

31722

T.C.

ONDOKUZ MAYIS ÜNİVERSİTESİ

SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

TÜRK DİLİ ve EDEBİYATI ANABİLİM DALI

F Ü T Ü H İ D İ V A N I

İnceleme - Metin - Sözlük

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Hazırlayan

Dursun Ali TOKEL

Danışman

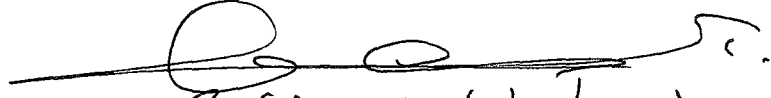
Yrd.Doç.Dr.Ali Osman COŞKUN


SAMSUN - 1993

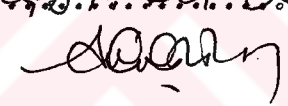
Ondokuz Mayıs Üniversitesi

Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğüne

İşbu çalışma jürimiz tarafından Türk Dili ve Edebiyatı
Anabilim Dalında YÜKSEK LİSANS TEZİ olarak kabul edilmiştir.


Başkan : Prof. Dr. Celal Tarakçı

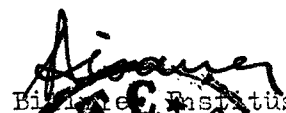
Üye : Doç. Dr. Mustafa Özbalcı


Üye : Yrd. Doç. Dr. Ali. Orman Coşkun


O N A Y

Yukarıdaki imzaların adı geçen öğretim üyelerine ait
olduğunu onaylarım. 04/02/1994

Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürü

Prof. Dr. 



Ö N S Ö Z

Yaklaşık altı yüz yıl boyunca Türk Edebiyatına binlerce eser kazandırmış olan Divan edebiyatı, harf inkılâbından sonra ancak uzmanlarınca anlaşılabilir bir metinler yekûnu olarak kütüphanelerde kalmış, ehil ellerin kendisini incelemesini bekler hale gelmiştir.

Bu edebî ekolün ne kadar eser bıraktığı maalesef tam olarak tesbit edilebilmiş değildir. Nesir, mektup, özel gün ve eğlence veya belli mahaller için vesâir birçok konuda kaleme alınmış eser yahud şiirler bir tarafa, bu edebiyatın hüküm sürdüğü zamanlar boyunca mevcut divan sayısının ne kadar olduğu bile hala gün ışığına çıkmamıştır. Yapılan bir araştırmaya göre, yaklaşık 3182 divan şairinin olduğu (*) gerçeği esas alınrsa, buna istinaden en azından 2000 divanın mevcut olduğu rahatlıkla söylenebilir. (Kimi şâirlerin üçer divanı olduğu gerçeği dikkate alındığında bu sayıyı daha da artırmak mümkündür.) Bu kadar divan bulunmasına rağmen üzerinde çalışılan veya ilim âleminin istifadesine sunulan eser sayısının-yayınlanmış mevcut divanlar dikkate alınarak- yekûnun onda biri bile olduğu söylenemez. Bu çalışmalar da ya özel kişilerce bir merak veya iyi niyet sâikiyle, yahud da üniversitelerde yüksek lisans ve doktora çalışması olarak yapılmaktadır.

Divan edebiyatına dâir bugüne değin ne kadar söz söylendiği malumdur. Bu sözler de genelde divan edebiyatının bütününe teşmil edilmiştir. Ancak, onda biri bile tam olarak bilinmeyen bir bütünün neye istinaden suçlandığı veya övüldüğü, hangi kıstaslar ve bu kıstaslara esas olarak hangi metinlerin temel alındığı da ayrıca bir merak konusu olmaktadır. Oysa bilinen bir hakikattir ki, eleştiri-ister olumlu ister olumsuz olsun- eğer bir genellemeyi esas alırsa bir bütünün tamamının-hem de ayrıntılarıyla- bilinmesiyle bir anlam ve değer kazanır. Halbuki bir çok eleştirilere konu olmuş divan e-

* Mustafa İsen, "Divan Şâiri Kimdir", Dergah Dergisi, sayı 3, s. 9

debiyatı, şu an için, bu bütünlük ve genellemeye esas olacak ayrıntılardan tamamen mahrumdur.

Divan edebiyatının zirveleri olarak kabul edilen, Necâî, Fuzûlî, Bâkî, Nedim, Nef'î ve Şeyh Gâlip vb. şâirlerin yanında, kimi divan şairleri -onlar kadar orjinallik gösteremediği veya tam olarak bilinemediği için- ikinci derecede şâirler olarak kabul edilmiş, özel olarak üzerlerinde durulmaya pek de gerek görülmemiştir. Halbuki Köprülü'nün de dediği gibi, " Kıymetçe orta eserler san'at bedi-alarını hazırlamağa, hatta kısmen tertip ve izaha hizmet ederler... Binâanaleyh herhangi herhangi bir devrin zevk ve temâyüllerini, manevî haletini canlandırmak için mutavassıt (orta) eserlere mürâcaat olunur ve dâhinin husûsiyet ve üslûbu, yani diğer edebî eserlerin teşkil ettiği çerçeve arasında ölçülür." (*)

Bugüne kadar üzerinde çalışılmış veya yayınlanmış divanlar dikkate alındığında görülür ki divan şiiri bir remizler ve mazmunlar şiiridir. Kapalılık esastır. Hele zirve şâirlerde kapalılık doruk noktasına ulaşmıştır. Oysa ikinci derecede şâirlere bakıldığında- Fütûhî divanında da görüleceği gibi- gayet müphem konuların daha sarîh ve daha anlaşılabilir olduğu görülmektedir. Bu sebeple ikinci derece sayılan divan şâirlerinin hakkıyla araştırılması, zirve şahsiyetlerin layığıyla anlaşılabilmesi açısından son derece lüzumludur.

İşte biz de bu fikri esas alarak, literatürde adı geçmeyen, doğumu, yaşadığı çevre, gördüğü tahsil ve mesleği hakkında hiç bilgi bulunmayan bir divan şairi olan, 16. yüzyılın sonu ilâ 17. yüzyılın başlarında yaşamış Fütûhî adlı şâirin divânını tez çalışması olarak aldık. Bir iki tezkiredeki mahdut bilgiler dışında hakkında hemen hemen hiç bilgi bulunmayan Fütûhî'nin yazma halinde Süleymâniye kütüphanesinde tek nüsha olarak bulunan divânını önce transkripsiyonlu metin hâlinde bugünkü alfabeye aktardık, daha son

(*) Fuat Köprülü, Edebiyat Araştırmaları, I, Ötüken Neşriyat, İstanbul 1989, s.42

ra metin üzerinde incelemeye gittik.

Divanın incelenmesinde, bu babda hazırlanmış, Hayâli (*) ve Nev'i (***) divanlarının incelemelerini örnek olarak aldık. Önce Fütûhî'nin hayatı, sanatı, şiiri ve şiire dair görüşleri hakkında bilgi verdikten sonra, kısaca eserlerini tanıtarak muhtevaları üzerinde durduk. Şâirin kullanmış olduğu dil kimi zaman hayli arkaik hususiyetler arzettiğinden ve bunun tesbiti de özel bir uzmanlık sahasını ilgilendirdiğinden fazla bir iddia ileri sürmeksizin, ana hatlarıyla kullandığı dilin özelliklerine değindik. Daha sonra divanda kullanılan atasözü ve deyimleri birer liste halinde vermeye çalıştık. Müteakiben, I. Din ve Tasavvuf, II. Cemiyet, III. İnsan başlıkları altında eseri üç ana bölüm hâlinde inceleme cihetine gittik. Bu ana başlıklar altında alt başlıklar da kullanarak konunun daha iyi anlaşılmasına katkıda bulunmaya çalıştık.

Fütûhî tasavvufî yönü ağır basan bir şâirdir. Bu sebeple kimi metinlerin izâhında âyet ve hadislerle mürâcaat mecburiyeti hasıl olmuştur. Böylesi bir cihete gidildiğinde kullanılan âyet ve hadisler bazen dipnot olarak, bazen de metnin bütünlüğü içerisinde zikredilmiştir. Divan şiirinin temel problemlerinden olan sevgilinin kimliği, ağzı, beli, yüzü vb. unsurlarla rakibin kim ve ne olduğu hususlarında çeşitli yorumlara gitmek lüzûmu hissedildiğinden, bu bölümlerde çeşitli tasarruflarda bulunarak meselenin özüne inmeye gayret sarfedilmiştir.

Divan şiirinin tam olarak anlaşılabilmesi, onun dayandığı temel noktaların bilinmesine ve bir remizler dünyası olan kendine mahsus terminolojisinin hakkıyla ortaya konulabilmesine bağlıdır. Bu yapılmadığı müddetçe divan şiiri tamamen bir sır olarak kalacak ve hakkında ileri sürülen olumsuz hükümler her zaman kendine

(*) Cemal Kurnaz, Hayâli Bey Divanı Tahlili, Kültür ve Turizm Bakanlığı yay. Ankara 1987

(**) M. Nejat Sefercioğlu, Nev'i Divânı'nın Tahlili, Kültür Bakanlığı yay. Ankara 1990

bir mesnet bulacaktır. Bizim, kimi beyit veya unsurların izahında şahsi yorumlara giderek bazı açıklamalarda bulunma gayretimiz, tamamen bir iyi niyet ve yukarda bahsedilen kapalı dünyayı bir nebze de olsa açma isteğimizin bir sonucu olarak kabul edilmelidir. Kaldı ki yorumlar metne dayalı ve çağrışımlar yoluyla olduğundan tamâmen de indî, âfâkî ve gelişigüzel değildir.

Divanın incelenmesinde sevgili, âşık ve rakip ağırlı noktayı oluşturmaktadır. İnceleme ve yoruma esas alınan beyitler tek tek metin içinde zikredilmiştir. Beyitlerin yanında bulunan rakamların ilki şiir, ikincisi beyit numarasının göstermektedir. Farsça metinler, anlam yönünden bir yanlışa düşme endişesi taşıdığından incelemeye esas olarak ele alınmamıştır. Zaten incelenmesi cihetine gidilen temel noktaların izahında ve şâirin bu hususlardaki kanaatinin ne olduğu hususunda mevcut türkçe metinler yeterli bilgiyi vermektedir.

Yapmış olduğumuz çalışma divan edebiyatının anlaşılması ve sevilmesi yolunda bir nebze de olsa katkıda bulunmuşsa kendimizi mutlu addedeceğiz.

Son olarak, bana bu imkân ve fırsatı sağlayan bütün hocalarıma, Farsça metinlerin okunmasında yardımcı olan, İlâhiyat Fakültesi Öğretim Görevlisi Sayın Dursun Ali Türkmen'e, çalışmalarında her türlü kolaylığı göstererek, çeşitli müşkillerin hallinde yardımlarını esirgemeyen danışmanım, sayın hocam Yrd. Doç. Dr. Ali Osman Coşkun'a en içten teşekkürlerimi bir borç bilirim.

Dursun Ali TOKEL

ARALIK - 1993

SAMSUN

İ Ç İ N D E K İ L E R

Sayfa

ÖNSÖZ	III
İÇİNDEKİLER.....	VII
KISALTMALAR.....	XII
METİN TESBİTİNDE DİKKAT EDİLEN HUSUSLAR.....	XIII
TRANSKRİPSİYON ALFABESİ.....	XIV
FÜTÜHİ	1
1. Hayatı	1
2. Fütûhî İle İlgili Araştırmalar.....	3
3. Tahsili	5
4. Şiirleri Hakkındaki Görüşleri.....	6
5. Eserleri	8
A. Dîvân-ı Fütûhî.....	8
B. Enis'ül Guzât.....	9
C. Nâz u Niyâz.....	11
Ç. Tuhfet'ül Mecâlis.....	11
6. SANATI, DİL VE ŞEKİL ÖZELLİKLERİ.....	13
a. Şekil Özellikleri.....	17
b. Vezinler.....	17
7. ATASÖZÜ ve DEYİMLER.....	19
A. Atasözleri.....	19
B. Deyimler.....	20
B İ R İ N C İ B Ö L Ü M.	23
DİN-TASAVVUF	23
I. DİN	23
1. ALLAH	23
2. MELEKLER	23
3. DİNİ KİTAPLAR	24
4. ÂYET ve HADİSLER	24
a. Ayetler	25
b. Hadisler	26
5. PEYGAMBERLER	26
a. Nuh	26
b. Eyyûb	26
c. Yâkub	26
ç. Yusuf	27
d. Mûsâ	27
e. Dâvud ,	27
f. Süleyman	27
g. İsâ	28
h. Hızır	28

1. Muhammed	28
6. ÇEHÂR-YÂR	29
7. DİN İLE İLGİLİ MEFHURLAR	32
a. Sırat	32
b. Rûz-ı Cezâ	32
c. Levh-i Mahfûz	32
ç. Arş u Fers	32
d. Gazâ-Şehâdet	33
e. Mihrâb	33
f. Kâbe	33
g. Cennet	34
h. Cehennem	34
II. TASAVVUF	35
1. ÂŞIK	35
2. DÜNYA	37
3. TARİK	37
4. DERGÂH-TEKKE	38
5. FENÂ-BEKÂ	39
6. AKIL	39
7. ESRÂR-SİR	40
8. ZÂHİD-SOFİ	40
9. VUSLAT, VASL	41
İ K İ N C İ B Ö L Ü M	44
CEMİYET	44
I. ŞAHISLAR	44
1. TARİHİ ŞAHSİYETLER	44
a. Hükümdarlar	44
b. Osmanlı Sahası Dışındaki Devlet Adamları	45
c. Şâirler	45
d. Nakkaşlar	45
2. DİĞER TARİHİ ve EFSANEVİ ŞAHSİYETLER	45
a. Dârâ, Hüsrev, Cem	45
b. Firavun	46
c. Şeddat	46
ç. Hüseyin	46
d. Hasan	47
e. Yezid	47
f. Mervan	47
g. Ebü'l Müslim	48
3. ÜNLÜ AŞK HİKÂYELERİ VE KAHRAMANLARI	48
a. Leylâ ile Mecnun	48

b.Ferhad ile Şirin	49
c.Yusuf u Züleyhâ	50
ç.Âb-ı Hayat	50
II.ŞEHİRLER,ÜLKELER ve YER ADLARI	51
a.Konya	51
b.Horosan	51
c.Mısır	51
ç.Medine-Nihâvent	51
d.Rum-Hind	51
e.Mekke (Safâ-Merve)	52
III. NEHİRLER	52
Ü Ç Ü N C Ü B Ö L Ü M	54
İNSAN	54
I.SEVGİLİ	54
1.UMÜMÎ OLARAK SEVGİLİ	54
2.SEVGİLİ İLE İLGİLİ BENZETMELER	59
a.Gül (Gülşen,gül-i handân,gül-ıızâr,gül-i bî-hâr, gonca)	59
b.Nihal,Servi	60
c.Ay (Mâh,meh),Hilâl	61
ç.Güneş (Âfitâb)	61
d.Mum (Şem,şem-i aşk,şem-i tâbân,şem-i gurre, şem-i hursîd,şem-i saâdet.)	62
e.Leylâ	63
f.Yûsuf (Yûsuf-ı sâni,yûsuf-ı mısır-ı melâhat, yûsuf-ı lâle-ıızâr).....	63
g.Put (Sanem)	64
h.Peri (Peri-şân),Hûri (Hûri-i behişt,hûri-likâ) Melek (Melek yüzlü)	64
ı.Pâdişâh	64
i.Kible	65
j.Tabîb	66
k.Avcı (Sayyâd)	66
3.SEVGİLİDE GÜZELLİK UNSURLARI	66
a.Saç	66
b.Kaş (Ebrû)	70
c.Göz (Çeşm,dîde)	72
ç.Gamze	74
d.Kirpik	74
e.Yüz ve Yanak	74

f. Ben (Hal) ve Ayva Tüyleri (Hatt)	77
g. Ağız (Dehân)	79
h. Dudak (Leb)	81
ı. Çene Çukuru (Çâh-ı Zenahdân)	84
i. Boy (Kadd)	86
j. Sîne	87
k. Bel (Miyân)	88
l. Beden (Ten)	90
m. Koku (Bûy)	90
4. SEVGİLİ İLE İLGİLİ DİĞER UNSURLAR	90
a. Bûse	90
b. Kûy-ı yâr	91
c. Eşik, Kapı (Âsitân)	92
ç. Sevgilinin Ayağı Toprağı (Hâk-ı pây)	93
II. SEVEN (ÂŞİK)	94
A. ÂŞİK	94
UMUMÎ OLARAK ÂŞİK	94
B. GÖNÜL	98
1-ÂŞIKA ÂİT VUCUT AKSAMI ve İLGİLİ UNSURLAR	100
a. Vücut (Cisim, Beden, Ten)	100
b. Cân	101
c. Yüz, Yanak	102
ç. Göz (Çeşm)	103
d. Gözyaşı (Yaş, eşk)	103
e. Boy (Kadd)	106
f. Sîne	107
g. Ciğer	108
h. Baş	108
2. MADDÎ ve MANEVÎ HALLER	109
a. Âh, Feryâd, Figân, Nâle	109
b. Yara	110
c. Gam, Gussa, Dert, Elem	111
ç. Cefâ	112
d. Ayrılık (Firkat), Hasret	113
e. Kan (Dem)	114
f. Aşk	114

III.RAKİB	118
1.UMÜMÎ OLARAK RAKİB	118
2.RAKİB İLE İLGİLİ BENZETME VE ÇEŞİTLİ UNSURLAR ..	119
A.RAKİB İLE İLGİLİ BENZETMELER	119
a.Kafir	119
b.Ağyâr	119
c.Diken	120
ç.Köpek	120
d.Şeytân	121
B.RAKİB İLE İLGİLİ ÇEŞİTLİ UNSURLAR	121
a.Rakibin Kanı	121
b.Rakibin Boynu	122
c.Rakibin Kıskançlığı	122
ç.Rakibin Sonu	123
METİN (DİVÂN-I FÜTÜHİ)	126
SONUÇ	185
SÖZLÜK	188
BİBLİYOGRAFYA	201

K I S A L T M A L A R

A.g.e.	: Adı geçen eser.
A.g.m.	: Adı geçen makale.
C.	: Cilt
Çev.	: Çeviren
D.İ.B.	: Diyanet İşleri Başkanlığı
G.	: Gazeliyyât
H.z.	: Hazreti
Kan.	: Kanuniye ithaf edilmiş olan terkîb-i bend.
Kütp.	: Kütüphâne
M.	: Mütferrikât
M.E.B.	: Milli Eğitim Bakanlığı
Mes.	: Mesnevi
mm.	: Milimetre
Öç.	: Ölçü
S.	: Divanın <u>Sonunda</u> bulunan 6 gazel
s.,syf.	: Sayfa
st.	: Satır
T.D.K.	: Türk Dil Kurumu
T.D.V.	: Türkiye Diyanet Vakfı
Ter.	: Tercüme eden.
Tev.	: Tevhid, Divanın ilk şiiri.
T.K.A.E.	: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü
T.T.K.	: Türk Tarih Kurumu
vb.	: Ve benzeri
yk.	: Yaprak (Varak)
yz.	: Yazı

METİN TESBİTİNDE DİKKAT EDİLEN HUSUSLAR

Metinde bütünlük sağlanması açısından; dildâr, gülzâr, gülistân, kuhsâr, âsitân, âsumân vb. kelimelerinin yazımında dilimizde telaffuz edilen şekil tercih edilmiştir.

Türkçe kelimelerin sonunda -b bulunmadığından, -b ile biten kelimeler -p ile yazılmıştır.

İt- yardımcı fiili kimi zaman it-, kimi zamanda et- şeklinde yazılmıştır. Bu usûle uyarak biz de metinleri yazıldıkları şekliyle okuduk.

ki ile yapılan birleşmelerde düşen vokal apostrofla, k'oldı, ne soru zamiri veya sıfatıyla kullanılan kelimelerden sonra ünlü bir sesle başlayan kelime gelmişse, n'oldı, n'ola şeklinde gösterilmiştir.

Atıf vavları u ve ü şeklinde, ünlüyle biten bir kelimedenden sonra gelmişse vu ve vü şeklinde gösterilmiştir. âh u zâr, nâle vü zâr.

Farsçadaki vav-ı ma'dude ile yazılan kelimeler hVâb şekliyle yazılmıştır.

Enstirümental hali olan ile edatı, divanda kimi zaman kelimeye bitleştirilmiş, kimi zaman da ayrı yazılmıştır. Biz de bu hususta aynı imlayı kabul ederek, yazıldığı şekliyle gösterdik.

Hârile- *خارِله* , gussân ile *گوسان*

TRANSKRİPSİYON ALFABESİ

(آ )	.....	( â)
(ؤ )	.....	( ' )
(ث )	.....	( ʒ)
(ح )	.....	( h)
(خ )	.....	( ħ)
(ذ )	.....	( z)
(ص )	.....	( s)
(ض )	.....	( z, d)
(ط )	.....	( t)
(ظ )	.....	( z)
(ع )	.....	( c)
(غ )	.....	( ğ)
(ق )	.....	( k)
(ك )	.....	( ħ)
(و )	.....	( u, o)

FÜTÜHİ

1. HAYATI

16.yüzyılın sonu ile 17.yüzyılın ilk yarısında yaşamış olan Fütûhî'nin hayatına dair mevcut kaynaklarda maalesef doyurucu bir bilgiye rastlanılmamaktadır. Divan edebiyatı şâirlerini tanıma hususunda en geniş bilgileri ihtiva eden tezkireler bile şairimize çok az bir yer ayırmışlardır. Mevcut tezkirelerin ancak yedisinde Fütûhî adına yer verilmiştir. İfade ve üsluptan anlaşıldığı kadarıyla bu bilgiler de hemen hemen aynıdır. Tezkire yazarları farklı birseyler söylemeksizin adeta birbirlerini tekrar etmiş gibidirlere.

Bazen Fütûhî bazen de Hüsâm adını tahallus eden şâirin ismi de kaynaklarda farklı olarak verilmiştir. Osmanlı Müellifleri'nde şâirin adı Hüseyin olarak verilirken(1), Rıza(2), Mûcib(3), Safâî(4), Vakâyi'ül-Füzelâ(5) ve Enis'ül-Müsâmirîn'de(6) ise şâirin adı Abdülaziz olarak kayıtlıdır. Nuhbet'ül Âsar'da(7) isim yoktur.

1-Mehmet Tahir, Osmanlı Müellifleri, Matbaa-i Âmire, İst. 1333, C.2, s.362

2-Esseyyid Rıza, Tezkire-i Rızâ (Matbu) İkdam Matbaası, İst. 1316, s.82

3-Mûcib, Tezkire-i Mûcib, İst. Üniv. Küt. NO:3913, yk.226a

4-Safâî Mustafa, Tezkire-i Şuarâ, Süleymâniye Küt. (Esad Efendi)

No:2549, yk.91a

İst. Üniv. Küt. No:9583 yk.160a-b

5-Şeyhî Mehmet, Vakayi'ül-Füzelâ, Bayezid Küt. (Veliyyüddin), No:2361

yk.88a

6-Abdurrahman Hibri, Enis'ül-Müsâmirîn (Tarih-i Edirne), İst. Üniv. Küt.

No:451, yk.74a

7-Kemiksiz-zâde Safvet Mustafa, Nuhbet'ül Âsar Min Ferâid'il Esâr,

İst. Üniv. Küt. No:6189, yk.91a

Şâirin, eserlerinde kendi adını Hüseyin olarak zikretmesine rağmen, kaynakların Abdülaziz şeklinde yazması gerçekten dikkate şayandır. Onun hakkında ilk bilgiyi veren tezkirenin bu hatayı yapması, ondan nakleden tezkirelerin de bu yanlışla düşmesine sebep olmuş olabilir. Belki de tezkire yazarları şairin eserlerini hiç görmemişlerdir. Zaten sadece Osmanlı Müellifleri yazarı onun eserlerini kaydeder, diğer tezkirelerde Fütûhî'nin herhangi bir eserine rastlanılmamaktadır. Şâir adının Hüseyin olduğunu Divanında şöyle belirtir:

"Divân'ul Fakîr Hüseyin'ul Hakîr el-ma rûf bi-Fütûhî"(60a)

Enis'ul Guzât adlı eserinde ise ismine dâir şu kayıt vardır:

"Kitâb-ı Enis'ul Guzât li-Efkâr'ul Kazât Hüseyin'el Hakîr el-Meşhûr bi-Fütûhî"(8)

Şâir mahlas olarak da kendine iki ayrı ad seçmiştir. Şiirlerinde kimi zaman Fütûhî, kimi zamanda Hüsâm mahlasını kullanmaktadır. Özellikle Divânında her iki mahlasa da bolca rastlamak mümkündür. Fakat kaynaklar onun bu çift mahlaslı oluşundan hiç bahsetmezler. Sadece Ali Cânîp Yöntem şâirle ilgili bir makalesinde bu hususa dikkatlerimizi çeker.(9)

Şâirin doğum tarihi hakkında maalesef bir bilgimiz yoktur. Kaynaklar bu hususa hiç değinmezken, ölüm tarihini de farklı bir şekilde zikrederler. Ölüm tarihi, Safâî(10), Nuhbet'ul Âsâr(11) ve Vakâyi'ul Füzelâ'da(12) H.1051 (m.1644-1645), olarak verilmişken

8- Fütûhî Hüseyin Çelebi, Enis'ul Guzât, Süleymaniye Kütü. (Ayasofya) No:3785, 1a

9- Ali Canip Yöntem, "Enis'ul Guzât", Hayat Mecmuası, Ank.1927, C.2 sayı 39, s.243-244

10-Safâî Mustafa, Tezkire-i Şuarâ, Süleymaniye Kütü. No:2549, yk.160a-b

11-Kemiksiz-zade Safvet Mustafa, Nuhbet'ul Âsar min Ferâid'il Esâr İst. Üniv. Kütü. No:6189, yk 91a

12-Vakâyi'il Füzelâ, Bayezit Kütü. No:2361, yk.88a

Enis'ül Mûsâmirîn'de ise H.1051(M.1641)olarak kaydedilmiştir.(13)
Rıza Tezkiresi,Mûcip Tezkiresi ve Osmanlı Müelliflerinde ise doğum ve ölüm tarihi olarak herhangi bir kayıt mevcut değildir.Şâirin eserlerinde de doğumuna ilişkin herhangi bir bilgiye tesadüf edilmemiştir.

Osmanlı Müellifleri'nde Fütûhî'nin İstanbullu olduğu yazılıdır.Fakat diğer kaynaklar onun Edirneli olduğunda müttefiktirler.Bir adı da Edirne Tarihi olan Enis'ül Mûsâmirîn'de şâirin Edirdeli olduğu zikredilmiştir.(14)

Mehmet Tahir'in onun İstanbullu olduğunu söylemesi,şâirin genç yaşında İstanbul'a gelmiş olmasından kaynaklanabilir.Safâî, Fütûhî'nin genç yaşında Edirne'den İstanbul'a ilim tahsili için geldiğini söylemektedir."Mahmiyye-i Edirne'den zuhûr itmişdür.Evâil halinde İstanbul'a gelüp,tahsil-i ulûmdan sonra mülâzım ve râh-ı kazaya âzim ve nice münâsib celbile tasarruf idüp 1054 tarihinde fevt olmuştur."(15)

Kaynaklardaki bilgilerin ışığında,Fütûhî'nin Edirneli olduğu,genç yaşında ilim tahsili için İstanbul'a geldiği,mülâzım ve guzât tabirlerinden de anlaşılacağı gibi,tahsil-i ilimden sonra ehl-i gazâyâ katıldığı,1051 veya 1054 tarihlerinde vefât ettiği anlaşılmaktadır.

2. FÜTÜHİ'YLE İLGİLİ ARAŞTIRMALAR

Tezkirelerdeki mahdut bilgiler dışında Fütûhî'yle ilgili maalesef başka bir bilgi kaynağına tesadüf edilmemiştir.Sadece Ali Canip Yöntem'in Fütûhî'nin Enis'ül Guzât adlı eserinden bahseden bir makalesi vardır.Bu makale sadece şâirin bir eserini

13- Abdurrahman Hibrî,Enis'ül Mûsâmirîn,İst.Ünv.Kütp.No:451,yk.74a

14- A.g.e

15-Safâî Mustafa,Tezkire-i Suarâ,Süleymaniye Kütp.No:2549,yk.91a

tanıtmakta, hayatına dair herhangi bir bilgiyi ihtivâ etmemektedir.

Ali Canip Yöntem, 1927 yılında Ayasofya Kütüphanesinde araştırmalar yaptığını, birgün eline yegâne nüshası bu kütüphanede mevcut manzum mini mini bir kitap geçtiğini söylemekte ve şöyle devam etmektedir: "Bu biraz evvel söylediğim muazzam eserlerden değildir. Şekli zarif, medluli basit bir şeydir. Kıymeti, meşhur bir vakayı anlatması ve dört yüz sene evvelki Türkçe imlâsını göstermesi itibâriyledir." (16)

Daha sonra Ali Canip, eserin adının Enis'ül Guzât olduğunu, Fütûhî namında tanınmamış bir şâir tarafından kaleme alındığını, eserin, Kanuni'nin 1526 yılındaki Macaristan seferini anlattığını, bu yegâne nüshanın şâirin kendi el yazısıyla yazıldığını, içindeki medhiyeden eserin Sadrazam İbrahim Paşa'ya sunulduğunun ve belki onun delaletiyle padişaha da takdim edilmiş olabileceğinin anlaşıldığını ve şâirin çift mahlas kullandığını söyler. Eserin üzerindeki "Odadan çıkma Fârisî" kaydına bakılarak, kitabın saraydan çıktığının anlaşıldığını belirtir. (17) Yazar, özellikle şairin diline dikkatimizi çeker.

Agah Sırrı Levent de iki ayrı eserinde Fütûhî'den bahsetmektedir. Yazar, Gazavatnâmeler ve Mihailoğlu Ali Bey Gazavatnâmesi, adlı eserinde, Ali Canip'in Hayat Mecmuasında yayınlanan makalesine atfen Fütûhî'nin Enis'ül Guzât adlı bir gazavatnâmesinin olduğunu belirtir ve ondan bölümler zikreder. (18)

Yine Agâh Sırrı. Edebiyat Tarihi adlı kitabında Fütûhî'den bahseden dört tezkire adı vermektedir. Bunlar, Rıza ve Mucip tezki-
releri, Nuhbet'ül Âsar ve Vekâi'ül Füzelâ'dır. (19)

16- Ali Canip, "Enis'ül Guzât", Hayat Mecmuası, 1927, cilt:2, s.243-44

17- A.g.m.

18- Agah Sırrı Levent, Gazavatnâmeler ve Mihailoğlu Ali Bey Gazavat-nâmesi, T.T.K yay. Ank.1956, s.46,47

19- Agah Sırrı Levent, Türk Edebiyatı Tarihi, T.T.K yay. Ank.1984
C.1, s.300,307,326,361

Fuat Köprülü ise, Türk Edebiyatı Tarihi, adlı kitabında, Fütûhî'nin Enis'ül Guzât adlı bir kitabı olduğunu yine Ali Canip'in mezkur makalesine atfen kaydeder. (20)

İskender Pala, Divan Şiiri Sözlüğü adlı eserinin Gazavatnâme maddesinde, Türk dünyasında 250 kadar Gazavatnâme'nin mevcut olduğunu, bunlar içinde edebî değer taşıyanların pek az bulunduğunu söyleyerek, Fütûhî'nin Enis'ül Guzât adlı eserini bu ünlü gazavatnâmelerden biri olarak zikreder. (21)

Atilla Özkırımlı da Türk Edebiyatı Ansiklopedisi adlı eserinde, Fütûhî'den bahseder. Yazar aktardığı bilgiyi Osmanlı Müellifleri adlı eserden almıştır. Değişik bir bilgi yoktur. (22)

3. TAHSİLİ

Fütûhî'nin ilim tahsili için Edirne'den İstanbul'a geldiğini, Enis'ül Musamirin ve Safâî'den öğrenmekteyiz. Ancak bu gelişin hangi tarihte ve kaç yaşlarında olduğunu dair bir bilgi mevcut değildir. Sadece genç yaşında geldiği belirtilir.

Şâirin çok iyi derecede Arapça ve Farsça bildiğinde kaynaklar müttelikdir. Farsça bilgisi, divanında Hafız ve Molla Câmî'ye Farsça olarak yazdığı tahmislerden belli olmaktadır. Divânın muhtelif yerlerinde Fütûhî'ye ait farsça gazeller mevcuttur. Kaynaklar da onun farsça ve Türkçe eşârı vardır diyerek bu hususa işaret etmektedirler.

Ali Canip mezkur makalesinde Fütûhî'nin eserini kendi el yazısıyla yazdığını belirtir. Kaynaklar da onun çok güzel bir hatta sahip olduğunu ifade ederler. Eserlerindeki yazı sili ve kompozisyonu dikkate alındığında Fütûhî'nin aynı zaman iyi

20- Prof. Dr. Fuat Köprülü, Türk Edebiyatı Tarihi, İst. 1986, s. 391

21- Dr. İskender Pala, Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü, Akçağ yay. Ank. (tarihsiz) s. 181

22- Atilla Özkırımlı, Türk Edebiyatı Ans. İst. 1982, C. 2, s. 518

bir hat eğitimi gördüğü anlaşılmaktadır.

Fütûhî meşrep olarak tasavvufî bir şairdir. Divan incelendiğinde bu husus açıkça belli olmaktadır. Bunun da ancak kuvvetli bir tahsille mümkün olacağı göz önüne alınırsa, şâirin gayet iyi bir eğitimden geçtiği anlaşılacaktır.

4. ŞİİRLERİ HAKKINDAKİ GÖRÜŞLERİ

Fütûhî kendinden önceki şairlerden pek bahsetmez. Ancak Enis'ül Guzât adlı eserinin bir yerinde, mesnevi tarzındaki bu eserini, Şeyhî'nin Hüsrev u Şîrîn'i ile karşılaştırır ve kendi eserinin orjinal bir telif olması sebebiyle, bir tercüme olan Hüsrev u Şîrîn'den daha mükemmel olduğunu, Şeyhî'nin kendi eserini görse Fütûhî'ye şeyhim diye iltifat edeceğini belirtir.

Egerçi kodı Şeyhî bir büleñ ad
Be-medh Hüsrev u Şîrîn ol Üstâd
Degilüm münkir ol nazm-ı bedîâ
Cezâ'ü'llâh'u min tilke'l vedîâ
Velî bu nazmı dahî görse Şeyhî
Mürîd olup fakîre dirdi şeyhî
Ki zîra tercümedür ol vedîât
Nizâmî'den alupdur fi'l-Hakîkat
Benüm hod ihtirâ -ı has-ı dildür
Fünûn-ı şîve-i rakkâs-ı dildür. (23)

.....

Divanda fahriye mahiyetinde Fütûhî'nin kendi şiirini övdüğü bazı beyitlere rastlanılmaktadır. Bu beyitlerde şâir, boş övümlerden ziyade, övücünü haklı sebeplere dayandırmakta ve şiirine dair görüşlerini ifade etmektedir.

23- Fütûhî, Enis'ül Guzât, Süleymaniye Kütüp. (Ayasofya) No:3785

Şâirin şiirleri levh-i çarha yazılmaya layıktır. Zira o, Âl-i Osman methini yapmakta ve bununla gurur duymaktadır. Bu beyit aynı zamanda "divan şiirinde kavmiyet bilinci yoktur" diyenlere iyi bir cevap olmaktadır:

Âl-i 'Osman medhîni der çün Hüsâm'ın hîdmeti

Ta'î değüldür levh-i çarha yazsalar âşârımı (Kan.37)

Kirâmen Katibîn melekleri şâirin şiirlerini yazmakla meşgul olsalar bu normal karşılanmalıdır. Zira o, sevgilinin güzelliğini medh ve onu şerhle meşkuldür. Bu ise bir şâir için en mukaddes görevdir:

Ta'î midür her beytimi yazsa Kirâmen Katibîn

Şerh-i hüsnu'î gibi bir maqbul divan mı var (G.20/5)

Onun şiiri aşk şarabıyla doludur. Her mısraı aşkı anlatır, aşkı fısıldar. Bu öylesi bir şaraptır ki onu içecek bir yiğide henüz rastlanmamıştır.

Câm-ı eş'âr-ı Fütûhî pür-şarâb-ı 'aşkdür

Ey dirîgâ çekmege bu câmı bir Cem bulmadum (G.45/5)

Şâir bir beytinde, gerçekten her şâirin gönlünde yatan bir arzuya işaret etmekte ve kendinin bu arzuya nail olduğunu ifade etmektedir. O, âlemi yeni bir şiir tarzıyla süslemiştir. Artık ölse de gam yemez, zira kendi fani ise de eserleri ebedî kalacaktır:

Zînet itdüm 'âlemi tavr-ı cedîd-i şi'rle

Fâniysem ben n'ola bâkîdür âşârım benüm (G.71/2)

Bir beyitte de şâir, gazeli şiir anlamına kullanır. O, alelade bir ilhamdan değil kudsi bir kaynaktan mülhem, sifr-i belâgattan şiirler yazmaktadır:

Nüşâ-i sifr-i belâgâtden yazup bir kaç gâzel

Asitân-ı gurrete âşârımı itdüm şeffî (S.6/2)

Onun şiiri canlar bahşetse, miskler gibi koksa bu duruma şaşırılmamalıdır. Çünkü o, hiç durmaksızın sevgilinin hayat bahşeden

düdağından, misk kokulu saçlarından bahsetmektedir:

Cân-bağ u müşk-bû olsa n'ola şîr-i Hüsâm

La'1 ü zülfün kovmadı dilden dehânım bir nefes (G.24/5)

Bir beyitte de şâir, Arapların ünlü şâiri Hassân ve İran'ın meşhur şâiri Selmân ile kendini karşılaştırır ve kendini onlara denk görür. Hal böyle olunca onun belâgat babını fethetmesine şaşırılmamalıdır:

Ey Fütûhî n'ola feth itseñ belâgat bâbını

Fâris'in Selmân'ı vü tâzî dilün Hassân'ısın (K.24)

Şiir hakkında da görüşünü belirten şâir, şiiri bir esbâb-ı zînet olarak görür. Kendisini tekfir eden zahide cevap verirken, arş'ın da şeriatinde şiirde saklı olduğunu söyler. Şâir burada şîr kelimesinin harflerinin yerlerini değiştirmekte ve âdeta bir oyun oynamaktadır.

Şîr-i 'âşık kalbîle ya'arş olur ya ser' olur

Zâhidâ men' itme şîr esbâb-ı zînetdür baña (G.1/3)

5. ESERLERİ

Fütûhî'nin tesbit edebildiğimiz dört eseri bulunmaktadır. Bursalı Mehmet Tahir Osmanlı Müellifleri adlı eserinde bu dört kitabın adını kaydetmiştir. Bunlar:

A-Divân-ı Fütûhî

B-Enis'ül Guzât

C-Naz u Niyâz

Ç-Tuhfet'ül Mecâlis

A- DİVÂN-I FÜTÜHİ: Fütûhî Divanı ayrı bir eser olarak mevcut değildir. Şâirin Enis'ül Guzât adlı eserine ekli olarak, Süleymaniye Kütüphanesi Ayasofya bölümünde 3785 numarada bulunmaktadır. Kitabın 1-59 yaprak arası Enis'ül Guzât'a, 60-107 yaprak arası ise Divâna âittir.

Dîvân, Ali Canip'in mezkur makalesinde belirtildiği gibi şâirin kendi el yazısıyla, talik hatla yazılmıştır.

Dîvânın başlığı: Dîvân'ül Fakîr Hüseyin'ül Hakîr el-Ma rûf bi-Fütûhî. Süleymâniye Kütüphanesi, (Ayasofya), No:3785

İlk Beyit:

Sipâs-ı bî-kıyâs u bî-had
Li Rabb'il-âlemîn her dem mücedded

Son Beyit:

Ey Fütûhî feth-i bâb-ı iltifât-ı şâhiqûn
Hâlûmi iş-ârile eş-ârımı itdüm şefîc

Yk. 59, Öç. 212x123 (120x73)mm. St. 11, Yz. Talik

Divânın Bölümleri:

- a-Tevhid, naat
- b-Hz. Ebu Bekir, Ömer, Osman ve Ali hakkında birer övgü.
- c-Kanuni Sultan Süleymana övgü mahiyetinde bir terkiib-i bend
- d-Gazeliyyat: Bu bölümde 80 gazel mevcuttur. Ancak bu bölüme alınmakla beraber, 39 ve 47. metinler gazel değil, murabba'dır.
- e-Müteferrikât: Bu bölümde 10 adet gazel vardır.
- f-Latife: Pire redifli bir manzûme bulunmaktadır.
- g-Mesneviyyât: 3 adet mesnevi mevcuttur.
- h-Kıta: Bir kıta vardır.
- ı-Latife: Bir latife mevcuttur.
- i-Rubâî: Bir adet farsça rubâî bulunmaktadır.
- j-Son bölümde, biri Hâfız'ın bir gazelini tahmise ayrılmış 6 adet gazel bulunmaktadır.

B- ENİS'ÜL GUZÂT

Fütûhî'nin, Kanûnî'nin Macaristan seferini manzum olarak anlattığı mesnevîsidir. Toplam 59 varaktır. Şâirin kendi el yazısıyla talik hatla yazılmıştır. Bu eser hakkında Ali Canip, Hayat Mecmuası

sında bir makale yayınlamıştır. (24)

Eser, Süleymaniye Kütüphanesi Ayasofya bölümünde 3785 numara ile kayıtlıdır. Nüshanın yazısı çok güzel bir ta'likdir. Kitabın zuhrunda cetvel içinde "Kitâb-ı Enis'ül Guzât li-Fakr'ul Gazât Hüseyin'ül Hakîr el-Meshûr bi-Fütûhî" ibâresi mevcuttur. Ayrıca "Odan çıkan fârisî" kaydı mevcuttur ki, bu eserin saraydan nakledildiğini göstermektedir. Ali Cânîp, kitaba Fârisî denmesinin yanlış olduğunu, tâlik yazısı sebebiyle öyle sanılmış olabileceğini söyler ve şunları ilave eder. "Kitabın cildi vişne renginde, şemalî meşindir. Manzûmeyi ihtiva eden sahifelerin cetvelleri altındır. Sâhife harici parça halinde zer-efşândır. Baştan sona kadar (Mefâîlün, Mefâîlün, Feûlün) vezninde devam eden manzûme evvelâ bir münâcatla başlar. Sonra naat, Hz. Ebûbekr, Ömer, Osman, Ali medhiyeleri gelir. Müteakiben "Der beyân-ı Sebeb-i Telif" serlevhası okunur. (25)

Bu uzun manzûmede şâîr, bir seher vakti üzgün ve sıkıntılı bir halde yattığı anda kulağına gelen bir sesin kendine, ömrünün geçip gitmesine rağmen bir eserinin bulunmadığını söylediğini belirtir. Daha sonra en iyi övgünün Kanûni'ye yapılması gerektiğini, özellikle onun Ungurus (Macaristan) seferinin her türlü takdirin üzerinde olduğunu söyleyerek şöyle der:

Gazâ-yı Ungurus'u meşnevî kıl

'Aruzun naqş u darbın mânevî kıl

Akabinde, Ungurus tarafına azm edildiğini, hükümdarlar arasında muharebeler olduğunu, Ungurus kralına müslümanlık teklif edildiğini yazıyor. Daha sonraki mısralarda, Türk askerlerinin yürüyüşü, onların heybeti, tesadüf edilen kaleler ve onların nasıl fethedildiği bir bir anlatılmaktadır.

Eserin son bölümünde gazayla ilgili çeşitli hadislerin de

24- Ali Canîp, "Enis'ül Guzât", Hayat Mecmuası, 1927, C.2, s.243-44

25- A.g.m.

yer aldığı feth redifli kasideler bulunmaktadır.

C- NAZ U NİYAZ

Fütûhî'nin toplam 26 varaktan ibaret küçük bir eseridir. Süleymâniye Kütüphanesi Ayasofya bölümünde 3759 numarada kayıtlıdır. Nazım-mensur karışık olarak, el yazısıyla, talik hatla yazılıdır.

Eser 4 bölüme ayrılmıştır. Âşık, âşıkın halleri, aşkın çileleri mevzularını işler. Kitap, hamd u sena, selevât, Çihâr-ı Yara övgüler bölümleriyle başlar, daha sonra sebep-i telif gelir. Burda şâir eseri 4 bölüme ayırdığını söyleyerek onları açıklar:

a- Beyân-ı Evvel: Aşk ve muhabbet meselesi

b- Beyân-ı Dövvum: Naz, âşıkın gam ve kederi

c- Beyân-ı Sövvum: Âşıkın durumu, mâşukla olan muhabbet, hac yolunda yâr ve agyâr arasında olan haller.

ç- Beyân-ı Çehârem: Ayrılık, âşıkın yanışı, dünyanın halleri...

Eser karışık bir yazıyla yazıldığı için okumak bir hayli zor olmaktadır.

Ç- TUHFET'ÜL MECALİS

Fütûhî'nin, dini nasihat, âdâp ve muâşeret kurallarını anlattığı, toplam 134 sahifelik manzum eseridir. Eser matbudur. Süleymâniye Kütüphanesi, İhsan Mahvî bölümünde 312 numarayla kayıtlıdır.

Bu eser, halk için yazılmış çeşitli dinî öğütler, âdâp ve muâşeret kurallarını ihtiva eder. Eserde; kul hakkı, münafığın durumu, komşuluk hakları, temizlik, yeme-içme âdâbı, kibir, oburluğun tehlikeleri, misâfir, Muharrem ayının faziletleri vb. gibi konularda çok değerli bilgi ve nasihatler verilmektedir. Harf sırasına göre muhtelif konuları işleyen çeşitli manzumeler mevcuttur.

Aşağıya çeşitli nasihatleri ihtiva eden birkaç beyit alınmıştır.

Kul Hakkı:

Ta'ñrı ha'kkından ziyâde kul ha'kkı
Eyle ha'zer olmayam derseni şaki
Sevâbın vârise virürler aña
Günâhın yükledürler müjde saña (Syf.8)

Münâfık:

Münâfık yüzüne bir dürlü söyler
Gıyâbunda varup hicvini eyler
Derin esfel oldu anlara mekân
Buyurdu Kur'ân içinde anı Sübhân (Syf.20)

Komsular:

Bir kimseden ki râzı olmaya câr
Mü'min olmaz ol kişi ey nîk u yâr (Syf.22)

Kibir:

Bir kişiniñ kalbinde zerre miqdâr
Kibir olsa cennet olmaz aña dâr (Syf.30)

Çok Yemek Yeme:

Tefândan dahi karın doymuş iken
Nefsi habis biraz kör olmuş iken
Anın üstüne yemegil seni ta'âm
Hem marâzzatdur hem haramdur ey gulâm (Syf.55)

Misâfir:

Kaçan bir hâneye gelse misâfir
Melekler anda olurlar mücâvir
Kağı eve kim misâfir gelmeye
Ol ev içine melekler girmeye
Şakın kaçma misâfirden ey kişi
Ha'k saña âsân ide cümle işi (Syf.64)

Harfler Bahsi:

Tamam söz merkezin bulmayınca
Söyleme saña nevbet gelmeyince
Delü olma'akluñ başuña dir
Gâfil olma'âkıbet yer seni yir (Syf.74)

Bu eser halk irfânını tesbit bakımından mükemmel bir kaynaktır. Halkımızın yüzyıllar boyunca geliştirdiği ve örnek hale getirdiği yüce ahlâki ve insânî değerleri bu eserde bir bir bulmak mümkün olduğu kadar, halk tadrîsinin geçmiş yüzyıllarda nasıl yapıldığına dair mükemmel bir nümûne de gözlerimizin önüne serilmektedir. Yine bu eser "divan edebiyatı halktan kopuktur" yargısının ne kadar tutarsız ve asılsız olduğunu göstermesi bakımından gayet ilginçtir. Aynı zamanda bir Divan şâiri olan Fütûhî, tamamen halkın diliyle halka hitâb etmekte ve onların eğitimine katkıda bulunmaya çalışmaktadır.

6- SANATI, DİL VE ŞEKİL ÖZELLİKLERİ

Şairin sanatına geçmeden önce yaşamış olduğu devrin edebi mahiyetine değinmemiz gerekir." 16.yüzyıl Divan şiirinin en verimli ve kendinden emin devridir. Divan edebiyâtının zirveleri sayılan Fuzûlî ve Bâkî bu yüzyılda yaşamışlardır. Bu yüzyılda İslam kültürünün tesiri sebebiyle dilde bir ağırlık hissedilirse de aruz vezninin daha ustalıkla kullanılır hale gelmiş olması, şiirin daha akıcı ve sağlam bir yapıya kavuşmasını sağlamıştır. (26)

" Osmanlı sâhası geçen yüzyılda olduğu gibi (16.yüzyıl) bu yüzyılda da (17.yüzyıl) Türk Edebiyatının en verimli ve en parlak alanıdır. Edebiyat 16.yüzyılda eriştiği yüksek düzeyi bu yüzyılda da korumuş, özellikle yüzyılın birinci yarısında edebî türlerin hepsinde mükemmel eserler yazılmıştır. Bu yüzyılda da önceki yüzyılda olduğu gibi nazım dilinde şuurlu bir türkçeleşme yoktur.

Fakat şâirler yüzyılların kazandırdığı teknik kolaylıklarla çok sade şiirler ve beyitler söylemişler, Türkçeyi bütün anlatım özellikleriyle aruzla rahatça ifade etmişlerdir."(27)

İşte Fütûhî Türk Edebiyatının bu en güçlü döneminde yaşamış bir şâirdir. Fuzûlî, Bâkî, Şeyhülislam Yahyâ, Nef'î gibi büyük abidelerin etkisinin alabildiğine yaygın olduğu bu çağda, Fütûhî'nin maalesef esamisi bile okunmamış, bu büyük sanatkarlar kadar orjinal olamadığı içindir ki, ikinci derecede şâirler sınıfında ismi zikredilmiştir.

Buna rağmen Fütûhî tam olarak silik bir şahsiyet değildir. Kendinden bahseden tezkireler onun dili ve maharetinden övgüyle bahsederler. Safâî "ol asrun şuarâ-yı belâgat ünvanundandır"(28) derken, Enis'ül Müsâmirin ise "Türkî nazma kâdir ve bir şâir-i mâhirdir" (29) diyerek şâirden sitayişle bahsederler.

Acem şâirlerinin etkisinin kaybolup artık Türk şâirlerinin örnek alındığı, hatta kendilerini acem şâirlerinden üstün tutan üstadların yaşadığı çağda maalesef Fütûhî unutulmuş, ancak bir-iki tezkirede adı anılır hale gelmiştir.

Kaynaklarda adına fazla rastlanılmaması Fütûhî'nin değersiz bir şâir olduğunu göstermez. Aksine divanına bakıldığında bu edebiyâta tamamiyle vakıf olduğu görülmektedir.

Fütûhî'nin dili oldukça sadedir. Hatta bu sadelik halkın konuşma diliyle aynı sayılacak seviyededir. Büyük şâirlerde görülen üçlü-dörtlü zincirleme Arapça, Farsça tamlamalara, Fütûhî'de hemen hemen hiç rastlanmaz. Divanda yer alan şiirler bu edebiyata vakıf kişilerce rahatlıkla anlaşılacak bir sadeliktedir.

27-A.g.m.

28-Safâî, Tezkire-i Şuara, Süleymaniye Kütü. (Esat Efendi) No:2549
yk.91a

29- Abdurrahman Hibri, Enis'ül Müsâmirin, Bayezid Kütü. No:2361.
yk.88a

Bu sadelik halkın kullanmış olduğu atasözü ve deyimlerin iktibasıyla daha da çarpıcı bir halde kendini gösterir:

Ne hikmetdür cihânı birbirine urdı zulmile
Egerçi yok zebânunda o şâhuñ dâddan gayrı
Meârif ehline dünya naşibdendür bilâ behre
‘Aceb kim gördi işitdi kuru bir addan gayrı

Yeter başumda yayladuñ dilümde kışladuñ ey gam
Bulumaduñ mı bir miskîn dil-i nâ-şâddan gayrı (G.69)

Ali Cânîp, mezkur makalesinde Fütûhî'nin özellikle diline dikkatimizi çeker ve şöyle söyler: "Bu eser Türkçe imlânın tarihi itibâriyle bir vesîkadır." (30)

17.yüzyıl şâiri olmasına rağmen şâirin kullandığı dil, adeta 14.veya 15.yüzyıl dil hususiyetlerini ihtiva etmektedir. Bazı kelimeler hayli arkaik şekilleriyle kullanılmıştır.

Metinlerin yazımında bir imlâ birliği yoktur. "e" harfi kimi zaman elif(ئ), kimi zaman da güzel he(ه) ile yazılmıştır.

Yâr dimiş kim beni severse cân ile Hüsâm
Boynunu öpsün rakîbün hûb hizmetdür baña (G.1/7)

Yukarıdaki beyitte geçen "severse" kelimesinin yazımı "سور" şeklinde değil, "ساور" şeklindedir.

Mecdud Mansuroğlu'nun Eski Osmanlıca hususiyetlerinden saydığı, kalın kelimelerde (ص) yerine (س) kullanılması hususiyetine divanda bolca rastlamak mümkündür. (31)

Sîneye çekse Fütûhî n'ola ol sîm teni
Gayrıdan saklamağa gencini vîrâna çeker. (G.12/9)

30- Ali Canîp, "Enîs'ül Guzât", Hayat Mecmuası, 1927, C.2, s.243-44

31- Mevdud Mansuroğlu, "Eski Osmanlıca", (Çev.Mehmet Akalın), Tarihî Türk Sıveleri, T.K.A.E yay. 2.baskı, Ank.1988, s.249

Beyitte "saklamağa" kelimesi (سكلمه) olarak "sin"le yazılmıştır.

Gözün mestânelik eyler gönül şabr

Lebünden olduğuydu gerçi şâkir (Mes.1/9)

Bu beyitte de ince seslerin kalın harflerle gösterilmesi hususiyeti göze çarpmaktadır. İsimden isim yapma eli -lik (ليك) olarak "kef" (ك) ile değil, "kaf" (ق) ile yazılmıştır.

Mecdud Mansuroğlu'nun "eski Türkçeden Osmanlıcaya geçiş devrini teşkil eder" (32) dediği emir ikinci çokluk şahısta başlantı ünlüsünün henüz eke dahil olmaması haline, 17. yüzyıl metni olan divanda açıkça rastlanmaktadır.

Sağ kulağum çınladı beñzer ki düşnam etdi yâr

Döştlar hayr ola diñ şabl u beşâretdür baña (G.1/2)

Beyitte geçen "di-n" (deyin) kelimesinde yukarıda arzedilen husus açıkça görülmektedir.

Yine Eski Osmanlıca hususiyetlerinden olarak, emir ikinci çokluk şahıs eki -nuz, -nüz olarak kullanılmıştır. Sanmanuz (G.1/6), söylenüz (G.62/7).

Divanda imla birliğinin bulunmadığının en iyi delillerinden biri de "gibi" edatının yazım şeklidir. Bu edat üç ayrı yazımıyla karşımıza çıkar. Çoğunlukla "gibi" şekli tercih edilirken, gerçekten çok ender görülebilecek bir şekilde, G.40/4, G.59/2, G.70/6, Mes.1/8, de "kib" (كيب) olarak, G.66/3'de ise bigi (بكي) şeklinde yazılmıştır.

Divanda imla bakımından en dikkat çekici hususlardan biri de, "ayıplama, kınama" anlamına gelen ta'n (طنن) kelimesinin bütün metinlerde "ayn"sız olarak, sadece tan (طن) şeklinde kullanılmasıdır. Tahminimizce bu, şairimizin bu kelimeyi yazarken halkın söylediği şekli tercih etmesinden kaynaklanmaktadır. Yoksa, kuvvetli bir arapça ve farsça bilgisine sahip şâirin bu kelimenin aslını bilemeyeceği düşünülemez.

Genellikle halk şâirlerinin kullandığı "dedim-dedi" sek-

lindeki söyleyiş özelliğine Fütûhî'de de rastlanır.

Didüm çeşmün gibi bir müşteri yok gönlüme cânâ
Gülüp didi Hüsâm'ı ne'ylesün cellâddan gayrı (G.69/5)

Lebleri üstündeki hâline degdüm didi hay
Ben didüm kim bir meges konmuş begüm bal üstüne (G.63/4)

Divan okundukça şairin ne kadar sade bir dil kullandığı da-
ha iyi anlaşılacaktır.

a- Şekil Özellikleri:Divanda herhangi bir kasîdeye rastlanılma-
maktadır.İlk 11 beyitlik şiir hem tahmid,hem de naat özelliğini ta-
şımaktadır.

Hz.Ebübekir'e 8,Ömer'e 6,Osman'a 5 ve Ali'ye 5 beyitten o-
luşan gazel tarzında birer övgü bulunmaktadır.Toplam 6 bend ve 58
beyitten oluşan,Kanuni'ye ithafen yazılmış bir terkiib-i bend,gaze-
liyyat bölümünde bulunmakla beraber 2 adet murabba(birincisi 5,ikin-
cisi 8 dörtlük),gazel tarzında kafiyelenmiş,ilki 7,ikincisi 2 beyit-
lik 2 latife,birincisi 12,ikincisi 23,üçüncüsü 9 beyitlik 3 mesne-
vi,beş beyitlik bir kıt'a,3 adet müfred ve farsça bir adet rubâi,
divanın gazeller haricindeki metinlerini oluşturur.

Divanda,Gazeliyyât bölümünde 80,müteferrikat bölümünde 10,
ve divanın son kısmında 6 tane olmak üzere toplam 96 adet gazel
bulunmaktadır.Gazeliyyat bölümünün 26 ve son kısımda bulunan 4
numaralı tahmisler de bu sayıya dahil edilmiştir.Bunlardan 41'i 5,
19'u 6,17'si 7,7'si 8,4'ü 9,3'ü 10,3'ü 11,ve birisi 24 beyitten mü-
teşekkildir.Bu gazellerden 62'si rediflidir.Redif olarak kullanılan
60 kelimededen sâdece 8 adedi birden fazla kullanılmıştır.Şair kafiye
bulmakta zorluk çekmez,kafiye olan kelimelerin hemen tamamı mukay-
yet kafiyedir.

b- VEZİNLER:Fütûhî divanında oldukça sınırlı sayıda vezin
çeşidi kullanılmıştır.Bu vezinler de genelde Türkçenin aruza yat-
kın olanlarıdır.Divanda 7 değişik vezin vardır.Bunlar kullanıldık-

ları sayı itibâriyle aşağıda verilmiştir.

REMEL BAHRİ

1- Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

69 Gazel

1 Murabbâ

1 Müfred

1 Terkîb-i bend

2- Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

2 Gazel

1 Murabbâ

3- Fe'îlâtün/Fe'îlâtün/Fe'îlâtün/Fe'îlün

2 Gazel

1 Latîfe

4- Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

1 Rübâf

HEZEC BAHRİ

1- Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

1 Tevhid (Tahmid, Naat)

3 Naat (Hz. Ebûbekir, Ömer ve Osman'a)

7 Gazel

3 Mesnevî

1 Kit'a

1 Latîfe

2 Müfred

2- Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

12 Gazel

MUZÂRÎ BAHRÎ

Mef'ûlü/Fâ'ilâtün/Mef'ûlü/Fâ'ilâtün

1 Naat (Hz.Ali'ye)

7-ATASÖZÜ VE DEYİMLER

Divanda atasözü ve deyim mahiyetinde bir hayli ifade yer almaktadır.Kullanılan atasözlerinin geçmişte nasıl ifade edildiğinin anlaşılması bakımından,bu ibareler metinde geçtiği şekliyle aynen verilecektir.Atasözü tesbitinde kesin hüküm bildiren ifadeler esas alınmıştır.Bazı sözlerin atasözü olup olmadığı hususunda tam kanaat hasıl olmadıkça bunlara değinilmemistir.Atasözleri içinde geçtiği beyitlerle berâber verilecek,deyimler ise tek tek yazıldıktan sonra karşılıklarına nerede geçtiği ayrıca ifade edilecektir.

A-ATASÖZLERİ: Atasözlerinin beyitlerde yer alışı mana ciyetiyle olmaktadır.Sayıları fazla değildir."Nitekim","Mukarrerdür" gibi ifadelerle o sözün atasözü olduğuna veya yaygın bir kullanışa sahip olduğuna işaret edilmektedir.

a-Konuk umduğun yemez:

Dil dilerdi kûyuna mihmân olup vaşluñ müdâm
Konuğ umdugun yimezmiş nâr-ı hier oldı naşîp (G.8/2)

b-Kendi düşen ağlamaz:

Düşdi gönüm kendi düşen ağlamaz diyu velî
Âteş-i aşka düşen kabrinde de ağlar imiş (G.27/2)

c- Güzellik pâvidâr olmaz:

Bekâ-i izzet istersen nazar kıl hâl-i uşşâka
Güzellik pâvidâr olmaz begüm bu dünya fânîdür (G.14/4)

ç- Her ağaç meyve vermez:

Bâğ-1 dilde her nihâli dikmek olmaz verd için

Bu mukarrerdür cihanda her şecer verd eylemez (G.23/4)

d-Kalbur üstünde su durmaz:

Tâzeler âb-1 lebüñ cânâ çeker didüm didi

Yüri hey divâne su durur mı kırbâl üstüne (G.63/5)

Ayrıca, "Bu mukarrerdür ki olmaz kevser üstünde sehâb(G.7/6),

"Pervâne mumu görse takati kalmaz"(G.16/1), "Padîşah eğri bakarsa sipâhiler dipdiri yer"(G.72/1) gibi atasözü benzeri ifadelere de rastlamak mümkündür.

B- DEYİMLER: Deyimlerin tesbitinde bugün kullanılanlar esas alınmakla beraber, deyim özelliği taşıyan ve divanda yer alan ifadeler de bu kategoriye dâhil edilmiştir. Örnek olması için birkaç deyim içinde geçtiği beyitle birlikte verilmiş, diğerleri alfabetik sıraya göre dizilmiştir.

Ağız tadı görmemek (Kan.32)

Başda yaylamak (G.69/4)

Başdan aşmak (G.64/5)

Başı göğe ermek (G.8/5)

Bu Hüsâm'ı felek işiğünden tiz sürdüğü

Bu ki başı göğe irdi diyu geçmişdür rakîb

Can dehâna(boğazına)gelmek (G.63/6)

Can dehâna geldi şevkile didüm didi

Bunca ibrâmun nedür bir vâkîf-ı hâl üstüne

Demir bırakmak(atmak) (G.15/2)

Dil ucuyla(söylemek) (G.32/4)

Duta dönmek (G.8/6)

Eşiğine yüz sürmek (G.23/5)

Gönülde kıslamak (G.69/4)

Göz açtırmamak (G.63/1)

Gözgöre(Göz göre göre yapmak) (G.25/1)

Şem -i ruhsâr-ı nigâra eyleme ey dil heves

Âteş-i sûzâna itmez gözgöre âkil heves

İçi od olmak(dolmak) (G.8/6)

Kuru(veya kara)sevdâya düşmek) (G.58/5)

Nutku tutulmak (G.22/2)

Oğlan oyununa dönmek ((G.50/4)

Ey dirîgâ gâlip oldu bir akla tıfl-ı dil

Oğlan oynuna dönüptür şimdi her kârüm benim

Peşkeş çekmek (Ken.50)

Saç kulağı çınlamak (G.1/2)

Üzerine at salmak (G.63/1)


Varı yoğu anlamamak (G.(18/4)

Geh dehânun geh miyânun yâdına aklar müdâm

Varı yoğu anlamaz bu çeşm-i giryân tatlıdur.

BİRİNCİ BÖLÜM

DİN - TASAVVUF



B İ R İ N C İ B Ö L Ü M

DİN-TASAVVUF

I-DİN

1-ALLAH

Fütûhî divânında müstakil bir tevhid veya münacâta rastlanmaz. Başlangıç bölümündeki (ilk şiir) manzûmenin ancak dört beyti Allah'a hamd ve senâya ayrılmıştır. Allah'ın isim veya sıfatlarının bazılarına çeşitli beyitlerde tesâdüf edilmektedir. Ancak bunların sayısı fazla değildir. Şâire göre:

Sonsuz hamd u sena yalnız O'nadır. O herdem dipdiri ve canlıdır. Bütün akıl sahipleri O'na hayrandır. Bütün hükümdarlar dahil herkes O'nun kapısında aciz birer köledir:

'Ukûl-ı enbiyâ künhünde hayrân

Gedâ-yı kemterîn bâbında her hân (Tev.4)

O'nun nur ve lütfunun eşi benzeri yoktur:

Lütf-i Hak u nûr-ı Yezdân'un nazîrûñ bulmadum

'Ömrüm oldukça aradum'arş u ferşi sû-be-sû (G.58/2)

Dîvanda Yezdân ve Hüdâ sıfatları ikişer defa kullanılmıştır. Bundan başka, Yârab, Bihamd'illâh kelime ve nidâları divanda sık sık yer alır:

Egerçi yok hakîkatde Hüdâ'dan gayrı bir mevcûd

Velî bir nice mümkünde şuver itdi dest-i cûd (M.5/1)

Bi-hamd'illâh ki düşnâm işitdüm ol şeker lebden

Hüsâm-ı üftâdenün âhir duâsı müstecâb oldu (G.78/5)

2- MELEKLER

Melekler dîvanda birer teşbih unsuru olarak ele alınırlar. Sâdece bir defâ Kirâmen Katibîn melekleri kendi adlarıyla geçer. Kirâmen Kâtibîn bilindiği gibi, insanın fiillerini sürekli gözetleyen ve onları kaydeden meleklerdir. (33)

Şâir, sürekli olarak bir divan addettiği sevgilinin güzelliğini şerhle meşguldür. Böylesi mukaddes bir görevi ifa eden şâirin her beytini Kirâmen Katibin yazsa buna şaşılmamalıdır:

Tañ mıdur her beytimi yazsa Kirâmen Kâtibin

Şerh-i hüsnün gibi bir makbûl divan mı var (G.20/5)

Cennetin kapıcısı olan melek Rıdvan, Gazeliyyat bölümünün 34.gazelinde redif olarak mezkurken, Cebrâil'in adı bir beyitte Rûh-ı kudsi olarak geçer:

Rûh-ı kudsiyle meyyed eyle yârab cündünü

Nice kim te'vîd kıldın cümle-i ecdâdını (Kan.28)

Melek kelimesi diğer yerlerde bir teşbih unsuru olarak geçer. Kânûnî bir meleğe benzetilir:

Gaflet itme feth-i 'ayn it kim melekdür ol melik

Rûh-ı kudsidür beşer demek âna bühtândur (Kan.4)

Sevgili, güzelliği ve bir ışık gibi parlaklığı sebebiyle bir meleğe benzetilir: Bu teşbih daha çok sevgilinin yüzüne yapılır:

Ey melek yüzlü külâhın güşesin eyle nikâb

Bakmasun sol nûr-ı pâke çeşm-i nâ-pâk-ı'adu (G.58/4)

3- DİNİ KİTAPLAR

Divanda dîni kitaplardan herhangi birinin adı geçmez. Ancak mushaf kelimesi bir teşbih unsuru olarak sevgilinin yüzü ve güzelliği için kullanılır:

Muşhaf-i hüsnüni tağayyur eylemek billah hayf

Meyl-i 'âlem cümle cehle eylemez câhil heves. (G.25/4)

4- AYETLER VE HADİSLER

Metinde ayetler ya iktibas yoluyla veya birer kelime (ibâre) şeklinde yer alır. Bazen de telmih sûretiyle ayet veya sûrelere işaret edilir. Sure adı olarak sadece Rahman sûresinin adı geçer. O da sevgili için bir teşbih unsuru olur:

Ey dehânun gönca vü şubh sünbülü reyhân hatt
Kilk-i kudretle yazılmış sûre-i Rahmân hatt (S.3/1)

a- Ayetler:

Ateş-i mâtem saña "berd u selâm" olsun Hüsâm (34)
Sıdkıle çün hânedân-ı Ahmed'e olduñ halîl (G.37/6)
Râh-ı zâhîdden tarîk-i "aşkuñı tercîh idüp
Hâtif-i gaybî didi "nâza sırâf'um-mustakîm" (35) (G.40/2)

Ey Fütûhî feth-i bâba çâre kıl
"Kul eûzü" düşmeni âvâre kıl (36) (G.47/8, Murabba)

Ey felek baña el irmez deyu sen zulm eyleme
"Küll'i şey'un hâlikün" desti erişür "an-karîb (37) (G.8/4)

Sâkî çeşmüm Hüsey'n'ün "aşkına itdi sebîl
Olmazuz mennâ'î hayr "İnnâ hedeynâhü's-sebîl" (38)
(G.37/1 , 37/7)

Mürğ-i dil-râ dâne-i hâlet bedeh ey mâh-rû
Hak buyurdu "len tenâl'ül birre hattâ tünfikû" (39) (G.58/1)

34-Hz. İbrâhîm'le ilgili "Biz, ey ateş İbrâhîm'e karşı serin ve zarar-
sız ol, dedik" (Enbiyâ suresi, âyet 61) âyetine telmih vardır.

35-"Bu dosdoğru yoldur" (Yâsin suresi, âyet, 61)

36-"De ki, insanların Rabbine sığınırım" (Nas suresi, âyet 1)'e telmih

37-"Her şey helâk olacaktır." (Kasas suresi, âyet, 88)

38- "Şüphesiz biz Ona (doğru) yolu gösterdik" (İnsan suresi, âyet, 3)

39-"İnfâk etmedikçe iyiliğe eremezsiniz." (Al-i İmrân suresi ,
âyet, 92)

b- HADİSLER

Divanda iktibas yoluyla alınmış herhangi bir hadise rastlanılmamıştır. Ancak beyitlerin tasavvufi anlamına dikkat edildiğinde, bazı hadislerin telmihen kullanıldığı görülmektedir. Fakat bu, yorum ve tartışmaya müsait olduğundan bu bölümde değil, ilgili beyitlerin yorum için kullanıldığı yerlerde verilecektir.

5- PEYGAMBERLER

Peygamberlerin bazılarının adları divanda yer almaktadır. Bunlar aşağıda tek tek verilecek ve divanda yer alış sebeplerine işaret edilecektir.

a- Nuh:

Ömrünün uzunluğu münasebetiyle divanda adı bir defa geçmektedir. Şâir, vuslat anını sürekli geciktiren sevgiliye sitemlerde bulunmakta ve ömrünün Nuh kadar uzun olmadığına işaret etmektedir:

Şabr-ı Eyyûb'a havale eylemek olmaz revâ

Bu Futûhî bendenin ömri degüldür ömr-i Nûh (M.1/2)

b- Eyyûb:

Sınırsız sabrına telmihen divanda adı bir kez geçer. Şâir, (Nûh peygamber bahsinde adı geçen beyitte) sabrının Eyyûb kadar olamayacağını söylemekte ve sevgiliye tarizlerde bulunmaktadır.

c- Yakûb:

Yakub peygamber, oğlu Yûsuf'a duyduğu hasret ve hüznü sebebiyle sık sık anılır. O, hüznün sembolüdür. Beyitlerde hemen daima Yusuf Peygamberle birlikte zikredilir. Şâir, sevgiliye duyduğu derin hasret sebebiyle kendini Yakub peygambere benzetmekte, bu arada Yusuf'u da sevgilinin güzelliği dolayısıyla anmaktadır:

Gözlerüm Ya'kub çeşmi gibi olmuşdu'alîl

Virdi sıhhat Yûsuf-ı lâle'izârun gönlegi (G.75/2)

Hüzn-i Ya'kûb ile maḥzûn olmuşam heştâd sâil
Lîk büy-ı Yûsuf olmadı Fütûhî'ye fütûh (M.1/5)

ç- Yûsuf:

Divanda adı en çok geçen Peygamberlerden biridir. Şâir ondan, Yûsuf, Yûsuf-ı mısır-ı melâhat, Yûsuf-ı sâni, Yûsuf-ı lâle ızâr, Yûsuf-ı Ken ânî, ad ve benzetmeleriyle bahseder. Bir kaç yerde de Yûsuf u Züleyhâ kıssasına telmih vardır. Yûsuf Peygamberin bu kadar çok anılışının sebebi onun dillere destan güzelliğidir. O, güzelliğin sembolüdür. Sevgili güzelliğinden dolayı Yûsuf-ı sâni olarak zikredilir.

Olamaz hüsn-i ruh-ı Yûsuf-ı sâniye'adîl

Niceye dek bu güneş kendüyi mizâna çeker (G.12/6)

Aşağıdaki beyitte o, Yûsuf-ı Ken ânî olarak zikredilmektedir:

Pîr iken Zelhâ-veş civân olsam ne tañ

Va'd-i vasl-ı Yûsuf-ı Ken'ânî gözler gözlerüm (G.43/3)

d- Mûsâ:

Mûsa peygamberin adı bir tesbih unsuru olarak sadece bir beyitte zikredilmektedir:

Gerçi Mûsâ zülfini saḳlar'asasından eyu

Lîk der döküp şaçar ol haḳḳ-ı fir'avna gülâb (G.6/6)

e- Dâvud:

Sesinin büyüleyici güzelliğine telmihen bir kez adı geçmektedir:

N'oldı gönlüm gün yüziñ yâdına feryâd eylemez

Nağme-i Dâvûd ile bülbülleri sâd eylemez (G.22/1)

f- Süleymân:

Kendine has mucizeleri ve ihtişamı sebebiyle adı divanda iki kez zikredilir. Süleymân Peygamber, bulutlara, rüzgara, kuşlara, ins ve cinne hükmedebilen bir peygamberdir. Şâir, onun bu özellik-

lerini de hatırlatarak, bir tesbih unsuruyla beyitte zikreder:

Tañ mı saña hidmet etse ebr u bâd u cin u ins
Gül^{sen}-i taht-ı Süleymân'ın gül-i handânısın (Kan.22)

Şair bir başka yerde de dünyanın geçiciliğine temâs ederken, bütün ihtişamına rağmen dünyanın ona bile kalmadığını hatırlatarak adını bir kez daha anar:

Baka tursañ fenâ taşıyladur bünvâdı her kasruñ
Yel alır 'âkıbet çün kim n'ideñ taht-ı Süleymân'ı (G.67/2)

g- İ^{sâ}:

İ^{sâ} Peygamberin adı divanda bir kez geçer. O da bir tamlama içerisindedir. Fütûhî diğer şâirlerin aksine bir tesbih unsuru olarak bu ismi hiç kullanmamıştır:

Çün şarâb-ı la'1-i Ahmed'dür demâdem içdiğüm
Ahmed'iyetden çıkarmaz mezheb-i 'İ^{sâ} beni (G.76/4)

h- Hızır:

Hızır Peygamber bir tesbih unsuru olarak zikredilir. Hızır âb-ı hayâtı bulmuş ve içmiştir. Sevgilinin dudağı da âb-ı hayâtı ihtivâ etmektedir. Hızır'la ilgili tasavvurların ana sebebi ölümsüzlük, tazelik, bereket ve hayat bahşediciliktir. Bu yüzden, sevgilinin dudağı hayat sunucu ve ölümsüz kılıcı sebebiyle âb-ı Hızır olarak anılır:

Seb-i tarık-i zülfünden görünmez âb-ı Hızır leb
Perişan dil Fütûhî nice bulsun âb-ı hayvânı (G.67/11)

ı- Muhammed:

H^{z.} Muhammed'in adından, Muhammed, Ahmed ve Mustafâ olarak bahsedilir. Divanda zikri en çok geçen peygamberlerdendir. Kendine ayrılmış husûsî bir naat yoktur. Giriş manzumesinde övgülerle kendinden bahsedilir:

Muhammed-râ nüşallî vü nüsellim
Ki odur hayr-ı edyâna mu'allim (Tev.5)

Husûsî bir naat olmamakla beraber, gazeliyyât bölümünde Ahmed redifli toplam 13 beyitlik iki gazel bulunmaktadır. (31 ve 32. gazeller) Bu gazellerde kendisinden büyük övgülerle bahsedilir.

O'nun bir sözü ölüyü bile diriltir:

Tutdı hüsn ilin serâser şimdi nâmı Ahmed'ün

Mürdei ihyâ ider lütf-i kelâmı Ahmed'ün (G.32/1)

İnsanlar ve cinler onun güzelliğinin erisilmezliğine inanmışlardır:

Hüsnünün i'câzına îmân getürdi ins ü cân

İhtiyâr elden gidüp hep oldu râmı Ahmed'ün (G.32/2)

Bu iki gazel dışında genelde Hz. Muhammed'den mecaz yoluyla bahsedilir. Sevgilinin yüzünün üzerinde saç olmasının sebebi, Hz. Peygamberin başının üstünde sürekli dolayan bir buluta teşbihle açıklanmıştır:

Perçemüñ ruhsâruña kâkül kafaña şalınup

Dir ki cism-i Muştafâ üstünde lâzımdur şehâp (G.6/5)

H.z. Muhammed, kapısı Hz. Ali olan ilim şehridir:

Ey Fütûhî feth-i bâbı'Ali'den kıl sen talep

Kim'Ali'dür cânile râm-ı merâmı Ahmed'ün (G.32/5)

Bir başka beyitte şâir, O'nu Ahmed-i Muhtâr olarak Kerbelâ hadisesi vesilesiyle anar:

Nür-ı çeşm-i Ahmed-i Muhtâr u şâh-ı çâr-yâr

Hasretâ derdâ dirîğâ zulmile oldu katıl (G.37/4)

Fütûhî bir beyitte de Ahmed kelimesini İslam dini yerine kullanmaktadır:

Çün şarâb-ı la'î-i Ahmed'dür demâdem içdüğüm

Ahmed'iyetden çıkarmaz mezheb-i 'îsâ benî (G.76/4)

6- ÇEHÂR-YÂR

Fütûhî divanında dört büyük halifeden büyük bir hürmet ve övgüyle bahsedilir. Giriş manzumesinde, Allah'a hamd sena, peygambe-

re övgüden sonra, Çihâr-yâr'dan söz edilerek, onların ve istikâmet üzere oldukları belirtilir:

Husûsâ çâr-yâr-ı pâk bâzân

Be-sıdk u istikâmet ser-firâzân (Tev.9)

Aşağıdaki beyitte dördünün de adı zikredilerek büyüklüklerine işaret edilir:

Ebûbekr u Ömer Ösmân u Haydar

Ki her birisi mülk-i dîne server (Tev.10)

Şâir, İslamda çok acı neticeler doğurmuş mezhep kavgalarının yalnız tercihlerine taraftar olmadığını ve çâr-yâr'ın birinin diğerine tercih edilemeyeceğini, onlardan birine buğzun kişiye havır getirmeyeceğini aşağıdaki beyitte çok güzel bir şekilde dile getirmiştir:

Buların buğzuna yol verme dilde

Kalur pâ-y-ı fikr hâr gibi gilde (Tev.11)

Funlardan başka şâir, dört halifenin her birine na t başlığı altında, Hz. Ebûbekir'e 8, Ömer'e 7, Osman'a 5 ve Ali'ye 5 beyitten oluşan birer şiir yazmıştır:

Hz. Ebubekir Ahmed'in (Hz. Muhammed'in) en yakın dostu ve arkadaşısıdır. Ondan yâr-ı gâr-ı Ahmed olarak bahsedilirken, Peygamber'in, Mekke'den Medîne'ye hicreti esnasında, Hz. Ebubekir'in onunla yaptığı arkadaşlığa işaret edilir:

Eyâ Şiddîk u yâr-ı gâr-ı Ahmed

Beğendi Muştafâ hüsn-i hısâlün (Ebû Bekir'e naat, 2)

Onun dünyada misâli yoktur:

Güneş kim mişlûne salmaya pertev

Şehâ olur mı dünyâda mişâlün (Ebû Bekir'e naat, 6)

Hz. Ömer, adaleti, gücü ve kerâmetleri cihetiyle zikredilir.

Onun heybetinden devler ve şeytanlar bile kaçmaktadır:

Kaçardı heybetinden dîv u seytân

Zehî heybet kudret beşerde (Ömer'e naat, 3)

Hz.Ömer Medîne'den Nihâvent'deki ordularına seslenmiş ve o ses Nihâvent'den duyulmuştur:

Medîne'den Nihâvent'e irürdün

Velâyet nûr-ı berkın bir nazarda (Ömer'e naat,4)

Hz.Osman iffeti,cömertliği ve peygamber'in dâmadı olması cihetleriyle övülür.Onun nûru güneşi bile aciz bırakır:

Şalarsa nûr-ı zi'n-nüreyn pertev

Güneş olmaz felek tahtında husrev (Osman'a naat,1)

Hz.Osman savaş zamanlarında orduya yaptığı sınırsız bağışlarıyla ünlüdür.Şâir bu olayı da dile getirir ve cömertliğini över:

Cihâz-ı ceysi'usretde şad üstür

Degüldi dîde-i cûdunda yek cev (Osman'a naat,4)

Divanda en çok adı geçen halife Hz.Ali'dir.Divan boyunca birçok kez adı tekrarlanır.Adına yazılmış bir naattan başka,zaman zaman diğer şiirlerde de,kimi zaman Hz.Peygamberle,kimi zaman da kerbelâ hadisesi dolayısıyla kendinden,Ali'yyül Mürtezâ,Haydar-i Kerrâr olarak bahsedilir.

Peygamber ilmin şehri,Ali de onun kapısıdır.Dolayısıyla istimdâd ondan dilenir ve şefaatci olması istenir:

Ey Fütûhî feth-i bâbı sen 'Ali'den kıl taleb

Kim 'Ali'dür cân ile râm-ı merâmı Ahmed'ün (G.32/5)

Dest-gîr ol baña ol dergâha lütf it vâ 'Ali

Kıl şefâat ta olam hâk-i deyvârı Ahmed'ün (G.31/7)

Şâir,bir beyitte Haydar-ı Kerrâr kelimesini bir teşbih olarak kendisi için kullanır ve kendinin aşk meydanının Haydar-ı Kerrârı olduğunu söyler:

Leşker-i tersâ-yı şamdan kaçmadı bir dem Hüsâm

N'ola dirlerse 'Ali-ves haydar-ı kerrâr-ı 'aşk (G.29/21)

Hz.Ali,Hz.Peygamberin hem akrabası,hem damadı,hem ehl-i beytin başı,Hz.Peygamberin neslini devam ettiren Hz.Hasan ve Hü-

seyin'in babaları, meydanların yılmaz savaşçısı ve kahramanı, erişilmez engin ilmin sahibi olarak sık sık övülür ve yüceliği dile getirilir. Bir beyitte Ali kelimesi âdetâ, cömert veya ihsan anlamına gelecek şekilde kavramlaştırılmıştır:

‘Ali’lik eyle ey server Muhammed ‘aşkuna lütf it

Ölümlü haste-i ‘aşkum vişâlüñle buyur dermân (G.56/2)

Güzel bir hüsn-i ta lille süsenin dilinin eğriliği, Ali'nin na tinin yanlış şekilde okunmasıyla yorumlanır:

Zebânı süsenin egri oluodur

Meğer yanlış okur na‘tin ‘Ali’nün (G.36/7)

7- DİN İLE İLGİLİ MEFHURLAR

a- Sırat:

Mahşer günü herkesin üzerinden geçmek zorunda olduğu köprüdür. Mü'minler bu köprüden rahatlıkla geçecek, fakat inançsızlar geçemeyeceklerdir. Şaire göre sıratın geçebilmek ancak sevgilinin saçlarına sıkı sıkıya sarılmakla mümkündür:

İk'elümle târ-ı zülf-i yârı muhkem tutayın

Ta sırat üzre geçem canbâz-ves rûz-ı cezâ (G.2/4)

b- Rûz-ı Cezâ:

Mahşerde herkesin yaptığının karşılığını bulacağı ilâhî adalet günüdür. "Sırat" maddesinde geçen beyitte bir defa zikredilir.

c- Levh-i Mahvûz:

Kâinatta varolan herşeyin kayıtlı olduğu ilâhî kitap. Bir yerde kullanılır. Âdil sultanlar Levh-i Mahfûz'a yazılırken ilk önce Kânûnî'nin adı yazılmıştır:

Levh-i Mahfuz'a yazıldıқта selâtîn-i ‘udûl

İbtidâ yazdılar şâhın o mübârek adını (Kan.33)

ç- Arş u Ferş:

Kainâtın en üst noktasındaki yüce makam. Şair Allah aşkın-

dan böyle mest olmuştur, ki bütün âlemi mest görmektedir:

Şöyle mest itdi beni bu câm-ı 'aşk-ı lâ-yezâl

Tan' mı şansam'ars u fers u sahrâ vü kühsâr mest (G.9/4)

Bir başka beyitte de şâir, Allah'ın nûr ve lütfunun bir eşinin olamayacağını, ars u fers bile aransa bunun imkansızlığını dile getirir:

Lütf-i Hâk u nûr-ı Yezdân'un nazîrin bulmadum

'Ömrüm oldukça aradım'ars u fersî sû-be-sû (G.58/2)

d- Gazâ-Şehâdet:

Bu kelimeler bir beyitte ask mücadelesiyle birlikte ele alınır.

Gam degül ben ya ölem ya rakîbi öldürem

Ya gazâdur ya şehâdet hâsıl-ı peygâr-ı 'aşk (G.29/18)

e- Mihrâb:

Kaş ile birlikte kullanılır. Divan edebiyatındaki teâmüle uygun olarak Fütûhî de kaşı âşıklar için bir mihrab addeder:

Kaşuñ mihrâb iken her mü'mine ey dilber-i tersâ

Nedür bu gündoğusuna binâsından'aceb maksûd (M.5/3)

f- Kâbe:

Kâbe, Müslümanların Mekke'de bulunan kiblegâhıdır. Ancak Divan şiirinde kâbe belli bir yer olarak düşünülmez. Sevgilinin bulunduğu yer âşık için bir kâbedir. Fütûhî de kâbeyi bu anlayışa uygun olarak kullanır.

Aşkın kâbesine kavuşanlar artık duâ etmezler. Onlar sükûneti bulmuşlardır. Âşıklar için duâ mahalli kâbe değil, sevgilinin kaşısıdır:

Kabe-i 'aşka erenler bî-niyâz olur Hüsâm

Kaşî mihrâbın koyup dil Kâbede etmez niyâz (G.7/7)

Birçok beyitte şâir sevgilinin olduğu yeri kabe olarak niteler ve sık sık Kâbe-i kûy tamlamasıyla yer alır.

Ka'be-i kûyundan ey dilber niçün sürdiñ beni
Gayrılar gibi degül ben hod saña kurbân idüm (G.44/8)

g- Cennet:

En çok kullanılan kavramlardandır. Cennet, Cennet'ül Me'vâ, Cinân, bâg-ı cennet, gülşen-i cennet, gülzâr-ı cennet, cennet-i kûy ve Firdevs adlarıyla birçok beyitte yer almaktadır. Cennet, âhiretde mü'minlerin ebediyen sonsuz mutluluklar içinde yaşayacakları yer olarak zikredildiği gibi, sevgiliyle ilgili çeşitli terkiib ve teşbihlerde de kullanılır.

Ey Fütûhî umaram kim midhat-i vildân için

Karsularlar hazînân-ı cennet'ül me'vâ beni (G.76/5)

Cennet, se rçek anlamından ziyade, sevgilinin bulunduğu yer veya onun güzelliği için bir teşbih mahiyetinde kullanılır. "Cennet neresi" diye sorulsa, âşıklar, "sevgiliyle olunan gül bahçesi" diye cevap verirler:

Başa gülşen nigarile hemân gülzâr-ı cennettür

Âşkın cennete girmesi ancak sevgilinin gömleğinin ona kefen olmasıyla mümkündür:

Ey Fütûhî feth olur bâb-ı cinân

Başa vârin gönleği olsa kefen (G.53/8)

h- Cehennem:

Divanda, nâr-ı cahîm ve duzah gibi adlarla geçer. Şâir, rakib için cehennemden başka bir yeri layık görmemektedir:

Gerçi duzah gibi yer yokdur rakibe lîk ben

Korkarum söynür dem-i serdiyle nâr-ı cahîm (G.40/4)

II- TASAVVUF

Hayatı bölümünde de zikredildiği gibi, Fütûhî'den bahseden kaynaklar onun âlim bir kişi olduğunda müttelikler. İstanbul'a ilim tahsili için gelmiş ve gerekli tahsili gördükten sonra mülazım rütbesini almıştır. Devrinin medreselerinde ilim tahsil eden kişinin tasavvufî bir eğitim almaması düşünülemez. Ancak yasayıp yaşamamak kişinin kendi tercihidir.

Bazı divan şairleri (Sünbülzâde Vehbî, Nedim vb.) Tasavvufî deyim ve tabirleri şiirlerinde kullanmakla beraber kendileri daha ziyâde dünyevî hayata meyyal insanlardır. Ancak Fütûhî bu tür şairler grubuna girmez. İnceleme bölümünde de görüleceği gibi, şâir, tasavvufu gerçekten bilmekte ve şiirlerinde mahirce kullanmaktadır.

Kamil kişi dünya hayatına sırt çevirmeli, mâsivadan el-etek çekip Hakka yönelmelidir. Bütün makam ve mevkiler gelip geçici, bostur. Dünya hayatı bir aldatmaca ve oyundan ibarettir. Nice şöret ve makam sahipleri bu hayattan çekip gitmişlerdir.

Ꞥanda gitdi zînet-i bâğ-ı İrem

Kaldı mı şeddâd'dan hiç bir direm (G.47/1, Murabba)

İnsan vaktinin kıymetini bilmeli ve ezeli hayat için azık toplamalıdır. Şâir, bir beyitte sevgilinin yanağına hasret kaldığını söyler. Bu hasretten sebep şâirin iman ile gitmek istemesidir:

‘Akıbet imâna yoldas eylemekdür niyyetüm

Bu sebenten ruh-ı cânânı gözler gözlerüm (G.43/7)

1-ÂŞIK:

Divan boyunca âşıkın ve askın hallerine dair pekçok beyite rastlamak mümkündür. Âşık dünyadan el-etek çekmiş, varlığın hay-huyundan uzak, kendini tamamen sevgiliye adanmış kişidir. Onun hayatı aşk meydanında savaşlarla geçer. Kendini öylesine kaybetmiştir ki müdafaa için bir çaba bile göstermez:

Göğsümi gerdüm kaşın yasına karşı tırûn at

Bu Hüsâm meydân-ı 'aşk içinde kalkân istemez (G.21/5)

Âşık,sürekli mağlup olduğu aşk mücadelesinden şikayetçi değildir.Aksine o,belâdan,sıkıntıdan zevk alır.Asla yaralarını islah için uğraşmaz,en çok yaralı âşık en makbul âşıktır:

Yıldı bir kez tâzeler dâğ-ı derûnun lâleler

'Âşık-ı dilsûz odur dağın yerin berd eylemez. (G.23/2)

Onlar için belli bir mekan sözkonusu değildir.Sevgilinin olduğu mahal onların girmeye çalıştığı yerdir.Çıplak bir vücut,deli divane bin halle,gam taşını yastık,gökyüzünü örtü,veryüzünü de yatak yapıp dolaşırlar:

Taht-ı hüsn üzre saña zer beft pister'âşık

Seng-i gam yasduk sipihr örti zemîn pister yeter (M.2/2)

Bazen sevgilinin saçlarında çırpınıp duran bir divane,bazen alevler içinde yanan bir pervanedirler: .

Halka-i zülfünde ya divânedür gönüm benüm

Ya duhâna düşdi bir pervânedür gönüm benüm (G.48/1)

Âşıkın hâline bakıp da onu küçük görmemelidir.Eğer aşk nuru âşıkın kalbinden hiç durmaksızın nur göndermese,güneş kararır,âlem zindanda kalırdı.

Şem'-i hürsîd-i cihân zulmetde kalur irmese

Kalb-i 'âşıkdan demâdem nertev-i envâr-ı 'aşk (G29/5)

Ebediyet isteyen âşık bakmalıdır.Fütûhî,dünyevî güzelliği "payidar olmaz"diye makbul görmemekte,gerçek güzelliği ve ebediyeti âşıkın yansıttığına inanmaktadır:

Bekâ-i 'izzet isterseñ nazâr kıl hâl-i 'ussâka

Güzellik pâvidâr olmaz beğüm bu dünyâ fânîdür (G.14/4)

Bir beyitte de şâir,âşıkın hal ve evsâfını elestirenleri eleştirmektedir.Fütûhî'ye göre aşıkı anlamamanın yolu kalbin sırlarını anlamaktar geçer.İnsanlar,kalbin hangi sırlar ve ince hakikatlerle dolu olduğuna hiç bakmazlar,hatta bunu merak bile etmezler de aşıkı

anlamaya çalışırlar.Bu beyhude bir çabadır:

Kimse esrâr-ı kulûbe vâkıf olmak voğiken
'Âşıkun esrârı halka âşikâr olmak neden (G.57/8)

2- DÜNYA

Dünya hayatı divan edebivati sâirlerinin en çok üzerinde durduğu konulardan biridir.Fütûhî de birçok beyitte dünya hayatına değinmiştir.

Her binanın yapısında fenâ taşı vardır.Kimse bu dünya hayatında gülmemiş,bir mutluluk bulmamıştır.Mutluluk ve ebediyet isteyen âşıka nazar kılmalıdır.Dünya fânidir,orada mutluluk aramak da beyhüdedir.

Bekâ-i izzet istersen nazar kıl hâl-i ʿussâka
Güzellik pâvidar olmaz beğüm bu dünyâ fânidür (G.14/4)

Hele ehl-i irfan,maarif sahibi,varlığı hakkıyla idrake çalışan gönül insanının dünyâdan hiçbir nasibi yoktur.Yaşayan ölür gider ve ardında kuru bir ad bırakır:

Maarif ehline dünyâ naşîbdendür bîlâ-behre
'Aceb kim gördi isitdi kuru bir addan gavrı (G.69/3)

Şâir bir beytinde de dünyayı yaşlı bir kadına,insanı da genç,yiğit bir delikanlıya benzeter.Civan delikanlının yaşlı bir kadını sevmesi neyse,insanın dünyaya bağlanması da odur.Bu ise gerçekten çok abes bir haldir.

Ey Fütûhî zinet-i dünyaya meyl itdün dirig
Pîre zen sevme cihanda bu işi merd evlemez (G.23/6)

3- TARİK

Tarik,vol anlamına gelir.Burda yoldan kasıt,aşk yoludur.Hakk'a ulaştıran tek hakikat aşk tarikidir.Fütûhî bir ayeti de iktibâs ederek,tarîk-i aşk için "hâzâ sırât'um-mustakîm"(40)der.

40- "Bu doğru yoldur."(Yasin suresi,ayet,61)

O, zühhd yolunu terk etmiş, aşk yolunu seçmiştir:

Râh-ı zâhîdden tarîk-i 'aşkunu tercih idüp

Hâtif-i gaybî didi "hâzâ sırât'um-mustakîm" (G.40/2)

Tarîk-i aşka rakip olarak gösterilen râh-ı zühhdü şâir hafif-
e alır. Kendisini ihtivâr bir ata benzetererek bu yolda gidemeyece-
ğini söyler:

Nice gitsün bu tarîk-i zühde esb-i ihtivâr

'Aşk-ı bî-dâdân komaz elden'inânüm bir nefes (G.24/3)

Şâir bir başka beyitte de zühhd yolunu riyâ yolu olarak nite-
lemekte, kendisi bu yolda olmadığını için hamd etmektedir:

Tarîk-i 'aşka doğruldum geçüp zühd-i riyâ râhın

Bi-hamd'illâh ki olmadı riyâ ben muhlise reh zen (G.52/5)

4- DERGÂH, TEKKE

Beyitlerde dergâh, hürmet duyulan, kutsal bir mahal olarak
tavsîf edilir. Bir beyitte Âl-i Osmân dergâhı (Osmanlı devleti) yü-
celtilerek, bütün şahırların ister istemez o cihete yöneldikleri ifa-
de edilir.

Her tarafda ne kadar varsa sâhân-ı 'izâm

Dest-i kudretle Hüdâ dergâh-i 'Osmân'a çeker (G.12/4)

Bir başka beyitte de dergâh, Hz. Peygamberin mahalli olarak
kullanılır. Şâir, o mübârek makama girebilmek için Hz. Ali'den sefaat
istemektedir.

Dest-gir ol baña ol dergâha lütf it yâ 'Ali

Kıl şefâât tâ olam hâk-i deyyârı Ahmed'ün (G.31/7)

Tekke, divan boyunca bir defa dünya anlamına kullanılmıştır.
Bu beyitte de şâir, âşıklarla kimsenin ilgilenmediğinden şikâyetçidir:

Tekke-i 'âlemdede kimse bakmayun'âşıklara

Bu havâric dönbeğiler ihtivâr olmağ neden (G.57/10)

Halvet kelimesi, kimsenin olmadığı bir yerde, yalnız başına
tefekküre dalmayı ifade eder. Bundan kasıt, âsığın sürekli sevdiğini

düşünebilmesi, kısacası vahdeti yaşayabilmesidir. Şâire göre vahdet için ille de halvet gerekmez, kesrette de vahdet bulunabilir:

Şöyle üns itdüm hayâl-i yârile yok ayrı fikr
Neylerüm ben vahdeti kesret de vahdetdür baña (G.1/5)

5- FENÂ- BEKÂ

Fenâ geçiciliği ifade eder. Tasavvufî anlamda ise "varlığın, Hakk'ın varlığında yok edilmesidir." (41) Divanda fenâ, geçici, yokolucu, aldatıcı anlamında dünya için kullanılır:

Baka tursan fenâ taşıyladur bünyâdı her kaşrun
Yel alır'âkıbet çün kim n'idên taht-ı Süleymân'ı (G.67/2)

Bekâ, ebediliği, sürekliliği, sonsuzluğu temsil eder. Divanda hemen hemen hiç kullanılmaz. Bir yerde aşığın hali için kullanılır:

Bekâ-i izzet istersen nazar kıl hâl-i uşşâka
Güzellik pâvidâr olmaz begüm bu dünyâ fânidür (G.14/4)

6- AKIL

Varlığı anlamak aklın işi değildir. Aşkı tadmayan, o vadiye yol almayanın anlamaktan nasibi yoktur:

Değül tahsîl-i hâsıl kâr-ı'âkıl
Talmadın'ask-ı mevcûdı ne hâsıl (Mes.2/5)

şâir bir beyitte, akılla nefsi aynı yerde kullanır ve aklına uymamanın cezâsını çektiğini söyler. Gönül daldan dala konuculuğu ve uslanmayısı sebepleriyle sürekli âşığın başını belâya sokar. Gönlün, bir çocuğa benzetildiği yerde, akıl da yaşlı birisine tesbih edilmiş, aklın gönle galip geldiği belirtilmiştir:

Ey dirîgâ gâlib oldı pîr'akla tıfl-ı dil
Oğlan oynuna dönüpdür şimdi her kârüm benüm. (G.50/4)

Aşağıdaki beyit ise, sevgilinin sunduğu nimetler dururken insanın dünyaya meylini eleştirir:

41- M. Nejat Sefercioğlu, Nev'î Dîvânı'nın Tahlîli, Kültür Bak. yay.

‘Akil olan heft kisver sehlüğün n’eyler k’aña

Sâki-i gül-ruh tekellûf itdüğü sâgar yeter (M.2/3)

7- ESRÂR, SIR

Esrâr ve sır daima sevgilinin ağız ve beliyle birlikte zikredilir. Sır bir türlü keşf olunmaz, olursa bile açıklanmaz. Asık, ağzın sırrını bir türlü çözememiş, hayran bir halde kalmıştır:

Baña keşf olmayup hayrân iden sırr-ı dehânıdır

Hayâlüm bağlayup medhûs iden müy-ı miyânıdır. (G.14/1)

Sevgili hiç konuşmaz. Bütün hakikat onun ağızında ve belindedir. Onlar ise derin bir sır içerisindedirler. Asık bu sırrı çözmek için uğrasır. Fakat çöze bile, asla onu asikar etmez, bu sefer o da derin bir esrâra büründür:

Miyân ile dehânundan gerek yârun sühân her dem

Sözüm yok kılca‘âlemde benüm esrârdan gayrı (G.68/3)

8- ZAHİD, SÖFİ

Her iki tip de aşkı ve âşıkı anlamayan, dolayısıyla âsıkın zıddı olan tiplerdir. Onlar riyâkârdır. Gerçeği tersyüz edip varlığın sûretiyle uğraşırlar. Âşık ise, bir riyâ yolu olan zühd tarikini terketmiş, hakikate ulaştırıcı olarak sadece aşk yolunu tercih etmiştir:

Tarîk-i ‘aşka toğrulduım geçüp zühd-i riyâ râhın

Bi-hamd‘illâh ki olmadı riyâ ben muhlise reh zen (G.52/5)

Zâhidin zikri boş işle iştigaldir. Onun yaptığı iş ancak insana bir yükür. Zühd yoluyla Hakka ulaşamaz, çünkü safa zühdden çok uzaklardadır.

Sûfi zikr itdükçe başı güm güm ötse tañ mıdır

Kellesinüñ kubbesi mağz-ı şafâdan hâlîdür (G.15/4)

Şâir, zahidin anlayışsızlığını dile dile getirir. İçinde bulunduğu hali, sırlar ve remizlerle anlatır. Tabi ki zahid de bunu anlayamaz:

Ağzunu vaşf eyleyüp cânâ hilâl ebrûñile

Zâhide bu sırrile geçdüm'aceb nâzik hayâl (G.38/4)

Aşk yolunun zühd yolundan evlâ olduğuna şâir bir âyetle delil getirir.Gâibten gelen gizli bir ses ona, aşk yolunu tercih etmesini söylemiştir.

Râh-ı zâhidden tarîk-i 'aşkuñı tercih idüp

Hâtif-i gaybî dedi "hâzâ sırât'um-mustakîm"(42) (G.40/2)

Zâhid,hileci (mekkâr) ve ikiyüzlüdür.Hakikate ulaşma azmiyle binlerce sıkıntıya düçâr olmuş âşıkın ondan meded umması düşünülemez.Bu yüzden âşık,her ne surette olursa olsun zâhidden uzak kalmaya çalışır:

Beni ço zümre-i 'uşşâk ile ey şeyh-i şeh

Ne revâdur ki tutam zâhid-i mekkâr etegin (G.54/4)

Zâhid,şan,şeref ve rütbe pesinde koşar.Âşıkın ise vuslattan gayrı bir düşüncesi yoktur.Aşağıdaki beyitte bu duruma hem bir işaretle hem de zâhidle ilgili ince bir alay vardır:

Zâhidâ halkuñ vilâyet dedüñi sende şakin

Baña isnad olunan vuslat gibi ad olmasun (G.55/5)

Zâhidin "boş yere ömür tüketiyorlar " dediği asıklar asılla ziyan etmezler.Şekil ve surette kalıp özü idrak edemedikleri için asıl zivankâr onlardır:

Lâ'1-i yâre cân virmek zâhidâ hüsrân deşül

Cân virüben cân alur itmez zivân tüccâr-ı 'aşk (G.29/9)

9- VUSLAT, VASL

Âşığın çektiği bütün çileler ve ızdıraplar hep vuslat içindir.Âşıklar,seher vakitlerinde kanlı gözyaşlarıyla vuslat için dualar ederler:

Fütûñî feth-i bâb-ı vaşlıçün dermânı 'uşşâkuñ

Seherlerde niyâzile siriski ergüvânîdür (G.14/6)

Vuslat,yoluna can verilecek,kurban olunacak kadar kutsal

42-"Bu dosdoğru yoldur." (Yasin suresi,âyet,61)

bir anın adıdır. Âşık kavuşma için her şeyini fedâyâ hazırdır:

Söyle şânma kim ben seniñ yoluña cân virmezem

Rûz-ı vaşla şaklarum anuñçün el'an virmezem (G.51/4)

Vuslat, büyük ızdırablar içinde kıvranan âşık için yeğane iletir. Efer âşık, bunca bunca ızdıraplar ve acılar sonucunda yine de ölmeyip yaşıyorsa vuslat anının heyecanını taşımasındandır:


Firkatüñle çoktan ölürdi Hüsâm ger olmasa

Vuslatun'ıydına kurbân olmağa katlanması (G.79/5)



İKİNCİ BÖLÜM

CEMİYET



İ K İ N C İ B Ö L Ü M

CEMİYET

I- ŞAHİSLAR

1- Tarihi Şahsiyetler

a- Hükümdarlar:

Fütûhî divanında herhangi bir padişâh veya devlet büyüğü için yazılmış husûsi bir kasîdeye rastlanmaz. Sadece Kanunî için yazmış olduğu uzun bir terkîb-i bend mevcuttur. 6 bend ve 57 beyitten oluşan bu terkîb-i bend muhteva olarak bir kasîde hüviyetindedir.

Kanunî, Âl-i Osman'ın övüncü, Müslümanların halifesi, ehl-i imanın gözünü ve dinin direğidir:

İftihâr-ı Âl-i 'Osmân ihtiyâr'ül Müslimîn

Nûr-ı çeşm-i ehl-i imân mesned-i şer'î-i metîn (Kan.10)

Onun eşiğinde bütün güzeller saçını süpürge etmiş beklemekte, melekler kanat açmış etrafında dolamaktadır :

İşigünde dil-rübâlar kâkûli câruş ola

Döşeye sahn-ı şarâyında melâik per u bâl (Kan.15)

O, âlemdaki sultanlar içinde adalette birinci sıradadır. Levhi Mahfuza adil sultanların adı yazıldığında önce onun adını yazmışlardır:

Levh-i Mahfuz'a yazıldıkda selâtin-i 'udûl

İbtidâ yazdılar şâhın mübârek adını (Kan.33)

Kanunî, Yûsuf-ı Kenâni'ye, Hâtem-i Tâî'ye, Dârâ, Hüsrev ve Cem'e benzetilir, onlardan üstün tutulur. Terkîb-i bend dışında, divan boyunca Kânunî'den övgülerle bahsedilir. Bir yerde isim benzerliği dolayısıyla Hz. Süleyman'la kıyas edilerek, ihtişam ve gücü anlatılır.

Niçün bu hâtem-i la'î-i nigâr alınmaya divden

Bi,hamd'illâh ki ey âşâf Süleymân Hân zamanıdır (G.14/5)

Kânunî haricinde divanda Osmanlı Sultanlarının adına rastlanmaz. Sadece Kânunî'nin künyesi verilirken Bâyezid ismi geçmektedir.

Şâh-ı sultân Bâyezid ibn-i Süleymân Han

b- Osmanlı Sahası Dışındaki Devlet Adamları:

Bu başlık altında zikredebileceğimiz bir kişi mevcuttur. O da Selçuklu Sultanı Keykubât-ı Şânî(2.Keykubât)'dir.Terkib-i bendde Kânûnî övülürken,Konya'nın imârı dolayısıyla 2.Keykubat'la kıyaslanır:

Dest-i lütfûnla sehâ gine Konya me'murdur

Guyiyâ ol seh-nişinde Keykubât-ı Şânî'sün (Kan.18)

c- Şâirler:

Divanda herhangi bir Türk şairinin adı geçmemektedir.Gazeliyyât bölümünün 26 ve son bölümün 4. numaralı gazelleri sırasıyla Câmî ve Hâfız'ın gazellerinin tahmisine ayrıldığından,Câmî ve Hâfız birer defa zikredilir.

Bir beyitte adı geçen Hassan,"Hz.Muhammed'in övdüğü şâirlerdendir."(43) Selmân ise ünlü İranlı şâirdir(44).Her iki şâir de divanda Fütûhî'nin kendini kıyâs ettiği şâirler arasında geçer:

By Fütûhî n'ola feth itseñ belâgat bâbını

Fârisiñ Selmân'ı vü tâzî dilûñ Hassân'ısın (Kan.24)

d- Nakkâşlar:

Nakkaş olarak divanda sadece Mani'nin adı geçer.Fütûhî,güzeli tasvirde kendisinin Mani olduğunu söyler:

Sûret-i es'ârımı görüp didi ferhâd-ı fen

Sûret-i şîrîn'i nakş itmekde güvâ Mânî'sün (Kan.23)

2- Diğer Tarihî ve Efsânevî Şahsiyetler:

a- Dârâ, Hüsrev, Cem:

Bu şahısların üçü de İran hükümdarlarıdır.Beyitlerde benzetme unsuru olarak geçerler.Bir beyitte üçünün de adı beraber zik -

43- M.Nejat Sefercioğlu,Nev'î Dîvânı'nın Tahlîli,Kültür Bak.yay.

Ank.1990,s.60

44- A.g.e , s.60

redilerek, Kânûnî'nin cömertliğinin yanında bunların ancak çer-çöp toplayıcıları oldukları belirtilir:

Dest-i cûdîñ Hâtem-i Tay defterin tayy eyledi

Hırmen-i cûdunda Dârâ, Husrev u Cem hûşe-çîn (Kan.34)

Cem, şarabı bulan hükümdar olarak bilinir. (45) Bu vâide Fütûhî divanında da adı geçer. Şâir kendi şiirlerinin aşk şarabıyla dolu olduğunu söyleyerek, bu şarabı içmeye bir Cem bulamadığından şikâyet eder:

Câm-ı es'âr-ı Fütûhî pür-şarâb-ı aşkdur

Ey dirîğâ çekmeğe bu câma bir Cem bulmadum (G.45/5)

b- Firavun:

Hz. Musâ'nın peygamberliği döneminde Mısır hükümdarıdır. (46) Fakat şiirlerde tarihi şahsiyetiyle değil, sevgiliyle ilgili bir benzetme unsuru olarak kullanılır. (İlgili bölümde zikredilecektir.)

c- Şeddâd:

Âd kavmi hükümdarlarından ve meşhur İrem bağlarını yaptırmış olan Şeddâd (47), dünyânın fâniliği, makam ve mevkilerin geçiciliği bahsinde zikredilir:

Ƙanda gitdi zînet-i bâğ-ı İrem

Kaldı mı Şeddâd'dan hiç bir direm (G.47/1, Murabbâ)

ç- Hz. Hüseyin:

Hz. Peygamberin torunu. Kerbela'da şehid olması hasebiyle divan- da sık sık adı geçmektedir. Hz. Hüseyin bir yerde şâh-ı Çâr-yâr olarak zikredilir:

Nûr-ı çeşm-i Ahmed-i Muhtâr u şâh-ı çâr-yâr

Hasretâ derdâ dirîğâ zulmile oldu katıl (G.37/4)

Fütûhî divanı boyunca Hz. Hüseyin'den çok büyük hürmet ve saygıyla bahsetmektedir. Kerbelâ hadisesinden büyük ızdıraplar duy-

45-Dr. İskender Pala, Divan Şiiri Sözlüğü, Akçağ yay. Ank. (tarihsiz) s.100)

46-A.g.e. s.173.

47-A.g.e. s.461

duđu belli olmaktadır:

Bu ten-i zerdümde ser-tâ-ser döğünler dağlar
Şeh Hüseyin'ün mâtemiyçün eyledüm tamgâ-yı 'aşk (M.6/4)

d- Hz.Hasan:

Hz.Peygamberin torunu.Divanda yine şehadeti vesilesiyle adı geçmektedir.

Hürûc itmüş Hasan kâşına şimdi dönbekeerler çok
Kanı yârab Ebü'l Müslim ki katl idüp ide ihsân (G.56/4)

e- Yezîd:

Kerbelâ hadisesinin baş sorumlusu olarak kabul edilir.(48)
Yezîd'in adına divanda sıkca rastlanmaktadır.Bir yerde makam ve mevki hırsı için yaptığı işin(Kerbelâ'da Hz.Hüseyin'in şehid edilmesi) onu hakir ve zelil ettiği söylenir:

Şark u garba tutalum sultân olduñ ey Yezîd
'Akıbet bilmez midün olacağıñ hâr u zelîl (G.37/3)

İki beyitte de Yezîd kelimesi hakâret ve bedduâ anlamına kullanılmıştır:

Yezîd olsun su sultân kim 'Ali'nün
Öñünce kanber olmaz düldülünün (G.36/1)

Yezîd olsun Hasan bâli yolunda olmayan kurbân
Havâricdendür ol hâr kim dirig evler yolunda cân (G.56/1)

f- Mervân:Hz.Hüseyin'in şehâdetinden dolayı infiâle kapılıp ayaklanan müslümanların katline sebep olan Emevî halîfesi Mervan bin Hakem.(49).Bir beyitte hem gerçek hem de mecâzi bir anlamda kullanılmıştır.Eğer sadece gerçek anlam esas alınır,kast edilenlerin,Emevî halîfeleri,I.Mervan ve II.Mervan olduğu söylenebilir.

Nice taşlarla göğsün döğmesün yârabbi sunñiler
Zehirler yutdı 'âşıklar şeker-nüş oldu her Mervân(G.56/3)

48-Ağah Sırrı Levent,Divan Edebiyatı,Enderun Kitabevi,İst?1980,s.132

49-Prof.Dr.Hasan İbrâhim Hasan,İslam Tarihi,(Çev.Yrd.Doç.Dr.İsmail Yiğit,Yrd.Doç.Dr.Sadrettin Gümüş)Kayıhan yay.İst.1987,s.87,88

g- Ebü'l Müslim:

Horasandaki dini ve siyâsi hareketin başına geçerek E-mevîleri devirip Abbâsîleri tahta geçiren kişi. (50) Divanda bir yerde adı geçmektedir:

Huruc itmüs Hasan kasdına şimdi dönbeğiler çok
Kanı yârab Ebü'l Müslim ki katl idüp ide ihsân (G.56/4)

3- Ünlü Aşk Hikâyeleri ve Kahramanları:

Divanda; Leylâ ile Mecnûn, Ferhâd ile Şirin ve Yusuf ile Züleyhâ hikâyelerinin kahramanlarının adları sıkça geçmektedir. Bu şahıslar birer benzetme ve kıyas unsuru olarak kullanılırlar. Fütûhî bütün benzetmelerinde hemen her zaman kendi aşk ve çilesini bu âşıklardan çok daha üstün tutar ve ızdırabının onlardan daha çetin olduğunu söyler:

a- Leylâ ile Mecnûn:

Divanda en çok adları geçen aşk kahramanlarıdır. Leyla kelimesi kimi zaman leyli şeklinde zikredilerek gece ve karanlığa işaret olarak kullanılır ve saçla münâsebet kurulur:

Leyli zülfünde Mecnûn olalı 'akl-ı Hüsâm
Mâverâ-i küh-i hayretde nihânım dôstum (G.42/5)

Mecnûn için deli, divâne sıfatları kullanılır. Şâir kendini ondan üstün tutar ve onun kendine meydan okumasına hayret eder. Mecnûn'un önce yaşamış olması, onun daha büyük âsık olduğunu göstermez:

Gine divâneliği tutdı meşer Mecnûn'un
Sâha-i 'aşk-ı cünûnda beni meydâna çeker (G.12/8)

Pâdişâhâ benden öñdin gitse Mecnûn tañ degül
Ol hemân bir peyk idi ben hüd sipehsâlâr-i 'aşk (G.29/22)

Şâir, Mecnûn'un devrinde yalnız başına kalacağı için neşûr olduğunu, aynı dönemde yaşasalardı kendinin daha ünlü olacağını söy-

lerken, bir beyitte de kendinin zamanın Mecnûn'u olduğunu ifade eder:

Her taraftan boynuma zencîr-i zülfün bend kıl
Leylî zülfünde Mecnûn-ı zamânım döstüm (G.42/7)

b- Ferhad ile Şirin:

Ferhad, âşığa senbol olan en büyük kahramanlardandır. Bu sebeple adı sık sık divanda geçer. Ferhad'ın ünü Şirin'e kavuşmak için dağları delmesinden ve aşk için her türlü derde sabretmesinden gelir. Divanda, bî-sütûn, kühsâr, tîşe kelimeleriyle beraber zikredilir. Ferhad, azmi ve sabrı sayesinde bunca mesakkatlere göğüs germesine rağmen, şâir kendi çektiklerinin ondan kat kat üstün olduğunu, kendinin varlık yokluk savaşı verirken, Ferhad'ın tas kazanmakla uğraştığını söyler:

Ya baña nisbet nedür Ferhâd ey Şirin dehen
Tıfl-veş yer kazdı ol ben hâmil-i kühsâr-ı aşk (G.29/23)

‘Aşk-ı Ferhâd'a beni beñzetme ey Şirin dehen
Tîşe-i sabrile ben cân kazaram ol hod hacer (M.3/5)

Ferhad'ın büyük mücâdelesi şâir tarafından zaman zaman küçümsenmektedir. Ferhad'ın cengi, şâirin içinde bulunduğu durumun yanında bir hiç mesabesinde:

Hemân kühsârile olmuşdı Ferhad'ın dahi cengi
Rakîbile buluşup görmedi ol ceng-i şeytânı (G.67/4)

Ferhad kelimesi kimi beyitlerde de "bir sanatın ehli, üstadı" anlamına kullanılmaktadır. Tabi burada, Ferhad'ın aynı zamanda usta bir nakkas olduğu da hatırlatılmış olmaktadır:

Şûret-i eş'ârımı görüp didi Ferhâd-ı fen
Şûret-i şirinini nakş itmekde gûyâ Manî'sin (Kan.23)

Şirin kelimesi, tatlı, şekerli anlamı sebebiyle sevgilinin dudağı ve sözü için benzetme unsuru olur ve kelime tevriyeli kullanılır:

Leb-i şirînine cân oldu Ferhâd
Belâ kûhunda kârı zâr u feryâd (Mes.1/3)

Hüsrev, Ferhâd ile Şirin hikâyesinin önemli kahramanlarından-
dır. Bir beyitte adı Hüsrev ü Şirin ibaresinde geçer:

Kimse yârâb mübtelâ-yı aşk-ı bî-dâd olmasun

Bî-vefâ bir Hüsrev ü Şirin'e Ferhâd olmasun (G.55/1)

c- Yûsuf u Züleyhâ:

Bu önemli aşk hikâyesine de zaman zaman telmihlerde bulunur.
Bu telmihlere genelde vuslat sözkonusu edildiğinde başvurulur.

Aşk için vuslat, erişilmesi âdeta hayal olan bir zamandır.
Fakat o, sevgilinin "Vuslat yakındır" vadiyle avunur, gençleşir ve
dinçleşir. Bu vaatle gençleşmeyi hafife alanlara şâir, Yusuf u Züley-
ha kıssasını zikrederek cevap verir. Zeliha'yı Yûsuf'a genç gösteren
vuslat vadidir:

Va'd-i vaşluñdan civân olsa aceb mi pîrler

Yusuf'a kıldı Zeliha'yı civân va'd-i vişâl (G.38/5)

ç- Âb-ı Hayat:

Beyitlerde âb-ı hayat, âb-ı hayvân, çeşme-i hayvân olarak ge-
çer. Âb-ı hayat, içenleri ölümsüzlüğe kavuşturacağına inanılan sudur.
Hızır ve İlyas peygamber bularak içmiş, onlardan başka kimse bu ni-
mete kavusamamıştır (51). Hayat bahşediciliği sebebiyle sevgilinin
dudağı için bir teşbih unsuru olur:

Dile zülfün dolaşup çâh-ı zenehdâna çeker

Dest remziyle lebün çeşme-i hayvâna çeker (G.12/1)

Hızır-âb-ı hayat münasebeti sebebiyle dudakla berâber bir
beyitte zikredilir:

Şeb-i tarîk-i zülfünden görünmez âb-ı hızır-leb

Perişân dil Fütûhî nice bulsun âb-ı hayvânı (G.67/11)

Fütûhî, bir beytinde de kendi gönlünü, ihtiva ettiği sırlar ve
hakikate vukûfiyeti sebebiyle âb-ı hayat membaı olarak zikreder:

Memba'î âb-ı hayât u mâden-i esrârdur

Sanmañuz kim memba'î efsânedür göñlüm benüm (G.48/6)

II- ŞEHİRLER, ÜLKELER ve YER ADLARI

a-Konya:

Bir beyitte Kânûnî övülürken, imar sahasındaki çalışmalarından dolayı adı geçer:

Dest-i Lütfuñla şehâ Konya gine ma'murdur.

Gûviyâ ol şeh-nişinde Keykubât-ı Sâñf'sün (Kan.18)

b-Horosan:

Kânûnî'ye ait övgülerin yer aldığı 12. gazelde bir beyitte zikredilir. Kânûnî'nin, ihtisâm, güç ve kudretinden kaçacak yer bulamayan Acem Şâhı malını-mülkünü Horosan'a doğru kaçtırmaktadır:

Yerde gökde kaçacak yer yoğiken sâh-ı acem

Dehşetinden hân ü mânını Horosan'a çeker (G.12/5)

c- Mısır:

Beyitlerde; Mısır, mısır-ı melâhat, mısır-ı hüsn, ve mısır-ı ferâgat kelime ve terkipleri içerisinde yer alır. Nil ve Hz Yusuf'un bu şehirde olması, mısır kelimesine, güzellik, eşsizlik, zenginlik gibi anlamların yüklenmesine sebep olur. Bir ülke anlamından ziyâde, güzel ve güzellik için bir teşbih unsuru olarak kullanılır:

Dil hayâl-i hüsnüñün tahtında sâh-ı kâmkâr

Her gedâ bu resme mısır-ı hüsnüñün sultânıdur (G.19/4)

Elâ ey yûsuf-ı mısır-ı melâhat

Âna Ye'kûb biği Ken'ân ilinde (G.66/3)

ç- Medîne, Nihâvent:

Her iki şehrin adı Hz. Ömer'le ilgili na tta yer alır. Hz. Ömer'in cephede savaşan kumandan Sâriye'ye Medîne'den bağırması ve bu sesin Nihâvent'ten duyulması kerâmeti zikredilir:

Medîne'den Nihâvent'e irürdüñ

Velâyet nûr-ı berkin bir nazarda (Ömer'e naat, 4)

d- Rum, Hind:

Rum, beyitlerde Anadolu'yu ifade için kullanılır. Fakat hemen

her yerde, aydınlık, güzellik anlamlarına kullanılır ve sevgilinin yüzü için bir teşbih unsuru olur.

Taî mî ben mâlik olsam rûm-ı hüsn-i dilbere

Serkeşân cümle Hüsâm'ın tâbi'-i fermânıdır (G.19/5)

Hind, siyah renkle ilgisinden dolayı beyitlerde yer alır ve sevgilinin benleri için bir teşbih unsuru olur: Rum, sevgilinin a-paydınlık yüzü, hind ise o yüzdeki siyâh benlerdir:

Rûm-ı hüsnüñle bir oldı hindi-i hâl-i hañtun

Taî mî gönlüm mısırını eylerse yağma döstüm (G.41/4)

e-Mekke (Safâ ve Merve):

Kutsal şehir Mekke kendi anlamıyla bir beyitte kullanılır. Bu arada hac mahallerinden Safâ ve Merve'de aynı beyit içerisinde zikredilir: Safâ kelimesi aynı zamanda tevriyeli kullanılır:

Merve hakkı için Mekke'de ölmeğe hiç yoktur Şafâ'm

Kâbe-i küyüne varmayınca kurbân virmezem (G.51/2)

III- NEHİRLER

Beyitlerde Nil ve Ceyhûn nehirleri, sularının bolluğu sebebiyle, âşîğin gözyaşları için birer teşbih unsuru olarak kullanılmaktadır:

Başuma sultân idüm mısır-ı ferâgatde emîn

Geldi guşşan ceysi akıtdı gözümde cûy-ı Nîl (G.37/2)

Cemâlünden cüdâ bu çeşm-i pür-hûn

Taşup yiglemez oldı hemçu Ceyhûn (Mes.3/8)

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

İNSAN

Ü Ç Ü N C Ü B Ö L Ü M

İNSAN

Divân edebiyâtının genelinde olduğu gibi Fütûhî divânında da insân; âşık, sevgili ve rakîb üçlüsü çerçevesinde ele alınır. Zaman zaman insanın dünya hayatındaki seyri bahis konusu edilse de, esas üzerinde durulan husus, âşık-mâsuk ve rakîb üçlüsünün ezeli macerâsıdır. Bu yüzden, divanın insana ait bölümünün incelemesinde bu üçlü ayrı ayrı başlıklar altında ele alınacak ve örnek beyitlerle izâhına çalışılacaktır.

I- SEVGİLİ

1- UMÜMÎ OLARAK SEVGİLİ

Fütûhî divânında sevgiliyle ilgili şu benzetme ve sıfatlar kullanılmaktadır:

Perî, perî-sân, hûri-i behîst, hûrî-likâ, sehâ, sâh-ı cihân, vâdi-şâhâ, sultân, sultân-ı hûbân, yûsuf-ı sâni, Yûsuf-ı lâle-ızâr, sîm-ten, güneş yüzlü, sems-i sâni, mâhum, gül, gül-ızâr, gül-i bî-hâr, gonca, saâdet-bahs, sem -i saâdet, seng dil, dilberâ, dilrübâ, dilber-i müskîn, dilber-i tersâ, döstum, tabîb-i derd-i dil, nâ-mihribân, elif kâmet, bû sıfatlu, mekkâr sayyâd, sanem, melek yüzlü, bî-dâd, bî-vefa, hümâ, şîrin dehen, cânân, leylî vb. Bu sıfat veya benzetmeler sevgiliye ya ad olarak verilmekte yâhud ismi zikredilmeksizin hitap olarak kullanılmaktadır. Kimi kelime veya tamlamalar ise sevgilinin; kaş, göz, boy, saç vb. gibi herhangi bir uzvuna birer teşbih unsuru olur.

Sevgilinin en göze çarpan özelliği, âşık karşı kayıtsız oluşudur. Kendisi için yanıp tutuşan âşık asla dinlemez, onun valva-rıp yakarmalarına kulak asmaz. Başkalarıyla gültüp oynar, fakat sıra âşık gelince ona yüzünü bile göstermez, sürekli kaşları çatıktır:

Bükme ebrûnî Hüsâm'dan göricek düşmen gibi

Dostum adam yemez ol dert-mend itme içtinâb (G.7/9)

Ne zaman karşılaşırsalar hep âşık azarlar,kovar ona köpeklerinin olduğu yeri lââyık görür:

İşığümde seglerümle hem-nişîn olsun dimiş

Ol zamandan mecma^c-i yârânı gözler gözlerüm (G.43/5)

Bir göz ucuyla bile olsa âşık iltifâtı düşünülemez.Âşık,kendini sevgilinin yolunda toprak eylemiş,yüzüne basmasını istemektedir.Fakat o,bunu bile çok görür,yanından sıyrılıp geçer:

Basmaz oldu yüzüm üzre şol mübârek pâyını

Gerçi yolunda kemâkân hâkile yeksân idüm (G.44/6)

Sevgilinin mahallinde deryâlar gibi kanlar akmaktadır.Bu durum,sevgilinin âşıklarını kurbân etmesiyle izah edilir.Sevgili,sürmeler çekip allar giymiş bir halde dolaşır.Bu al giysilerdeki kırmızılık alalade bir renk değil,kurban edilmiş âşıkların kanlarıdır:

Girmese^câşıkları kanına ger ol bî-vefâ

Gül gibi giyme giymezi gâhî surh atlas gâhî al (G.38/3)

Sevgili âşık böylesine acımasızca davranırken rakîbe sürekli ihsân eder.Âşık çöllerde susuzluktan ölmek üzereyken,rakîb,sevgilinin lütfuyla sonsuz hazlar içerisinde yüzmektedir:

Dest-i firkatde Hüsâm oldu dirîgâ tesne-leb

Bâğ-ı vuslatda rakîbün çarka-i âb-ı zülâl (G.38/7)

Sevgilinin huzurunda ançak gayrilere,yabançılara,kısaca rakîbe hayat hakkı vardır:

O şâhuñ âsitânında güler mi yâdden gayrı

Kimin bası göge irdi^caceb feryâdden gayrı (G.69/1)

Rakîbe böylesine ihsân ederken âşık ettiği hal ise ortadadır:

Cânımı kıl kaddümi çeng eşkümi rakkâs ider

Va^cde-i vaşl idicek dilberlerin eglenmesi (G.79/3)

Şâir,sevgilinin sözüyle işi arasındaki tehadapara dikkatimizi çeker.O,cihânı zulmile birbirine katmışken,dilinden adalet kelimesi hemen hiç düşmez:

Ne hikmetdür cihâni birbirine urdı zulmile

Egerçi yok zebânunda o sâhun dâddan gayrı (G.69/2)

Fakat, bunca zulm, işkence ve ilgisizliğe rağmen âşık bu davranışlardan asla şikâyetçi değildir. Bir an olsun isyân etmez. Aksine, belâyâ, acıya ve ızdırâba sürekli tâliptir. Erzurumlu İbrâhim Hakki'nin dediği gibi, onun kahrı da, lütfu da hoştur. O, azap etse bile yine onun dergahından başka sığınılacak kapı, merhamet dilenilecek merci yoktur:

İşigünden baş çeküp ben kime kul olsam gerek

Bir senün gibi sââdet-bahş sultânım mı var (G.20/3)

Âşık, ister cefâ isterse vefâ tarzında olsun sevgiliden sürekli ihsân beklemektedir. Âşıkın dilinde sevgilinin itâbı da lütfu da ihsân olarak geçer. Yeter ki sevgili onunla ilgilensin. Her türlü davranışa razıdır:

Ya cefâ kıl ya vefâ kat'-ı nazar kılma sehâ

Bendeye sultandan her türlü ihsân tatlıdır (G.18/2)

Sevgilinin ilgisizliği ve horlaması âsıkı ondan soğutacak yerde, aksine daha fazla bağlanmasına sebep olmaktadır. Zira her iki âlemden de maksud sevgilidir., ona ulaşmak, onunla hemhal olmaktır:

Dü'âlemden garaz çün rûy-ı dilber

İlâhî kıl mezârım kûy-ı dilber (G.17/1)

Bütün cihân aransa da sevgilinin bir esine benzerine rastlanamaz. Bu yüzden âşık kovulup itilmesine hiç aldırmaz, zira merhamet dilenilecek başka bir kapı yoktur:

Şes cihetde istedüm mişlün nazîrün bulmadum

İşigünden baş çeküp öldürseler kanum mı var (G.20/4)

Sevgili güzellik itibariyle idealize edilir. Onun eşi benzeri yoktur. Ona benzemeye çalışanlar da helâk olup gitmişlerdir. Mum, parlaklıkta ve ziyâda sevgiliye benzemeye çalışmış, fakat bu davranışının cezasını çok pahalı bir şekilde ödemistir:

Vechüñe öykündügi bî-vech imiş şem'ün şehâ

Yaktılar meyhânelerde aşdılar bâzârda (G.65/2)

Yine ona benzemeye uğraşan servi de cezâsını bulmuştur:

Meger kaddüñe öykündüğünü duydu sabâ servün

Büküb kaddüni hişmile ider geh doğru gâh egri (G.72/2)

Yüzü güneş ve ayı kiskandırarak kadar parlak, dudakları mahşer gününün kevseridir. O, öylesi bir sihrin ve câzibenin sembolü, öylesi bir gücün sâhibidir ki, değirmen taşları bile onun dudak suyunun bir damlasının suyuna karışması sebebiyle mest olmuş dönerler:

Çür'a-i la'lün düşüpdür âsiyâbın âbına

Râh-ı reyhâni hayâlinden döner ahcâr mest (G.9/3)

Onun yüzü öylesi bir parlaklığa ve nûra bürünmüştür, ki insanın o ışığa bakmaya tahammül gösteremez:

Döymedi yârün cemâl-i berkine bu nûr-ı'ayn

Ol zâife bakmağa mir'ate kuvvet vir gine (G.64/3)

Sevgilinin yapma kokulara ihtiyâcı yoktur. Onun saçları öylesi bir büyüklü kokuya sahiptir ki, rüzgarı bile kokulandıran odur ve bu davranışıyla âlemi feryad u figâna boğar:

Bûy-ı zülfünle muâtтар kılma bâdı ey sanem

Ger deriseñ her tarafda zâr u fervâd olmasuñ (G.55/3)

Divan şiirinde, dünyevi ve ilâhî sevgiye ait mazmunlar içiçe kullanıldığından bunların ayırt edilmesi hayli zor olmaktadır. Beşerî olarak bir kadın aşkını ele alan şiirlerin idrakinde pek fazla güçlük çekilmemekle beraber, tamamen remizlerle dolu, tasavvufî motiflerle süslü sevgi ve aşk bahsinde bir yığın problem karşımıza çıkmaktadır. Divan şâirinin târif ve tavsif ettiği sevgili kimdir, dünyevî midir, yoksa hayâlî midir, şâir şiirlerinde umûmî olarak hangisinden bahseder? Bu sorular genellikle pek açık bir şekilde cevaplandırılmamaktadır. Ancak edebiyat tarihinde, şâirler, "dünyevî aşkı ele almıştır" veya "ilâhî aşkı işlemiştir." diye ikiye ay-

rılırlar.Bazılarında ise bu husus müstereklik arzeder.

Fütûhî şiirlerinde genellikle tasavvufî mâhiyette,remizlerle dolu bir sevgili motifini işlemektedir.Bu sevgiliye alelade bir kadındır demek mümkün değildir.Divân boyunca kullanılan bazı beyitlerden bu sevgilinin tamamen mecazi nitelikler taşıdığı anlaşılmaktadır.

Asağıdaki beyitlerde,kadın-erkek bütün insanların sevgiliye hayran olduğu,onun askından ve sevdasından iğne ipliğe döndükleri ve bu askla dehşet içinde kaldıkları anlatılmaktadır:

Mûmiyânı hasretünden incelüp

Döndi 'askuñdan hayâle merd u zen (G.53/4)

Ağzın açmış ol leb-i meygûna karşı merd u zen

Kaldılar medhûş olup hayrân hayrân üstüne (G.61/3)

Erkeklerin böylesi bir aşkla perişan oldukları düşünülebilir. Fakat aynı şeyi kadınlar için söylemek ne kadar mümkündür?Bu beyitlerden sevgilinin bir kadın olmadığı anlaşılmaktadır.

Şâyan-ı hayret bir beyitle şâir bu konuya açıklık getirmiştir.Sevgilinin sözleri hakikate insanlığa anlatılmaktadır.Remizli de olsa bu sözlerle insan gerçeğin farkına varabilir.Bütün hakikat oşirin sözlerinde ve ağzındayken insanın et-kemikle,kısaca bedenle uğraşması ne bos şeydir,ne kadar lüzumsuzdur:

Senüñ şirin dehânuñ remz iderken cevheri ferde

Ne şûret vire hikmetde'acep bağı-i heyûlânî (G.67/9)

Bu beyitle belki de Hz.Mûsâ'nın Allâh'ın yüzünü görmesi isteğine telmih vardır.Şâir bu beyitle,Rabbin sözlerine muhâtap olmanın en büyük lütuf olduğunu,O'nu görmek istemenin anlaşılamaz bir davranış şeklinde yorumlanacağını söylemiş olabilir.

Döymedi yârüñ Cemâl-i berkine bu nûr-ı'ayn

Ol zâife bakmağa mir'ate kuvvet vir gine (G.64/4)

beytiyle de bu konuya ışık tutulmaktadır.Bu beyit bizlere hem,Allâh'ın Hz.Mûsâ'ya"Beni göremezsın" (Âraf Suresi,ayet,143) âyetini

hem de belki de daha önemlisi, " Gözler O'nu idrâk edemez " (En'am sûresi, ayet, 103) âyetini hatırlatmaktadır. Allâh, Hz. Mûsâ'ya, dağ dayanabilirse kendisinin de O'nu görebileceğini söylemiş, fakat tecelliyle beraber dağ su gibi eriyip akmıştır. Beyitteki, "döymemek: dayanmamak, katlanmamak, tahammül edememek." (51) fiili âdeta tamı tamına bu âyetin değişik bir ifade tarzını, serhini hatırlatmaktadır.

Erzurumlu İbrâhim Hakki'nın "Kahrın da hoş, lütfun da hoş " hitâbıyla seslendiği Allâh'tır. Divan sâirinin farklı kelimelerle de olsa aynı tutumu sergilemesi bu birlikteliğe güzel bir misal teşkil etmektedir:

Alma vârab'askını dilden bu yüke cân fedâ
Gayrı yok bu hâne-i vîrâne de vârum bentüm (G.50/2)
Ya cefâ kıl ya vefâ kat'ı nazar kılma sehâ
Bendeye sultândan her dürlü ihsân tatlıdur (G.18/2)

2-Sevgili İle İlgili Benzetmeler

a- GÜL (Gülşen, gül-i handân, gül ızâr, gül-i bî-hâr, gonca)

Sevgilinin güle teşbihi, letâfeti, kokusu, rengi ve gül-bülbül münâsebeti dolayısıyladır. Bülbülün güle karşı feryâdı gibi âşık da sevgiliye feryâd u figân eder. Bu sebeple gül-bülbül kelimeleri beyitlerde tenâsütlü kullanılır.

Âşık cennet bağının bülbülüdür ve bu cennet içinde gül-i handân olarak nitelediği sevgilisini aramaktadır:

Bülbül-i bâğ-ı cinânum kûy-ı cânândur heves
Bâğ-ı cennetde gül-i handân-ı gözler gözlerüm (G.43/4)

Bülbülün gülden başka bir çiçeğe dönüp bakması veya ilgilenmesi nasıl düşünülemezse, âşıkın da sevgiliden başkasına iltifatı mümkün değildir:

GÜli terk eyleyüp bir an gözetmez sūseni bülbül

N'ola raṭb'ül lîsân olsa iki dilli durur sūsen (G.52/4)

GÜl dikenleri olması itibariyle belki di kusurlu sayılabilir.

Bir beyitte şâir sevgilisine gül-i bî-hâr(dikensiz gül)diye hitap eder.Fu,mutlak saflık,arılık ve kusursuz mükemmellik olarak yorumlanabilir.Aynı beyitte sevgilinin güzelliği de gül bahçesine teşbih edilir:

Gülşen-i bâğ-ı cemâlünden dererdüm gülleri

Sen gül-i bî-hâr u ben bülbül gibi handân idüm (G.44/4)

Bir başka beyitte de gülşen,sevgiliye değil onun yaşadığı yere ad olarak kullanılır.Burda şâir,sevgilinin mahallinin gül bahçesi,kendinin de o bahçenin bülbülü olduğunu belirterek,bülbülün yerinin gül bahçesi olduğunu söyler:

Ser-i kûyunda sâkin kıl Fütûhî'yi hoş elhânı

Bilürstün kim olur dâyim makâmı bülbülün gülşen (G.52/6)

b- Nihal,Selvi:

Divan edebiyâtında nihal ve servi sevgilinin boyu için birer teşbih unsuru olarak kullanılır.Ancak Fütûhî divanında bu teşbihlere pek rastlanmamaktadır.Birer beyitte nihal ve servi kelimeleri geçmekte,fakat sevgilinin boyu için kullanılmamaktadır.Şâir,fidan(nihal)boylu güzellerin kendi dünyasında hiç yerinin olmadığını,mâsivâdan gelecek sultanı gözlediğini söyler.Yani Fütûhî bin çiçekten bal alan bir arı değildir.Ezeli ve ebedi bir sevgilisi vardır ve o,sadece ona meftundur:

Ravza-i çeşmünde salınmaz hayâl-i her nihâl

Mâsivâdan gözleyüp sultânı gözler gözlerüm (G.43/2)

Servi,sevgiliye boyca benzetilmesi söyle dursun,aksine böyle bir iddia tasıdığı ve sevgiliye benzemeye çalıştığı için sabâ rüzgarı tarafından bazen doğrultulup bazen eğriltilerek cezâlandırılan bir günahkâra benzetilir:

Meger kaddüne öykündüğünü duydu sâbâ servün

Büküp kaddini hısmile ider geh dogrı gâh egri (G.72/2)

c- Ay (Mâh, meh) Hilâl:

Mâh kelimesi açık istiâre yoluyla sevgiliye ad olarak hitab şeklinde kullanılır. Ayın parlak ve nurlu olusu sevgilinin yüzünün parlaklığına teşbîh edilir. Sevgili ay gibi ırıl ırıl parlayan bir yüze sâhiptir. Halka-i nûn, mâh ve hilal kelimeleri tenâsüb içinde kullanılarak âşıkın içinde bulunduğu zor durumun tablosu çizilir:

Büküldi halka-i nûn gibi kaddüm

Gamuñdan döndüm ey mâhum hilâle (G.59/3)

ç- Güneş (Âfitâb):

Sevgilinin güneşe teşbihi parlaklığı, güzallığı ve âlemdeki şöhreti dolayısıyladır. Güneş, sevgiliye çeşitli terkipler içerisinde kimi zaman ad, kimi zaman da sıfat olur. İki beyitte sevgilinin yüzü için parlaklığı dolayısıyla kullanılırken, bir beyitte aydınlattıcı, yol gösterici anlamıyla karşımıza çıkmaktadır.

Âşık felekle yarış hâlinededir. Eğer feleğin gökte bir güneşi varsa, âşık da bir güneş yüzlüye sâhiptir. Burda güneşle sevgili karşılaştırılır, fakat bir üstünlük belirtilmez:

Ey felek rif'atden şânım mı var senden benim

Bir güneş yüzlü nigârı eylerim her dem şikâr (G.16/3)

Bir beyitte de güneşin cihânı aydınlatma fonksiyonu sevgiliye verilir. Âşık, ayrılıktan dolayı karanlıklar içinde kalmış, ışık istemektedir. Burda sevgili aşk ülkesinin güneşidir:

Firâkuñda gözüm görmez cihânı

Cemâlün'arza kıl ey sems-i şâni (Mes.3/5)

bu beyitte de görüldüğü gibi sevgiliye çoğu zaman sems-i şâni olarak hitâb edilmektedir.

d- Mum (Şem^c, şem^c-i aşk, şem^c-i tâbân, şem^c-i gurre, şem^c-i hürşid, şem^c-i saâdet):

Divanda sevgili için en çok kullanılan teşbihlerdendir. Bu tesbihte; ışık, aydınlatma ve parlaklık rol oynar. Karanlığın zulmetinde kalmış âşık, bir şem-i saâdet olan sevgilinin başka yol gösterici ve kurtarıcı yoktur:

Zulmet-i zilletde kaldum şem^c-i gurreten bâid

Sensûî ol şem^c-i saâdet kurba irşâd it beni (G.80/2)

Kimi beyitlerde de şem, sevgilinin yüz parlaklığı için kullanılmaktadır. Yüzün aydınlığı somut bir parlaklıktan ziyâde, dalâleti yok edici manevi bir ışık, tasavvufî remizlerle kaplı bir hidayet mürşidi olarak karşımıza çıkmaktadır:

Dalâlet zulmetin def' itmeğe şem^c hidâyetdür

Çıkarma hücre-i dilden hayâl-i rûy-ı cânânı (G.67/3)

Bir başka beyitte mum, yine sevgilinin yüzünün parlaklığına bir teşbih olurken, âşık, yol gösterici ve ışık olarak gökteki güneşi değil, sevgiliyi tercih ettiğini belirtir. Bu tür bir zikirde gökteki güneş, sevgilinin aydınlığının yanında bir hiçtir:

Dilümde çün fûrûğ-ı rûy-ı cânân şem^c-i tâbândur

Yıkılsun bu felek kaşrı n'idem hürşid-i rahşânı (G.67/7)

Mum, sevgilinin yüzü için bir benzetme unsuru olarak kullanılmakla beraber âşık, yine de bu benzetmeden hoşnut değildir. Hiçbirşey onun benzeri, dengi ve nazîri olamaz. Ona benzemeye çalışan veya böylesi bir çabada bulunan en ağır şekilde cezalandırılır. Nitekim mum ona benzemeye çalışmış, fakat cezasını çok ağır bir şekilde ödemiştir. Beyitlerin tasavvufî anlamı dikkati alındığında, adeta bu tür beyitlerde, Şûrâ sûresi âyet 11'de zikredilen, "Onun benzeri hiçbirşey yoktur." âyetine telmih vardır. Allâh'ın eşi, benzeri yoktur. Böylesi bir iddia şirk, şirk ise en ağır cürmdür.

Servi ağacının sevgiliye benzemeye çalıştığı için sabâ rüzgarı tarafından cezalandırılması yine mumun böylesi bir akıbete uğraması bu tür bir yoruma müsaiddir.

Vechüne öykündüğü bî-vech imiş şem'ün şehâ

Yaktılar meyhânelerde aşdılar bâzârda (G.65/2)

bevitte aynı zamanda hüsn-i ta lîl sanatına çok güzel bir örnek vardır.

e- Leylâ:

Leylâ veya leylî kelimeleri genelde sevgilive ad olarak, bazan da saç için bir sıfat şeklinde kullanılır. Sevgilinin leylâ olduğu yerde âşık kendini Mecnun olarak niteler. Bu tür teşbihlerde, hikâyenin tarihi yapısı içinde, leylâ, Mecnûn, çöl, kühsâr, zencîr ve bend kelimeleri birbirleriyle tenâsüp içerisinde kullanılır. Leylâ kelimesinin aynı zamanda gece anlamına gelmesi, sevgilinin saçının siyahlığına bir teşbih unsuru olur:

Her taraftan boynuma zencîr-i zülfün bend kıl

Leylî zülfünde mecnûn-ı zamânım döstüm (G.42/7)

f- Yûsuf (Yûsuf-ı sâni, Yûsuf-ı mısır-ı melâhat, Yûsuf-ı lâle-ızâr)

Sevgili, güzelliği itibariyle Yûsuf'a benzetilir. O, devrin Yûsuf-ı sânisidir. O, güzellikler ülkesinin Yûsuf'udur, ondan daha güzeli yoktur:

Elâ ey Yûsuf-ı mısır-ı melâhat

Âña Ya'kûb bigi Ken'ân ilinde (G.66/3)

Bu tür kullanımlarda Yûsuf kıssasının çeşitli motiflerine telmihlerde bulunulur. Yûsuf'la beraber, Kenân, Mısır, Yâkûb, alîl, çeşm, gömlek gibi kelimeler de bir tenâsüp içerisinde zikredilir. Aşağıdaki beyitte sevgilinin yanığı Yûsuf'a teşbih edilmiş, bu parlaklık ve güzelliği taklit etmek isteyen güneş ise kınanmıştır. "Mum" bahsinde de değinildiği gibi bu beyitte de, " O'nun benzeri hiçbirsey

yoktur."(Şûra suresi,âyet 11) âyetine bir telmih vardır:

Olamaz hüsni ruh-ı yûsuf-ı sâniye'adfl

Niceye dek bu güneş kendüyi mîzâna çeker (G.12/6)

g. Put (Sanem)

Sevgilinin bir put kadar güzel olduğunu ifâde için bu teşbih kullanılır.Divanda bu benzetmeye pek rastlanmaz.Sadece iki beyitte sevgiliye hitâb olarak kullanılmıştır.

Büy-ı zülfüñle muâttar kılma bâdı ey sanem

Ger derisen her tarafda zâr u feryâd olmasun (G.55/3)

h- Peri,(Perî-şân),Hûri (Hûri-i behişt,hûri-likâ),Melek(Melek yüzlü)

Sevgilinin;peri,melek ve huri olarak düşünülmesi onun güzelliği sebebiyledir.Peri kelimesiyle beraber "aklı başından gitmek"deyimi de kullanılarak bir halk inancına telmihte bulunulur:

'Aqlum alur her nefes tırmaz periler cem'olur

Koñ harâb olsun ili kâşânedür göñlüm bentim (G.48/4)

Sevgili bir melek kadar güzeldir.Başkalarının oyüzü görmemesi,dolayısıyla sevgilinin yüzünü kapatması gerekir:

Ey melek yüzli külâhun gûşesin eyle niqâb

Bakmasun şol nûr-ı pâke çeşm-i nâ-pâk-i'adu (G.58/4)

Hûri kelimesiyle de sevgilinin,bir cennet hûrisi kadar güzel olduğu belirtilir.

ı- Pâdişâh:

Sevgili padişâh olarak anılırken şu tür benzetmelere yer verilir:Şehâ,şâh-ı cihân,pâdişâhâ,sultân,sultân-ı hûbân,sultânüm,şâh-ı hüsn.Divan şiirinin bir saray istiâresi etrafında döndüğü düşünülürse bu benzetmeler tabiidir.

Sevgili güzellik ülkesinin sultânıdır.Bu âlemde ne varsa o sultânın kulu kölesidir.Cihânın bütün sultanları onun karşısında

el pençe dîvan dururlar:

Selâtin-i cihân bâbında derbân

Hesâbı yok ata'nâ gulğulunun (G.35/7)

Sevgilinin sultân olduğu yerde âşık da zavallı bir köledir. ve sürekli şâhından ihsân bekler. Burda, sevgilinin sultan olmasıyla, sultana ihsanın yakışması motifi beraber kullanılmaktadır:

Ya cefâ kıl ya vefâ kat'-ı nazar kılma şehâ

Bendeye sultandan her türlü ihsân tatlıdır. (G.18/2)

Sevgilinin işi cefâ olmakla berâber, yine de âşık sevgiliye zulmü yakıştıramaz. Zirâ sultandan zulüm değil, vefa beklenir:

Kuluña kaır eyleme kıl luḡfile eyle vefâ

Saḡa yaraşmaz cefâ devletlü sultânım hemî (M.9/4)

Sevgili, âşıkın gönlündeki tek sultandır. Ondan gayri bütün güzeller gönülden çıkarılmıştır. Şâir burada, "bir tahta bir sultan yeter" tabirini de kullanarak, sevgiliye mecâzî sultanlıktan ziyâde adeta asıl anlamıyla sultan olarak hitâb eder:

Çıkardum gayrı şâh-ı hüsnü dilden

Yeter bir tahta bir sultân efendi (M.10/3)

Sevgilinin bir sultan olarak tavsif edildiği beyitlerde, taht, devlet, lütuf, âsitân, bahş, kul, bende kelimeleri bir tenasüp içerisinde kullanılır.

i- Kible:

Sevgilinin mahalli veya bizzat kendisi âşıkın kiblesidir. Âşık ordan başka yere yönelmez. Bu yüzden sürekli sevgiliden ihsân bekler. Bir beyitte şâir sevgilinin eşiğine secde ettiği için, yüzünün ay gibi parlak olduğunu söyler:

Kiblegâh-ı işigünden gayra secde itmedüm

Taḡ degül aḡ olsa rûy-ı mâh-veş yüzüm benüm (S.1/4)

j- Tabîb:

Sevgili, bütün derdlerin dermanı kendisinde olan bir tabiptir. O, tabîb-i derd-i dildir. Bütün şifa kaynakları elinde olmasına rağmen yine de âşıkın dertler içinde kıvranmasına göz yumar:

Kesdi benden iltifâtun ol tabîb-i derd-i dil

Müslümanlar gerçi bâ-derd u bî-dermân idüm (G.44/5)

Bir başka beyitte de şâir, sevgiliyi, âşıkta eksik olan hikmetin tamamlayıcısı olarak zikreder:

Varidi hikmetde noşşânım bulaydı dil tabîb

Aşk onulmaz derdiken oldum tabîbimden garîb (G.8/1)

k- Avcı (Sayyâd):

Sevgilinin avcı olarak tasavvuru, âşıkı kendine bağlamasına, saçlarının tuzak olmasına ve eziyet ediciliğine dayandırılır. Âşık dâne peşinde koşan zavallı bir kuştur. Saç kılıyla kuş yakalama motifi de kullanılarak, sevgilinin saçının tuzak, benlerinin de dâne olduğu belirtilir. Aşağıdaki beyitte böylesi bir tablo çizilerek, sevgilinin hilekâr bir avcı olduğu belirtilir:

‘Arz ider halûn dile zülfün nihân itmiş nigâr

Zülfe dâne gösteren mekkâr sayyâd olmasun (G.55/2)

3- SEVGİLİDE GÜZELLİK UNSURLARI:

Divan şiiri incelemelerinde sevgilide güzellik unsurları olarak; Saç, alın, kaş, göz, gamze, kirpik, yüz ve yanak, ben, hatt, ağız, boy, bel vb. gibi şekli hususiyetler ele alınır ve üzerinde tek tek durulur. Bizler de aynı yolu takıp edeceğiz. Bu başlıklar altında ele alınan sevgilide güzellik unsurlarında, önce o kavramla ilgili benzetmeler teker teker verilecek, ardından konunun açıklanması cihe-tine gidilecektir.

a- Saç:

Saç, divan şiirinde; rengi, kokusu ve şekli bakımından çeşit-

li hayal ve benzetmeler çerçevesinde ele alınır. Fütûhî divanında saç için aşağıdaki sıfat ve benzetmeler kullanılmıştır: Târ-ı zülf-i yâr, şâm-ı zülf, perçem, kâkül, küllâb-ı zülf, zülf-i müşkîn, zülf-i nigâr, zencîr-i zülf, yılan, leylî zülf, çîn-i zülf, lâm-ı zülf, zülf-i perişân, ham-ı zülf, bûy-ı zülf, küfr-i zülf, çengâl-i ukâb-ı zülf, şeb-i tarîk-i zülf, sevdâ-yı zülf, fikr-i zülf, hayâl-i zülf, gîsû-yı dilber, perişân, bulut.

Divan şiiri estetiğinde saç siyâhtır. Fütûhî divanında da durum böyledir. Şeb-i tarîk-i zülf, leylî zülf, küfr-i zülf, saçın renginden dolayı çağrışım yapan benzetmelerdendir. Âşık sevgilinin saçının karanlığına takılıp kalmış, o zulmet içerisinde bocalayıp durmaktadır. Saç, sürekli bir engeldir. Vuslata erme yolunda zifiri karanlığı, dehşeti ve çaresizliği çağrıştırır. Şâir ebedi hayata erdirecek âb-ı hayâtı aramaktadır. Fakat saçın karanlığından dolayı bir türlü bu arzusuna nâil olamaz. Aşağıdaki beyitte bu bahis konusu edilirken sevgilinin âb-ı hayat olarak zikredilen dudağını yüzünün üzerine düşerek örtmüş simsiyah saç tablo edilmiştir:

Şeb-i tarîk-i zülfünden görünmez âb-ı hîzr-leb

Perişân dil Fütûhî nice bulsun âb-ı hayvânı (G.67/11)

Bu engele takılmış nice âşıklar da sevgilinin saçlarında asılı durmaktadırlar:

Dîde-i cân hüsnünün mir'atına kıldı nazar

Gördi târ-ı zülfüne serler aşılmış ser-be-ser (G.13/1)

Saç, çok iyi gizlenmiş bir tuzaktır. Âşıkın ona karşı çok dikkatli olması gerekir. Bu anlamda saç, gelenekteki saç kılıyla kuş tutma motifiyle birlikte ele alınır. Saçlar tuzak, yüzdeki benler ise dânelerdir. Âşığa eziyet etmekten hoşlanan sevgili, benlerini gösterip saçlarını gizleyerek, onları tuzağa düşürmek ister. Böylesi bir durumda âşık, sevgiliye hilekâr dese bile, bir kuş olan gönlü o tuzağa yakalanmaktan kurtulamaz:

‘Arzider hâlün dile zülfiñ nihân itmiş nigâr

Mürge dâne gösteren mekkâr sayyâd olmasun (G.55/2)

İman-küfür zıtlığı kullanılarak sevgilinin yüzüne îmân denilirken, saçının da küfür olduğu söylenir. Tasavvufî anlamda ele alındığında sevgilinin yüzü vahdeti, saçlarıysa kesreti temsil eder.

Aşağıdaki beyitte buna güzel bir örnek vardır. Sevgilinin kâfir saçları, nûr-ı Yezdân olan o mübârek yüzü örtüp gizlemiştir. Âşık bu duruma asla razı olmaz:

Küfr-i zülfin şalmış o bî-dâd îmân üstüne

Perde-i zulmet revâ mı nûr-ı Yezdân üstüne (G.61/1)

Saç; zulmet, karanlık ve kâfir olması münasebetiyle hakikati örten bulut olarak da nitelendirilir. Bir kevser olarak tavsîf ettiği sevgilinin dudağının bir bulut gibi saçlar tarafından örtülmesinin kabul edilemeyeceğinin söyler:

Leblerün üstünde n'eyler zülfün ey hûri-i behişt

Bu muqarrerdür olmaz kevser üstünde sehâb (G.7/6)

Âşıkın saçla uğraşması boşuna değildir. Binbir surette görülen varlık içinde hakîkatın sevdalısı olup onu arayan ve bu yolda tahmin edilmeyecek kadar çok sıkıntıya katlanan âşık için saç, uğruna baş koyduğu vuslat dâvasında en önemli tehlikeyi oluşturur. Aşk vadisinde yolculuk eden için saç, aşılması gereken en önemli engeldir. Zîra o, çâh-ı zenehdân olarak nitelendirilen karanlık kuyuya çeker:

Dile zülfün dolaşup çâh-ı zenehdâna çeker

Dest remziyle lebün çeşme-i hayvâna çeker (G.12/1)

Saç, kokusu itibâriyle de birçok hayal ve tasavvura konu olur. Sevgilinin sahip olduğu koku gibi âlemde bir koku yoktur:

Zülf-i müşkinin gibi âlemde reyhânım mı var

Bâde-i la'lün gibi bu derde dermânım mı var (G.20/1)

Rüzgar, âleme saçtığı o enfes kokuları sevgilinin saçlarından alır. O kokularla da cihânı feryâd u figâna boğar:

Bûy-ı zülfühle mufathtar kılma bâdı ey şanem

Ger der iseñ her tarafda zâr u feryâd olmasun (G.53/3)

Saçların kıvrım kıvrım oluşu, benzerliğinden dolayı bir yılan olarak adlandırılır. Saçların âşık için gerçek bir tehlike oluşu, Yılan-oldürme çağrışımına sebep olur. Aşağıdaki beyitte bu duruma işaret edilirken, Hz. peygamberin hicret esnâsında Hz. Ebû Bekir'le mağarada kalmaları esnâsında, Hz. Ebû Bekir'in ayağını sokan yılan ve bu hadiseye telmihte bulunulur:

Şokdı dil siddîkını çâh-ı zenehdânında zülf

Mey-i cefâ-hûdur ezelden mâr-ı gâr-ı Ahmed'ün (G.31/2)

Saç; uzunluğu, şekli ve âşıkları kendisine bağlaması sebebiyle zencîr olarak da tavsîf edilir. Bu tür bir teşbihte Leylâ ve Mecnûn hikâyesine de atıfta bulunularak, bu hikâyenin çeşitli motifleri kullanılır:

Her taraftan boynuma zencîr-i zülfün bend kıl

Leylî-i zülfünde mecnûn-ı zamânım döstüm (G.42/7)

Fütûhî, gazeliyyât bölümündeki onuncu gazeli, "kâkül-i müşkîn dost "redifiyle sırf saç bahsine ayırmıştır. Bu beyitlerde saç, güzellik ülkesinin serveridir. Onun kokusu nice âşıkları meyhânelere çekmiş ve orada helâklerine sebep olmuştur. Âşık, gam ve kederden mahvolmuş fakat o saçlardan bir imdâd gelmemiştir. Saçlar, âlemi baştan ayağa güzel kokularla doldurur. Onun ülkeler fethetmesine şaşılmamalıdır, zîrâ "yâ Muhammed" diyerek Hz. Ali gibi fetih sancığını taşır. Bütün bu sözlerle, saçların câzibesine kapılmış insanlığın mâcerâsı söz konusu edilmektedir. O saçları görüp de hayrân ve bu hayranlığın sonunda da perişân olmayan yoktur. Gazelin son beytinde saçlar, âşıkı avlamaya gelen bir kuş olarak da tavsîf edilir.

Bu beyitlerden de anlaşılacağı gibi saç, tamamen tasavvufî

bir motif olarak karşımıza çıkar.O,hakîkate varma yolunda bir büyük engeli remz eder.Kavuşulacak tek hedef olarak Cemalullâh'ı esas alırsak,-ki bu ancak cennette mümkün olacaktır- dünyâ bu vakti sürekli geciktiren bir zaman parçasını kapsamaktadır.Sevgili- nin yüzünün Cemâlullâh olduğu dikkâte alındığında saçı için de, dünya veya dünyâ hayâtı denilebilir.Zîrâ dünya hayatının câzibesi gerçekten bir çok tuzaklar ve tehlikelerle doludur.Bu hususda şu âyetleri hatırlamamak mümkün değildir: " İnsanlara;kadınlar,oğullar,altın ve gümüşten istiflenmiş yığınlar,yaylıma salınmış atlar, davarlar ve ekinlerden yana nefsin isteklerine muhabbet süslenip bezendi.Fakat bunlar,dünyâ hayâtının geçici menfaatıdır..." (Âl-i İmrân sûresi,âyet:14), " Ey insanlar,muhakkak Allâh'ın vaadi vuku bulacaktır.O halde sakın dünya hayatı sizi aldatmasın..." (Fâtır Sûresi,âyet:5), " Biliniz ki dünya hayâtı; bir oyun,bir eğlence,bir süs,aranızda bir öğünme,mal ve evlatça bir çoğalıştır...Dünya hayatı ancak bir aldanış menfaatidir. " (Hadîd Sûresi, âyet:20).

b-Kaş (Ebrû) :

Kaş için Fütûhî dîvânında aşağıdaki benzetme,hayal ve ve terkipler kullanılır: Ebrû,mihrâb,mâh-ı nev,ham-ı ebrû,yay,ebrû-yı makrûn,hilâl ebrû,fitne-i ebrû,tâk-ı ebrû,kavs,kemân,medd,tîg,cellâd-ı fettân,tugrâ vb.

Kaş,güzelliğin en önemli unsurlarındandır.O da saç gibi siyahtır.Rengi ve şekli dolayısıyla çeşitli hayal ve benzetmelere konu olmuştur.

Kaş için mihrâb kelimesi sıkca kullanılmaktadır.Âşık için kaş gerçek mihraptır.Onlar sevgilinin ebrûsunu terk edip kabede niyaz etmezler.Fakat bu niyazda duânın kabul olunmayışına da şaşırır kalırlar:

Kaşı mihrâbın koyup dil Ka'be'de etmez niyâz

Bilmezem yârab niçun olmaz du'âmuz müstecâb (G.7/7)

Kaşı bir mihrâb edinen âşıkın kendisi değildir. Aşk binasının mimârı bunu böyle inşâ etmiştir. Bu mabette ibâdet eden de ancak o mihraba yüzünü döndürür. Çünkü âşıkların önderi de öyle yapmıştır:

Tâk-ı ebrûñı baña mihrâb idüp mi'câr-ı 'aşk

Devletinde ben imâm-ı 'âşıkânım döstum (G.42/2)

Âşık, herkesin yöneldiği mihrâba yüzünü döndürmeyi kabul etmez, zirâ o mihrâb bir ciheti gösterirken, âşıkın mihrabı olan ebrû-yı cânân bütün cihetlerde âyân beyân görünmekte ve her tarafı kuşatmış bulunmaktadır:

Ben ne hâcet vechimi tevcîh-i mihrâb eyleyem

Görünür ebrû-yı cânân her der u divârda (G.65/3)

Sevgilinin kaşları âşığa karşı dâima çatıktır. Zavallı âşık bu kızgınlığa bir türlü anlam veremez:

Bükme ebrûñı Hüsâm'dan göricek düşman gibi

Döstum adam yemez ol derd-mend itme ictinâb (G.7/9)

Kaşların eğri ve çatık oluşunun âşık için özel bir anlamı vardır. O, kaşların çatık ve eğrilğine alışmıştır. Kazârâ bu hal gidip de bir defa olsun kaşlar açılırsa âşık derin hayret esrar içinde kalır:

Hayâlüm bağlanur yârab nedür sır

Küşâd olsa ham-ı ebrû-yı dilber (G.17/3)

Şekli itibâriyle kaş, hilâl ve çengele de benzetilir. Aşağıdaki beyitte, demir atmak deyimiyle berâber sevgilinin mâh-ı nev çengâl olan kaşı bir arada kullanılmaktadır:

Zevrâk-ı dil bañr-ı gerdûna bırakmışdur demür

Ka' r-ı gerdûnda görinen mâh-ı nev çengâlıdur (G.15/2)

Şekli itibariyle kaş tıpkı bir yaya benzer. Kirpikler de bu yayın oklarıdır. Sevgili hiç durmaksızın kirpik oklarını kaş yayıyla âşıkın kalbine atar ve bundan zevk alır. Âşıkınsa bu oklara hiç aldırdığı yoktur:

Gögsümi gerdüm kaşuñ yâsına karşı tîrûn at

Bu Hüsâm meydân-ı ʿaşk içre kalkân istemez (G.21/5)

Âşıkın hâlini perişan gönlünü ise deli divâne etmesi bakımından kaşlar birer fitne olarak kabûl edilir. Görünmekle sükûn ve huzuru bozup âlemi birbirine katar. Âşık, kaşların fitnesinin gözlerden daha fazla olduğunu söyler:

Sihr-i çeşmünden füzündür fitne-i ebrûlaruñ

Rûşen oldu gün yüzünde fevk-i zî'ilm-i ʿalîm (G.40/3)

Bir beyitte de kaşlar medd'e benzetilmiştir. Sevgilinin yüzü elif, onun üstündeki kaşlar bir medd'dir. Bu hal ve keyfiyet âşıkın belini dal harfi gibi iki büküm etmiştir:

Mescid-i hüsnünde kâddin dal iden ʿabdallarıñ

Sîm elif üstünde ʿanberden çekilmiş medd ola (G.60/4)

Tuğra, bir belgenin doğruluğuna dâir mühürdür. Sevgili, mevcut güzellerin en eşsizi, en mükemmelidir. Bu iddiayı tesbite onun kaşlarının tuğra oluşu yeter. Şahlar bile tuğralarına, o kaşları örnek almışlardır:

Berât-ı hüsnüne tuğrâ durur ebrûsı dildâruñ

Âña teşbîh için oldu meğer tuğra-i şâh egri (G.72/5)

c- Göz (Çeşm, dîde):

Göz, güzelliğin en önemli unsurlarından biridir. Divanda, çeşitli tasavvurlara konu olan göz için şu benzetme, sıfat ve terkipler kullanılmıştır: Câdû, çeşm-i fettân, sihr-i çeşm, sâhir, çeşm-i yâr, cellâd, cellâd-ı fettân, mestâne vb.

Sevgilinin gözleri, kendisine yaklaşılmaya çalışan âşıkları büyüleyen bir büyücü olarak nitelendirilirken, zaman zaman da cadı olarak vasıflandırılır. Âşık yanılıp da bu gözlere baktığın da büyülenip kalır:

Bilmeziken gözleri câdûsına kıldum nazâr

Sihirle itdi dirîğâ cehli ʿirfandan ʿıvâz (G.28/2)

Bu gözler bir fitne kaynağıdır. Fitneyle, o gözler için birbirine düşmüş, harâb hâle gelmiş âşıkları bu duruma düşüren sıhriyet kastedilmiş olabilir. Zîra o gözlere bir bakan bir daha kendine gelemez. Aşağıdaki beyitte buna güzel bir örnek vardır:

Çeşm-i fettânun fiten ta'lim ider'âşıklara
Bu'ülâdan'âkil olsa tañ mı mecnûnun senün (G.33/3)

Gözlerin bir fitne ve cellâd olduğuna sevgilinin kaşları da şehâdet eder. Tuğrâ-şehâdet ilişkisi sebebiyle bu söylenmiş olabilir:

Şehâdet itdi kaşlarun göziñ cellâd-ı fettândur.

Sözi çün doğru söyledi ne gam olsa güvâh egri (G.72/3)

Gözün cellâd olarak tavsifi, ona bakmaya çalışan âşıkların mahvolmasıyla ilgilidir. Şâir, sevgilinin gözüne bakmakla mahvoluş arasında bir ilgi kurar ve bunun kaçınılmaz olduğunu söyler:

Didüm çeşmün gibi bir müşteri yok gönüme cânâ
Gülüp didi Hüsâm'ı neylesün cellâddan gayrı (G.69/5)

Bu beyitte Hüsâm'ın kılıç anlamıyla cellâd kelimesi arasında güzel bir bağlantı kurulmuştur.

Derin derd ve ızdırablar içinde kıvranan âşık için gözlerin ayrı bir anlamı vardır. Sevgilinin gözlerini bir süzüp ağzını bir açması onun binlerce derdini yok eder:

Ya uşanur mı gönül düşünâm-ı telhinden şunun
Gözlerin süzüp dehânun açsa bin gam redd ola (G.60/3)

Âşıkın aklının perîşân kendinin mest olması, sevgilinin gözlerinin mestâne, saçlarının perîşân olmasına hamledilir:

Rahm kıl 'aklı perîşândur Hüsâm'un kendi mest
Ey gözi mestâne vü zülfi perîşânım hemi (M.9/7)

Şâirin yazmış olduğu şiirlerin, sevgilinin sihirli gözleriyle bir ilgisi vardır. Ancak büyümlü gözleri yâd edenler sihirli, ebedi, kalıcı şiirler yazabilirler:

Hüsâm itdükçe sihr-i çeşmüni yâd
İder her beytini sihirle bünyâd

ç- Gamze:

Divanda gamzeyle ilgili fazla bir kullanım yoktur.

Gamze ciğer delici, kan dökücüdür. Âşıkın aşk meydanında onunla savaşması veya başetmesi mümkün değildir. Gamze okunu bir yiyen bir daha onunla boy ölçüşmeye kalkışmaz:

Nâvek-i gamzen ciger delmekte peykân istemez

Kim ki bu sehmi yidi bir daîhi meydân istemez (G.21/1)

Gamze de tıpkı göz gibi cellâd olarak tavsif edilir. Cellâd olan gamze, zavallı âşıkın gönlünü sevgilinin saçlarına asarak zulmetmiştir.

Dilberâ dil tıflını cellâd gamzen zülfüne

Asdı cebr eyler velîkin eylemez ikrâr-ı 'aşk (G.29/6)

d- Kirpik:

Divan edebiyâtı estetiğinde kirpik, göz ve gamzeyle birlikte yaralayıcı ve kan dökücü özelliğiyle ele alınır. Fütûhî divânında kirpik bahsine hemen hiç değinilmemiştir. Tesbit edebildiğim kadarıyla sâdece bir beyitte ok şeklinde kaşla birlikte zikri geçer:

Gögsümi gerdüm kaşuñ yâsına karşı tîrûñ at

Bu Hüsâm meydân-ı 'aşk içre kalkân istemez (G.21/5)

e- Yüz ve Yanak:

Divanda yüz ve yanak için şu benzetme, sıfat, kelime ve terkipler kullanılmaktadır: Rûy, rû, sâde-rû, ruh-ı yûsuf-ı sâni, nûr-ı ızâr, ruhsâr, rûy-ı dilber, mâh-rû, şem-i ruhsâr-ı nigâr, ruh-ı cânân, ruhsâr-ı yâr, melek yüzlü, nûr-ı pâk, imân, nûr-ı Yezdân, aks-i ruhsâr, âteş-i ruhsâr, hayâl-i rûy-ı cânân, gül-ızâr, âfitâb, tâbiş-i şems-i ruh-ı dildâr, şem-i ruh, ruh-ı dildâr vb.

Yüz ve yanak, beyitlerde genelde beraber zikredilmektedir. Sevgilinin yüzü güneştir. Parlaklıkta eşi benzeri yoktur. Yüzün güneşe teşbihi bir zarûret sebebiyledir. Yoksa gökteki güneş onun yanın-

da sönük kalır. Hatta bütün âlemi baştan aşağı nûra boğan güneş, bu parlaklığını sevgilinin yüzünün aydınlığının bir zerresinden almıştır:

Hüsnuñe tahsîn ki rûy-ı ʿâlemi rûşen tutar

Pertev-i nûr-ı ʿizâruñ zerresinden âfitâb (G.7/5)

Güneşin parlaklıkta, nurda sevgiliyle boy ölçüşmesi ne kadar tuhaftır. Halbu ki ne kadar uğraşırsa uğraşsın asla böylesi bir nimete nâil olamaz:

Olamaz hüsni ruh-ı yûsuf-ı şâniye ʿadîl

Niceye dek güneş kendüyi mîzâna çeker. (G.12/6)

Yine bu beyitte âdetâ "O'nun benzeri hiçbirşey yoktur" (Şurâ Suresi, âyet:11) âyetine telmih vardır.

Âşıkın gönlünün apaydınlık oluşu sevgilinin yanağının parlaklığındandır. Yanağın parlaklığı güneşin parlaklığından kat kat üstündür:

Her zamanda nice rûşen olmasun gönlüm benüm

ʿAks-i ruhsârûñ olur hurşîd-i tâbân üstüne (G.62/8)

Sevgilinin yüzünün güneş olmasıyla âşıkın hali arasında bir ilgi kurulur. Âşıkın gözyaşları şekil itibariyle bir yıldızla benzetilirken sevgilinin yüzünün güneş olduğu söylenir. Güneş çıkınca nasıl yıldızlar görünmezse, sevgili de âşıkı hiç farketmez. Sevgilinin âşıkla ilgilenmemesi böylesi bir sebebe dayandırılır:

Yaraşmaz âsumânunda görünmek encüm-i eşküm

Sipîhr-i hüsne lütfîle yüziñ çün âfitâb oldı (G.78/3)

Sevgilinin yüzü görüldüğünde âşık yerinde duramaz. Burda, güneşin ortaya çıkışıyla zerrelerin (tozların) havaya kalkışı hadisesine bir telmihte bulunmaktadır. Nasıl güneş çıkınca zerreler havaya doğru yükselirlerse, güneş yüzlü sevgili görününce de âşıklar yerlerinde duramaz, zerreler gibi uçurlar:

Ey Fütûhî tâbiş-i şems-i ruh-ı dildârdan

Zerreler gibi havâ üstünde oynar kelleler (M.3/6)

Sevgilinin yüzü için en çok kullanılan teşbihlerden biri de parlaklığı itibariyle mumdur. Bu teşbihin kullanıldığı beyitlerde mum-pervâne ilişkisine değinilerek, âşık pervâneye, mum da sevgilinin yüzüne teşbih edilir. Pervâneler mumu gördüklerinde dayanamayıp ilâhî bir cezbeyle kendilerini ateşe atarlar. Bir pervâne olan âşık da o mum gibi parlak yüzlü sevgiliyi görünce kararsız bir halde duramaz, kendini ateşe atar:

Görelî ruhsâr-ı yârı kalmadı dilde karar

Nitekim pervâne şem'î görse kalmaz ihtiyâr (G.16/1)

Şâir böylesi bir duruma işâret ederken, yine de insanın göz-göre göre kendini ateşe atmasını akıllı işi olarak görmez. Aşağıdaki beyitte bu hususa değinilirken, aynı zamanda aşkın akıl ötesi bir hakikatin yansıması olduğuna da işâret edilmektedir. Sevenin yanacağı şüphesizdir:

Şem'î ruhsâr-ı nigâra eyleme ey dil heves

Âteş-i sûzâna itmez gözgöre'âkil heves (G.25/1)

Karanlığı ancak ışık giderebilir. Sapıklık da bir karanlıktır, çıkmaz, korkunç bir yoldur. Bu yolda insanın ışığı ve rehberi ancak sevgilinin nurlu yüzünün hayalini sürekli taşımak olabilir:

Dalâlet zulmetin def' itmege şem'î hidâyetdür

Çıkarma hücre-i dilden hayâl-i rûy-ı cânânı (G.67/3)

Yakıcılığı ve mahvetmesi sebebiyle sevgilinin yüzü için kullanılan teşbihlerden biri de ateştir. Bu tür benzetmelerde de ateş-pervâne ilişkisine değinilir. Sevgilinin yanağı ateş, âşıkın gönlü pervânedir. Fakat bu yanış alelâde bir kül olma hadisesi değildir. Âşık bu yanmayla kül değil, nûr olur:

Âteş-i ruhsârûña düşdi gönül pervânesi

Devlet-i 'aşkunda nûr olur hevâ-yı nârda (G.65/5)

Yüz, güzelliği sebebiyle meleğe benzetilir. Bu tür bir teşbihte âşık, sevgiliden yüzünü örtmesini, o mübârek cemâle kimselerin

bakmamasını ister:

Ey melek yüzli kûlâhın gûşesin eyle nikâb

Bakmasun şol nûr-ı pâke çeşm-i nâ-pâk-i'adu (G.58/4)

Yüzün böylesine çokca zikredilmesi sadece bir hevesten dolayı değildir. Fütûhî, sevgilinin yüzüyle neyin kastedildiğini aşağıdaki beyitte açıklamış bulunmaktadır. Bu beyitte yüzün tamamen tasavvufî bir anlam kazandığı aşikârdır. Sevgilinin yüzünü görmek için âşıkın bunca mihnete katlanmasının sebebi, sonunda imanı kendine bir yoldaş eylemek içindir:

‘Akıbet imânı yoldaş eylemekdür niyyetüm

Bu sebebden ruh-ı cânânı gözler gözlerüm (G.43/7)

Dü‘âlemden garaż çün rûy-ı dilber

İlâhî kıl mezârum kûy-ı dilber (G.17/1)

Görünürde katlanılması imkansız zannedilen mihnetlere âşıkın katlanması boşuna değildir. Onun ebedî saadet ve mutluluğu, o yüzü ve yanağı seyretmesiyle mümkündür. Bu sebeple onun gecesi ve gündüzü bayram şenliğine dönecektir:

Çin-i zülfünden temâşâ-yı ruh-ı dildârile

Ey Fütûhî ‘ıyd u kâdr oldi şeb u rûzum benüm (S.1/5)

f- Ben (Hal) ve Ayva Tüyleri (Hatt):

Yüzde güzellik unsurlarından sayılan ayva tüyleri ve ben, divanda genelde berâber zikredilmektedir. Ben siyâh renkli ve küçüktür. Yanakta veya dudak kenarında bulunur. Ben için şu terkip, benzetme ve kelimeler kullanılır: Dâne, tuzak, hindû ve bal. Gelenekte mevcut olan dâne ile kuş yakalama motifine sık sık başvurulmaktadır. Sevgili, bir tuzak kurup dânelere oraya buraya serpiştiren bir avcıya benzetilirken, bu tuzakın dânelerini yüzdeki benler oluşturur. Benler, sevgilinin âşığı tuzaka düşürmek için kullandığı en önemli silahlarından biridir.

‘Arz ider hâlûñ dile zülfüñ nihân itmiş nigâr

Mürga dâne gösteren mekkâr sayyâd olmasun (G.55/2)

Benlerin birer dâne olarak alındığı beyitlerde, sevgilinin saçları onları çevreleyen tuzak, âşığın kalbi de zavallı bir kuştur. Kuş, saçlar içinde gizlenmiş dânelere yönelirken, yakalansa bile onların bir kaç tanesini yiyebilir. Fakat âşık sevgilinin benlerinden asla tadamamıştır. Bu, sevgiliye yaklaşmanın imkansızlığını ifade için çok güzel bir örneği teşkil etmektedir:

Göz karar dup sînenin ağına düşdi mürğ-i dil

Tatmadı bir dâne hâfünden yolunda virdi ser (G.13/7)

Benler, siyah rengi sebebiyle hindüya benzetilir. Burada hindü, yağmalayan, vurup kıran ve çapulcu olarak vasıflandırılır. Rûm-yüz ve hindü-ben tezadı kullanılarak her ikisinin de yağmalayıcı olduğu zikredilir:

Rûm-ı hüsnüñle bir oldı hindî-i hâl u hattun

Tañ mı gönüm mışrını eylese yağma döstüm (G.41/5)

Bir beyitte de sevgilinin dudağı üzerindeki benlerine-dudak-bal ilişkisine ithafen- bal vasfı verilir veya burada bal sadece sevgilinin dudaklarına tekâbül eder. Bu beyitte âşık kendini bir sinek olarak adlandırır:

Lebleri üstündeki hâlüne degdüm didi hay

Ben dedüm kim bir meges konmuş begüm bal üstüne (G.63/4)

Ayva tüyleri bir güzellik unsuru olarak siyah rengi sebebiyle ele alınır. Bunun için, sebze-i hatt, leşker ve sebze-zâr sıfat ve benzetmeleri kullanılmaktadır.

Âşıkın kara talihi zikredilerek ayva tüyelerinin siyahlığı dolaylı bir şekilde dile getirilir:

Hattı yazsun kara bahtın ‘âşıkun tafşilile

Çekdi gülberg üzre mıştar kâkül-i müşkin döst (G.10/6)

Ayva tüyleri siyah vasfedildiği gibi bâzen de yeşil olarak

zikredilir. Bu, sebze-i hatt ifâdesinden anlaşılmaktadır." Gonca-ağız, servi-boy, göz-nergis, yüz-gül, dilber-bahar benzerliğindeki tenasüp içinde ayva tüyleri de yeşil renk dolayısıyla çemene benzetilir." (54).

Sebze-i hattun zarar virmez zülâl-i la'lüne

Âb-ı hayvân sebze-zâr olsa kemâkân tatlıdur (G.18/3)

Sevgilinin ben ve ayva tüyleri birlikte hareket eden askerler olarak zikredilir. Bu teşbihte, sevgilinin ben ve ayva tüylerinin âşık perişân hallere düşürmesine işâret vardır. Bu unsurların asker olarak tavsîf edildiği yerde âşık da şehri-vîrân olarak zikredilir:

Gönderür her dem hayâl-i hatt u hâlin gönülüne

Bunca leşkenden garaz ne şehri-vîrân üstüne (G.61/4)

Ayva tüyleri ve benler âşık mahvetmeye gönderilen bir ordu olarak zikredilirken, zühd ve takva da yağmalayıcı hindular olarak ele alınır. Âşıkın zühd ve takvâya karşı takındığı tavır, onların zühd ve takva olarak adlandırılmasıyla yeni bir boyut kazanır. "Ayva tüyleri güzelliği bozduğundan pek arzu edilmez." (55). Sevgilinin güzelliği için ayva tüyleri ne kadar kusurluysa, zühd ve takvâ da âşık için öylesi olumsuz bir tavır yansıtır:

Hatt u hâli leşkerin kıldı havâle gönülüne

Hind-i şâh-ı zühd ü takvâ eyledi yağma beni (G.76/2)

g- Ağız (Dehân):

Fütûhî divânında ağız için; gonca, şîrin, sır vb. gibi sıfat ve benzetmeler kullanılmaktadır.

Ağız, şekil olarak daracıktır. Zerre gibidir, hatta hiç yoktur. Herkesin ağzında sevgilinin ağzı dolaşıp durur, fakat daha onu gören hiç çıkmamıştır. Aşağıdaki beyitte buna işâret edilerek âdeta ağzın yokluğuna dikkat çekilir:

54- Yrd. Doç. Dr. Cemal Kurnaz, Hayâli Bey Divânı Tahlili, Kültür ve Turizm Bakanlığı yay. Ank. 1987, s. 260

55- A.g.e , s. 260

Bile gibi dilde ağız söylenür her göncanın

Çok dolaşdum şordum ammâ bulmadum hiç bir eser (G.13/3)

Bütün âşıkların sevgilinin ağızına hayran kalmaları, fakat onun bir türlü görünmemesi onu bir sır hâline getirir. Bu yüzden ağız sürekli olarak sır kelimesiyle beraber kullanılır ve bu esrâra işâret edilir: Ağız bir sırdır, onun ne olduğu bir türlü anlaşılabilir. Bu anlaşılabilirlik karşısında âşık hayretler içindedir:

Baňa keşf olmayup hayran iden sırrı dehânıdır.

Hayâlüm bağlayup medhûş iden müy-ı miyânıdır (G.14/1)

Dehân ile miyân kelimeleri birlikte zikredilerek, bir sır olan ağızın esrârının çözülmesi için, belin hayâlinin gözetilmesi gerektiği belirtilir:

Dehânı sırrını keşf itmege dil

Hayâlin gözledür ince belinün (G.35/6)

Sevgilinin ağızının nokta gibi oluşundan veya yokluğundan âşık hiç şikâyetçi değildir. Hattâ onun varlığının âşıkara oluşundan rahatsız bile olmaktadır. Ağız, insanlık için gerekli bütün sırları ihtivâ ve ifşâ etmektedir. Bu hakikat meydandayken insanın, bedenle veya onun ne olduğuyula uğraşması abesle iştigaldir:

Senün şîrin dehânın remz iderken cevheri ferde

Ne şûret vire hikmetde 'aceb bahş-i heyûlânî (G.67/9)

Bu beytin anlamına dikkat edildiğinde şâirin mücesssem bir sevgiliden bahsetmediği anlaşılmaktadır.

Divan şiirinde sevgili hemen hemen hiç konuşmaz. Fütûhî de buna işâret ederek, sevgilinin konuşmasına gerek olmadığını, onun sözünün ağızında ve belinde olduğunu söyler. Sırlardan bahseden de sırlıdır. Bu yüzden şâir, kendi sözlerinin de esrarlı olduğunu ifade etmektedir:

Miyân ile dehânundan gerek yârın sühân her dem

Sözüm yok kılca 'âlemde benüm esrârdan gayrı (G.68/3)

Beyitte aynı zamanda, miyân-kıl ve sühân-söz (ve esrâr) ilişkisiyle Lef ü neşr sanatına güzel bir örnek vardır.

Ağız, şekli dolayısıyla açılmamış bir goncaya benzetilir. Yine ağız, âşık için bir şifâ kaynağıdır. Müzdarip âşık dört gözle o goncanın açılmasını bekler. Bu açılma isterse öfkelenme amacıyla olsun, farketmez. O an âşıkın bütün dert ve kasvetleri yok olacaktır:

Ya usanur mı gönül düşünâm-ı telhinden şunuñ
Gözlerin süzüp dehânun açsa bin gam redd ola (G.60/3)

h- Dudak (Leb):

Sevgilinin dudağı ve bu dudağın keyfiyeti üzerinde en çok durulan bahislerdendir. Dudak için şu benzetme, hayal ve terkipler kullanılmaktadır: Ateş, kevser, la l, la l-i meygûn, çeşme-i hayvân, âb-ı hayvân, şeker, cân-bahş, hokka, âb-ı hızz, dâr'üş-şifâ, şerbet, tiryâk, şifâ-bahş vb.

Divanda leb kelimesi kendi başına (asıl anlamıyla) bir-iki defa geçerken, onun yerine istiâre olarak kullanılan la'l teşbîhi tamamen leb'in yerini almıştır. Dudak, kırmızı rengi dolayısıyla, kırmızı renkli olan la'l taşına benzetilir. Bu tür beyitlerde kırmızı renginden dolayı şaraba ve kana da teşbih vardır:

Dembedem kan içmege meylitse tañ mîdur Hüsâm
La'l-i meygûnuñ hayâli eyledi nâçâr mest (G.9/5)

Dudakla ilgili üzerinde en çok durulan hususlardan biri, onun âşık için gerçek bir şifâ kaynağı oluşudur. Dertler içinde kıvranan muzdarip âşıka yegâne şifâ kaynağı sevgilinin dudaklarıdır. Aşk derdine şifâ arayanlar ömürlerini tüketmişler, fakat sevgilinin şerbet olan dudağından başka hiç bir şifâ bulamamışlardır:

Şerbet-i la'l-i leb-i cânân gibi dünyede
Derd-i 'aşka bulmadı dermân hiç bir çâre-cû (G.58/3)

Sevgilinin gerçek bir şifa kaynağı olduğunu âşık bizzat tecrübe etmiş değildir, ancak işitmiştir. O günden sonra da o dudaklardan

başka birşey arzulanamaz olur:

Hokka-i la^clünde bir tiryâk işitdüm cân-bağş

Haste olaldan gön^lüm andan gayrı dermân istemez (G.21/4)

La l-i cânân âşıkın derdine dermân olduğu kadar, onun en büyük düşmânı rakibin zehrine karşı da en iyi panzehirdir:

Dildeki zehr-i rakîbe çok devâ kıldum Hüsâm

Hîç hayâl-i la^cl-i cânân gibi tiryâk olmadı (G.71/6)

Sevgilinin dudakları bir sonsuzluk pınarıdır. Âb-ı hayâtı zulmet içinde veya orada burada aramaya lüzum yoktur. Gerçek âb-ı hayât sevgilinin dudaklarında gizlenmiştir. O, içenin ebediyyen kanacağı kevser suyudur. Âşık kevser ermek için cennete gitmeyi beklemez, böyle bir arzu da taşımaz:

Arzû-yı cennet itmezse Hüsâm olmaz 'acep

Cür^a-i cân-bağş-ı la^cl-i nigâr aña kevser yeter (M.2/6)

Dudak, tadı itibâriyle; şerbet, şeker ve bal olarak adlandırır şâirin sözlerinin şeker gibi tatlı oluşuna şaşılmamalıdır, zîrâ o, sevgilinin şeker dudaklarınının yâdını dilinden hiç eksik etmez:

Her zamanda pür-şeker olsa dehânım tañ mıdır

Fâriğ olmaz zikr-i la^clünden zebânım bir nefes (G.24/4)

Her kaçan feth-i kelâm itse Fütûhî medhûne

La^clin alsa dile olur dehânı pür-şeker (G.13/6)

Dudak mecâzî bir anlamda kullanılmaktadır. Aşağıdaki beyitte şâir bunu apaçık ifâde eder. Dudağın kendisi âb-ı hayvân değildir. Fakat o, çeşitli remizlerle kişiyi o sonsuzluk pınarına çeker. Burada dudak, deşifre edilmesi gereken bir sır olarak karşımıza çıkmaktadır. Saçlar, bir tuzak olarak kişiyi cehennemî kuyulara çekerken dudaklar ise insanı ebedî hazlar içinde yaşayacağı sonsuz bir âleme dâvet etmektedir. Bu dâveti ancak esrâra vâkıf olanlar anlarlar:

Dile zülfün dolaşup çâh-ı zenahtâna çeker

Deşt remziyle lebün çeşme-i hayvâna çeker (G.12/1)

Yüzün imân, saçların küfür, dudakların kevser olarak tavsifine dikkat edildiğinde, tasavvufî mânâyı esas alarak, saçların, dünyevî tuzak ve hileleri, yüzün, ebedi ve sonsuz varlık olan Allah'ı (veya Cemâlullâhı), dudakların ise ilâhî esrârı ve bilinmeyeni insanlığa anlatmaya çalışan bir kaynak olduğu söylenebilir. Zaten aşağıdaki beyitte şâir, sevgilinin dudağından neyi kastedtiğini apaçık bir şekilde söylemektedir. Onun hiç durmaksızın içtiği şarap, şarâb-ı la'î-i Ahmed'dir:

Çün şarâb-ı la'î-i Ahmed'dür demâdem içdiğim

Ahmed'iyetden çıkarmaz mezheb-i İsâ benî (G.76/4)

Gerçek anlamıyla şâirin peygamberin dudağıyla uğraşması düşünülemez. Burda ilk akla gelen, dudağın sözden kinâye olduğudur. Söz ağızdan, dolayısıyla dudaktan çıkar. Peygamber kendi hevâ ve hevesinden konuşmaz. O, ne konuşursa ilâhî vahiyden ilham almaktadır: "Arkadaşınız Muhammed sapmamış ve azmamıştır, O, kendiliğinden konuşmamaktadır. O'nun konuşması ancak bildirilen bir vahiy iledir." (NecmSûresi, âyet: 2,3,4) Peygamberin konuştuğu ise ya ilâhî vahiy (yani âyetler) ve ya hadislerdir. Her iki halde de kaynak ilâhîdir. Bu sözler ise insanlık için gerçek bir şifâ kaynağıdır: "Kur'an'dan inananlara rahmet ve şifâ olan şeyler indiriyoruz." (İsrâ Sûresi, âyet:82) Tek şifâ kaynağı olarak sevgilinin dudağının kabul edilmesi, şâirin sürekli olarak şarâb-ı la'î-i Ahmed içmesi bizi böylesi bir yoruma götürmektedir. Yukarıdaki beytin ikinci mısraında da şarabla ilgili yine ilginç bir ipucu bulunmaktadır. Şâir merâmını ifâdede İsa dininin terminolojisini kullandığını, bu terminolojinin onu dinden çıkarmayacağını söyler. Burada dini bir kabul ile bakıldığında, gerçekten, İsâ'ya hakkıyla inananlar da kurtuluşa ermiştir, hakikatıyla karşı karşıya gelmekteyiz. O halde şarap da sadece bir terminolojik unsurdur, yoksa bildiğimiz anlamda müskirattan değildir.

Şâir, bahsettiği dudağın alelâde bir dudak olmadığını ısrarla vurgulamaktadır. Dudaklar öylesi bir esrar ve mucizeyi barındırır ki bütün insanlık ona karşı hayran olmuşlar ve dehşet içerisinde kalmışlardır:

Ağzın açmış o leb-i meygûne karşı merd u zen

Kaldılar medhûş olup hayrân hayrân üstüne (G.61/3)

Aşağıdaki beyitte şâir, mükemmel bir hüsn ü tâlille, değirmen taşlarının öylesine mest olup dönüşünü, değirmen suyuna sevgilinin dudağından bir damlanın karışmasına bağlar. Burda değirmeni dünya veya herşeyin hiç durmaksızın dönüp durduğu âlem olarak ele alırsak dudakla neyin kastedildiği daha iyi anlaşılacaktır:

Cür'a-i la'lûñ düşüpdür âsiyâbın âbına

Râh-ı reyhânî hayâlınden döner âhcâr mest (G.9/3)

Son olarak zikredeceğimiz beyit âşıkın niçin sürekli olarak sevgilinin dudağıyla uğraştığını bizlere izah etmektedir:

Ey Fütûhî iç şarâb-ı kevser-i la'lin müdâm

İsteriseñ kim olasıñ harr-ı mahşerden halâs (S.5/4)

Bu beyitten de anlaşıldığı gibi, mahşerin o kahredici sıcaklığından korunmak için la'lin kevserinden başka ilaç yoktur.

1- Çene Çukuru (Çâh-ı Zenahdân):

Çene, çukurluğu sebebiyle zindan veya bir kuyuya benzetilir. Divanda fazla yer almamaktadır. Şâir, kulluğa isyân eden, âsî ve mücrim kullar için çâh-ı zenahdânı bir hapis yeri olarak görür. Bu tür bir tavsif Hârut ve Mârut hikâyesine telmihe sebep olur. Bu iki melek Allâh'a isyân etmişler, O da onları bir kuyuya habs etmiştir(56).

Âsiyim çâh-ı zenahdânında habs eyle beni

Kulluğa isyân ide anı kimse âzâd eylemez (G.22/3)

56- Agah Sırrı Levent, Divan Edebiyatı-Kelimeler ve remizler Mazmunlar ve Mefhumlar-Enderun Kitabevi, İst.1980, 3. Basım, s.224

Çene çukuru, vuslata ermek isteyen âşık için en önemli engellerden birini oluşturur. Oraya düşüp kalmak büyük bir azaba dâçar olmak demektir. Bu yüzden âşıkın çok dikkatli olması gerekir. Aşağıdaki beyitte, Hz. Peygamberle Hz. Ebû Bekir'in Medine'ye hicretleri esnasında kaldıkları mağarada Hz. Ebu Bekir'in ayağını sokan yılan'a ve dolayısıyla bu hadiseye telmih vardır. Şâir bu hadiseyi sevgilinin çeşitli unsurlarıyla değişik bir şekilde ele alır. Gönül Hz. Ebû Bekir, Çâh-ı zenahdân mağara, zülf yilandır. Çene çukuru bu beyitte karanlık bir mağaraya teşbih olunmuştur:

Şokdı dil siddîkını çâh-ı zenahdânında zülf

Mey-i cefâ-hûdır ezelden mâr-ı gârı Ahmed'ün (G.31/2)

Yukarıda da bahsedildiği gibi çene çukuru büyük bir tuzaktır. Her tuzak gibi aldatıcı, yalancı süsler ve cazibelerle doludur (veya kuşatılmıştır.) Âşıklar hasretin çöllerinde zavallı bir halde susuzluktan ölüm derecesine gelmiş beklerler, fakat bu halde bile çâh-ı zenahdanın suyuna elleri ermez. Burada, âşıkın o suya istediği halde erişemediği veya ondan asla faydalanmak istemediği şeklinde iki türlü yoruma gidilebilir. Birinci halde, takatsizlikten dolayı o suya ulaşamamaktadırlar. Fakat ikinci tür bir yorumda âşıkın o suya özellikle dokunmak istemediği ileri sürülebilir. O, bir tuzak olduğuna göre kanmamak gerekir. Karmakarışık dünya hayatından bir an evvel kurtulup vuslata ermek isteyen âşık, bu tuzacı mutlaka aşmalıdır. Dünya hayatı vuslatı sürekli geciktirir. Gerçi bu hayattada sefâlar ve mutluluklar vardır, fakat aldatıcıdır (57).

Divan şiirinin tasavvufî izahı esas alınır, bu tür beyitlerde çâh-ı zenahdânın vuslata veya tevhide erme yolunda büyük bir engel, cazibeli bir tehlike olan dünya olacağı düşünülebilir. Âşık sürekli yüzü arzulamaktadır, yine en büyük arzularından biri cânbahş olan dudaklara ulaşmaktır, fakat hemen dudakların ve yüzün altında bulunan çene çukuruna düşmek tehlikesi mevcuttur.

Dest-i 'uşşâk ermez ol çâh-ı zenaĥdân âbına

Deşt-i ĥasrette yaĥur 'aĥŝân 'aĥŝân üstüne (G.62/4)

Bir beyitte çene çukuru saçla birlikte zikredilmiştir.Saçlara takılıp kalan âşıklar çene çukuruna bırakılırlar.Orada bir müddet habs edilirler.Zaten oraya asılıp kalan için kurtuluş yoktur:

Aşılır çengâl-i zülfünde kalur yokdûr ĥalâs

Eyleyin çâh-ı zenaĥdânında bir menzil heves (G.25/3)

Asi kulları isyân ettikleri için çâhı zenaĥdanda hapis etmek fikri bize aynı zamanda cehennemi de hatırlatmaktadır.Gerçekten Cemalullâh'ın müşâhade edilebileceği Cennet yolundaki en önemli engel Cehennem'dir.Kişinin orayı sağ salim geçmesi gerekir.

i- Boy (Kadd) :

Divanda sevgilinin boyundan pek fazla bahsedilmez.Şu benzetmelerle anılır: Tûbâ,serv,kıyâmet,elif vb.

Sevgilinin boyu uzundur.Bu yüzden düzgün ve uzun bir ağaç olan serviye benzetilir.Servi divan şiirinde sevgili için kullanılan umûmî teşbihlerdendir.Yine şekli ve zarafeti dolayısıyla boy,elif harfine benzetilir.Kâmet-kıyâmet kelimelerinin şekil ve anlam benzerliği esas alınarak,sevgilinin,görenin halini perişan eden bir âfet olduğuna îmâ olarak kıyâmet sıfatı da verildiği olur.

Âşık,dilrübâlar çok diye şehirden köylere kaçmıştır.Fakat orada,daha beter bir âfet olan kıyâmet vasıflı sevgiliyle karşılaşır:

Dilrübâlar çok diyu kaçdum şehirden küylara

Kaçdum âfetden velî küyda kıyâmet varimiş (G.27/3)

Şâir,bazen de kelime ve harf oyunları yaparak sevgilinin evsafının portresini çizer.Sevgilinin boyu elif,dudağı tıpkı mim gibi ufacık,saçları ise kıvrımından dolayı lâm'dır.Dolayısıyla âşık bir emel içindedir.Emel,tûl-ı emel terkiibiyle uzunluğu,erişilmezliği,sonsuz hayal ve istekleri çağrıştırır.Aynı harfler yer değiştirerek elem olurlar.Âşık,emeller ve elemeler içinde boğuşup durmaktadır:

Ey elif kâmet dehânûn mimi lâmi zülfünûn

Düşeliden altına gitmez hayâlünden elem (G.46/2)

Tûbâ, cennette bulunan, kökü yukarıda dalları aşağıda çok büyük ve uzun bir ağaçtır. (58) Şâir mükemmel bir hüsn ü ta lille, tûbâ ağacının tebetaklak, başaşağı oluşunu, sevgilinin boyunun uzunluğu yanında utanarak ters dönüşüne bağlar. Tûbâ bile onun boyuyla yarışmazken sevgiliye servi boylu demek ne büyük bir hatâdır:

İnfiâl-i kaddünle oldu tûbâ ser-nigûn

Serv kadd demek saña olur mı ey server revâ (G.2/2)

Hem bu, hem de aşağıda zikredeceğimiz beyitle sevgilinin eşi benzeri olmadığı gerçeği apaçık bir şekilde vurgulanmaktadır. Onu eşi benzeri yoktur. Ona benzemeye çalışanlar en ağır şekilde cezâlandırılmışlardır. Mum sevgilinin yüzüne öykünmüş bu sebepten dolayı onu meyhânelerde yakmışlar, pazarlarda asmışlardır. Servi de boyca sevgiliye benzemeye uğraştığındandır ki sabâ rüzgarı onun belini gâh doğrultarak, gâh eğerek iki büklüp edip cezâlandırmaktadır:

Meger kaddün öykündüğünü duydu şabâ servün

Büküp kaddini hışmile ider geh doğru gâh eğri (G.72/2)

Daha önce de belirtildiği gibi bu beyitte bize, "O'nun benzeri hiç birşey yoktur." (Şûrâ Suresi, âyet:11) ayetini hatırlatmaktadır. Bu tür beyitler bir nebze de olsa kastedilen sevgilinin kim olduğuna dair bazı ipuçları vermektedir.

j- Sîne:

Sîne, âşığı yakalamak için kurulmuş bir tuzak olarak zikredilir. Sîne bir tuzak, sevgilinin benleri o tuzağa yemleridir. Âşığın gönül kuşu gaflette bulunarak âniden o yemlere atılmış, fakat bir tane bile yiyemeden tuzağa yakalanmıştır:

Göz karardup sînenün ağına düşdi mürğ-i dil

Tatmadı bir dâne hâlünden yolunda virdi ser (G.13/7)

58- Ahmet Talat Onay, Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar, (Haz. Doç. Dr. Cemal Kurnaz) T.D.V. yay. Ank. 1992, s. 417

k- Bel (Miyân):

Bel, inceliği sebebiyle söz konusu edilir. Metinlerde ağızla birlikte ikisinin de varlığıyla yokluğu belli olmaması hasebiyle ele alınır. Bel için kullanılan yegâne teşbih kıldır. Bu teşbihle belin inceliği ve görülemeyecek kadar küçüklüğüne işâret vardır. Bel de ağız gibi sırlarla doludur, ne olduğu henüz anlaşılamamıştır. Herkesin ağzında bel sözü dolaşıp durmaktayken âşık bütün aramalara rağmen onu bulamamıştır.

Bili gibi dilde ağzı söylenür bir goncanun

Çok dolaşdum sordum amma bulmadum hiç bir eser (G.13/3)

Belin sürekli olarak, fakat bir türlü görülememesi onu çok derin bir esrâr perdesinin arkasına gizlemektedir. Âşık büyük bir şaşkınlık ve hayret içerisindedir:

Baňa keşf olmayup hayrân iden sırr-ı dehânıdur

Hayâlüm bağlayup medhûş iden mûy-ı miyânıdur (G.14/1)

Ağız derin bir esrâr perdesiyle örtülüdür. Şâir, onun ne olduğunun anlaşılabilmesi için belin ne olduğunun bilinmesi gerektiğini söyler. Yani bir sır, ancak diğer sırrın deşifre edilmesiyle gün ışığına çıkacaktır. Bu ifadelerle divan şiirinin remizlerle dolu dünyasının ne kadar girift olduğu daha iyi anlaşılmaktadır:

Dehânı sırrını keşf itmege dil

Hayâlin gözledür ince belinün (G.35/6)

Güzeller bellerine kemer bağlarlar. Âşık sevgiliye-sararmaktan altına döndüğü için-kolundan başka kemer bağlamamasını söyler. Burda "kılca kalmak" deyiimiyle aynı zamanda sevgilinin belinin inceliğine bir işâret vardır:

Biliñe kolumdan özge kemer bend eyleme

Cân hasedden kılca kaldı cânuma kılma cefâ (G.2/3)

Aşağıdaki beyitte de şâir, ağzın ve belin varlığıyla yokluğunun belli olmayacak derecedeki gizliliğine, kendi halini ifade i-

çin kullandığı güzel bir deyim olan " varı yoğu anlamamak " deyi-
miyle işâret etmektedir.Bu beyitteki kelime seçimi divan şairinin
ne kadar titiz davrandığına güzel bir örnek teşkil etmektedir:

Geh dehânun^u geh miyânun^u yâdına ağlar müdâm

Varı yoğu anlamaz bu çeşm-i giryân tatlıdur (G.18/4)

Sevgilinin belinden neyin kastedildiği tam olarak belli de-
ğildir.Divan şiirinin genel yapısı içerisinde,bunun herhangi bir kadı-
nın ince belinin olduğunu söylemek mümkünken,meseleye tasavvufî bo-
yutla bakıldığında belin,belli bir hakikatin mecâzi ifâdesi olduğu
hakikati karşımıza çıkmaktadır.Yüz Cemâlullâh;ağz,varlığın en ince
sırlarını anlayan kalblere ifşâ eden kelâmullâh'dır.Bu anlamda bel,
varlığı ayakta tutan,onu görünür ve yaşanır kılan temel dayanak ola-
rak yorumlanabilir.Gerçekten de Allâh'ın varlığı bilinmekle berâber
görünmesi mümkün değildir.Ehl-i irfan O'nu anlamakta,varlığına son-
suz deliller bulmakta fakat zatının nasıl olduğu hususunda derin dü-
şüncelere dalmaktadırlar.Sevgilinin beli yok değildir,o mutlaktır.
Fakat kıl gibi inceliği onu görmenin ne kadar zor olduğuna işârettir.
Allâh'ın görünmesi de bu hadiseye teşbih edilmiş olabilir.O kıl gibi
beli görenler vardır,bunun gibi Allâh'ı gördüğünü söyleyenler de bu-
lunmaktadır.

Fütûhî divanında Hz.Ali üzerinde çokça durulur.O,"ben görme-
diğim Allâh'a ibâdet etmem" diyen sözün sâhibidir.(59) Bel için var-
lığıyla yokluğu belli olmaması ifâdesi,zâtın en ufak bir delille an-
laşılabilceği veya O'nun varlığının görünmezliğinin remizli bir ifâ-
desi olabilir.Veya onun kıl gibi ince olması,O'nun varlığının çok
ince tefekkürlerle mümkün olabileceğine bir işârettir.Şâir,aşağıdaki
beyitte bahsedilen belin sıradan bir varlık olmadığını,bütün insan-
lığın onun hasretiyle deli divane olduğunu bizlere ihsas ettirmek-
tedir:Bütün insanlığı kaplayan böylesi bir câzibe merkezinin her
hangi bir alelâdelikle yorumlamak doğru olmasa gerek:

⁵⁹- Seyyid Şerif Radî,Nehc'ül Belâğa, (Çev.B. Işık, M.V. Taylan, F. Bozgöz)
Birleşik Dağıtım, Ank.1990, s.224

Mûmiyânı hasretünden incelüp

Döndi 'aşkıñdan hayâle merd u zen (G.53/4)

Bu beyitte hasret, incelmek ve hayâle dönmek belin vasıflarıyla ilgili kavramlardır.

1- Beden, Ten:

Fütûhî divanında sevgilinin teni üzerinde pek durulmamakta, sadece bir kaç beyitte sevgilinin bedeni sîm-ten olarak geçmektedir.

Şâir, sevgiliyi gümüş bedenli olarak tavsîf ederken, onun bir hazîne olduğunu söyler. Hazineler genelde vîrâne yerlerde bulunurlar. Âlemde, aşk derdiyle harâb olmuş bî-çâre âşıktan daha vîrâne neresi olabilir. O halde bir hazine olan sevgili-hazinenin gizliliği esas olduğundan- âşıkın sînesine çekilmeli ve gizlenmelidir:

Sîneye çekse Fütûhî n'ola ol sîm teni

Gayrıdan saklamağa gencini vîrâne çeker (G.12/9)

Tasavvufî anlam esas alındığında sevgilinin sîne de olması, Allâh'ın ancak mü'min kulunun kalbinde olması hakikatiyle yorumlanabilir.

m- Koku (Bûy):

Sevgilinin kokusu saçla birlikte zikredilir. Ayrıca ele alınmamaktadır. Bu ise saç bahsinde ayrıntılı olarak incelenmiştir.

4- SEVGİLİ İLE İLGİLİ DİĞER UNSURLAR:

a- Bûse:

Divanda bûse önemli bir yer tutmamaktadır. Aşağıdaki beyitte bûse, can bahşedici olarak vasıflandırılmıştır. Âşık için sevgilinin can bahşeden bûsesine nâil olmak büyük bir nimet ve ihsandır:

Lütfîle boynuma şalardun hümâyun koluñı

Bûse-i cân-bahşın ile mażhar-i ihsân idüm (G.44/3)

b- Kûy-ı Yâr:

Futûhî divanında sevgilinin yaşadığı yer için; Kûy, kûy-ı dilber, kûy-ı cânân, bâğ-ı cennet, kâbe-i kûy, Ravza-i kûy, ser-i kûy, gülşen, sâha-i kûy vb. benzetme ve sıfatlar kullanılmaktadır.

Âşık sevgiliyi görebilmek amacıyla sevgilinin bulunduğu mahallenin etrafında perişân bir halde dolaşıp durur. Burada sevgilinin mahalli bâğ-ı cennet olarak vasıflandırılır:

Bülbül-i bâğ-ı cinânım kûy-ı cânândur heves

Bâğ-ı cennetde gül-i handânı gözler gözlerüm (G.43/4)

Âşık ne kadar çırpınıp yalvarsa da o mahalle yaklaşması mümkün değildir. Kûy-ı cânân etrafında deryalar gibi kanlar akan bir yer olarak zikredilir. Bu kanlar, oraya ulaşmaya çalışıp buna muvaffak olamayan ve sevgili tarafından kurbân edilen âşıkların kanlarıdır:

Sâha-i kûyunda deryâlar gibi kanlar akar

Eyledün 'âşıkları kurbân kurbân üstüne (G.61/2)

Sevgilinin yeri bir vuslat mahalli değil, aksine bir gurbet diyârıdır. Âşık oraya varmak için gitmiş fakat nasibine hicrân ateşi düşmüştür:

Dil dilerdi kûyuna mihmân olup vaşluñ müdâm

Konuk umduğun yimezmiş nâr-ı hicr oldı naşîb (G.8/2)

Kûy-ı cânân âşık için bir kâbe sayılır. Ham sofunun belli bir cismi kendine kâbe edinmesi bir şekilcilikten ibârettir. Bu arada kâbe ve kurban kesme motifi, şâirin kendini sevgiliye kurbân olarak adaması şeklinde dile getirilir:

Kâbe-i kûyundan ey dilber niçün sürdiñ beni

Gayrılar gibi degül ben hod saña kurbân idüm (G.44/8)

Bütün arzu ve isteğine rağmen âşıkın kûy-ı yâre varamaması onu yıldırılmaz. Kendisi ulaşamasa bile yine de oranın mâmur ve âbâd olmasını ister. Hatta o mahallenin üstünden etrafı karatacak bir bulutun bile geçmesine razı olamaz. Bu ifâdeden de kûy-ı yârın mutlak

bir sükun ve esenlik beldesi olduğu anlaşılmaktadır:

Hiç karaltu gelmesün yârab ol cân üstüne

Ebr daîi geçmesün ol kûy-ı cânân üstüne (G.62/1)

Kûy-ı yâr kimi beyitlerde rakible birlikte ele alınır.Âşık bütün gayretlerine rağmen o mahallin yanına bile yaklaşamazken rakîbin orada esenlik içinde olması,âşıkı derin bir huzursuzluğa iter.Kûy-ı yârın cennete teşbih olunduğu beyitte kâfir olan rakîbin cennette ne işi olduğu sorusu sorularak-ki aynı zamanda akâidî bir gerçeğe işaret edilir-âşıkın hayrette kaldığı belirtilir:

Ravza-i kûyunda ey hürî-likâ n'eyler rakîb

Bâğ-ı cennet içre var mıdur basa kâfir kadem (G.46/4)

c- Eşik,Kapı (Âsitân):

Sevgilinin eşiği kutsal bir yer olarak tavsîf edilir.Orası âşıkın kablesidir.Kapı eşiğinden alınmış bir avuç toprak bir iksîr-i rahmettir:

Ölincek yâr işigünden bir avuç toprak atsinlar

Mezârum üzre ol gevher baña iksîr-i rahmetdür (M.4/2)

Yâr eşiği,kûy-ı cânân gibi âşıkın ulaşmaya can attığı bir yerdir.Sevgili onu kovup dursa bile âşık asla vazgeçmez.Burada eşik tek kurtuluş kaynağı olarak zikredilir:

İşigünden baş çeküp ben kime kul olsam gerek

Bir sentün gibi sa'âdet-bahş sultânım mı var (G.20/3)

Âşıkın yeri,sevgilinin eşiğinde ancak köpeklerinin yanındır.Bu bile zavallı âşık için bir lütuf sayılır:

İşigümde seglerümle hem-nişîn olsun dimiş

Ol zamandur mecma'-i yârânı gözler gözlerüm (G.43/5)

Sevgilinin âsitânı feryâd u figânun göge çıktığı yerdir.Bununla şâir merhamet dileyen âşıkları anlatmaktadır:

O şâhuñ âsitânunda güler mi yâddan gayrı

Kimin başı göge irdi'acep feryaddan gayrı (G.69/1)

Aşığın tek kiblesi sevgilinin eşiğidir.O,ordan başka yere yüzünü döndürmez.Buna rağmen sevgilinin katında hâlâ bir mücrim olarak sayılmasını hayretle karşılar:

Bu revâ mı işigünden gayra secde itmedüm

‘Asî vü mücrim ola nâmuñda ‘ünvânım hemî (G.9/5)

Sevgilinin eşiği alelâde bir kapı değildir.Orada toz toprak bile apayrı bir şifâ kaynağıdır.Öylesine mukaddes,öylesine nurlu bir mahaldir,ki âşık oraya secde itmekle yüzü ay gibi parlak:

Kiblegâh-ı işigünden gayra secde itmedüm

Tañ degül ağ olsa rûy-ı mâh-veş yüzüm benüm (S.1/4)

Burada,mü'minlerin mahşerdeki durumuyla ilgili şu hadisi hatırlamamak mümkün değildir: " Ümmetim kıyâmet gününde secdeden yüzleri parlak,abdest mahalleri nurlu olacaktır."(60)

ç- Sevgilinin Ayağı Toprağı (Hâk-i pây):

Sevgilinin kutsallığı kadar,onunla ilgili herşel de bir kudsiyet çerçevesinde ele alınır.Onun ayağı toprağı sıradan bir unsur değildir.Büyük ızdırablar içerisinde kıvranan âşık için gerçek bir rahmet kaynağı ve iksirdir.Âşıkın ağlamaktan kör olacak dereceye gelmiş gözlerine tek şifâ kaynağı (tûtiyâ) odur:

Tûtiyâ-yı rahmete muhtâcdur çeşm-i Hüsâm

Hâk-i pây-ı yâri irüşdür eyâ peyk-i şabâ (G.2/5)

Bir beyitte de aynı ifâde "hâk-i der" (sevgilinin kapısının toprağı) tamlaması içerisinde zikredilir ve yine bir şifâ kaynağı olarak sunulur:

Yâd ider hâk-i derin olur ferâh

Şâd ider cânın ümîd-i kimiyâ (G.4/6)

II. SEVEN (ÂŞIK)

A. ÂŞIK

Divan Şiirinde sevgiliden sonra üzerinde en çok durulan şahıs âşıktır. Kendini aşkın binbir çile ve ızdıraplarla dolu yoluna adanmış âşık, karşımıza her zaman dert ve elemelerle bitâp düşmüş hasretle yüreği kanlar ağlayan, sevgili uğruna varını yoğunu fedâ etmiş bir muzdarip olarak çıkar.

Bir Divan şairi olan Futûhî'de de âşık, aynı karakteristik yapıda görünür. Divanda âşık için şu benzetme ve sıfatlar kullanılmaktadır: Vîrâne, harâp, bî-niyâz, âşık-ı dil-sûz, hâmil-i kühsâr-ı aşk, mahzûn, teşne-leb, âb-ı revân, hasta, bülbül-i bâg-ı cinân, kurı ten, bülbül-i gülzâr-ı aşk, pervâne, kül benizli, nûn-kadd, kurbân, bülbül-i şeydâ, bî-basar... Âşıkın vücut aksâmına ait kullanılan benzetmeler ayrı ayrı her bölümde zikredilecektir.

ÖMÜRÜ OLARAK ÂŞIK

Âşık, aşkın binbir cefalı yolunda gözü hiçbirşey görmeksizin dert ve ızdıraplar içerisinde yürüyen, gözlerinden kanlı yaşlar akıtıp bir deri bir kemik kalmış vücuduyla ömrünü âh u vâh içerisinde geçiren, yüzü sararıp solmuş, vücudu yaralar ve kanlar içerisinde, tek varlığını çıkması an meselesi olan bir canla başbaşa kalmış, bütün varlığını sevgilinin mübârek mahalline varmaya adanmış bir şahıs olarak karşımıza çıkar.

Kanlı gözyaşı, sararmış bir yüz, âh u vâhla geçen bir ömür, rüsvâ bir hâl... işte âşıkın hâli:

Sirişk-i erguvânî renk u rûy-ı zerd âh u vâh

Beni rüsvâ iden hayfâ ki'âşıklık nişânıdur (G.14/2)

Sevgilinin göz, kirpik ve gamze ordularının akını sonucu âşık tam bir harâbeye dönmüştür. Bu yüzden belâ habercisi gam baykuşunun âşıkta karar kılmasına şaşirmamalıdır. Ömrü âh u vâh içe-

risinde geçmiş kendine bir yârân bulamamıştır. Gördüğü tek dost, tek hemdem gam olmuştur:

Geçti 'ömrüm zâr ile dünyâda mahrem bulmadum
Görmedüm 'âlemde gam gam gibi hemdem bulmadum (G.41/1)

Âşık öylesi bir sarhoşluk içerisindedir ki, bu sarhoşluğu a-lâlâde bir şarapla yorumlamak mümkün değildir. Aşkın ebedî hazzına kendini kaptıran âşık, öylesi bir mestlik içerisindedir ki bütün âlemi kendi gibi varlığından geçmiş, mest zanneder:

Şöyle mest itdi beni bu câm-ı 'aşk-ı lâ-yezâl
Tañ mı şansam 'arş u ferş u sahrâ vü kühsâr mest (G.9/4)

Âşık, kuru bir iddiâdan ibâret, ham sofuya varar, aslı esası dilden öteye geçmeyen bir yolun değil, canları eriten, her haliyle pür-hayat olan aşk tarikinin yolcusudur. Bu yüzden dini insanları korkutmak olarak anlayan, her sualî cehennem ateşiyle cevaplamaya kalkışan zahidle asla anlaşamaz. Aşk yolunun zühâ yolundan mutlak suretle daha mükemmel olduğuna bütün kalbiyle inanmıştır. Hatta gizli bir ses ona tuttuğu yolun tek kurtuluş yolu olduğunu fısıldamaktadır:

Râh-ı zâhîdden tarîk-i 'aşkuñı tercîh idüp
Hâtif-i gaybî didi "hâzâ sırât 'um-mustakîm" (G.40/2)

Bülbülün güle yandığı gibi âşık da sevgilisi için yanıp tutuşur. Bâğ-ı cennet olan kûy-ı cânânda o bülbül-i bâğ-ı cinândır. Sevgili onu kovsa, hakaret etse, azarlasa da o asla vazgeçmez, Zira kendini bu yola adanmıştır. Pervanenin ateşde yanması hadisesine a-tıfta bulunularak âşık, kendini bir pervâne olarak niteler. Kendisi âşık olup da ateşe değmeyen pervâne mi vardır?

Âşıkların darma dağınık perişan halleri insanların dikkatini

çeker.Hatta onlar bu halleri sebebiyle kınanıp,ayıplanırlar.Buna rağmen yine de kendi sırlarını asla ifşâ etmez,bir savunma içerisine girmezler.Fütûhî aşağıdaki beyitte bunu çok güzel bir şekilde izah etmiştir.Âşıkların kendi hâl-i pür-melallerini savunmak zorunda kalmaları boş bir gayrettir.Zira Allah'tan başka hiç kimse onları anlayamaz.Bu yüzden âşık,asla aşkın sırlarını açıklamaz:

Fütûhî feth-i râz-ı aşk kılma
Hüdâ'dan gayrı münkirdür bu hâle (G.59/8)

Görünüş itibariyle acınacak bir durumda olan âşıkın aslında kendi hâlinden bir şikâyeti yoktur.O,şan ve şöhret peşinde değildir.Gelip geçici olan bu âlemin sahte parıltıları onun gözünü kamaştırmaz.Tek isteği cananla vuslattır.Aşağıdaki beyitte âşık nasıl bir kanaat içerisinde olduğunu gayet güzel açıklar.Sevgiliye altın taşlar yarasır.Âşıka ise,yastık olarak gam,örtü olarak gök,yatak olarak da yeryüzü yeter:

Taht-ı hüsn üzre saña zer beft pister'âşıka
Seng-i gam yasduk sipihr örti zemîn pister yeter (M.2/2)

Âşıkların bütün gayreti sevgilinin ravza-i cennet olan makamına ulaşmak olmasına rağmen henüz buna kimse muvaffak olamamıştır.Bu teşebbüste olan bütün âşıklar sevgilinin mahallinde kurban edilmiş kanlar içerisinde yatmaktadırlar:

Sâha-i küyünde deryâlar gibi kanlar akar
Eyledün'âşıkları kurbân kurbân üstüne (G.61/2)

Âşık çektiği ızdıraptan zevk alır.Çünkü bütün belâlar sevgili yolunda biraz daha mesâfe almasına vesile olur.Dertlerden şikâyet eden,derdine merhem arayan gerçek âşık olamaz.Fütûhî bu konuya ısrarla parmak basar.Hakiki âşık yarasına merhem aramayan,aksine bundan ısrarla kaçınandır:

Yıldı bir kez tazeler dağ-ı derûnın lâleler
Âşık-ı dil-sûz odur dâğin yerin berd eylemez. (G.23/2)

Âşık ünvân peşinde değildir. Onun gözyaşı asker, göğsü davul, âhı da bayraktır. Ünvan olarak bu hali ona yeter. Bu tablo bize sa-
vaşa giden bir askeri hatırlatmaktadır:

Sine tabl u eşk-i çeşmüm leşkerüm âhum'alem
Şâh-ı 'uşşâka bu besdür gayri 'üvân istemez (G.21/3)

Fütûhî bir beytinde âşıkın gayet güzel bir portresini çiz-
mektedir. Onların nasıl bir hal içerisinde bulunduğunu anlayabil-
memiz için sadece bu beyt bile yeterlidir. Sürekli gözyaşı, ateşler
içerisinde bir yürek, başda hevâ, toprak olmuş bir cisim... Aynı za-
manda bu beyitte anâsır-ı erbaa güzel bir şekilde mazmunlaştırıl-
mıştır:

Tagıdup erkânımı 'aşkun şehâ gör neyledi
Gözde su yürekde od başda hevâ cismüm türâb (G.6/3)

Âşıkın müşteki olduğu tek nokta insanların ilgisizliğidir.
Onlar çektiği ızdıraplarla varlığın hakikatini insanlığa ifşâ et-
meye çalışırken, insanların biganeliği anlaşılır şey değildir. Âlem-
de hak ehline değil de gününü gün edip eğlenen câhil cühelâyâ iti-
barı âşık bir türlü anlayamaz. Böylece âşık, insanlığın ezeli prob-
lemlerinden birine dikkatimizi çeker:

Tekke-i 'âlemde kimse bakmayup 'âşıklara
Bu havâric dönbekeer ihtiyâr olmak neden (G.57/11)

Fakat şâir sonunda bu sorunun cevâbını kendince bulmuştur. Eş-
yanın tabiatında hakikate değil, genelde cehle meyil vardır. İnsanlar
da umumiyetle mutlak olanın değil, gelip geçicinin peşinde koşarlar:

Ey Fütûhî feth-i bâb-ı cehledür meyl-i cihân
Dime her nâdâna böyle itibâr olmak neden (G.57/11)

B. GÖNÜL

Divân Edebiyatının hemen hemen genelinde olduğu gibi gönül, kimi zaman tecrit edilerek ayrı bir şahıs gibi ele alınır. Fazen âşık ona hitaben çeşitli serzenişlerde bulunur. Fütûhî divanında da bu anlayış hâkimdir. Divanda gönül için şu benzetme ve sıfatlar kullanılır: Müşteri, şeydâ, mürğ-i heves, divâne, vîrân, bî-karâr, pervâne, dil-i nâ-şâd, duhân-ı nâr-ı dil, dil-i kurûh, dil-i gümgeşte, dil-i mefkûd, pür-hûn.

Divanın Gazeliyyat bölümünde yer alan (39 no'lu metin) murrabada şair âdetâ gönülle bir hasbihal içindedir. Başına açtığı çeşitli haller yüzünden ondan şikâyetlerde bulunmaktadır.

Gönül hercâfidir, her gördüğü mehrûnun peşine düşer. Onlarla hemhâl olmak ister. Onun bu davranışı âşıkı âleme rezil rüsvâ etmişdir. Gönülün temenna kılmadığı bir arzu, aşkın gözyaşlarını akıtmadığı bir an yoktur. O, akla değil, sürekli heva ve hevesine uyar:

Yok yere itdün dehânı yadına kavğa gönül
Zülfi sevdâsına düşdün hoş uzun sevdâ gönül
Gördüğün meh-rûya olduñ müşteri şeydâ gönül
Eyledün 'âlemde ben bî-çâreyi rüsvâ gönül (G.39/1)

Var mıdur bir arzû anı temennâ kılmañ
Her nefesde gözlerüm yaşını deryâ kılmañ (G.39/2)

Âşık, gönülün hakîkati, gelip geçici olmayan gerçek güzelliği bırakıp da sırf hevâ ve hevesler peşinde koşmasını eleştirir. Aşağıdaki beyitte şair, gerçek gönlü bir şahbaza benzetirken, dünyevî hevesleri bir sinekle sembolleştirir ve haklı olarak da sinek avlamanın onun şanına yakışmayacağını, bunun asla revâ görülemeyeceğini ifade eder:

Şah-ber-şah eyleme pervâz ey mürğ-i heves
Şahbâz iken revâ mıdur saña şayd-ı meges (G.39/3)

Gönül âdeta kendi başına hareket eder.Âşıkın ona sâhip olma ihtiyarı artık kalmamıştır.Üzerinde ısrarla durulan husus,gönlün sevgilinin saçlarına takılıp kalması,orada haps olmasıdır.Bu tür bir kullanımda,saçlar tuzak,gönül de bir kuş olarak ele alınır:

Ham-ı zülfünde ey dilber kılupdur mürğ-i dil mesken
Hayâl-i dâne-i halün belâ dâmen kılur me'men (G.52/1)

Dil-i gümgeştemi arariken didi baña bir pîr
Civânım bir civân zülfinde kalmış ol dil-i mefkût (M.5/4)

Çekilen acı ve ıztıraplar,düşülen derin kaygılar ve aranılana bir türlü kavuşamamanın verdiği sıkıntılar sonucu gönül mülkü bir harâbeye dönmüştür.Şâir gönlü de âlemin mâmurelerinden biri sayarak,âlemde herşeyin harap olacağı esâsını zikreder ve gönlün de bu viranelikten nasip almasının normal olduğunu söyler:

‘Akıbet virân olur çün‘âlemin me‘mûresi
Ko Fütûhî gönlünü ma‘mûr u âbâd olmasun (G.55/7)

Bir beyitte gönül dil-i naşâd olarak ele alınır.Burada gönül, gam ve sıkıntılarının karargâhı olarak tavsif edilirken,aynı zamanda tecrit yoluyla ona miskin sıfatının verildiği göze çarpar:

Yeter başumda yayladuñ dilümde kışladuñ ey gam
Bulumaduñ mı bir miskin dil-i nâ-şâddan gayrı (G.69/4)

Âşıkın gönlüne bir türlü sâhip olamaması,onun hercâiliğini engelleyememesi sürekli bir şikâyet konusu olur.Gönül zülf-i zencir ile her cihetten zabt u rabt altına alınmış,âdetâ kımıldayamaz hale getirilmiş olmasına rağmen,yine de onun kararsızlığı,sürekli

çarpınışı aşıkı hayretlere sürükler. Bu beyitle biz, âşıkın aşk yolunda ne çetin mücadeleler verdiğini daha iyi anlamaktayız:

Her taraftan zülf-i zencir ile bağlu iken

Bu benüm divâne gönülüm bî-karar olmak neden (G.57/9)

Gönlün pervâneye teşbih olunduğu bir beyitte, onun sevgilinin yanağında kül olduğu belirtilir. Bir yokoluşu veya başka bir hale bürünüşü anlatan bu beyitte, gönlün aynı zamanda ne için mücâdele verdiğini de anlamış olmaktadır. Asıl maksûd, ruhsâr-ı yâr ile yapılıp onda yok olmaktır:

Ateş-i ruhsârûna düşdi gönül pervânesi

Devlet-i aşkunda nûr olur hevâ-yı nârda (G.65/5)

1. ÂŞIKA AİT VÜCUT AKSAMI VE İLGİLİ UNSURLAR

a. VÜCUT (Cism, Ten, Beden)

Âşıkın vücudu yara-bere içindedir. Halsiz, kuru, zayıf, bir deri bir kemik kalmıştır. O, aşk bahçesinin bir bülbülüdür. Dert ve elemlemlerle âdeta bir harabeye dönmüştür. Nerede bir harabe varsa orada bir baykuş gerekir. Böylelikle âşıkın vücudu harabeye, başından hiç eksik olmayan gam da baykuşa teşbih olunur:

Bülbül-i gülzâr-ı aşkum âh kim derd u elem

‘Akıbet mülk vücuduna usurur bûm-i gam (G.46/1)

Âşıkın vücûdu çektiği ızdıraplar yüzünden kuruyup kalmıştır. Aşağıdaki beyitte, sevgilinin hasretinin artık dayanılmaz hale geldiği ifade edilerek sabru canın gittiği, vücudun da kuruduğu ifade edilir: Canın gitmesiyle kişinin öleceği muhakkaktır. Burada ifade olunan âşıkın âdeta ölü gibi olduğudur:

Aldı ‘aqlum bû şıfatlu bir güzel

Gitdi şabr u cân kaldum kuru ten (G.53/6)

Vucut aşk ateşiyle yanıp küle dönmüştür. Bu yüzden kül renklidir. Ateşin üzerine kül döküp onu muhafaza etme geleneği de zikredilerek, aşkın aşkını gizleme hususunda ne kadar müşkil hallerde olduğu gayet güzel ifade edilmiştir.

‘Aşk odun hâkister-i tende nihân it dir nigâr
Lîk bunca dûdıla nice olur saklanması (G.79/4)

Fütûhî divanında Kerbelâ hadisesi önemli bir yer tutar. Bir beyitte, âşıkın vücudunun sararıp solmasına, Kerbelâ faciasından duyduğu acı sebep gösterilir:

Bu ten-i zerdümde ser-tâ-ser dögünler dağlar
Şeh Hüseyin'in matemiyçün eyledüm tamgâ-yı ‘aşk (M.6/4)

b. CAN

Can, varını yoğunu aşk yolunda harcamış olan âşıkın elinde kalan tek sermâyesidir. Sevgili onun herşeyini alıp götürmüş, şimdi de cânına göz dikmiştir. Âşıkın ise cana önem verdiği yoktur. Yeter ki vuslat olsun, o, buna da razıdır. Bu yüzden âşık tek varlığı olan can ile âdeta pazarlığa tutuşmuştur.

La‘l-i cânâ varımı virdüm velîkin cân diler
Şimdi cân ile durur ‘âlemde bâzârım benüm (G.50/9)

Herşeyini yitiren âşıkın canının da çıkması an meselesidir. Bu yüzden beyitlerde "kıl gibi kaldı" ifâdesiyle dayanıksızlığına her an düzeninin bozulup yok olacağına işaret edilir. Canın kıl gibi kalması teşbihıyla sevgilinin beline de telmih vardır:

Biliñe kolumdan özge bir kemer bend eyleme
Cân hasetden kılca kaldı kânuma kılma cefâ (G.2/3)

Cânımı kıl kaddümi çeng eşkümi rakkâs ider
Va‘de-i vasl idicek dilberlerin eglenmesi (G.79/3)

Âşık aşk ateşiyle yandıkça canı dembedem erimektedir. Bu manada kişinin aşk derecesinin canından feragatle bir ilgisi olduğu fikri işlenmektedir. Pervânenin ateşte yakıldığı nihâyet kanatlarıdır. Fakat âşık, bu ateş içerisinde varlığının en temel dayanağı olan canını yakmaktadır:

Âteş-i 'aşkuñla canumdan benüm her dem yanar

Yaktuğı pervânenin şem'a nihâyet bâl u per (M.3/4)

c. YÜZ-YANAK

Âşığın yüzü hasretle sararıp solmuş, küle dönmüştür. Genellikle beyitlerde çehre-i zerd olarak geçer. Yüzün küle teşbih edildiği beyitlerde yanmak ifadesi de yer alır:

Dâğ-ı hasretle yanup beñzüm küle döndi benüm

Lâle budagıyla yarab gül' izâr olmak neden (G.57/6)

Bir beyitte şâir yüzünün ağ olduğunu, ancak kanlı gözyaşlarıyla beraber yüzünün de al renge büründüğünü söyler. Burada yüzün her iki haline de işâret vardır:

Çok şükür naqqâş çeşmüm eyledi surh u sefid

Yohsa evvelde hemân ağıdi ruhsârum benüm (G.50/3)

Âşık sevgilinin eşiğinden başka yere secde etmez. Oranın taşına toprağına yüzünü sürer. Bu yüzden yüzünün ay gibi parlamasına şaşırmmalıdır. Zîra o, sürekli mukâddes bir mekâna yüz sürmekte, oranın nûrundan nasiplenmektedir:

Kiblegâh-ı işigünden gayra secde itmedüm

Tañ degül ağ olsa rûy-ı mâh-veş yüzüm benüm (S.1/4)

Âşıkın kül gibi sararıp solmuş çehresinin birgün gül renkli hale gelmesi mümkündür. Şâir bunu "ebediyen gül renkli" diye niteler. Âşık sevgilinin kıpkırmızı dudaklarını asla hatırından çıkar-

maz.O hasretle döktüğü kanlı göz yaşları dolayısıyla âşığın yüzünü gül renkli hâle getirir.

Tâ ebed gülgûn olur bu çehre-i zerdüm benim
Dilde nakş oldu hayâl-i la'1-i meygûnûñ seniñ (G.33/2)

ç. GÖZ (Çeşm)

Âşıkın en önemli özelliklerinden birisi de devamlı ağlamasıdır. Bu alelade bir ağlayış değildir. O, dert ve elemelerle sürekli kanlı gözyaşları döker. Gözleri ağlamaktan artık hasta olmuştur. Tek şifa kaynağı, bir rahmet olan sevgilinin ayağı toprağıdır:

Ey sabâ hâk-i reh-i cânânı gözler gözlerüm
Ağlamaktan hastadur dermanı gözler gözlerüm (G.43/2)

Âşığın en büyük hayali sevgiliyi görebilmek, hiç durmaksızın o mübârek yüze bakabilmektir. Ancak güneşten defalarca daha parlak o cemâli müşâhade hangi gözün harcıdır. İşte bu sebepten âşık, cemâle bakmaya doyamadığını, bundan dolayı zayıf düşmüş gözlerine şifâ dilediğini ifade eder:

Döymedi yârûñ cemâl-i berkine bu nûr-ı'ayn
Ol zâffe bakmağa mir'ate kuvvet vir gine (G.64/3)

Gözün görebilmesi ışığın mevcudiyetine bağlıdır. Herhangi biri için normal ışık kifâyet etse de, âşık için durum farklıdır. O, ışığını ancak sevgilinin cemâlinden alır. Eğer bu temâşa bir an kesilse, âşık kör olup kalır:

Şimdi dūr oldum cemâlünden şu'â almaz gözüm
Göremez oldum cihânı şöyle kaldum bî-başar (G.3/2)

d. GÖZYAŞI (Yaş, Eşk)

Âşıkın en belirgin vasıflarından birisi onun kanlı gözyaş-

larıdır. Fütûhî divânında gözyaşı üzerinde çokca durulur. Beyitlerde, şekli, rengi, parlaklığı, hareketleri, çokluğu ve sürekli oluşu sebebiyle çeşitli hayal ve benzetmelere konu olur. Gözyaşı için şu sıfat ve teşbihler kullanılır : La l-i müzâb, sirişk-i erguvânî, leşker, çeşm-i hûn-feşân, cûy-ı Nil, âb-ı revân, eşk-i çeşm, encüm-i eşk, çeşm-i pür-hûn, Ceyhûn, sîm, şerbet.

Âşıkın gözyaşları alelade bir ağlayışla dökülen yaşlar değildir. Onlar kanlıdır, hatta sırf kandır. Rengi sebebiyle şâir, onların kan bile olmadığını, yardan ayrı derin bir hasret içerisinde çöllerde kalmış zavallı âşığa sunulan bir şerbet olduğunu ifade eder. "kaynamak" fiiliyle gözyaşlarının ne kadar çok olduğuna da bir işâret vardır:

Dem degüldür gözlerümden kaynayup akan dümûc
Deşt-i firkatile dehr virdügi şerbetdür baña (G.1/4)

Gözyaşı rengi sebebiyle bir beyitte sirişk-i erguvânî olarak anılır. Âşık seherlerde vuslat niyâziyle sürekli sirişk-i erguvânî döker. Burda gözyaşı vuslat için yegane ilaç olarak sunulur.

Fütûhî feth-i bâb-ı vaşlıçün dermânı ũuşşâkun
Seherlerde niyâzile sirişk-i erguvânîdür (G.14/6)

Gözyaşları, kanlı oluşu sebebiyle çeşm-i hûn-feşân olarak, rengi sebebiyle şaraba benzetildiğinde ise la l-i müzâb olarak anılır. Hareketliliğinden dolayı âb-ı revân tamlamasıyla zikredilen gözyaşının sevgilinin ayağı tozuna ulaşmak için hiç durmaksızın aktığı belirtilir. Bu beyitte yüz ile gözyaşının sevgiliye olan hasreti dile getirilir:

Ayağın tozuna yüzüm sürmege eşküm gibi
Nâr-ı firkatde dirûb-ı âb-ı revânüm döstüm (G.42/4)

Vuslatın bir bağa teşbih edildiği yerde, âşığın gözyaşı da o bağı canlı ve diri tutan suya benzetilir. Bağın hayatiyeti için su neyse, vuslat için gözyaşı da odur. Bu beyitte aynı zamanda mükemmel bir sebep sonuç ilişkisi göze çarpar. Ağlamayanın vuslata ermesi mümkün değildir:

Anuñçün seyl olur bu eşk-i çeşmüm
Didiler şu gerek bâg-ı vişâle (G.59/5)

Güzeller iltifat için altın, gümüş isterler. Canından başka hiçbir varlığı olmayan zavallı âşığın böyle bir servete sâhip olması elbette düşünülemez. Onun artık, kıl gibi bir can, kanlı gözyaşları ve âh u zârdan başka hiçbirşeyi kalmamıştır. Böylesi bir durumun ifade edildiği beyitlerde gözyaşı, rengi sebebiyle altına benzetilir:

Güzeller sîm u zer ister benüm' âlemde nem vardur
Sirişk-i erguvânî renk u âh u zârdan gayrı (G.68/6)

Gözyaşı, tane tane oluşu, şekli ve parlaklığı sebebiyle yıldızlara teşbih olunur. Bu tür ifadelerin yer aldığı beyitlerde, güzellik gökyüzüne, sevgilinin yüzü güneşe benzetilir. Aşağıdaki beyitte sevgilinin âşık niçin iltifat etmediği, niye onunla ilgilenmediği daha iyi anlaşılacaktır. Güneş çıkınca yıldızlar görünmez olur. Dolayısıyla güneş yüzlü sevgilinin bir yıldıza benzeyen âşıkın gözyaşlarını farketmemesi normaldir:

Yaraşmaz âsumânında görünmek encüm-i eşküm
Sipihri-hüsne lutfile yüzün çün âfitâb oldu (G.78/3)

Gözyaşı, fazlalığı, coşkunluğu ve hiç durmaksızın akması cihetleriyle ırmağa benzetilir. Böylesi durumlarda mübâlagaya başvurulur, ırmakların coşkunluğu ve fazlalığının onun yanında hafif kaldığı belirtilir. Fütûhî divanında gözyaşları iki beyitte

Nil ve Ceyhun nehirlerine benzetilmiştir:

Cemâlünden cüdâ bu çeşm-i pür-hûn

Taşup yiglemez oldu hemçu Ceyhûn (Mes.3/8)

Başuma sultân idüm mısır-ı ferâgatde emîn

Geldi güşşan ceşşi akıtdı gözümünden cûy-ı Nil (G.37/2)

Bir beyitte de gözyaşı merhamet ve istimdâd dilemek için bir şefaatçi olarak sunulmuştur. Burda rengi dolayısıyla sîm-i eşk tamlamasıyla ele alınan gözyaşının aynı zamanda ne kadar değerli bir meta olduğu da vurgulanmış olmaktadır. Gözyaşının bir şefaatçi olması karşısındaki ilgisini çekmesi dolayısıyla:

Sîm-i eşkümler zer-i ruhsârımı itdüm şefî

‘Akl u sabr u cân u dille varımı itdüm şefî’ (S.6/1)

Gözyaşları, coşkunluğu ve hareketleri sebebiyle rakkasa teşbih olunmuştur. Burada gözyaşı, sevgili için bir eğlence, âşık için ise bir azap olan durumunu izahda söz konusu edilir:

Cânımı kıl kıddümi çeng eşkümi rakqâs ider

Va‘de-i vaşl idicek dilberlerin eglenmesi (G.79/3)

e. BOY (Kadd, kâmet)

Âşıkın boyu dert ve gamlar sebebiyle iki büküm olmuştur. Çeşitli teşbihi unsurlar kullanılarak bu duruma örnekler verilir. Boy, şekli cihetiyle, nûn ve dal harflerine, hilâle, yine eğri oluşu ve âh u vâh seslerini terennüm ettiğinden çeng adlı müzik aletine benzetilir.

Âşıkın boyu, sevgilinin gam ve kasvetinden dolayı halka-i nun gibi bükülmüş, adeta hilale dönmüştür:

Büküldi halka-i nûn gibi kıddüm

Gamuñdan döndüm ey mâhum hilâle (G.59/3)

Şâir,sevgilinin vefâsızlığına işâret ettiği bir beyitte,sevgilinin onun perişan haliyle eğlendiğini belirtir.Aynı zamanda beyitte kullanılan,âşıkın vücut aksamıyla ilgili kelimeler,bir eğlence ortamını şenlendiren,saz,rakkas gibi çeşitli unsurları da çağrıştıırır.Vefâsızlıktan dolayı âşıkın canı kıl,boyu çeng,gözyaşları rakkas olmuştur:

Cânımı kıl kıddümi ceng eskümi rakkâs ider

Va^{de}-i vaşl idicek dilberlerin eğlenmesi (G.79/3)

Bir beyitte de âşıkın boyunun sevgilinin saçları gibi kıvrım büküm olduğu belirtilir.Pu tür bir şekil alış,iki büküm olmaktan elbet de çok daha beter bir durumu yansıtır:

Ham-ı zülfün gibi kıddüm ham oldu

‘Izârum dem-be-dem nem-ber-nem oldu (Mes.1/1)

f.SİNE

Âşıkın sinesi yaralı,kan-bere içerisindedir.Buna sebep,sevgilinin cevr u cefası,attığı gamze ve kirpik okları,çekilen derin ızdırıp ve hasretlerdir.Bu sebeplerle sine,vîraneye,külhene ve sürekli dövülmesi dolayısıyla davula benzetilir.

Âşıkın sinesi âlevler içinde yakıcı bir külhendir.Sevgilinin sürekli âşıktan kaçması,nazlı insanların külhenden incinmesi ve hoşlanmamasıyla izâh edilir:

‘Acep midir kaçarsañ sine-i süzân-ı‘âşıkdan

Mukarrerdür ki şâh-ı nazenîni incidür külhen (G.52/2)

Bir beyitte âşıkın evsâfı zikredilirken onların ünân,şan ve şeref peşinde olmadığı belirtilir.Çizilen portrede,sine davula,gözyaşı askere,âh da aleme benzetilerek savaşa giden bir ordu veya asker imajı gözlerimizin önünde canlandırılır.Bu evsâf âşık

için ünvanların en mükemmelidir,o,başka ünvan peşinde değildir:

Sîne tabl u eşk-i çeşmüm leşkerüm âhum⁴alem

Şâh-ı⁴uşşâka bu besdür gayrı⁴ünvân istemez (G.21/3)

Yediği darbeler sonucu artık harâbeye dönmüş âşıkın vücudunda sîne,bir virâne olarak vasıflandırılır.Burada hazinenin virane⁴de bulunduğu inancı da zikredilerek,âşıkın bir hazine olan sevgiliyi sînesine çekmesinin normal olduğu dile getirilir:

Sîneye çekse Fütûhî n'bla ol sîm teni

Gayrıdan şaklamaga gencini virâne çeker (G.12/9)

g- Ciğer:

Âşıkın ciğeri yaralıdır ve ondan sürekli kanlar akar.O,hasretle yanıp tutuşmaktadır.Bu sebeple ciğer sürekli olarak yanıp kanlar içinde kalan şekilde tavsif edilir:

Kimse bilmez nice çeker dilleri küllâb-ı zülf

Kimse görmez âteş-i ruhsârûna yanar ciger (G.13/2)

h- Baş:

Âşık için baş,sevgili uğruna feda edilecek yegâne varlıktır.Âşık için başının hiç bir değeri yoktur.Bir beyitte,sevgilinin saçları tuzağında gizlenmiş benlere ulaşmak için,bir dâne bile yiyemeden başın verildiği ifade edilir:

Göz kararup sînenin ağına düşdi mürğ-i dil

Tatmadı bir dâne hâlünden yolında virdi ser (G.13/7)

Âşıkın başı gamlarla doludur.Bir beyitte gam'a hitab edilerek,artık âşıkın başında yaylamasına bir son vermesi istenir:

Yeter başumda yayladuñ dilümde kışladuñ ey gam

Bulumaduñ mı bir miskin dil-i nâ-şâddan gayrı (G.69/4)

Yaşlı gözler,yanan bir yürek ve toprak olmuş bir cisimle beraber baş da, "hevâ ve heves" peşinde bir unsur olarak zikredilir. Bu beyitte aynı zamanda enâsır-ı erbaa'ya güzel bir örnek vardır:

Takıdup erkânımı 'aşkûñ şehâ gör n'eyledi

Gözde su yürekde od başda hevâ cismüm türâb (G.6/3)

2- MADDÎ VE MANEVÎ HALLER:

a- Âh, feryâd, figân, nâle:

Âşıkın en belirgin vasıflarından birisi, sürekli âh u vâh i-
çerisinde bulunmasıdır. Âh; ateş, dumân, yel ile birlikte, göğe çıkışı,
ince ve uzun şekli, hareketliliği gibi muhtelif husûsiyetleri cihe-
tinden çeşitli hayal ve benzetmelere konu olur. Âh için şu benzetme
ve hayallere yer verilir. Âh-ı ateş-bâr, alem, dūd, bād, tîr-i âh, ejdehâ,
âh-ı ciger-sûz vb.

Âşıkın ömrü âh u vâhla geçer. O ah adeta ateş yüklüdür, yakıp
kavurur. Zavallı âşık dünyada bir saadet yüzü görmemiş, umudu artık
âhirete kalmıştır:

Figân u âh u vâh ile 'ömür geçdi bu dünyâda

Meger cennette ola yârab bize kucması Rıdvân'ın (G.34/5)

Yakılıp yıkılmış bir vîraneden çıkan dumanla, âşıkın âhı ara-
sında bir ilgi kurulur. Âşıkın vücûdu da cevr u cefâlarla yakılıp
yıkılmış, bir harâbeye dönmüştür. İşte bu harâbenin her zerresinden
âh dumanları yükselmektedir:

Dūd-ı âhum her mesâmimden çıkarsa tañ mıdır

Dest-i zulm-i yârile vîranedür gön'lüm benüm (G.48/3)

Âh, letâfeti ve hareketliliği sebebiyle rüzgara teşbîh olunur.
Rüzgarın bulutları hareket ettirmesi hadisesinden faydalanarak, âşık,
sevgilinin kûyı üzerinde karaltılar oluşturan bulutlara âhından sa-
kınmalarını söyler:

Bād-ı âhumdan hazer kılsun sehâba söyleñüz

Çok karaltılar aşarmış kûy-ı cânân üstüne (G.62/7)

Âh u zâr, kanlı gözyaşlarıyla birlikte âşıkın yegâne sermaye-
si olarak zikredilir:

Güzeller sîm u zer ister benüm^eâlemde nem vardur

Sirişk-i erguvânî renk u âh u zârdan ğayrı (G.68/6)

Figân ve âh u vâh aşık için istimdâd isteyebileceği yegane kozlardandır. Aşık sevgiliden sürekli merhamet dilenir. Ancak bütün ağlayış ve yalvarmalara rağmen yine de pek yüz bulduğu söylenemez. İşte böylesi bir hali anlatan şâir, bir oka benzettiği âhının göklere yükseldiğini fakat sevgiliye ulaşmadığını, taşların bile onun feryâd u figânına kulak verip acımasına rağmen sevgilinin bir dem bile bakıp merhamet etmediğini söyler:

Tîr-i âhum âsumâna geçdi aña geçmedi

Bilmezem yârab nedür ol şehsüvârûn gönleği (G.75/3)

Taşlar feryâduma rahm eyleyüp feryâd ider

Diñlemez ol seng dil hayfâ figânum bir nefes (G.24/2)

Aşıkın âhının yakıcılıktaki şiddet ve tesirini vurgulamak amacıyla âh-ı ciger-sûz tamlaması kullanılır. Burada da ciğerleri yakan âhın eflâki bile yaktığı, fakat sevgiliye zerrece tesir etmediği belirtilir:

Yakdı eflâki meded âh-ı ciger-sûzum benüm

Yâr u düşmen döst yârab diñlemez sözüüm benüm (S.1/4)

b- Yara:

Aşıkın bütün vücudu, ciğeri yara bere içindedir. Buna sebep, kirpik ve gamze okları, yarin vefâsızlığı, feleğin cevru cefâsıdır. Yaralar içinde bir vücut, aşıkın en önemli vasıflarındandır.

Yara, çeşitli teşbihlerle ele alınır. Şekli ve rengi dolayısıyla güle benzetilir:

Ruhûñ ki olmaya bağ içre nazarda

Döğünlerdür baña güller cigerde (Mes.1/6)

İçinde bulunduğu bütün olumsuz şartlara rağmen aşık halinden pek de şikâyetçi değildir. Aşk yolunda yürümek şereflerin en büyüğü-

dür. Bela ve mihnetler bu uğurda varlığını ortaya koymanın yanında bir hiç sayılır. Âşık, bütün evsâfını perişanlık içerisinde göstererek âdeta kendinin âşık olduğunu isbatlamaya çalışır. Gerçek âşık odur ki derdine asla merhem aramaz. Aksine bu perişan hali bir şeref addeder:

Yılda bir kez tâzeler dâğ-ı derûnın lâleler

‘Âşık-ı dil-sûz odur dağın yerin berd eylemez. (G.23/2)

Yara, şekli itibâriyle-âdeta bir şeyi ispatlamak istercesine-damgaya teşbih edilir.

c- Gam, Gussa, Dert ve Elem:

Âşık devamlı gamlıdır, dert ve elem içerisinde. Âh u feryâ-dın sebebi zaten budur. Gam, âşıkın başından hiç eksik olmaz, bu yüzden ona tarizlerde bulunur:

Yeter başumda yayladuñ dilümde kışladuñ ey gam

Bulumaduñ mı bir miskin dil-i nâ-şâddan gayrı (G.69/4)

Dert ve elem, âşıkın vücudunu harabeye çeviren belalar olarak ele alınır. Çekilen bunca dert ve elemeler sonucunda vucut bir harâbe-ye dönecek, âkıbet gam baykuşu o harabeye konacaktır. Baykuş-uğursuzluk inanişından yararlanılarak, gam, baykuşa teşbih olunur:

Bülbül-i gülzâr-ı ‘aşkum âh kim dert u elem

‘Âkıbet mülk vücûduna uşurur bûm-ı gam (G.46/1)

Bir beyitte şâir harflerle oynayarak içinde bulunduğu durumu anlatmaya çalışır. Sevgilinin boyu elif, saçları lam, dudağı mim'dir. Bu üç harfin birleşmesiyle " elem " kelimesi ortaya çıkar. Sevgilinin bu evsâfı âşıkı elemeler içinde bırakmaktadır:

Ey elif kâmet dehânuñ mîmi lâmı zülfünüñ

Düşeliden altına gitmez havâlünden elem (G.46/2)

Âşık mutluluk için bütün varlığıyla kendini vuslata adanmıştır. O an için bütün mihnetlere katlanırken, yaşadığı sürece sevgiliden gelecek belâlarla da huzur bulur. Sadece lütfu değil, yârin gussa-

sı da gönlünü şâd eder:

Guşşan ile şâddur firqatde maḥzûnuñ senûñ

Cândan kıymetlidür bu 'aşk-ı maḥzûnuñ senûñ (G.33/1)

Varlık içerisinde âşık yapayalnız kalmıştır. Onun ne hâlimden anlayanı vardır, ne de bir hemderdi. Gamdan başka bir dostu yoktur. Aşağıdaki beyitte bu durum ifade edilirken âşıkın gama katlanmaktan başka bir yolu olmadığı anlaşılmaktadır. Zîrâ başkaca bir hemhâli bulmak mümkün değildir:

Geçdi 'ömrüm zârile dünyâda maḥrem bulmadum

Görmesün 'âlemde gam gam gibi hemdem bulmadum (G.45/1)

ç- Cefâ:

Cevr u cefâ sevgilinin şanındandır. Âşık sürekli olarak sevgili tarafından cevr u cefa görür. Bu tür bir hal genelde âh u zâr ile birlikte zikredilir. Sevgilinin gamzesi, gözü ve beninin cefâda üstüne yoktur. Sevgilinin âşık karşı kayıtsızlığı, rakible berâber oluşu, her seferinde mahallinden onu kovuşu, âşıkı derin cefalara gark etmektedir. Bir beyitte şâir, "istediği kadar cevr u cefâ et-sin, yine de ümidini kesme" diyerek aşk hususundaki isrârını belirtir. Sarsar-ı ibrâm (şiddetli isrâr) ile eninde sonunda kerem kapısının açılacağına, sevgilinin ona iltifat edeceğine inanır. Burda, cevr u cefânın âşıkı asla yolundan döndüremeyeceği anlaşılmaktadır. Zira, ister lütuf, isterse cefâ etsin, ondan başka umut kapısı, sığınılacak bir merci yoktur. Burada ister istemez Erzurumlu İbrâhim Hakki'nin, "Kahrın da hoş, lütfun da hoş" sözleri akla gelmektedir. Tasavvufi anlamla bir hak yolcusu olan âşık, gelip geçici olan bu dünya hayatının bütün sıkıntılarına katlanır. Onu yolundan döndürmek isteyen bütün tuzak ve tehlikelere sabırla göğüs gerer, ümitsizliğe düşmez. Zîrâ bir müddet sonra vuslat ve nihâyetsiz nimetlerle karşılaşacak ve ebedî huzura kavuşacaktır. Ebedî olan gelip geçici olana nasıl fedâ edilir? Bütün bunların ifade edildiği beyit bizlere, "Allâh'tan

ümidinizi kesmeyiniz."(Zümer Sûresi,âyet:53) ayetini hatırlatmaktadır.Beyitteki"sarsar-i ibrâm" (şiddetli ısrar) terkibi,"Allah'tan ısrarla isteyiniz."(61) hadisinin adetâ başka bir şekilde ifade edilmiş hâlidir.Dolayısıyla beyit,bünyesinde hem bir âyeti, hem de bir hadisi mazmûnen ihtivâ etmektedir:

Ey Fütûhî biñ cefâ kılsa ümîdîni kesme kim
Şarsar-ı ibrâm ile meftûh olur bâb-ı kerem (G.46/7)

d- Ayrılık (Firkat),Hasret:

Âşık,sürekli olarak; yakıcı,kahredici,canları eriten bir hasret içindedir.Kimi zaman tümüyle sevgiliye,kimi zaman boyuna,kimi zaman da âb-ı hayat olan dudaklarını özlemektedir.Zaten,âh u vahın,yara-bere içinde kalmış vücûdun,bütün mihnetlerin müsebbiblerinin başında bu derin hasret ve gurbet gelmektedir.

Âşık, gözyaşlarına sebep olarak ayrılığı gösterir.Burada ayrılık,nâr-ı firkat şeklinde ifade edilmiştir.Dolayısıyla firkat ateşler içinde kalma halidir:

Ayağın tozuna yüzüm sürmeğe eşküm gibi

Nâr-ı firkatde dırûb-ı âb -ı revânum döstum (G.42/4)

Ayrılık,âşıkı derin kederler içinde bırakmakla beraber,yine de bu firkatte sevgilinin dert ve elemiyle başbaşa olduğu için tam olarak yalnız sayılmaz.Âşık için bu da bir tesellidir:

Guşşañ ile şâddur firkatde mahzûnun senün

Cândan kıymetlidür bu'aşk-ı mahzûnun senün (G.33/1)

Hasretin âşıkı derin üzüntüler içinde bıraktığı küle dönmüş yüzünden bellidir.Burada hasret,dâğ-ı hasret şeklinde ifâde edilirken ayrılığın açmış olduğu derin yaralara da işâret vardır:

Dâğ-ı hasretle yanup beñzüm küle döndi benüm

Lâle budagıyla yârab gül'ı zâr olmak neden (G.57/6)

e- Kan(dem):

Kan; âşıkın gözyaşı,yaraları ve ciğeri münâsebetiyle söz konusu edilmektedir.Rengi sebebiyle,şarap,şerbet,erguvan,gül ve ateş gibi kırmızı renkli nesnelere teşbih olunur.Aşağıdaki beyitte gözyaşı sâfi kana ve çöllerde susuzluktan yanmış olan âşıkın ihtiyacı olan şerbete benzetilir:

Dem degüldür gözlerümden kaynayup akan dümûc

Deşt-i firkatde dehr virdügi şerbetdür baña (G.1/4)

f- Aşk:

Fütûhî divânında aşk,üzerinde en çok durulan bahsi teşkil etmektedir.Esasen aşktan başka zaten üzerinde durulmaya değer görülen bir mevzu mevcut değildir.Sevgilinin evsâfı,âşıkın hal-i pür-melâli, rakibin ihânet ve tuzakları bütünüyle aşk macerasının çok değişik tecellilerinin bir yansıması olarak karşımıza çıkar.

Divanda; gazeliyyat bölümünün 24 beyitlik 29'uncu ve 6 beyitlik 30'uncu,müteferrikât bölümünün 9 beyitlik 6'ıncı gazelini ve mesnevi bölümünün 23 beyitlik iki mesnevisi(redifleri"aşk" olmak üzere) sadece aşk ve aşkın halleri bahsine ayrılmıştır.Dolayısıyla tam olarak 62 beyit sadece aşktan bahseder.Zaten diğer bütün beyitlerde de dolaylı veya dolaysız aşktan başka hemen hemen mevzu yoktur.

Aşk,varlığın esâsı,ana gayesi olarak ele alınır.Kendini aşkın sihirli câzibesine kaptırmayan hiçbirşey yoktur.Güç,kuvvet ve asalet ancak aşk ile mümkündür.Aşkın varlığı tâ ezelde kararlaştırılmış,kudret eliyle varlığın her zerresine kazanmıştır.Bu yüzden aşkın ezeli ve ebedi binasını yıkmak hiçbirşeyin veya kimsenin harcı değildir:

Tâ ezelde dest-i kudretle yazılmışdur meger

Top-ı endûh ile yıkılmaz der u divâr-ı aşk (G.29/8)

Alış verişle uğraşan her tüccarın ziyan etmesi imkan dahi-

lindedir. Fakat aşk, öylesine sihirli bir sermayedir ki, işi aşk olan tüccarın ziyan etmesi asla düşünülemez. Zira o, can verirse yerine can alır:

La'1-i yâre zâhidâ can virmek hüsran degül
Cân virüben cân alur itmez ziyân tüccâr-ı 'aşk (G.29/9)

Bütün simyâcılarının asıl peşinde koştuğu iksir aşktır. Zira o, herneye dokunsa onu altın eder. Burada, düştüğü aşk ateşinden, ızdırıp ve acılardan mütevellit sararıp solmuş âşıkın ten rengiyle altın arasında bir ilişki kurulmaktadır. Aşka meczûp olanın rengi altın sarısına döner:

Kîmiyâ-yı şevkle zerrîn kabâ eyler tenin
İşini altun idüpdür hâce-i bâzâr-ı 'aşk (G.29/10)

Aşk; cana lezzet, kalbe kuvvet ve akla dikkat veren yegâne ilahtır. Aşkın bizzat kendisinin olduğu kadar, ondan bahsederek konuşmanın da hazzını başka birşeyde bulmak mümkün değildir:

Câna lezzet kalbe kuvvet 'akla dikkat virmede
Olmaya hergiz nazîri lezzet-i güftâr-ı 'aşk. (G.29/11)

İnsan hasta olduğu zaman her köşeyi bucağı arayıp derdine derman aramaya başlar, sağlığına kavuşmak için katlanamayacağı mihnet, devâsına başvurmayacağı tabip yoktur. Fakat aşk öylesi bir hastalıktır ki âşık bu dertten asla kurtulmak istemez. Hattâ onu bu hastalıktan kurtaracağını iddia eden bütün devâları-mevcut olsa bile- bir pula satın almaz. O, aşk derdiyle mest ve yine o dertten memnundur:

Şerbet-i cân-bahş lokmanı baña 'arz eylemeñ
Bir pula almaz hezârân sıhhati bîmâr-ı 'aşk (G.29/15)

Beyitte, "lokmân" kelimesi, lokma ve Lokmân olarak tevriyeli kullanılmış olabilir. Lokman'la ünlü tabibin kastedildiği ise aşıkârdır.

Kelebek (pervâne) sihirli bir cazibeye kapılarak ateşe doğru atılır. Bu atılış ve akabindeki yanıp kül oluş onu insanlar içinde efsâneleştirmiştir. Şâir, kelebeğin bu şöhretinin sırf aşkın-

dan dolayı olduğunu söyler. Eğer aşk olmasaydı o, alelâde bir sinek olarak kalacaktı:

‘Aşkiledür ‘âlem içre şöhreti pervânenün

Yoksa bir kemter megesdür olmasa âsâr-ı ‘aşk (G.30/4)

Aşk, ancak ehli tarafından layıkıyla anlaşılabilen manevi bir haldir. Câhil cühelânın onu idrâki düşünülemez. Onun sırlarının ifşâsı bu hususta bir vukûfiyeti olmayan için hiçbirşey ifade etmeyeceğinden şâir, aşkın sırlarının müddeî'ye söylenmemesi gerektiğini ifâde etmektedir:

Ey Fütûhî gûş-ı nâdândan şakın eş‘ârını

Müddeîye eyleme feth-i der-i esrâr-ı ‘aşk (G.30/6)

Aşkın gece gündüz âh u vâh içerisinde dolaşması, dermansız dertlere düşür olup, sararmış bir yüz, kanlı gözyaşları ve yara-bere içinde kalmış bir vücutla çöllere düşmesi, gam ve kederlere tutulup kendinden geçmiş bir halde âlemi baştan ayağa mest görmesi, işte bütün bunlar, onun yaşamış olduğu derin aşkın izlerindedir:

Fikr-i zülfünle beni gör neyledi sevdâ-yı ‘aşk

Sîne çâk u baş açık fem kef-feşân rüsvâ-yı ‘aşk (M.6/1)

Genci ve yaşlıyı perişân eden, cihan pehlivanlarının sırtını yere getiren, sultanları dervîş, tilkiyi aslan, şâhı ve dilençiyi bir eden sadece aşktır:

Gel bed-nâm iden pîr u civânı

Zebûn idüp başan her pehlivânı (Mes.2/3)

Gel ey sultanları dervîş iden ‘aşk

Gel ey serkeşleri dil-rîş iden ‘aşk (Mes.2/5)

Gel ey rubâhı aslan eyleyen ‘aşk

Gedâ vü şâhı yeksân eyleyen ‘aşk (Mes.2/6)

Şâire göre varlığı, bu varlık içinde olup biteni anlamak a-
il ile mümkün değildir. Mevcûdâta aşk ile bakmadan idrak imkân dışı-
dır:

Degül tahsîl-i hâşıl kâr-ı 'akıl

Talmadın 'aşk-ı mevcûdî ne hâşıl (Mes.2/15)

Âşkın zühd ü takvâyı bırakıp aşk yolunu seçmesi şuurlu bir tercihin sonucudur. Zîra o inanır ki aşktan başka hiçbir şey râh-ı Hüdâ'yı gösteremez. Allâh'a ulaşmada tutulacak yegâne yol, aşk yoludur. Aşkla şâirin neyi kastettiği böylece meydâna çıkmış olmaktadır:

Nice ben itmeyem 'aşka nidâyı

Ki oldur gösteren râh-ı Hüdâ'yı (Mes.2/19)

Şâir, aşk husûsunda insanları ikiye ayırır. Eğer aşk ateşine sahip değilse hiçbir gönülden cevher sâdir olamaz. Hangi gönül ki aşkın nûruna sâhip değildir, o, derin bir zulmet ve karanlık içinde bocalamaya mahkumdur. Bu hükmün tersine olarak, aşk ateşine sahip olanlarsa elbette ebedi bir hazz ve idrâk içindedirler:

Şu'le virmez âteş-i 'aşk olmazsa kandil-i dil

Nûr-ı nâr-ı 'aşk olmayan dili zulmetde bil (Müfred 3)

Bir beyitte aşkın ne muazzam bir güç ve ihataya sahip olduğu gayet güzel bir örnekle gözler önüne serilmektedir. Arş, âlemin entepesindeki mukaddes makamın adıdır. Tabiri câizse kâinâtın tavanı mesabesinde dir. Bu yüzden arş, bütün alemi kapsar, ihâta eder. Şâir, işte bilinmekte olan bu hakikatten yola çıkarak, yerlerin ve göklerin arş denizi içinde bulunduğunu-arşın bu kadar mazzam bir büyüklüğe sahip olmasına rağmen-binlerce arşın ise bir damla aşk içinde gark olup gittiğini söylemektedir. Bu beyitte ifade edildiği şekliyle düşündüğümüzde, aşkın ne kadar akıllar ötesi bir hakikati ifade ettiği, onun günlük veya dünyevî hay-huylardan ne kadar uzakta olduğu daha iyi anlaşılmaktadır.

Bahr-ı 'arşa gark olupdur gerçi eflâk u zemîn

Şad hezerân 'arş gark-ı katre-i deryâ-yı 'aşk (M.6/2)

III- RAKİB

1- Umûmî Olarak Rakîb :

Rakîb, sevgili ve âşıkla birlikte ele alınır. Âşıkın en büyük düşmanıdır. Vuslat yolunda en büyük engel ve âşıkın baş belası olduğu için sürekli kötü sıfatlarla anılır. Müddeî, kâfir, yezîd, haricî, ağyâr diken, köpek, şeytân, zehir, tâun-ı ekber vb. sıfatlar rakip için kullanılan bazı benzetmelerdendir.

Sevgili, âşıka sürekli cevr u cefâ ederken rakibe hep ihsanlarda bulunur. Âşık ayrılık çöllerinde susuzluktan ölmek üzereyken rakip vuslat bahçelerinde sevgilinin izzet ve ikramıyla nimetler içerisinde yaşamaktadır:

Deşt-i firkatde Hüsâm oldu dirîğâ teşne-leb

Bâğ-ı vuslatda rakîbün garkâ-i âb-ı zülâl (G.38/7)

Rakib, âşık tarafından ortadan kaldırılmaya çalışılan bir tiptir. Âşık bütün gücü ve maharetiyle onu yok etme savaşına girer, fakat bunda muvaffak olamaz. Bu muvaffakiyetsizliğe rağmen âşık yılmadan mücâdelesini sürdürür. Bunu ezeli bir savaş kabul ederek, ya kendinin öleceğini veya rakibi öldüreceğini, bu kavganın nihayetinin gazilik yahud da şehâdet olacağını söyler:

Gam degül ben ya ölem yâhud rakîbi öldürem

Ya gazâdur ya şehâdet hâsıl-ı peygâr-ı aşk (G.29/18)

Rakîb, âşıkın saadetini asla çekemez. Elinden geldiğince ona kötülük yapmaya çalışır ve bundan da zevk alır. Zavallı âşık bir vakit sevgilinin eşiğine kadar varmışken, rakîbin fitne ve müzevirliği sonucu oradan hemen sürülmüştür:

Bu Hüsâm'ı yâr işigünden felek tiz sürdüğü

Bu ki başı göge irdi diyu geçmişdür rakîb (G.8/5)

Âşık ne zaman kûy-ı yâre gitmeye cehd etse orada bir köpek gibi bekleyen rakibi görür. O, orada beklerken lâlin kevserinden içmek asla nasîb olmaz. Burada rakib, âdeta evin bekçiliğini yaparak

geleni eve yanaştırmayan bir köpek olarak tavsîf edilmiştir:

Cennet-i kûyunda la'luñ kevgeri olmaz naşîb

Seg rakîbün âvâzesinden kim ki bî-bâk olmadı (G.71/4)

Rakibin bütün hile ve tuzaklarından kendini korumaya çalışan âşık, bunun için çeşitli yollara başvurur. Fakat bulduğu hiçbir yöntem işe yaramaz. Sâdece sevgilinin dudağının hayâlidir ki, bu derde dermân rakîbin zehrine tiryâk olabilir:

Dildeki zehr-i rakîbe çok devâ kıldum Hüsâm

Hîç hayâl-i la'1-i cânân gibi tiryâk olmadı (G.71/6)

Rakîbin mevcûdiyeti sadece aşkın mahallinde değildir. Onun kokusunun (varlığının) erişip bir vebâ gibi sarmadığı hiçbir yer yoktur:

Bir vilâyet var mı ırmeye aña şemm-i rakîb

Şehr u karye bulmadı tâun-ı ekberden halâs (S.5/4)

2- Rakible İlgili Benzetme ve Çeşitli Unsurlar:

A- Rakible İlgili Benzetmeler:

a- Kâfir:

Bir hakâret olarak rakib kâfir sıfatıyla anılır. Kâfirin cennete giremeyeceği eşâsı zikredilerek, bir cennete benzetilen sevgilinin bulunduğu mahalde kâfir olan rakibin ne işi olduğu sorulur:

Ravza-i kûyunda ey hûri-likâ n'eyler rakîb

Bâğ-ı cennet içre var mıdur başa kâfir kâdem (G.46/4)

b- Ağyâr:

Kerbelâ hadisesinin mecâzi bir kullanımında rakîb, ağyâr olarak vasıflandırılır. Bu beyitte şâir, Hüseyin kelimesini, hem kendi ismi (mahlas olarak), hem de Hz. Hüseyin yerine tevriyeli bir şekilde kullanır ve gam'a da kerbelâ sıfatını verir. Aynı beyitte rakibe yezit benzetmesi de yapılır:

Hüseyn'i kerbelâ-yı gâmda katl itdürme ağıâra
Yezîde bir tabanca ur gözine teng ola meydân (G.56/5)

c- Diken:

Gül,hemen bütün insanların en beğendiği çiçektir.Rengi,letâfeti,kokusu ve şekli itibariyle dâimâ bir câzibe merkezi olmuştur. Fakat ona uzanan elleri her zaman kan emici bir diken karşılar.İşte bir gül olan sevgilinin de dikenini rakibdir.Âşıkın istiyakla tuşmuş eli bu dikenini aşp da bir türlü sevgiliye ulaşamaz.Hasret ve çâresizlikten harap olmuş âşık gülle beraber niçin dikenin de olduğunu sormaktadır:

Ey kemâl-i kudret ıssı gülde hâr olmak neden

Ab-ı rûy-ı her dü'âlem hâre yâr olmak neden (G.57/1)

Beyit değişik bir şekilde yorumlanacak olursa şâir,gül olmak varken insanların neden diken olarak kalmayı tercih ettiklerini anlamadığını söylemiş olabilir.Gül olmak,varlığın yaratılış gayesine uygun bir ömür sürmek-çileli de olsa-,diken ise âlemin sırlarını idrake uğraşmayp bir hay-huyyla ömür geçirip hebâ olarak gitmek şeklinde yorumlamak mümkündür.

ç- Köpek:

Rakip en çok köpeğe teşbih edilmektedir.Hakâret ve aşağılama için sık sık kullanılmaktadır.O,bir köpek gibi sevgilinin kapısını bekleyerek âşıkın oraya ulaşmasına sürekli engel olur:

Cennet-i kûyûnda la'lün kevşeri olmaz naşîb

Seg rakîbün âvâzesinden kim ki bî-bâk olmadı (G.71/4)

Sevgili sürekli âşıkı imtihan eder ve onu denemek için hiç olmadık isteklerle zora sokar.Fakat âşık bundan kaçacak değildir. Sevgili,âşıka köpek rakibin boynunu öpmesini söyler,o da bunu canla başla kabul eder.Sevgilinin âşıka yer olarak kapısındaki köpeklerin yanını göstermesi ve ona bir köpek muâmelesi yaptığı düşünülürse,

köpek olan rakibin boynunu öpmekten neyin kastedildiği daha iyi anlaşılacaktır. Zîra köpekler boğuşurken önce birbirlerinin boğazına sarılırlar. Rakibin boynunu öpme motifi divanda çok sık kullanılmaktadır:

Cân u dilden seg rakîbün boynunu öpsün Hüsâm
Seglerüm sevmez deyü tek itme bühtân üstüne (G.62/9)

Yâr dimiş kim beni severse cânile Hüsâm
Boynunu öpsün rakîbün hûb hidmetdür baña (G.1/7)

d-Şeytân:

Şeytan mel'un bir yaratıktır. Rakibin bu sıfatla anılması onun ne kadar kerih görüldüğüne bir işârettir. Bir beyitte şâir, kendini Ferhad'la karşılaştırırken, onun dağ-taşla uğraştığını, bir şeytan olan rakible savaşın ne olduğunu ancak kendinin bildiğini söyler:

Hemân kühsârile olmuşdı Ferhâd'ın dahî cengi
Rakîbile buluşup görmedi ol ceng-i şeytânı (G.67/4)

B- Rakîb İle İlgili Çeşitli Unsurlar:

a-Rakîbin Kanı:

Rakibin kanı buz gibi soğuktur. Ona yer olarak sadece Cehen-nemi lââyık gören âşık, o buz gibi kanıyla orayı bile söndüreceğinden korkmaktadır:

Gerçi duzah gibi yer yokdur rakîbe lîk ben
Korkarum söynür dem-i serdiyle nâr-ı cahîm (G.40/4)

Âşık, rakîbin kanını içmeye can atar. Kanını içmek deyimiyle onun ölümünü arzuladığı muhakkaktır. Bunu yapmaya öylesine arzu duyar ki, onun kanı içtiği zaman âşıkâ âb-ı hayvandan bile lezzetli olacaktır:

Hey meded göster rakîbi kanını içsün Hüsâm
Âb-ı hayvandan aña billâh ol kan tatlıdur (G.18/7)

b- Rakibin Boynu:

Rakibin boynu üzerinde çokça durulmaktadır.Âşıkın,rakibin boynunu öpmeye can attığı,sevgilinin böyle bir görev vermesi halinde bu vazifenin canla başla yapılacağı ifade edilir.Rakibin boynunu öpmekten kasdın,onunla gırtlak gırtlığa boğuşmak olduğu anlaşılmaktadır.Sevgiliye mutlak riâyet ancak rakibin boynunu öpmekle mümkündür:

Hakdurur şehâ rakîbin boynunu öpmek Hüsâm
Gayrı vechile riâyet fikri hep bâtıl heves (G.25/5)

Sevgilinin,âşıktan rakibin boynunu öpmesini istemesi bir imtihan kastıyladır.Böyle bir görev alan âşık kurtuluşa erdiğine inanır:

Hışm idüp dimiş rakîbin boynunu öpsün Hüsâm
Uyhudan uyan Fütûhî tâli' un bîdâr imiş (G.27/5)
Dimiş ol dilber rakîbün boynunu öpsün Hüsâm
Öpeyin ser tâ kadem baş üstüne cân üstüne (G.61/5)

c- Rakibin Kıskançlığı:

Âşık kadar rakîb de kıskançtır.Âşıkın sevgilinin mahalline yanaşmasını,hele hele ona ulaşmasını asla istemez.Onun bir anlık mutluluğu,rakîbi olmadık tuzaklar kurmaya iter.Âşık artık bu kıskançlık ve çekememezlikten bıkip usanmıştır.Aşağıdaki beyitte bu hâle işaret edilerek,ezeli iki düşmanın ebedi kavgasının tafsil ile anlatılmasının imkansızlığına işaret edilmektedir:

Bilmezem reşk-i rakîbi şerh idem ya eşkümi
Muhtaşar'ömr içre şerh olmaz muhavvel mâcera (G.3/4)

Feleğin,en ufak bir saadeti bile âşıka çok görmesi,rakibin müzevirliği,kıskançlığı ve ihbârı sonucu olmuştur:

Bu Hüsâm'ı yâr işigünden felek tiz sürdügi
Bu ki başı göge irdi diyu geçmişdür rakîb (G.8/5)

ç- Rakîbin Sonu:

Âşıkın en büyük merâmı olan sevgiliyle mutlak vuslata en büyük engel rakîbidir. Onun yokluğu bütün bela ve mihnetlerin sonu, vuslatın ise tecellisi olacaktır. Vuslata ermek gibi mukaddes bir davaya sürekli engel olan rakibin katli vâcibdir. Âşıkın gerçek sadeti de ancak o zaman mümkün olacaktır:

Fütûhî bâb-ı vaşl-ı yâr olurdu dâyimâ meftûh

Rakîbün kapısı kapanur olsa tâli-uñ mes ûd (M.5/5)

Sevgilinin olduğu kadar, rakîbin de ne veya kim olduğu, şâirlerin bununla neyi kast ettiği tam olarak açıklığa kavuşmuş değildir. Rakîp, gayeye erme yolunda-bu gâye herne olursa olsun-bir engel olarak düşünülebilir. Âşıkın gayesi de râh-ı Hüdâ'da yürüyüp Hakka vâsıl olmak olduğuna göre (Nice ben etmeyem aşka nidâyı / Ki öldür gösteren râh-ı Hüdâ'yı. Mes.2/19) rakîb, bu vuslatı engelleyen varlıktır. Dinî ve tasavvufî anlamda düşünüldüğünde bu gayeye ulaşmayı engelleyen bir çok varlık mevcuttur, ki bunların en sinsi ve en güçlüsü Şeytan'dır. Kendisi yüzünden cennetten ve Allâh'ın huzurundan kovulduğu Adem'i muhakkak sapıtıp yoldan çıkaracağına dâir şu vaadi, bize onun ne kadar tehlikeli ve kararlı olduğunu göstermektedir: " Öyle ise, beni azdırmana karşılık, yemin ederim ki insanoğlunu saptırmak için muhakkak senin doğru yoluna oturacağım, vesvese verip pusu kuracağım. Sonra onlara önlerinden ve arkalarından, sağlarından ve sollarından sokulacağım..." (A'raf Suresi, âyet:16,17) Fütûhî bir beyitte, içinde bulunduğu durumu "ceng-i şeytân" olarak zaten adlandırmıştır. (G.67/4)

Şeytân, Allâh'ın huzûrundan kovulmasına karşılık O'ndan kıyâmete kadar mühlet ister ve bu mühlet ona verilir(62).

62- "İblis: Bana kıyâmete kadar ömür ve mühlet ver'dedi. Allâh da:

'Sen mühlet verilenlerdensin' buyurdu." (A'raf Sûresi, âyet:14,15)

Fütûhî de bir beyitte buna işâret etmektedir. Her rakibin ölümü vâciptir, fakat bu mümkün olmamaktadır. Şâir, bu duruma hayret ederek, "yoksa onun sonu(ölümü)yok mu" diye sorar:

Her rakîbün mevti vâcibdür velî mümkün degül

Ey dirîgâ mümteni ' midür ana yoksa'adem (G.46/5)

İnsanoğlunun şeytanla savaşı ilk insanla başlamış kıyamete kadar da devâm edecektir. Yani bu ezeli bir kavgadır, insanlık tarihinin en uzun mücadelesidir. Fütûhî bir beyitte rakiple mücadelesine değinirken, onunla kavgasının, onun yaptıklarının tam olarak anlatılamayacağını zirâ bunun çok uzun bir macera olduğunu, kısacık bir ömürle bu nihâyetsiz mücâdelenin şerh edilemeyeceğini söylemektedir. "Şerh etmek" deyimiyle bunun çok karışık ve esrarlı bir iş olduğu da ayrıca ifade edilmiş olmaktadır. Zira apaçık anlaşılacak değil ne anlama geldiği tam olarak kestirilemeyen şerhe muhtaçtır:

Bilmezem reşk-i rakîbi şerh idem ya eşkümi

Muhtasar'ömr içre şerh olmaz muṭavvel mâcera (G.3/4)

İnsanoğlunun şeytanla mücâdelesini öldüğü zaman bitecektir. Diğer bir ifadeyle, bu mücâdeleden yüz aklıyla çıkıp vuslata eren rakibi de öldürmüş, yani onun kendine tasallutuna son vermiş olur. Zira vuslat anında artık onun hiçbir zararı ve fitnesi olamaz. Şâir de buna işâret ederek vuslatla beraber rakibin ölmüş olacağını (veya vuslat anında onun kurban edilmesinin uygun olacağını) söyler:

Ölürdi'ıyd-ı vaşlunla berâber

Rakîbi eylesem kurbân efendi (M.10/4)

Beytin birinci mısraının ilk kelimesini, olurdu, şeklinde okumak da mümkündür. Her iki halde de anlamda fazla bir değişiklik olmamaktadır. "Olurdu"şekli anlama daha yakın olmakla beraber, "Ölürdi" daha zengin bir ifadeyi çağrıştırmaktadır.

Rakib, tasavvufi cihetle şeytan olarak yorumlanabileceği kadar, insanın sürekli kötülüğünü isteyen nefsi, aldatıcı görünüşüyle insanı kandıran dünyanın süs veya zinetleri olarak da yorumlanabilir.

D İ V A N ' Ü L F A K İ R H Ü S E Y N ' Ü L
H A K İ R E L - M A C R Ü F B İ - F Ü T Ü H İ



Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

- 60b 1 Sipâs-ı bî-kıyâs u bî-hadd
Li Rabb'il-'âlemin her dem mücedded
- 2 Hezârân şükr u şad minnet Hudâ'ya
Berâber emri şultân u gedâya
- 3 Selâtininden degül teklîf-i sâkit
Berâberdür ana mazbût u zâbit
- 4 'Ukûl-i enbiyâ künhünde hayrân
Gedâ-yı kemterin bâbında her hân
- 5 Muhammed-râ nuşallî vü nüsellim
Ki odur hayr-ı enyâna mu'allim
- 6 Tahıyyât u selâm-ı bî-nihâyet
Be-rûh-ı pâk-ı an şâh-ı risâlet
- 7 Şenâ-yı bâ-şafâ ber âl-i Ahmed
Ki añlardur bize maşşerde mesned
- 8 Durûd-ı gayr-ı ma'dûd-ı mücedded
'Alâ ervâh-ı aşhâb-ı Muhammed
- 9 Husûsâ çâr-yâr-ı pâk bâzân
Be sıdık u istikâmet ser-firâzân
- 10 Ebûbekr u 'Ömer 'Osmân u Haydar
Ki her birisi mülk-i dîne server

- 61a 11 Bularuñ buğzuna yol virme dilde
Kalur pây-ı fikir hâr gibi gilde

BE-NA'T-İ EMİR'ÜL-MÜ'MİNİN HAZRET-İ EBİ-BEKİR'ES-
ŞİDDİK RADIY'ALLAH'Ü 'ANH

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

- 1 Tecellî eylese nûr-ı cemâlün
Olur hursîd-enver pâymâlün
- 2 Eyâ Şiddîk u yâr-ı gâr-ı Ahmed
Begendi Muştafâ hüsn-i hısâlün
- 3 Şehâ pâbûsîñile mâr-ı gârün
Gözünde kaldı sen gitdün hayâlün
- 4 Lü'âb-ı Muştafâ pâyuña tiryak
Bunuñla eglentür kâdr u cemâlün
- 5 Şu deñlü eglentür bundan ki eflâk
Olur yek pâye-i pây-ı kemâlün

- 6 Güneş kim mişlûne şalmaya pertev
Şehâ olur mı dünyâda mişâlûñ
- 7 Hüsâm âh eylese ditrer felekler
Olalı haste-i şevk-i vişâlûñ
- 8 Revâ mı teşne can vire muhibbün
Sebîl-i hâs u âm iken zülâlûñ
- NA'T-I EMİR'ÜL MÜ'MİNİN HAZRET-İ 'ÖMER'ÜL FÂRUK
RADIY'AL-LAHÜ 'ANH.

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

- 61b 1 Ruhun sûz lâleler güller nazarda
Biri dağ u biri âteş cigerde
- 2 Ne gördi âteş-i zulm-i felekten
Olanlar perde-i 'adl-i 'Ömer'de
- 3 Kaçardı heybetinden dîv u şeytân
Zehî heybet zehî kudret beşerde
- 4 Medîneden Nihavend'e irürdüñ
Velâyet nûr-ı berkân bir nazarda
- 5 Nidâ-yı el-cebel Hızr idi kuyı
İrişdi ceşine cây-ı haşarda
- 6 Revâ mîdur geçe'ömrü muhibbün
Şehâ ihmaliñile derd-i serde
- 7 Ruh u zülfüñ vişâlidür Hüsâm'ın
Du'âsından garaz şâm u seherde
- NA'T-I EMİR'ÜL MÜ'MİNİN HAZRET-İ 'OSMAN RADIY'AL-LAHÜ 'ANH
- Mefâ ilü /Mefâ ilün/Fe'ûlün

- 1 Şalarsa nûr-ı zi'n-nureyn-i pertev
Güneş olmaz felek tahtında husrev
- 2 Hilâl olur kamer bâr-ı gamından
Degüldür gurre-i peydâ meh-i nev
- 3 Cihâz-ı ceş-i 'usrette şad üstür
Degüldi dîde-i cûduñda yek cev
- 62a 4 Muğarrerdür 'uluvv-i şân-ı 'Osmân
Gerek ey müddei sevme gerek sev
- 5 Mezârıñdan yañe eşki Hüsâm'un
Geçer bâd-ı şabâyı der tek u dev

NA' T-I EMİR'ÜL MÜ' MINİN HAZRET-İ ' ALİ' YYÜL-MÜRTEZA
RADIY'AL-LÂHÜ ' ANH.

Mef'ûlu/Fâilâtüm /Mef'ûlu/Fâ'ilâtüm

- 1 Bir mîr-i kâm bahş öldi Hüsâm Fâlib
Hâk-i derin nasîb et yâ Vâhib'el-Mevâhib
- 2 Mîrî ki der rikâbeş Hüsrev gulâm-ı kemter
Şîrî ki der hîrâbeş Efrâsiyâb haret
- 3 Kavs-ı meh-i nev olmuş kalkân-ı şems-i 'âlem
'Aks-i fûrûğ-ı tîğaş nûr-ı ruh-ı kevâkib
- 4 Kûtb-ı tarîk-i her fen seffâk-ı hûn-ı düşmen
Der nezd-i düşmen ü dîst nâmeş leys-i gâlib
- 5 Câm-ı şarâb-ı kevser ez-dest-i şâh-ı şafder
Heblî şufûfa mahşer yâ Vahib'el-Mevâhib

KA'T-İ RÜH-İ 'ALEM MEFHAR-İ BENİ ADEM NETİCE-İ AL-İ
'OSMÂN SULTÂN BÂYEZİD'İBN-İ SÜLEYMÂN HAN TALE BEKÂUHÜ

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

62b

- 1 Şol ki hâk-i pâ-yi kuhl-i dîde-i a'âyândur
Şâh-ı sultân Bâyezîd'ibn-i Süleymân Hândur
- 2 Hâk-i pâ-yi rüşene bahşin irişdür ey şabâ
Derd-i çeşme tûtiyâ-yı rahmet-i Yezdândur
- 3 Hâk-i pâ-yın başına tâc eyle ey şâh-ı nücûm
Çarh-ı zâlimden zevâl irmemege dermândur
- 4 Gâflet itme feth-i 'ayn it kim melekdür ol melik
Rûh-ı küdsîdür beşer dimek aña bühtândur
- 5 Nûr-ı çeşm-i Âl-i 'Osman pâdişâh-u şark u ğarp
Cümle iklîme kemâl-i 'adlile sultândur
- 6 Tañ mı dirsem ben saña iklîm-i hefte pâdişâh
Fi'lukuvvet çün saña nisbet şehâ yeksândur
- 7 Hizmete her sîm-ten zerrîn kemerler bağlayup
Tâc-ı zerrîn ile san her biri bir sultândur
- 8 Âfitâb-ı devleti virsün şu'â-i 'âleme
Mâhtâb-ı rif'ati bir bedr-i bî-noğşândur
- 9 Tañ mı bir tavr-ı cedîde eylesem ben ibtidâ
İntihâ yok vasfına şâh u azîm'üş-şândur
- 10 İftihâr-ı Âl-i 'Osman ihtiyâr'ül-Müslimîn
Nûr-ı çeşm-i ehl-i imân mesned-i şer'î metîn

63a

- 11 Asumân-ı haşmete şehdür rikâbıdur hilâl
Görmesün her-giz cihânda devleti şems-i zevâl
- 12 Dostuñ her dem ferağ-şâd olsun ey hürşîd-rây
Gitmesün bir dem zamîr-i düşmenüñden infi'âl
- 13 Kanın içsem dilber-i tersâ leb-i meygünenüñ
Çün düşmene oldı şehâ düşmeniñ hûnı helâl
- 14 Ey ki tîr-i cân-sitânuñ mürşîd-i râh-ı Hudâ
Ve'y ki tîg-i hûn-feşânuñ kâtı'-ı râh-ı ğalâl
- 15 İşigünde dil-rübâlar kâkülü cârûb ola
Döşeye şahn-ı sarâyuñda melâik per u bâl
- 16 Bûlbûl-i dil gülşen-i medhinde virdin tâzeler
Eyledi tavr-ı cedîde cân u dilden iştiğâl

- 16 Çün makâm-ı cilm u hilm u zühd ü taqvâdur dilün
Tañ mıdur saña müfevvez ola bu ahkâm-ı dîn
- 17 Cümle câlem cism-i bî-cândur şehâ sen cânısın
Kudsiyân-ı Ya'kûbla sen Yûsuf Ken'ânısın
- 63b 18 Dest-i lütfuñla şehâ Konya gine ma'mûrdur
Güyyâ ol şeh nişinde Keykubât-ı Şânısın
- 19 Âteş-i kâhrun şerârıdur şehâ key-i keyân
Âb-ı lütfuñla söyündür lütf u kâhrun kânısın
- 20 Kim çıkar meydâna sen şâhip-kırân-ı vaqtile
Şimdi bu caşruñ şehâ sen fâris-i meydânısın
- 21 Cakıbet fikriile ey cân-ı câlem gam yime
Şâd u hadân ol ki âhir'âlemiñ şultânısın
- 22 Tañ mı sana hıdmet itse ebr u bâd u cin u ins
Gülşen-i taht-ı Süleymân'ın gül-i handânısın
- 23 Şûret-i eş'ârımı görüp dedi ferhâd-ı fen
Şûret-i şirini nakş itmekde güyyâ Mâni'bin
- 24 Ey Fütûhî nola feth itseñ belâgat bâbını
Fâris'in Selmân'ı ü tâzî dilün Hassan'ısın
- 25 Âsitânunñ kible-i ümmid-i erbâb-ı niyâz
Dâd u c'adlun dâd-ı hakdan ravza-i huld-ı berîn
- 26 Yârab ol tâze nihâlün berg kıl bünyâdını
Şâh-ı devlettür sakın cân bağının şimşâdını
- 27 Rûy-ı cân-bağş üzre hükm itdüğçe zülf-i mehveşân
Hâkim-i rûy-ı zemîn it bende vü âzâdını
- 64a 28 Rûh-ı kudsile müeyyed eyle yârab cündünü
Nice kim te'yd kaldıñ cümle-i ecdâdını
- 29 Dest-i zulmi ey felek kütâh kıl şimden geru
Yoksa yersin pâdişâhın müşt-i c'adl ü dâdını
- 30 İnle ey ney derdile bağrın delindi cevriile
Çok şükür şâh işidür mazlumlarıñ feryâdını
- 31 Tutma pençe nev-civân şâhile ey pîr felek
Kimse bükmez Âl-i C'osmân pençe-i pölâdını
- 32 Sen leb-i cân-bağş cânân ile zevk eyle müdâm
Görmesün düşmenleriñ dünyâda ağzı dadını
- 33 Levh-i Maḥfûza yazıldıkta selâtin-i c'udül
İbtidâda yazdılar şâhın mübârek adını

- 34 Dest-i cûduñ Hâtem-i Tay defterin tay eyledi
Hürmen-i cûduñda Dârâ Hüsrev u Cem hûşe-çîn
- 35 Seng dillere begendirdüm şehâ eşcârımı
Nâm-ı şâh ile geçürdüm taşdan güftarımı
- 36 Nevm-i nekbetten uyandı iltifât-ı şâh ile
Şanmañuz uyhudadur bu tâli-ıi bîdârımı
- 37 Âl-i ‘Osmân medhini der çün Hüsâm'ın hîdmeti
Tañ degüldür levh-i çarha yazsalar âsârımı
- 64b 38 Gine dil dellâlına geldi hayâl-i hâl-i döst
‘Işk-ı müşgin satmağa germ eyledi bâzârımı
- 39 Pâdişâhâ bendegî bîmâr-ı edebdür bir tabîb
Dâd elinden bir nefes dimez şoram bîmârımı
- 40 ‘Akl u şabr u cânımı şarf eyledüm ol yâre ben
Yâre mâdem pâdişâhum gerçi virdüm varımı
- 41 Pâdişâhâ dâd elinden bu suyûl-ıi eşkümtün
Vâdi-ıi hayret kılupdur sâha-ı ruhsârımı
- 42 Çeşme-ıi çeşmünden akan kanlu şudan dâd dâd
Sedd-ıi şabrum dağıdup yıkar der u divârımı
- 43 Tûr-ı vâhidde sığışmaz midhat-ıi şâhip-cemâl
Tañ mîdur tağyîr idersem her zaman eţvârımı
- 44 Ey karînün zîkr-ıi yezdân u mîfînün lütfu hak
Zâtına lâyıkkarîn u vaşfına lâyıkkarîn
- 45 Gice dizdi bezm-ıi çarha cân-ıi billûr-ıi kamer
Zühre mest u müşteri cû şâh-ıi encûm bî-haber
- 46 Çîn-ıi sihr hışm eyleyüp hürşîd kamer evzâına
Tağıdup hengâmesini eyledi zîr u zeber
- 47 Gine ruhsâr-ıi kamerde görünür âsâr-ıi darb
Kakıyup hürşîd urmuşdu tabancayla meger
- 65a 48 Âsitân-ıi şehde çoktur zühre vü hürşîd u mâh
Bir ikidür ey felek kapunda viren nûr u fer
- 49 Ey felek rifatte sultâna irerdün sen dahi
Bîñ güneş yüzlü tulu itse kapundan her seher
- 50 Üskûf-ıi zerrinle bir koca kuluñdur felek
Her gice saña benât-ıi encûm pişkeş çeker

- 51 Gice gündüz ey felek hayrân u ser-gerdânsın
Almadiñ mı bî-nişân cânândan hiç bir haber
- 52 Dest-i himmetle sakardan noktanuñ birin kazır
Sol ki dâyim fi-sebîli'llâh eyler sefer
- 53 Tañ mı rûy-ı 'âlemi rûşen tutarsa âfitâb
Pertev-i nûr-ı 'ızâruñdan alupdur nûr-ı fer
- 54 Dürlü dürlü renkile kavs-ı kuzaktan çok sihâm
Gâh gâhî şâh-ı encum düşmenüñ üzre atar
- 55 Sağlu şollu boynuña dolastuñunca zülf-i döst
Düşmenüñ boynunda olsun halka halka hayyeler
- 56 Mâhrûlar kâkûli oldukça mâr-ı kec-i hüsn
Olasın sen hâkim-i gencine-i feth u zafer
- 57 Her kaçan feth-i dehân itse Fütûhî methîni
Her zebânı nazmîle ta'lim ider rûh'ul-emîn

G A Z E L İ Y Y Â T

HARF'ÜL-ELİF

-1-

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 65b 1 Devlet-i 'aşkında kıddüm dâl-ı devlettür baña
Nokta nokta dağlar mîm u muhabbetdür baña
- 2 Sağ kulağım çılıladı beñzer ki düşünâm etti yâr
Dostlar hayr ola diñ tablu beşâretdür baña
- 3 Şi'r-i 'âşık kalbile ya 'ârş olur ya şer' olur
Zâhidâ men'itme şî'r esbâb-ı zînetdür baña
- 4 Dem degüldür gözlerimden kaynayup çıkan dümü'
Dest-i firkatile dehr virdügi şerbetdür baña
- 5 Şöyle üns itdüm hayâl-i yârile yok gayrı fikr
Neylerüm ben halveti keşret de vahdetdür baña
- 6 Gözlerüm h^Vâb-ı ecelden uyhuya varsa dilüm
Yâriledür şanmañuz kim nevm ü gafletdür baña
- 7 Yâr dimiş kim beni severse cânile Hüsâm
Boynunu öpsün rakîbün hûb hîdmetdür baña

-2-

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 1 Lütf-i haqdan gird-i ruhsâründağı mihr-i giyâ
Hâledür kim gird-i mâh-ı bedre çeker perdehâ
- 2 İnfi'âl-i kıddün ile oldı tûbâ ser-nigün
Serv-kıdd dimek saña olur mı ey server revâ
- 66a 3 Biliñe kolumdan özge bir kemer bend eyleme
Cân hasedden kılcâ kaldı cânuma kılcâ cefâ
- 4 İk'elümle târ-ı zülf-i yârı muhkem tutayın
Tâ şîrât üzre geçem cânbâz-veş rûz-ı cezâ
- 5 Tûtüyâ-yı rahmete muhtâcdur çeşm-i Hüsâm
Hâk-ı pây-ı yârı irişdür eyâ peyk-i şabâ

-3-

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 1 Sen dahî divâne mi olduñ eyâ bâd-ı şabâ
Çıkamaz olduñ zülf-i meh-rûdan beher şubh u mesâ

- 2 Sâha-i imkân-ı vaşla 'âşık irmek mümteni
Eî-müsemmâ ismiş hayfâ ki vaşlat gün vefâ
- 3 'Âlemi bir gösterür mir'at-i istignâ-i hüsn
Saña nisbet tañ mı yeksân olduğı şâh u gedâ
- 4 Bilmezem reşk-i rakîbi şerh idem ya eşkümi
Muhtaşar 'ömr içre şerh olmaz muhavvel mâcerâ
- 5 Bağla bâb-ı hâne-i kahr-ı nigârı üstüne
Ey Fütûhî feth-i bâb-ı lütfîn eylerseñ ricâ

-4-

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 66b 1 Ey emîr-i 'âlem-i şıdk u şafâ
V'ey hatîr-ı nesl-i pâk-i Muştafâ
- 2 Muzhir-i taşdik şiddik-i resûl
Mazhar-i sırr-ı 'Ali'y-i Mürtezâ
- 3 Kible-i ümmîd-i cân-ı ehl-i arz
Ka'be-i kâm-ı dil-i ehl-i semâ
- 4 Dâstânunñ nuql-i bezm-i 'arşiyân
Âsitânunñ nakl-i 'arş-ı kibriyâ
- 5 Bir heves kıldı Hüsâm-ı teng-dest
Bir nefes himmet kıl ey merd-i hudâ
- 6 Yâd ider hâk-i derin olur ferağ
Şâd ider cânın ümîd-i kimiyâ

-5-

HARF'ÜL BÂ'

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 1 Kani şol gün sîneden gitmege itmezdiñ şitâb
Neşr iderdün şebnem-i bâğ-ı cemâlünden gülâb
- 2 Hâlet-i vaşluñda zühre müşteri behrâm u tîr
Cümle baña sa'd idi keyvân u mâh u âfitâb
- 67a 3 Ayrı düşdüm zühre u behrâm u mah u müşteri
Tîr u keyvân tîğ u hürşidle eylerler 'azâb
- 4 İtmez oldum arzû-yı cennet u a'râz-ı nâr
Senden ayru gözüme yeksân görünür cümle bâb
- 5 Dil tutuşdı âteş-i şevk-i lebünle kaynayup
Dökülür çeşm-i Hüsâm'dan dembedem la'l-i müzâb

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 1 Şol perî tãvûs ki zülfün gülşen olmuş âfitâb
Nazla cevelân ider şahn-ı çemen nâr u âb
- 2 Kevseriyle âb-ı hayvandan tabîb-i la'1-i yâr
Şun ile düzmiş bir öldürmez şuşatmaz ter şarâb
- 3 Tağıdup erkânımı aşkun şehâ gör neyledi
Gözde şu yürekâe od başda hevâ cismüm türâb
- 4 Şâm-ı zülfün şubh-u şâdıkla tutar dâim karar
Bu vukû'-ı mümteni'dür aqlımı iden harâb
- 5 Perçemün ruhsârına kâkül kafaña şalınup
Dir ki cism-i Muştafâ üstünde lâzımdur şehâb
- 6 Gerçi Mûsâ zülfini saklar aşâsından eyû
Lîk der döküp şaçar ol haţţ-ı firâvna gülâb
- 67b 7 Ka'be-i aşka irenler bi-niyâz olur Hüsâm
Nice aşıksın ki sen olmaz du'âmız müstecâb

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 1 Sâkiyâ şun la'1ünü lütfile ref' olsun hicâb
Lâ-tekellûf olmaz ahbâb olmasa nûş şarâb
- 2 Lâubâlî mest lâ-ya'kıl lebün hayrâniyam
Dög başum sög ağzuma gâhî azâb it keh 'itâb
- 3 Yüzüne çok bakdığım ayb eyleyüp men' eyleme
Dikkat ister sade rû müşkil daķık olsa kitâb
- 4 Büm-i gam bende karar etdügi budur dâyimâ
Bulmadı vîrâne-i âlemde bir benden harâb
- 5 Hüsüne tahsîn ki rûy-ı âlemi rûşen tutar
Pertev-i nûr-ı ızârun zerresinden âfitâb
- 6 Leblerün üstünde neyler zülfün ey hûri-i behişt
Bu mukarrerdür ki olmaz kevser üstünde şehâb
- 7 Kaşı mihrâbın koyup dil kâ'bede etmez niyâz
Bilmezem yârab niçun olmaz du'âmız müstecâb
- 8 Zâhidi mest eylemiş sâķi-i la'1ün çağırur
Kâşif-i esrâr-ı aşk u mürşidi kâmil şerâb
- 9 Bükme ebrûnı Hüsâm'dan göricek düşmen gibi
Döstum adam yemez ol derdmend itme ictinâb

Fâilâtün/Fâilâtün/Fâilâtün/Fâilün

- 68a 1 Varidi hikmetde noksânım bulaydı dil tabîb
‘Aşk oñulmaz derdiken oldum tabîbimden garîb
- 2 Dil dilerdi kûyuña mihmân olup vaşluñ müdâm
Konuk umduğun yimezmiş nâr-ı hicr oldı naşîb
- 3 Zulfünüñ hayrânuyam benden işâbet istemeñ
Bu uzun sevdâya düşen kimse hiç olmaz muşîb
- 4 Ey felek baña el ermez diyü sen zulm eyleme
"Küllî şey'in hâlikun" desti irişür ‘an-kaşîb*
- 5 Bu Hüsâm'ı yâr eşigünden felek tiz sürdigi
Bu ki başı göge irdi diyü geçmişdür rakîb
- 6 İçin od olsun inüldüñ gitmesün kim ey felek
Duta döne inledürsün kanda görseñ bir garîb

HARF'ÜT-TÂ'

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 1 Bâde-i ‘aşkuñla gerçi cümle-i huşyâr mest
Lîk ben maşşerde haşr olam gine tekrâr mest
- 2 Cân mı var bir ayağ üzre turup devr itmege
Hemçu mellâ süz-ı neyzen olmasa pergâr mest
- 68b 3 Cürca-i la‘lün düşüpdür âsiyâbınñ âbına
Râh-ı reyhânî hayâlinden döner ahcâr mest
- 4 Şöyle mest etdi beni bu câm-ı ‘aşk-ı lâ-yezâl
Tañ mı şansam ‘arş u ferş u sahrâ vü kühsâr mest
- 5 Dembedem kan içmege meylitse tañ mıdur Hüsâm
La‘l-i meygûnuñ hayâli eyledi nâcâr mest

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 1 Gerçi rûm-ı hüsne server kâkül-i müşkin dost
İndürür meyhâneye ser kâkül-i müşkin dost

* "...herşey helâk olacaktır..." Kasas Sûresi, âyet 88

- 2 Sernigûn meyhâne bâbında aşıldıysa ne gam
‘Ömr ucunda buldı sâğar kâkûl-i müşkîn döst
- 3 Başdan aşdı var mı yok mı dimez ağzın her nefes
Tolusun içmedin öper kâkûl-i müşkîn döst
- 4 Şâh-ı ‘aşkum leşker-i gândan zebûn oldu dirîg
Bir livâ virmedi begler kâkûl-i müşkîn döst
- 5 ‘Alemler yekser mu‘aştâr kılmaga meyl itmese
Dökmezidi luţfile der kâkûl-i müşkîn döst
- 6 Hatı yazsun kara bahtın ‘âşıkun tafşilile
Çekdi gülberg üzre mıstar kâkûl-i müşkîn döst
- 69a 7 Yâ Muhammed dir ‘Ali-veş râye-i feth oynadur
Açsa tañ mı heft kişver kâkûl-i müşkîn döst
- 8 Cennet-i hüsnünde sañ tutmuş durur ‘âşıklara
Câm-ı la‘linile kevser kâkûl-i müşkîn döst
- 9 Küfrini terk eylemez çün niçün imân üstüne
Düşdi ‘âşık gibi ditrer kâkûl-i müşkîn döst
- 10 Hâk-i zilletden Hüsâm’un mürğ-i cânun şayd için
Açdı tâ sidrede şehber kâkûl-i müşkîn döst

-11-

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

- 1 Nâşihâ dil sûy-ı ân ruhsâr u ebrû mâyilest
Men‘aş ez-mihrâb u imân saht zulm-i müşkilest
- 2 Mâ garîk-i bahr-ı ‘ışkım u necât-ı mâ muhâl
Mevc-i o der-garık-ı mâ yârab çirâ müsta‘celest
- 3 Ez-şürâhî ta‘n-ı gulğul âyed u ez-mey hımâr
Ehl-i hak-râ her karın cüz tab‘-ı mevzûn bâtılest
- 4 Ez-fezâyil behre-i herkes mu‘ayyen der-ezel
Her ki ne bûd râzı-ı takdîr-i Yezdân câhilest
- 5 Bâb-ı şehr-i ‘ilm bûden behre-i her hüner nîst
Muktezâ-yı zât-ı şâh mürtezâ-yı kâmilest
- 69b 6 Tîg-ı hürşid-i felek lertzân be-her lahza ezânek
Zulfikâr-ı haydarî-râ şayt her câ şâmilest
- 7 Tâziyân-ı sâye guster ber-hevâ bisyâr lîk
Kaç‘ sad menzil be yek dem kâr pây-ı düldülest
- 8 Âb-ı şî rem der dil-i şâhib dilân şehd şifâst
Lîk der kalb-i yezidân hem-çu zehr-i kâtilest
- 9 Garık-ı bahr lâ-fetâ illâ ‘Ali her şeyh u şâb
Ey Hüsâm in-bahr-râ deryâ-yı gerdûn sâhilest

HARF'ÜR-RÂ'

Fe'îlâtûn/Fe'îlâtûn/Fe'îlâtûn/Fe'îlûn
(Fâ'îlâtûn) (Fâ'îlûn)

- 1 Dile zülfüñ tolaşup çâh-ı zenahdâna çeker
Dest remziyle lebûñ çeşme-i hayvâna çeker
- 2 Turrasın yüzüne çekse nola ol şâh-ı cihân
Gice gündüz çalışup kâfiri imâna çeker
- 3 Zih(i)nimden alamaz kimse hayâl-i lebiñi
Bu gedâ câm-ı şafâ bahşı emîrâne çeker
- 4 Her tarafda ne kadar varise şâhân-ı Cızâm
Dest-i kudretle Hüdâ dergeh-i 'Osmân'a çeker
- 5 Verde gökde kaçacak yer yoğiken şâh-ı 'Acem
Dehşetinden hân u mânını Horasan'a çeker
- 70a 6 Olamaz hüsn-i ruh-ı Yûsuf-ı şâniye 'adil
Niceye dek bu güneş kendüyi mizâna çeker
- 7 Elin alup kişi göge çıkar(a)maz âhını
Ne 'acepdür benüm âhum beni keyvâna çeker
- 8 Gine divâneliği tutdı meger Mecnûn'ın
Sâha-i 'aşk-ı cünûnda beni meydâna çeker
- 9 Sineye çekse Fütûhî nola ol sim-teni
Gayrıdan saklamağa gencini virâne çeker
- 10 Ser-i kûyiñda bir âhum işidüp didi habîb
Görmedüm sencileyin âhi garîbâne çeker

Fâ'îlâtûn/Fâ'îlâtûn/Fâ'îlâtûn/Fâ'îlûn

- 1 Dide-i cân hüsnünün mirâtına kıldı nazâr
Gördi târ-ı zülfüne serler aşılmış ser-be-ser
- 2 Kimse bilmez nice çeker dilleri küllâb-ı zülf
Kimse görmez âteş-i ruhsârına yanar ciger
- 3 Bili gibi dilde ağza söylenür bir goncanuñ
Çok tolaşdum şordum ammâ bulmadum hiç bir eser
- 4 Dilde cânım tîr-i müjgânun anuñçün taldurur
'Akil olan eylemez sehm-i sa'âdetsüz sefer
- 70b 5 Mâcerâsı çeşmütüñ gerçi muṭavveldür velî
Asitân-ı şâha 'arz-ı hâli kıldum muhtaşar

- 6 Her kaçan feth-i kelâm etse Fütûhî meḡhûne
La'liñi alsa dile olur dehânı pür-şeker
- 7 Göz karardup sineñüñ ağına düşdi mürğ-i dil
Tatmadı bir dâne ḡâlünden yolında virdi ser

-14-

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Beña keşf olmayup ḡayrân iden sırr-ı dehânıdır
ḡayâlüm beḡlayup medḡûş iden müy-ı miyânıdır
- 2 Sirişk-i erḡuvânî renk u rûy-ı zerd âh u vâh
Beni rüsvây ider ḡayfâ ki 'âşıklık nişâdır
- 3 Yeter ḡâr ile şalıduñ ḡazer kıl bâd-ı âhumdan
Yele viren gülüñ evrâkını bülbul fiḡânıdır
- 4 Bekâ-i 'izzet isterseñ naḡar kıl ḡâl-i 'uşşâka
Güzellik pâyidâr olmaz begüm bu dünje fânıdır
- 5 Niçün bu ḡâtem-i la'l-i nigâr alınmaya dıvden
Bi-ḡamdi'llâh ki ey âşaf Süleymân ḡan zamânıdır
- 6 Fütûhî feth-i bâb-ı vaşlıcün dermân-ı 'uşşâkun
Şeḡerlerde niyâzile sirişk-i erḡuvânıdır
- 71a 7 Gören ḡavs-i ḡuzahda şinger fekun okları ider *
'Acep bu ḡanlı oklu ya nice 'âşık kemânıdır

-15-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Rûy-ı zerd u âh-ı âteş-bâr 'âşık ḡâlidür
ḡâmet-i piçide-i 'âşık sa'âdet dâlıdır
- 2 Zevrâk-ı dil baḡr-ı gerdûna bıraḡmışdur demür
ḡa'r-ı gerdûnda görinen mâh-ı nev çengâlıdır
- 3 Çeşm-i pür-ḡünümde naḡş olan süveydâ nokta-ves
Ol cemâl-i 'âlem-ârânüñ ḡayâl-i ḡâlidür
- 4 Şûfi zıkr itdükçe başı güm güm ötse tañ mîdur
Kellesinüñ ḡubbesi maḡz-ı şafâdan ḡâlidür
- 5 Pâsbân-ı 'âlem-i 'aşk-ı muşaffâdur ḡüsâm
Pâdişâhum şimdi şaḡma kim bu 'âlem ḡâlidür

*Bu mîsrâda vezin tutmamaktadır.

Fâilâtun/Fâilâtun/Fâilâtun/Fâilün

- 1 Göreli ruhsâr-ı yârı kalmadı dilde karar
Nitekim pervâne şem'î görse kalmaz ihtiyâr
- 2 Her seher başum açup yaşum döküp el kaldırup
İsterem bir nev-civân-ı nâzenîn-i gam-küsâr
- 71b 3 Ey felek rif'atde noksânım mı var senden benim
Bir güneş yüzlü nigâri eylerim her dem şikâr
- 4 Ey zemîn güller bitersün dürlü dürlü tañ degül
Defn olupdur sende yir yir şad hezârân gül-izâr
- 5 Ey Fütûhî goncelerle hemdem olar her zamân
Tañ midur bülbüller üzre itse her hâr iftihâr

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

- 1 Dü 'âlemden garaž çün rûy-ı dilber
İlâhî kıl mezârüm kûy-ı dilber
- 2 İrişdür ey şabâ zülfi kohusın
Ki öldürdi ümid-i büy-ı dilber
- 3 Hayâlüm bağlanur yârab nedür sır
Küşâd olsa ham-ı ebrû-yı dilber
- 4 Hudâ hakkı gerekmez taht-ı kâvus
Miyesser ola ger pehlû-yı dilber
- 5 Yeg olırdı Hüsâm'ın hâli gün gün
Eger hüsnine uysa hüy-ı dilber

Fâ'ilâtun/Fâ'ilâtun/Fâ'ilâtun/Fâ'ilün

- 72a 1 Ben nice kaçam leb-i cânândan cân tatludur
Sükker-i terden ola bî-mâra dermân tatludur
- 2 Ya cefâ kıl ya vefâ kat'ı nazar kılma şehâ
Bendeye sultândan her dürlü ihsân tatludur
- 3 Sebze-i hattun zarar virmez zülâl-i la'lüne
Âb-ı hayvân sebze-zâr olsa kemâkân tatludur
- 4 Geh dehânun geh miyânun yâdına ağlar müdâm
Varı yoğı anlamaz bu çeşm-i giryân tatludur

- 5 Hâr elünden goncalar çâk-ı girîbân itdüler
Nâle kıl bûlbûl bu şevke âh u efkân tatludur
- 6 Gâncalarla ursalar ağıâr feryâd eylerüm
Yâr elünden dil delen peykân-ı ihsân tatludur
- 7 Hey meded göster rakîbi kânını içsün Hüsâm
Âb-ı hayvândan aña billâh ol kan tatludur

-19-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 'Aşk-ı hûbân kim ezelden gönlümün sultânıdır
Kişver-i dilde ne kim var tâbi'-i fermânıdır
- 72b 2 Müşgile yazmış yed-i kudret dehâni dürcine
Lebleri dâr'uş-şifâ sunda ecel dermânıdır
- 3 Bezm-i 'aşkında nigârun kalbi rakqâs eyleye
Ter şarâb-ı la'l-i fikrile dilün efgânıdır
- 4 Dil hayâl-i hüsnün tahtında şah-ı kâmkâr
Her gedâ bu resme mışr-ı hüsnün sultânıdır
- 5 Tañ mıdur ben mâlik olsam rûm-ı hüsn-i dilbere
Serkeşân cümle Hüsâm'ın tâbi'-i fermânıdır

-20-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Zülf-i müşkinin gibi 'âlemde reyhânım mı var
Bâde-i la'lün gibi bu derde dermânım mı var
- 2 Zülfinün sevdâsına düşdüm kemâl-i 'aqlile
Ben nice divâneyim 'aqlımda nokşânım mı var
- 3 İşigünden baş çeküp ben kime kul olsam gerek
Bir senün gibi sa'âdet-bahş sultânım mı var
- 4 Şeş cihetde istedüm miğlün nazîrün bulmadum
İşigünden baş çeküp öldürseler kanım mı var
- 5 Tañ mıdur her beytimi yazsa kirâmen kâtibin
Şerh-i hüsnün gibi bir makbûl divânım mı var
- 6 Ey Fütûhî meclisinde ağzum açdurmaz baña
Keşf-i sir için dehânun şormağa cânım mı var

HARF'ÜZ-ZÂ'

FÂ'îlâtün/FÂ'îlâtün/FÂ'îlâtün/FÂ'îlün

- 73a 1 Nâvek-i gâznen ciger delmekte peykân istemez
Kim bu sehmi yidi bir dahî meydân istemez
- 2 Her harâb-âbâd dil k'anda hayâlün şalınur
Hiç ta'mîr-i şeh u teşrif-i sulţân istemez
- 3 Sine tabl u eşk-i çeşmüm leşkerüm âhum calem
Şâh-ı c'uşşâka bu besdür gayri c'ünvân istemez
- 4 Hokka-i la'îlünde bir tiryâk işitdüm cân-bahş
Haste olaldan gönlüm andan gayri dermân istemez
- 5 Gögsümi gerdüm kaşun yâsına karşı tîrün at
Bu Hîsâm meydân-ı c'aşk içinde kalkân istemez

FÂ'îlâtün/FÂ'îlâtün/FÂ'îlâtün/FÂ'îlün

- 1 Noldı gönlüm gül yüziñ yâdına feryâd eylemez
Nağme-i Dâvud'ile bülbülleri şâd eylemez
- 2 Goncalar dilteng olup açılmadı dil neylesün
Dehşetinden nutkı tutıldı gazel yâd eylemez
- 3 Âsiyim çâh-ı zenehdânında habs eyle beni
Kullıga c'ışyân ide ânı kimse âzâd eylemez
- 73b 4 Bahr-ı dilde tahta yaptı hayâl-i çeşm-i döst
Gerçi sâhirler dahî şu üzre bünyâd eylemez
- 5 Mihr-i hüsne ben nice olmayam ey dil müsterî
Mâh-rûlar gibi kimse c'aşka irşâd eylemez
- 6 Bî-Hîsâm ol hün-feşân meydân-ı c'aşkında bugün
Başlar kesdi ki biñ tîgile cellâd eylemez

FÂ'îlâtün/FÂ'îlâtün/FÂ'îlâtün/FÂ'îlün

- 1 Lâlenün dâğ-ı derûnı beñzini zerd eylemez
Şöyle beñzer kim anuñ ol dâğın derd eylemez
- 2 Yilda bir kez tâzeler dâğ-ı derûnın lâleler
c'Aşık-ı dil-sûz odur dâğın yerin berd eylemez

- 3 Ben şu küstâhüm seg-i dildâre taş atdum dirîg
İtdüğüm küstâhlığı c'âlemden bir ferd eylemez
- 4 Bâg-ı dilde her nihâli dikmek olmaz verd için
Bu mukarrerdür cihânda her şecer verd eylemez
- 5 Ko Hüsâm'ı işüğüne yüz sürüp dönsün şehâ
Ol şabâ gibi degüldür işüğüñ gerd eylemez
- 6 Ey Fütûhî zinet-i dünyâya meyl itdün dirîg
Pîre-zen sevme cihânda bu işi merd eylemez

HARF'ÜS-SİN

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 74a 1 Şevk-i la'liyle nigârûñ kaldı cânum bir nefes
Hemdem olmaz baña ol devletlü hânım bir nefes
- 2 Taşlar feryâdına rahm eyleyip feryâd ider
Dinlemez ol seng-dil hayfâ figânım bir nefes
- 3 Nice gitsün bu tarîk-i zühde esb-i ihtiyâr
c'Aşk-ı bî-dâdân komaz elden c'inânım bir nefes
- 4 Her zamanda pür-şeker olsa dehânım tañ mıdur
Fâriğ olmaz zikr-i la'lünden zebânım bir nefes
- 5 Cân-bahş u müşk-bû olsa n'ola şî'r-i Hüsâm
La'l ü zülfün kovmadı dilden dehânım bir nefes

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Şem'-i ruhsâr-ı nigâra eyleme ey dil heves
Âteş-i süzâna itmez gözgöre c'âkil heves
- 2 Aşılur çengâl-i zülfünde kalur yokdur halâs
Eyleyin çâh-ı zenahtânında bir menzil heves
- 3 Pîrime işkâl-i c'âlemden süâl itdüm didi
Ârzû-yı bî-vefâdur dünyede müşkil heves
- 74b 4 Muşaf-i hüsnüñi tağayyür eylemek billâh hayf
Meyl-i c'âlem cümle cehle eylemez câhil heves
- 5 Hâk durur şâhâ rakîbün boynını öpmek Hüsâm
Gayr-ı vechile ri'âyet fikri hep bâtil heves

HARF'ÜŞ-ŞİN

TAHMİS-İ GAZEL-İ MEVLÂNÂ CAMİ^c

Fâ^cilâtûn/Fâ^cilâtûn/Fâ^cilâtûn/Fâ^cilûn

- 1 Ez-Şarâb-ı nazenîni mest-i lâ-ya^cķâl mebâş
Zîr destân-râ çünin nâ-ħak şehâ ķâtil mebâş
Der ħaķķ-ı mâ hem be ķavl-i düşmenân ^câmil mebâş
Bî-vefâ yârâ çünin bî-rahm u sengin dil mebâş
Derdmendân^ı to im ez-ħâl-i mâ ġâfil mebâş
- 3 Cüzzi lâilet nîst der bezm-i felek guft u şinev
Cân-ı ^cîsâ ez-berâ-yı vaşl-ı to cânâ kirev
Bezmgâh-ı zühre ez-to rüşenest ey mâh-ı nev
Aħter-i ferħunde fâl-i mâh her meclis meşev
Âfitâb bî-zevâlî şem^c her maħvil mebâş
- 3 Nîst pirâhen derîm^c âlem sezâ-yı to kadd-i to
Gül der ân ħad nîst hem bâşed kabâ-yı kadd-i to
Çeşm-i nâ-pâk-ı rakîb ey cân ne-cây kadd-i to
Pây-ı ber câ hemçü servem der hevâ-yı kadd-i to
Her zamân çün şâh-ı gül süy-ı diger mâyil mebâş
- 75a
- 4 ^cAşık-ı dil ħaste-râ ân zülf-i ^cömr efzûnbest
Kible-i ümmîd-i mâ ân ħâcib-i maķrûn best
^cÂkilân-râ der tam^c çün kışşâ-i Kârûn best
Dâne-i ħâl-i to em ber rûy-ı kendum kon best
Gevherâ ez ħirmen-i hestî cüy ħâsıl mebâş
- 5 İhtiyâr-ı her dü ^câlm ân kadd-i mevzûn bered
Hüş cân-râ hem ħayâl-i ân leb meygûn bered
Der tebessüm ^caķl-ı herkes ân dürr-i meknûn bered
Sârbân çün maħmel-i leylî zi ħayy bîrûn bered
Men^c-ı mecnûn gey tevân kânder -i pey maħmil mebâş
- 6 Ey Ĥüsâm ez-to recâ ķat^c sırr-ı her nânküst
Tâ be girdâni be çevgân-ı tarb der piş döst
Ĥusrevân-râ ber ser-i ġüyeş zi atlas nîk post
Çend rûzî ber der yârem ikâmet ârzüst
Ey ecel sür at mekon vey ^cömr müsta^ccel mebâş
- 7 Nîst kes-râ mezhebî cüz ^cışķ-ı ħûbân der cihân
Lîk kes-râ kes ne dâdi ez-ħadîs-i miħribân
Yâ fetâ der terk-i mezheb her yekî sırr-ı cihân
Pey be sırr-ı cân u dil ber Câmî ez-^cışķ-ı betân
Bîş ez-in ħayrân şode der nakş âb u gül mebâş
- 75b

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Sensiz ey gül yüzlü gülşenden naşîbim harimis
Sen bileyken cümle hâristân baña gülzârimiş
- 2 Düşdi gönülüm kendi düşen ağlamaz diyüp velî
Âteş-i aşka düşen kabrinde de ağlar imiş
- 3 Dilrübâlar çok diyu kaçdum şehirden küylara
Kaçdum âfetden velî küyda kıyâmet vârimiş
- 4 Enr-i zühdi terk idüp çekmekde imrâr itnedüm
Çünkü bildüm 'âşîka zühd ü verâ' ser-bârimiş
- 5 Hışm idüp dimiş rakîbün boynunu öpsün Hüşâm
Uyhudan uyan Fütûhî tâli'üñ bî-dârimiş

HARF'ÜD-DÂD

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlân

- 1 Hüşn-i firdevsinde şol kim oldı Rıdvân'dan 'ıvaz
La'lünin bir cür'ası bin âb-ı hayvandan 'ıvaz
- 76a 2 Bilmeziken gözleri câdûsına kıldum nazâr
Sihrle itdi dirîgâ cehli 'irfândan 'ıvaz
- 3 Vaşfın kim şerh ider şol dilberün kim ins ü cân
'İyd-ı vaşluñda olalar aña kurbândan 'ıvaz
- 4 Hastaña dermân didüm tutdı tecâhül yüzünü
Derdüm üzre derd katdı âh dermândan 'ıvaz
- 5 Derdüñe dermân kılmaz tütalum kim ey Hüşâm
Olmûş ol 'îsâ nefes hikmetde Lokman'dan 'ıvaz

HARF'ÜL-KÂF

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Pârelerse gam degül dil levhasın minşâr-ı 'aşk
Taht yapar şâh-ı hayâl-i dilbere neccâr-ı 'aşk
- 2 Pâdişâhâ nice takrîr eyleyem ahvâlimi
Dillerile şerh olunmaz şemme-i esrâr-ı 'aşk
- 3 Boynıma dakmaz ridâ-yı vaşl çün şâh-ı felek
Neyler olaben gedâya geydürüp destâr-ı 'aşk
- 4 Gülşen-i bâğ-ı irem bigi degül cennet mişâl
Her zamân eksük degüldür bülbül-i gülzâr-ı 'aşk
- 5 Şem'-i hurşîd-i cihân zulmette kalur irmese
Kalb-i 'âşıkdan demâdem pertev-i envâr-ı 'aşk
- 76b 6 Dilberâ dil tıflını cellâd gamzeñ zülfüne
Asdı cebr eyler velîkin eylemez ikrâr-ı 'aşk
- 7 Bir zamâna kalduk ey dil kanlu şâhid diñlenür
Eşk-i hûnin variken olmaz müfid inkâr-ı 'aşk
- 8 Tâ ezelde dest-i kudretle yapılmışdur meger
Top-ı endûh ile yıkılmaz der u divâr-ı 'aşk
- 9 La'î-i yâre cân virmek zâhidâ hüsrân degül
Cân virüben cân alur itmez ziyân tüccâr-ı 'aşk
- 10 Kîmiyâ-yı şevkile zerrîn kaba eyler tenin
İşini altun idüpdür hâce-i bâzâr-ı 'aşk
- 11 Câna lezzet kalbe kuvvet 'akla diğkat virmede
Olmaya hergiz nazîri lezzet-i güftâr-ı 'aşk
- 12 Cândan sevdüğüme dañi inanmaz ol şanem
Gerçi her beytim oluptur mazhar-i âsâr-ı 'aşk
- 13 Şevkile yârı der-âğuş eyleyüp ağlariken
Güldi didi gark ider âñir bizi enñâr-ı 'aşk
- 14 Zâhidâ bir dilber-i şîrîn dehân ile baña
Reşk-i cennet görünür pâ-yı hum-ı hummâr-ı 'aşk
- 15 Şerbet-i cân-bağş lokmânı baña 'arz eylemeñ
Bir pula almaz hezârân sıñhati bîmâr-ı 'aşk
- 16 Devletünde zerrece gelmez dehânunñ yâdına
Gerçi ağırduz zemîn u âsumândan bâr-ı aşk

- 77a 17 Geh 'arak-rîz u gehî 'anber-feşân zülf-i nigâr
'Alemlî hûş-bûy ider hâk-i der-i 'attâr-ı 'aşk
- 18 Gam degül ben ya ölem yahud rakîbi öldürem
Ya gazâdur ya şehâdet hâşıl-ı peygâr-ı 'aşk
- 19 Sañ zemîn bir noqtâdur heft âsumân bir dâyire
Bir ayağ üzre tûruben olmuşam pergâr-ı 'aşk
- 20 Hiç şâ'ir-i puhte olmaz hem kelâm-ı sûz-ı nâk
Âteş-i rûyîñ derûnîñ itmese pür-nâr-ı 'aşk
- 21 Leşker-i tersâ-yı gamdan kaçmadı bir dem Hüsâm
Nôla dirlerse 'Ali-veş hayd(ar)-i kerrâr-ı 'aşk
- 22 Pâdişâhâ benden öñdin gitse Mecnûn tañ degül
Ol hemân bir peyk idi ben hod sipehsâlâr-ı 'aşk
- 23 Ya baña nisbet nedür Ferhâd ey şîrîn dehen
Tıfl-veş yer kazdı ol ben hâmil-i kühsâr-ı 'aşk
- 24 Kanı bir şâh-ı sühân-dân u habîr-i râz-ı dil
Kala gûşında bu nazm-ı gevher-i şehvâr-ı 'aşk

-30-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Sînemün her gûşesinde toptoludur nâr-ı 'aşk
Tañ mîdur andan tecellî eylese envâr-ı 'aşk
- 77b 2 Taht bünyâd eylemek ister hayâlün şâhına
Pârelerse gam degül dil levhasın neccâr-ı 'aşk
- 3 Çeşme-i hûn mı bu çeşm-i hûn-feşânım 'aceb
Görinür andan demâdem şuc'lehâ-yı nâr-ı 'aşk
- 4 'Aşkılâdur 'âlem içre şöreti pervânenün
Yoksa bir kemter mekesdür olmasa âşâr-ı 'aşk
- 5 Leblerün fikriyle şî'rüm âb-ı Hızr olsa ne tañ
Pâdişâhum böyle olur perverde-i hammâr-ı 'aşk
- 6 Ey Fütûhî gûş-ı nâdândan sakın eş'ârünü
Müdde'fîye eyleme feth-i der-i esrâr-ı 'aşk

-31-

HARF'ÜL KEF

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Tañ mı olsam zülf gibi bî-karârı Ahmed'ün
Ditredür cân-ı hevâ-ı gül'izârı Ahmed'ün

- 2 Sokdı dil şiddîkını çâh-ı zenehdânında zülf
Mey-i cefâ-hûdır ezelden mâr-ı gârı Ahmed'ün
- 3 Ol dilâvîz zülf ü zîbâ dahle ey dil her zamân
'İyd u kâdr olsa n'ola leyl ü nehârı Ahmed'ün
- 4 Rûy-ı 'âlemeden dalâlet zulmetin def' itmege
Ma'la'-ı şems-i Hudâ nûr-ı 'ızârı Ahmed'ün
- 78a 5 Tañ degüldür degme şaydı aşmasa fitrakine
Oldı çün tâvus-ı kudsîler şikârı Ahmed'ün
- 6 Olmasaydı hâtem-i icâz-ı hüsn ü nûr-ı pâk
Olmazidi heft kişver dil-figârı Ahmed'ün
- 7 Dest-gir ol baña ol dergâha lütf it yâ Ali
Kıl şefâ'at tâ olam hâk-i deyyârı Ahmed'ün
- 8 Taht-ı sinem üzre za'fımdan Hüsâm o târ-ı gark
Şan ki târ-ı 'ankebûtı bâb-ı gârı Ahmed'ün

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Tutdı hüsn ilin serâser şimdi nâmı Ahmed'ün
Mürdei ihyâ ider lütf-i kelâmı Ahmed'ün
- 2 Hüsünüñ icâzına imân getürdi ins ü cân
İhtiyâr elden elden gidüp hep oldı râmı Ahmed'ün
- 3 Rûy-ı hûbîn zülf-i müşkîn ile ey dil her zamân
'İyd u kâdr olsa n'ola her subh u şâmı Ahmed'ün
- 4 Haste cânum sıhhat u zevk u selâmetler bulur
Ger irişse dil ucuyla bir selâmı Ahmed'ün
- 5 Ey Fütûhî feth-i bâbı sen 'Alî'den kıl taleb
Kim 'Alî'dür cânile râm-ı merâmı Ahmed'ün

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 78b 1 Guşşan ile şâddur firkatde mahzûnün senün
Cândan kıymetlüdür bu 'aşk-ı mahzûnün senün
- 2 Tâ ebed gülgün olur bu çehre-i zerdüm benüm
Dilde naşş oldı hayâl-i la'l-i meygûnün senün
- 3 Çeşm-i fettânün fiten ta'lîm ider 'âşıklara
Bu 'ulâdan 'âkil olsa tañ mı mecnûnün senün

- 4 Tañ mı hüsn-i intizâma olmasa nazmun karîn
Tağidur efkârımı ebrû-yı makrûnûñ senûñ
- 5 Gözlerüm nevmi Hüsâm'ile kovup cenk ettügi
Korkarum gider hayâl-i devlet-efzûnûñ senûñ

-34-

Mefâ'flün/Mefâ'flün/Mefâ'flün/Mefâ'flün

- 1 Cihân bâğın cinân eyler ruh-ı zibâsı Rıdvân'ın
Zulâli kevser u tûbâ kadd-i bâlâsı Rıdvân'un*
- 2 Hat-ı tezvîr ne hüküm-i hümâyûn kim dimez yarab*
Yed-i kudret nişânıdır kaşı tuğrâsı Rıdvân'un
- 3 Bu ne hikmet turur yârab ki söylerse çıkar cânım
İderken mürdei ihyâ dem-i 'îsâ'sı Rıdvân'un
- 79a 4 Ne tañ divâne dil yir bulmasa zencîr-i zülfünde
Ki her bir halkada biñ biñ yaçur şeydâsı Rıdvân'un
- 5 Figân u âh u vâh ile 'ömür geçdi bu dünyâda
Meger cennetde ola yârab bize kucması Rıdvân'un*
- 6 Ser-i zülfünde kaldı dil Fütûhî bilmezem âhir
Bizi Firdevs'e iletür mi ser-sevdâsı Rıdvân'un

-35-

Mefâ'flün/Mefâ'flün/Fe'ülün

- 1 Esîr-i mübtelâsıyım 'Alî'nün
Hasen hulkiyıla tatlu dilinün
- 2 Yüzüme bakmaz ol sultân-ı hûbân
Nedür yârab günâhı ben kulinün
- 3 Hatâ vü sehv mey-i 'afv ile ey şeh
İşi dâyim mürüvvetdür 'Alî'nün
- 4 'Arûsı gonca-veş hüsnüne mağrûr
İşitmez nağmesini bülbülinün
- 5 Başumdan aşdı sevdâ dil perîşân
Olalı mübtelâsı kâkûlinün
- 6 Dehânı sırrını keşf itmege dil
Hayâlin gözledür ince belinün

* Bu mısralarda vezin aksamaktadır.

- 79b 7 Selâtin-i cihân bâbında derbân
Hesâbı yok ata'nâ gulğulınûñ
8 Fütûhî tölî sevdâdur dimâgun
Hevâdârı olalı sünbülinün

-36-

Mefâ'flün/Mefâ'flün/Fe'ülün

- 1 Yezîd olsun şu sultân kim Ali'nün
Öñnce Kanber olmaz düldülinün
2 Kılum çenber idüp kâddin kemer-vâr
Tolaşur mübtelâsıdur belinün
3 Cihân bülbüllerin gavgâya şaldı
Nesim-i subhile bûyî gülünün
4 Harâb-ı aşkdur kendüyi bilmezem *
Sözin ma'zûr tut bu delinün *
5 Acep hûş-bûy olupdur enf-i zanbak
Hevâdârı olalı sünbülinün
6 Başından aşdı sevdâ-yı Fütûhî
Olalı mübtelâsı kâkûlinün
7 Zebânı süsenün egri oluptur
Meger yanlış okur na'tin 'Alî'nün

-37-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 80a 1 Sâkî çeşmüm Hüseyin'ün aşkına itdi sebîl
Olmazuz mennâ'î hayr "innâ hedeynâhü's-Sebîl" **
2 Başuma sultân idüm mışr-ı ferağatde emîn
Geldi guşşan ceysi akıttı gözümde cûy-ı Nîl
3 Şark u garba tutalum sultân olduñ ey Yezîd
'Akıbet bilmez midün olacağın hâr u zelîl
4 Nûr-ı çeşm-i Ahmed-i muhtâr u şâh-ı çâr-yâr
Hasretâ derdâ dirîgâ zulmile oldu katîl
5 Bilmezem yârab huşûş-ı kâtîli 'ılme'l-yakîn
Kim ki katl itdise la'net cânına bî-kâl u kîl

* Bu mısralarda vezin tutmamaktadır.

** "Şüphesiz biz ona (doğru)yolu gösterdik..." İnsan Suresi, âyet:3

- 6 Ateş-i mâtem saña berd u selâm olsun Hüsâm
Sıdkile çün hânedân-ı Ahmed'e olduñ halîl
- 7 Eşk-i hûnın sedd-i şabrum tağıdup tûfân diler
Gey hazer kıl ey felek "İnnâ hedeynâhü's-sebîl"(*)

Fâ' ilâtün/Fâ' ilâtün/Fâ' ilâtün/Fâ' ilün

- 1 Zûlm-i bî-hadd itmegüm itmeye devlet intikâl
Pâdişâhâ merhamet kıl zir düşem bî-mecâl
- 2 Gün gibi hercâyî olma 'âşıkun gözle şehâ
Devletün şemsine tâ irmeye gerdûndan zevâl
- 80b 3 Girmese 'âşıkları kanına ger ol bî-vefâ
Gül gibi giyme giymezdi gâhî surh atlas gâh al
- 4 Ağzunu vaşf eyleyüp cânâ hilâl ebrûñile
Zâhide bu sırrile geçdüm 'acep nâzik hayâl
- 5 Va'd-i vaşluñdan civân olsa 'aceb mi pîrler
Yûsuf'a kıldı Zelhâ'yı civân va'd-i visâl
- 6 Çâşini bâde-i la'lün harâm itmek neden
Yetmiş iki millet içre çâşni olur helâl
- 7 Deşt-i firkatde Hüsâm oldu dirîgâ teşne-leb
Bâğ-ı vuslatda rakîbün garka-i âb-ı zülâl

Fâ' ilâtün/Fâ' ilâtün/Fâ' ilâtün/Fâ' ilün

- 1 Yok yere itdün dehânı yadına gavgâ gönül
Zülfi sevdâsına düşdün hış uzun sevdâ gönül
Gördüğün meh-rûya olduñ müsterî şeydâ gönül
Eyledün 'âlemde ben bî-çâreyi rûsvâ gönül
- 2 Var midur bir arzû anı temennâ kılmadun
'Aklımı pâ-bend her zülf-i semensâ kılmadun
Her nefesde gözlerüm yaşını deryâ kılmadun
Eyledün 'âlemde ben bî-çâreyi rûsvâ gönül

"Şüphesiz biz ona (doğru) yolu gösterdik..." (İnsan Sûresi, âyet: 3)

- 81a 3 Şâh-ber-şâh eyleme pervâz eyâ mürğ-i heves
Şâhbâz iken revâ mîdur saña şayd-ı meges
Nefse uyduñ çakluma yâr olmaduñ hiç bir nefes
Eyleduñ c'âlemde ben bî-çareyi rüsvâ gönül
- 4 Her hevâya şu gibi aqtuñ oda yaqtuñ beni
Bende yoksuñ bilmezem kânde idünduñ miskini
Pür çakılı eyleduñ efsûnile tıfl-ı deni
Eyleduñ c'âlemde ben bî-çareyi rüsvâ gönül
- 5 Jeng-i ğamdan şaykâla muhtâc olduĉa Hüsâm
Yire çalarsın ki ire her vahalden jeng-i tâm
Şöyle öldigim esirger ol zâc'ifi hâss u c'âm
Eyleduñ c'âlemde ben bî-çareyi rüsvâ gönül *

-40-

HARF'ÜL-MİM

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Nîk u bed-râ mîr-i sâni her nefes feyz-i camîm
Kâfir ân-râ hemçü mü'min mî-konî lütf ü cazîm
- 2 Râh-ı zâhîdden tarîk-i çaşkuñı terciĉ idüp
Hâtif-i ğaybî dedi hâzâ şîrâ'tum-mustakîm
- 3 Sihr-i çeşmünden füzündür fitne-i ebrûlaruñ
Rûşen oldu gün yüzünde fevk-i zî'ilm-i calîm
- 81b 4 Gerçi duzah gibi yer yokdur rakîbe lîk ben
Korĉarum söynür dem-i serdi ile nâr-ı caĉîm
- 5 Tâ ebed gülgün olurdu çehre-i zerd-i Hüsâm
Bir kadeĉ la'îlün meyîn nûş etse billâh'ül-çazîm

-41-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Nâ-residesin ki yok başında ğavĉâ dâstum
Kâkülünden ğayrı yok başında sevdâ dâstum
- 2 Sebze-i haĉĉunla ruhsârunda çeşmün sâhiri
Baĉlamış şu üzre bir naĉş-ı dilârâ dâstum
- 3 Halk-ı câna halka-i zülfüñi daĉup oynadup
Eyleduñ Mecnûn gibi halka temâşa dâstum

* Bu metin, gazeliyyât bölümünde geçmekle beraber
şeklen incelendiĉinde-dörtlükler halinde yazıldı-
ĉı için-gazel olmadığı anlaşılmaktadır. Metin
Murabbâ-ı mütekerrirdir.

- 4 Rûm-ı hüsnuñle bir oldı hindî-i hâl-i hattun
Tañ mı gönlüm mışrını eylerse yağmâ döstüm
- 5 Geçdi bu ömr-i Fütûhî va'ce-i ferdâyile
Geçdi yüzbiñ rûz u şeb gelmez mi ferdâ döstüm

-42-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 82a 1 La'î-i şîrîniñe Ferhâd-ı zamânüm döstüm
Râh-ı c'aşkuñda kemâkân cân-feşânüm döstüm
- 2 Tâk-ı ebrûñı baña mihrâb idüp mi'mâr-ı c'aşk
Devletünde ben imâm-ı c'âşıkânüm döstüm
- 3 Fikr-i zülfünle perîşân hâl u sevdâ-yı dimâğ
Mumiyânüm hasretinden bî-nişânüm döstüm
- 4 Ayagun tozına yüzüm sürmege eşküm gibi
Nâr-ı firkatle qırûb âb-ı revânüm döstüm
- 5 Leylî-i zülfünde mecnûn olalı c'aql-ı Hüsâm
Mâverâ-i kûh-i hayretde nihânüm döstüm
- 6 Leblerün dâr'uş-şifâsundan baña emsem gerek
Derd-i dil çokdur velî ben bî-sebânüm döstüm
- 7 Her tarafından boynuma zencîr-i zülfün bend kıl
Leylî -i zülfünde mecnûn-ı zamânüm döstüm

-43-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Ey şabâ hâk-i reh-i cânânı gözler gözlerüm
Ağlamakdan hastadur dermânı gözler gözlerim
- 2 Ravza-i çeşmünde şalınmaz hayâl-i her nihâl
Mâsivâdan gözleyüp sultânı gözler gözlerüm
- 82b 3 Pîr iken cânâ Zeliñâ-veş civân olsam ne tañ
Va'ce-i vaşl-ı Yûsuf-ı Ken'ânî gözler gözlerüm
- 4 Bülbul-i bâğ-ı cinânüm kûy-ı cânândur heves
Bâğ-ı cennetde gül-i handânı gözler gözlerüm
- 5 İşigümde seglerümle hem-nişîn olsun dimiş
Ol zamândan mecma'-i yârânı gözler gözlerüm
- 6 Çîn-i zülfünden şeb-i gamda ruhun gözler Hüsâm
Kaldı zulmetde meh-i tâbânı gözler gözlerüm
- 7 C'âkıbet imânı yoldaş eylemekdür niyyetüm
Bu sebebden ruh-ı cânânı gözler gözlerüm

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Bülbul-i gülzâr-ı c'aşkuñ âh kim derd u elem
c'Âkıbet mülk-i vücûduna uşurur bûm-i gam
- 2 Ey elif kâmet dehânun mîmi lâmi zülfünün
Düşeliden altına gitmez hayâlimden elem
- 3 Hasret-i la'lıñden ey şeh düşdi süsen hançere
Dili var ağzı yogıdı n'oldı buyursañ em*
- 4 Ravza-i küyünde ey hürî-likâ n'eyler rakîb
Bâğ-ı cennet içre var mîdur basa kâfir kadem
- 5 Her rakîbün mevti vâcibdür velî mümkün degül
Ey dirîgâ mümteni' mîdür aña yoksa c'adem
- 6 Yazamaz derd-i derûnum şerhinün bir harfini
Gerçi kuşandı iki yerden kuşagını kalem
- 7 Ey Fütûhî bin cefa kılsa ümidini kesme kim
Sarsar-i ibrâm ile meftûh olur bâb-ı kerem

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 84a
- 1 Kanda gitdi zînet-i bâğ-ı irem
Kaldı mı şeddâd'dan hiç bir derem
Hoşdurur bu kavlı-i pîr-i piş kadem
Dem bu demdür dem bu demdür dem bu dem
 - 2 Dinle bu kavlı budur pend-i selef
Guşsa yime rızık yi ey nâ-halef
Çalınup feryâd ider şestâ vü def
Dir ki c'ömrüm dem bu demdür dem bu dem
 - 3 Bâde virme c'ömrünün bünyâdını
Âb-ı la'lin şor bil ağzın dadını
Anlayın tabl u defin feryâdını
Dir ki dîrler dem bu demdür dem bu dem
 - 4 c'Aşk-ı bünyâdın gönülde berk kıl
Fikr-i gayr-ı rûy-ı yârı terk kıl
Lezzet-i didâr-ı yârı derk kıl
Dem bu demdür dem bu demdür dem bu dem

* Bu mısra da vezin aksamaktadır.

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Bülbul-i gülzâr-ı c'aşkuñ âh kim derd u elem
c'Âkıbet mülk-i vücûduna uşurur bûm-i gam
- 2 Ey elif kâmet dehânun mîmi lâmi zülfünün
Düşeliden altına gitmez hayâlimden elem
- 3 Hasret-i la'lıñden ey şeh düşdi süsen hançere
Dili var ağzı yogıdı n'oldı buyursañ em*
- 4 Ravza-i küyünde ey hürî-likâ n'eyler rakîb
Bâğ-ı cennet içre var mîdur basa kâfir kadem
- 5 Her rakîbün mevti vâcibdür velî mümkün degül
Ey dirîgâ mümteni' mîdür aña yoksa c'adem
- 6 Yazamaz derd-i derûnum şerhinün bir harfini
Gerçi kuşandı iki yerden kuşagını kalem
- 7 Ey Fütûhî bin cefa kılsa ümidini kesme kim
Sarsar-i ibrâm ile meftûh olur bâb-ı kerem

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 84a
- 1 Kanda gitdi zînet-i bâğ-ı irem
Kaldı mı şeddâd'dan hiç bir derem
Hoşdurur bu kavlı-i pîr-i piş kadem
Dem bu demdür dem bu demdür dem bu dem
 - 2 Dinle bu kavlı budur pend-i selef
Guşsa yime rızık yi ey nâ-halef
Çalınup feryâd ider şestâ vü def
Dir ki c'ömrüm dem bu demdür dem bu dem
 - 3 Bâde virme c'ömrünün bünyâdını
Âb-ı la'lin şor bil ağzın dadını
Anlayın tabl u defin feryâdını
Dir ki dîrler dem bu demdür dem bu dem
 - 4 c'Aşk-ı bünyâdın gönülde berk kıl
Fikr-i gayr-ı rûy-ı yârı terk kıl
Lezzet-i didâr-ı yârı derk kıl
Dem bu demdür dem bu demdür dem bu dem

* Bu mısra da vezin aksamaktadır.

- 5 Mevsim-i güldür cihânun[~] cenneti
Beng u afyon ile olma cinneti
Tut şarâb-ı la^cle rûy-ı minneti
Dem bu demdür dem bu demdür dem bu dem
- 6 Dönmedin ^caksine bu çarh-ı felek
Cismiñe hâk[~] olmadın yorgan döşek
84b Kudreti şarf-i vişâl etmek gerek
Dem bu demdür dem bu demdür dem bu dem
- 7 Geçdi mâzî kim irer müstakbele
Yok sebâtı devletün[~] elden ele
Hâli hâli etme ^cışretten hele
Dem bu demdür dem bu demdür dem bu dem
- 8 Ey Fütûhî feth-i bâba çâre kıl
Kul e^cûzü düşmeni âvâre kıl
Şihhatifde sohbet-i mehpâre kıl
Dem bu demdür dem bu demdür dem bu dem *

Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilün

- 1 Halka-i zülfünde ya divanedür gönüm benim
Ya duhâna düşdi bir pervânedür gönüm benim
- 2 Âşinâ-yı ^caşk olaldan kande gitti bilmezem
Çok zamandur kim baña bigânedür gönüm benim
- 3 Dûd-ı âhum her mesâmimden çıkarsa tañ midur
Dest-i zulm-i yârile virânedür gönüm benim
- 4 ^cAklum alur her nefes turmaz perfler cem^colur
Koñ harâb olsun ili kâşânedür gönüm benim
- 85a 5 Her zamân eş^câr-ı mest u na^cralar kopsa ne tañ
Leblerün[~] ^caksi ile meyhânedür gönüm benim
- 6 Menba^c-ı âb-ı hayât u ma^cden-i esrârdur
Sanmañuz kim menba^c-ı efsânedür gönüm benim
- 7 Düşmen üzre dâyimâ şalar Hüsâm'ı gam yemez
Dôstlar düşmen eri merdânedür gönüm benim

* Metin gazel değil, murabbâ-ı mütekerrirdir.

Fâ'îlâtûn/Fâ'îlâtûn/Fâ'îlâtûn/Fâ'îlûn

- 1 Ceş-i gânda c aşk-ı cânândur kafâdârüm benüm
Tîr-i âhumdur bu leşkerde hevâ-dârüm benüm
- 2 Bûy-ı zülfün ırgürür bâlin-i hasretde baña
Var mı c âlemde sabâ gibi vefâ-dârüm benüm
- 3 c Akıbet birgün şoyar dest-i bi-kabayla felek
Gerçi gün yüzlüleri kıldı kabâ-dârüm benüm
- 4 Yigid olurdum gine seksen yaşumda şeyh iken
Bir güneş yüzlü habîb olsa c aşâ-dârüm benüm
- 5 Ermez el çengâl-i zülfünde Hüsâm'ı asmağa
Virmez el ben mübtelâya ol yüce-dârüm benüm
- 6 Zîr-i gerdündan kaçardum gayrı yoktur neyleyem
Egri toğrı üstüme döner hevâ-dârüm benüm

Fâ'îlâtûn/Fâ'îlâtûn/Fâ'îlâtûn/Fâ'îlûn

- 85b 1 Şemc-i hürşîd-i rih-ı dildârdur yârüm benüm
Söyne şanmañ bu dil-i vîrânede nârüm benüm
- 2 Alma yârab c aşkıñı dilden bu yüke cân fedâ
Gayrı yok bu hâne-i vîrânede varum benüm
- 3 Çok şükür nakkâş çeşmüm eyledi surh u sefid
Yohsa evvelde hemân agidi ruhsârüm benüm
- 4 Ey dirigâ gâlib oldı pîr c akla tıfl-ı dil
Oğlan oynına dönüpdür şimdi her kârüm benüm
- 5 Nice şöhret tutmayam c âlemde c aşkıñile kim
c Aşkımı eyler taşâ işcâr eşcârüm benüm
- 6 Söze gelse cevher-i ferde virür hoş inkısâm
Nokta-i mevhumı taksîm eyler ol yârüm benüm
- 7 Zînet itdüm c âlemi tavr-ı cedîd-i şîc'le
Fâniyisem ben n'ola bâkîdür âsârüm benüm
- 8 Yilerem yeller gibi zülfüne ber-dâr olmağa
Şimdi bu c âlemde yokdur bellü bir dârüm benüm
- 9 La'îl-i cânâ vâramı virdüm velîkin cân diler
Şimdi cânile durur c âlemde bâzârüm benüm
- 10 c Aşık-ı ruhsâr-ı yârüm biñ siyâset eylesün
Sâbitim bu sözde yokdur hergiz inkârüm benüm

- 86a 11 Hamdi-lillâh eski seyfindür deyü rahm eyleyüp
Yanına dakdı Hüsâm'ı gine dildârum benüm

-51-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Şöyle şanma kim senün yolunda ben cân virmezem
Rûz-ı vasla saklarum anuñçün elân virmezem
- 2 Merve hakkı Mekke'de ölmege hiç yokdur şafâm
Ka'be-i küyüña varmayınca kurbân virmezem
- 3 'Avn-i hakla şöyle tutdum dâmen-i vaşlun senün
Dest-i hicre şimdiden sonra giribân virmezem
- 4 Vireli zülf-i perîşânun dimâg-ı câna bû
Hakkun iş'ârum şehâ hergiz perîşân virmezem
- 5 Şalmışam meydân-ı 'aşkıunda Hüsâm'ı şevkile
Kimse baş kaldurmasun kimseye meydân virmezem

-52-

HARF'ÜN-NÜN

Mefâ'ilün/Mefâ'ilün/Mefâ'ilün/Mefâ'ilün

- 1 Ham-ı zülfünde ey dilber kılupdur mürğ-i dil mesken
Hayâl-i dâne-i hâlün belâ dâmen kılur me'men
- 2 'Acep midür kaçarsañ sine-i süzân-ı 'âşıkdan
Mukarrerdür ki şâh-ı nâzenfni incidür külhen
- 86b 3 Der u divâr-ı dilberde yazılmış hün-ı 'âşıqla
Ki budur maktel-i 'uşşâk u cây-ı şûr-ı şîr efken
- 4 Güli terk eyleyüp bir an gözetmez süsseni bülbül
N'ola raṭb'ül-lîsân olsa iki dilli turur süssen
- 5 Tarîk-i 'aşka togruldum geçüp zühd-i riyâ râhın
Bi-hamdi'llâh ki olmadı riyâ ben muhlîşe reh-zen
- 6 Ser-i küyünde sâkin kıl Fütûhî-yi hûş elhânı
Bilürsiñ kim olur dâyim makâmı bülbülün gülşen

-53-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Hürmen-i gül-veş semîn u sîm ten
Serv kadd u lâle had nâzik beden

- 2 Kaşları kavsi kemân-ı bî-emân
Çeşm-i h^vâb-âlûdı mest-i tîrzen
- 3 Kaşı mihrâbı imâm-ı 'âşıkân
Bûy-ı zülfi tâ'în-i müşk-i Hutên
- 4 Mûmiyânı hasretünden incelüp
Döndi c aşkuñdan hayâle merd u zen
- 5 Dâne-i hâleş be-zîr-i zîr leb
Hemçü hîndî ber- ser-i çâh-i zekân
- 87a 6 Aldı c aklum bû sıfatlu bir güzel
Gitdi şabr u cân kaldum kırı ten
- 7 Sorma rûz-ı vaşl-ı yârı zâhidâ
Kes söziñ kim dir saña bayram kaçan
- 8 Ey Fütûhî feth olur bâb-ı cinân
Baña yârin köñlegi olsa kefen

Fe'îlâtün/Fe'îlâtün/Fe'îlâtün/Fe'îlün

(Fâ'îlâtün)

(fâ'îlün,fa'îlün)

- 1 Aldı elimden hicr eli yâr-ı vefâ-dâr etegin
Dil-i divâne c acep mi tuta kuhsâr etegin
- 2 Ya virem ser ya kesem kaş idenüñ ellerini
Kim virür ser şagiken müddéye yâr etegin
- 3 Yiridür ger yakılup bozıla bu bâğ-ı cihân
Var mı bir gonca ki tutmaya anuñ hâr etegin
- 4 Beni ço zümre-i c uşşâkile ey şeyh-i şehir
Ne revâdur ki tutam zâhid-i mekkâr etegin
- 5 İrgürür dâmen-i her sîm-tene dest-i vişâl
Gösteren ağziyle dilbere dinâr etegin
- 6 Pîrlik erdi diyü koma Fütûhî c aşkı
Öl diril koma saķın yâr-ı vefâdar etegin

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 87b 1 Kimse yârab mübtelâ-yı c aşk-ı bî-dâd olmasun
Bî-vefâ bir Hüsrev-i Şîrîn'e Ferhâd olmasun

- 2 ‘Arz ider hâlün dile zülfün nihân itmiş nigâr
Mürğa dâne gösteren mekkâr-ı şayyâd olmasun
- 3 Bûy-ı zülfünle mu‘aţtar kılma bâdı ey şanem
Ger derisen her tarafda zâr u feryâd olmasun
- 4 Uyumazam zülfi sevdâsından uzun giceler
Dôstlar öğrendüğinden kimseler yâd olmasun
- 5 Zâhidâ halkun vilâyet didüğü sende sakın
Baña isnâd olunan vuşlat gibi ad olmasun
- 6 Kim ki akran üzre rif‘at isterise dünyede
Neylerise eylesün fenninde üstâd olmasun
- 7 ‘Akıbet virân olur çün ‘âlemün ma‘mûresi
Ko Fütûhî gönünü ma‘mûr u âbâd olmasun

Mefâ‘ilün/Mefâ‘ilün/Mefâ‘ilün/Mefâ‘ilün

- 88a 1 Yezîd olsun Hasan bâli yolunda olmayan kurbân
Havâricdendür ol hâr kim dirîğ eyler yolunda cân
- 2 ‘Alîlik eyle ey server Muhammed ‘aşkuna lütf it
Ölümlü haste-i ‘aşkum visâlüle buyur dermân
- 3 Nice taşlarla gögsün döğmesün yârabbî sunnîler
Zehirler yutdı ‘âşıklar şeker-nûş oldu her Mervân
- 4 Hurûc itmüş Hasan kâdına şimdi Dönbegîler çok
Kanı yârab Ebü'l-Müslîm ki katl idüp ide ihsân
- 5 Hüseyni Kerbelâ-yı gamda katl itdürme ağıyâra
Yezîde bir tabanca ur gözine teng ola meydân

Fâ‘ilâtün/Fâ‘ilâtün/Fâ‘ilâtün/Fâ‘ilün

- 1 Ey kemâl-i kudret ıssı gülde hâr olmak neden
Âb-ı rûy-ı her dü‘âlem hâre yâr olmak neden
- 2 Nâ-müveccehdür gülün vech-i vecihinde diken
Rûy-ı pâk-i cân ‘âlem-i hâr-bâr olmak neden
- 3 Çeşm-i ‘uşşâka meger hârile ta‘zîb istedi
Yogsa rûy-ı berk-i gülde böyle hâr olmak neden
- 4 Bunca zîb u zînet ü hüsn ü bahâ vü nâzile
Salınurken gül düşüp hâke gubâr olmak neden

- 5 Bâgı ağladu u hâri güllerile güldürüp
Her tarafda goncalar hâre şikâr olmak neden
- 88b 6 Dâg-ı hasretle yanup benzüm küle döndi benüm
Lâle budagiyla yârab gül'ızâr olmak neden
- 7 Kimse esrâr-ı kulûbe vakıf olmak yogiken
'Âşıkun esrârı halka âşikâr olmak neden
- 8 Asdı başdı her murâdın eyledi 'âşıklara
Zülf-i pür-çininde yârûn inkisâr olmak neden
- 9 Her taraftan zülf-i zencîr ile bağlu iken
Bu benüm divâne gönüm bi-karâr olmak neden
- 10 Tekke-i 'âlemde kimse bakmayup 'âşıklara
Bu havâric Dönbegîler ihtiyâr olmak neden
- 11 Ey Fütûhî feth-i bâb-ı cehledür meyl-i cihân
Dime her nâ-dâna böyle i'tibâr olmak neden

-58-

HARF'ÜL-VAV

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Mürğ-i dil-râ dâne-i hâlet bedeh ey mâh-ru
Hak buyurdu "Len tenâl'ül-birre hattâ tünfikü" *
- 2 Lütf-i hak u nûr-ı Yezdânun nazîrûn bulmadum
'Ömrüm olduğça aradum 'arş u ferşi sû-be-sû
- 3 Şerbet-i la'î-i leb-i cânân gibi dünyede
Derd-i 'aşka bulmadı dermân hiç bir çâre-cû
- 89a 4 Ey melek yüzlü külâhın güşesin eyle nikâb
Bakmasun şol nûr-ı pâke çeşm-i nâ-pâk-ı 'adû
- 5 Şöyle aldı bûy-ı zülfün 'aqlumı kim dir gören
Bir kuru sevdâya düşmüş hûş 'acep divâne bu
- 6 Bu Hüsâm'ı gerden-i düşmende eyle imtihân
Gör döner mi yohsa dir mi külle-i a'dâna hû

-59-

HARF'ÜL-HA'

Mefâ ilün/Mefâ ilün/Fe ulün

- 1 Binüp gönüm yine esb-i hayâle
Atın kaldurdu gitdi her muhâle

* "İnfâk etmedikçe iyiliğe eremezsiniz." (Al-i İmrân Sûresi, âyet:92)

- 2 Beni hiç bir ahad bende düşürmez
Meger bir dilber-i müşkîn külâle
- 3 Büküldi halka-i nûn gibi kaddüm
Gamûndan döndüm ey mâhum hilâle
- 4 Ölem mi hasret-i la^cl-i lebüñle
İrem mi yoḥsa ol âb-ı zülâle
- 5 Anuñçün seyl olur bu eşk-i çeşmüm
Didiler su gerek bâğ-ı vişâle
- 6 Şeref burcundadır şimdi sitârüm
Makârun olalı ol nîk fâla
- 89b 7 İşıtdi kıssa-i dâğ-ı derûnum
Kızardı hacletinden rûy-ı lâle
- 8 Fütûḥî feth-i râz-ı ^caşq kılma
Hudâdan ḡayrı münkirdür bu ḥâle

- Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilün
- 1 Zâhidâ dil şabr ider mi hûb servi kadd ola
Lüṭfile şalınsa nâz u şivesi bî-^cadd ola
- 2 Nâşihâ pendî ko insâf it dile dehşet gelür
Ḥâl-i müşkîn zülf-i pür-çîn meskeni bir ḥadd ola
- 3 Ya uşanur mı gönül düşnâm-ı telhinden şunun
Gözlerin süzüp dehânun açsa bîñ gam redd ola
- 4 Mescid-i hüsnünde kaddin dâl iden ^câbdalların
Sîm elif üstünde ^canberden çekilmiş medd ola
- 5 Mü'min-i kâmil olur ^câşık Fütûḥî şol zamân
Boynuna zünnâr-ı zülf-i dilrübâsı şedd ola

- Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilün
- 90a 1 Küfr-i zülfün şalmış ol Bî-dâd imân üstüne
Perde-i zulmet revâ mı nûr-ı Yezdân üstüne
- 2 Sâḥa-i kûyunda deryâlar gibi kanlar akar
Eyledün ^câşıkları kurban kurbân üstüne
- 3 Ağzın açmış ol leb-i meygüne karşı merd u zen
Kaldılar medhûş olup ḡayrân ḡayrân üstüne

- 4 Gönderür her dem hayâl-i hadd u hâlin gönlüme
Bunca leşkerden garaž ne şehri-vîrân üstüne
- 5 Dimiş ol dilber rakîbün boynunu öpsün Hüsâm
Öpeyin ser tâ kadem baş üstüne cân üstüne

-62-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Hiç karaltu gelmesün yârabbi ol cân üstüne
Ebr dahî geçmesün ol küy-i cânân üstüne
- 2 Küyün üzre geçmesün yeller diyüp âhum şehâ
Yapdı tâ yirden göge eyvân eyvân üstüne
- 3 Çıkarurdu sineden peykân-ı hicri dest-i vaşl
Olmasa gönlüm gibi peykân peykân üstüne
- 4 Dest-i Cusşâk ermez ol çâh-ı zenahdân âbına
Deşt-i hasretde yetür 'atşân 'atşân üstüne
- 90b 5 Va'de-i ihlâke bâri it vefâ ey bi-vefa
Olmasun 'âşıklara hüsran hüsran üstüne
- 6 Kanı bir şâh-ı sühan-dân -ı habîr-i râz-ı dil
Ref'ide eş'ârımı eyvân-ı geyvân üstüne
- 7 Bâd-ı âhumdan hazer kılsun şehâba söyleñüz
Çok karaltular aşarmış küy-ı cânân üstüne
- 8 Her zamanda nice rüşen olmasun gönlüm bentüm
'Aks-i ruhsârın olur hursîd-i tâbân üstüne
- 9 Cân u dilden seg rakîbün boynunu öpsün Hüsâm
Seglerüm sevmez deyü tek itme bühtân üstüne

-63-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Hayl-i agyârı görürseñ ey dil at sal üstüne
Gözün açdırma Hüsâm'ı eyle fi'l-hâl üstüne
- 2 Düşdi çengâl-i Cukâb-ı zülfüne yokdur halâş
Çevrilürken mürğ-i dil ol dâne-i hâl üstüne
- 3 Sürmeler çiküp zarâfetle giyersin âllar
Hây zâlim neyledün al eyledün âl üstüne
- 4 Lebleri üstündeki hâline degdüm didi hay
Ben didüm kim bir meges konmuş begüm bal üstüne

- 5 Tazeler âb-ı lebûn cânâ çeker didüm didi
Yürü hey divâne şu turur mı gırbâl üstüne
- 91a 6 Cân dehâne geldi şevkile didüm güldi didi
Bunca ibrâmın nedür bir vâkıf-ı hâl üstüne

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün Fâ'îlüm

- 1 Çeşm-i pür-(i)ma'nâyâ yârabbî şıhhat vir gine
Görmege her sûret-i ma'nâyı kudret vir gine
- 2 Rüşen eyle ol çerâğ-ı ma'nî-i hürşid-vâr
Meclis-i aşk u niyâza şevk u sûret vir gine
- 3 Döymedi yârûn cemâl-i berkine bu nûr-ı c'ayn
Ol za'ife bakmağa mirâta kuvvet vir gine
- 4 Çok zamân oldı yazılmaz defter-i divân-ı aşk
Yâ İlâhî kâtib-i esrâra fırsat vir gine
- 5 Şerbet-i dâr'uş-şifâ-i la'lüne mu'tâd idüm
Zülfünün sevdâsı başdan aşdı şerbet vir gine
- 6 Ol miyâna kullığı zerrîn hamâyul kıl Hüsâm
Siyfisin çün kâmet-i sultâna zînet vir gine

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlüm

- 1 Goncalar handân olur çün kim miyân-ı hârda
Tañ mîdur bî-çare bûlbûl kalsa âh u zârda
- 91b 2 Vechine öykündüğü bî-vech imiş şem'un şehâ
Yakdılar meyhânelerde asdılar bâzârda
- 3 Ben ne hâcet vechimi tevcih-i mihrâb eyleyem
Görünür ebrû-yı cânân her der u divârda
- 4 Eyleme meger felekden çok şikâyet ol dahî
Kaldı ser-gerdân u hayrân dest-i her mekkârda
- 5 Âteş-i ruhsariña düşdi gönül pervânesi
Devlet-i aşkunda nûr olur hevâ-yı nârda
- 6 Çün-i zülfünden ruhun görüp dilerdi dil rücûc
Dâm-ı aşkile tutuldu kaldı zülf-i yârda
- 7 Şeşperin almış ele haşhaş cenk-i sūsene
Bu siyeh-rû iki dillidür deyü gülzârda

- 8 Her nefes sūz-ı derûnundan Fütûhî derd-mend
Âteşin enfâsile iş'âr ider eş'ârda

Mefâ'flûn/Mefâ'flûn/Fe'ûlûn

- 1 Tenûm bunda revânım cân ilinde
'Ali-veş bir şeh-i merdân ilinde
- 2 Halâyık hulkinûm cümle esîri
Kul olmuş begler ol sultân ilinde
- 3 Elâ ey Yusuf-ı Mısr-ı melâhat
Âna Ya'kûb bigi Ken'ân ilinde
- 92a 4 Fezâyilden düzetmiş per u bâlin
Hevâ-gir ol hümâ'irfân ilinde
- 5 Dakındı bir şeh-i c'âlem Hüsâm'ı
Mu'azzezdir şeh-i hûbân ilinde
- 6 Tefakkud eylemez bi-çâre hâlin
Meger kânûn budur cânân ilinde

HARF'ÛL-YÂ'

Mefâ'flûn/Mefâ'flûn/Mefâ'flûn/Mefâ'flûn

- 1 Hemân şeb-tâb farz eyle nücûm-ı çarh-ı gerdâni
Zeri zoruydur bakma nukûş-ı kaşr-ı sultânı
- 2 Baka tursan fenâ taşıyladur bünyâdı her kaşruñ
Yel alır c'âkibet çünkim niden taht-ı Süleymân'ı
- 3 Dalâlet zulmetin def' itmege şem' hidâyetdür
Çıkarma hücre-i dilden hayâl-i rûy-ı cânânı
- 4 Hemân kuhsârla olmuşdı Ferhâd'ın dahî cengi
Rakîbile buluşup görmedi ol ceng-i şeytânı
- 5 Dirigâ yalınız bulundı Mecnûn tutdı nâm-ı 'aşk
Bile buluna görirdi kim alurdu bu meydânı.
- 6 Ne yanar hücre-i dilde eger olmasa şem'-i 'aşk
Nice tarh eyleyem dilden hayâl-i rûy-ı hûbânı

- 92b 7 Dilümde çün fûrûğ-ı rûy-ı cânân şem^c-i tâbândur
Yıkılsun bu felek kaşrı nidem hurşîd-i rahşânı
- 8 Nevâ-yı bülbül-i şeydâ kıluram gülşeni zibâ
Hemân gül hüsnî zannetme bahâr iden gülistânı
- 9 Senüñ şîrin dehânüñ remz iderken cevher-i ferde
Ne şüret vire hikmetde 'acep bahş-i heyûlânî
- 10 Zülâl-i la^cl-i fikrile 'acep mi bunca hayretler
Beni mest-i harâb itdi hayâl-i râh-ı reyhânî
- 11 Şeb-i târik-i zülfünden görünmez âb-ı hıızr-leb
Perişân dil Fütûhî nice bulsun âb-ı hayvânı

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Ne fikrim var dünyâda hayâl-i yârdan gayrı
Ne kârum var cihânda yârile bâzârdan gayrı
- 2 'Acep midür düşersem dâmen-i kühsâra ben miskîn
Ki yok âhumdan âh eyler benüm kühsârdan gayrı
- 3 Miyânile dehânundan gerek yârüñ sühan her dem
Sözüm yok kılca 'âlemde benüm esrârdan gayrı
- 4 Zebûn-ı çeşm-i yâr oldum eğerçi şîr-i nerdüm ben
Cihânda başmadı kimse beni bîmârdan gayrı
- 5 Saña rahm eyleyüp feryâd ider bülbüller ey gonca
Muşâhip bulmadun hergiz cihânda hârdan gayrı
- 93a 6 Güzeller sîm u zer ister benüm 'âlemde nem vardur
Sirişk-i erguvânî renk u âh u zârdan gayrı
- 7 Zemîni merkez idüp bir ayak üzre тұrup her dem
Tolandugum gören dir bu degül pergârdan gayrı
- 8 Fütûhî feth-i bâb-ı vasliçün bulmadı 'âlemde
O şâhun âsitânunda bülend eş'ârdan gayrı

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 O şâhuñ âsitânunda güler mi yâddan gayrı
Kimin başı göge irdi 'acep feryâddan gayrı
- 2 Ne hikmetdür cihânı birbirine urdı zulmile
Eğerçi yok zebânında o şâhuñ dâddan gayrı

- 3 Ma'ârif ehline dünyâ naşîbdendür bilâ-behre
Acep kim gördi işitdi kuru bir addan gayrı
- 4 Yeter başumda yayladuñ dilümde kışladuñ ey gam
Bulumaduñ mı bir miskin dil-i nâ-şaddan gayrı
- 5 Didüm çeşmün gibi bir müşteri yok gönlüme cânâ
Gülüp didi Hüsâm'ı neylesün cellâddan gayrı

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 93b 1 Ben kimem tâ aña bir mektûbile cânân beni
Eyleye taht-ı sürür-ı c'âleme sultân beni
- 2 Kaldum akrân ayağı altında yok bir dest-gir
Ölmedin öldürdi âhir gayret-i akrân beni
- 3 Çikerin her câhiliñ küh-i belâsın ölmezsin
Küh-ı endûh-ı belâyın şanmañuz insân beni
- 4 Kimse ölmezmiş ecelsiz miñnet-i endühile
Yoğsa çokdan öldürürdi miñnet-i devrân beni
- 5 Çeşm-i çarh irdügi yerde yok zuhûrumda huzûr
Ey zemîn sineñde bâri eylesen pinhân beni
- 6 Nâr-ı hummâ-yı nuhûset kızdurup hâdden birün
Eyledi cân u gönülden kanıma c'atşân beni
- 7 Pâdişâhâ inhisâf-ı kevkeb-i baht-ı Hüsâm
Eyledi deycür-ı gamda bir ser u sâ mân beni

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Var mı bir dil kim gam-ı dildârile çâk olmadı
Kimse bu dünyâ sarâyında ferañ-nâk olmadı
- 94a 2 Akamaz nehr-i mecâziden hakîkat bahrına
Şol gönül kim gill u gışşdan şu gibi pâk olmadı
- 3 Nakht-i c'ömri hokkabâz-ı dehre virür rây-gân
Her ki bâzâr-ı hevesde cest u çâlâk olmadı
- 4 Cennet-i kûyunda la'lün kevseri olmaz naşîb
Seg rakîb âvâzesinden kim ki bî-bâk olmadı
- 5 Âsumân-ı dilde c'aks-i rûy-ı her mehrû-yı nakş
Baña ne gam tatalum hürşîd-i eflâk olmadı

- 6 Dildeki zehr-i rakîbe çok devâ kıldum Hüsâm
Hiç hayâl-i la'1-i cânân gibi tiryâk olmadı

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 İlâhî eylesün kimseye sultân nigâh egri
Sipâhân dipdiri yirler bakarsa pâdişâh egri
- 2 Meger kaddüne öykündüğünü duydu şabâ servün
Büküp kâddini hışmile ider geh toğrı gâh egri
- 3 Şehâdet itdi kaşlaruñ gözüñ cellâd-ı fettândur
Sözi çün toğrı söyledi ne gam olsa güvâh egri
- 4 Dehânundur döken yok yire cânâ kanı gamzeñle
Niçün ebrûlaruñ böyle olupdur bi-günâh egri
- 94b 5 Berât-ı hüsñüne tuğrâ durur ebrûsı dildârüñ
Âna teşbîh içün oldı meger tuğrâ-yı şâh egri
- 6 Rakîbün boyun öperken ışırmışdı Hüsâm birgün
Anuñçün dir o toğrı yâr Hüsâm bi-iştibâh egri
- 7 Gönül sultândur pîrise de n'ola yigidlenüp
Felek zerrîn külâhını giyer geh toğrı gâh egri

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Şalinsun nâzile dilber süleymânî süleymânî
Selâmlasun anı begler süleymânî süleymânî
- 2 Kemâlin buldı çün hüsñüñ Süleymân Han devrinde
Yazılsun hüsñüne defter süleymânî süleymânî
- 3 Lebün 'arz ile bir kerre şarâb-ı bâb-ı şevkinden
Çikelüm 'aşkuña sâğar süleymânî süleymânî
- 4 Dilegüm budur Allâh'dan ser-i kûyunda agyârun
Tokunsun başına şesper süleymânî süleymânî
- 5 Futûhî feth-i bâb-ı vasliçün vir varıñı cümle
İdesin dilberi der-ber süleymânî süleymânî

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 95a 1 Hâne-i gerdûna mihmân olmayaydum kâşki
Zehr-i nûş-ı tîr u keyvân olmayaydum kâşki

- 2 Tâbede bir taş olaydum ya haremde bir secer
Böyle'isyan ile insân olmayaydum kâşki
- 3 Niyyeti küncünde başum hırkaya çıküp yatup
Mülket-i hestiye sultân olmayaydum kâşki
- 4 Rûs-ı nefse akın idüp bulmadum bir dem zafer
'Undesinden gelmedüm hân olmayaydum kâşki
- 5 Bir nefeste bin heves gönlümde başda bin hevâ
Âb-ı rûy-ı hüsne 'aştân olmayaydum kâşki
- 6 Eskidüm ammâ Hüsâm'ı komadı cellâdlar
Bir nefes hûbâna bürrân olmayaydum kâşki

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Sanmañuz kim Nil'ile boyandı yârũn kõnlegi
Dûd-ı âhumla boyandı ol nigârũn kõnlegi
- 2 Gözlerüm Ya'kûb çeşmi gibi olmuşdı 'alîl
Virdi şîhhat Yusuf-ı lâle-'ızârũn kõnlegi
- 95b 3 Tîr-i 'âhum âsumâna geçdi aña geçmedi
Bilmezem yârab nedür ol şehstüvârũn kõnlegi
- 4 Tañ degül habîbi ufukda derc ide hursîd-i ser
Çün seb-i deycür olupdurur nehârũn kõnlegi
- 5 Ey Fütûhî gülşen-i cennet olurdı makberũn
Ger kefen olsa baña ol gül-'ızârũn kõnlegi

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Bilmezem âhir n'idir bu 'aşk-ı şevk-efzâ beni
Evvel aldı 'aql u şabrum eyledi şeydâ beni
- 2 Hañ u hâli leşkerin kıldı havâle gönlüme
Sînd-ı şâh-ı zühd u takvâ eyledi yağma beni
- 3 Secde kıldı gün yüzünde kaşı mihrâbında dil
Kible-i şemse çeker bir dilber-i tersâ beni
- 4 Çün sarâb-ı la'l-i Ahmed'dür demâdem içdügüm
Ahmed'iyetden çıkarmaz mezheb-i 'îsâ beni
- 5 Ey Fütûhî umarum kim midhat-i vildân için
Karşularlar hazînân-ı cennet-i me'vâ beni

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 96a 1 Bir iki gün leblerüñle besledi devrân beni
Âkîbet tennûr-ı ğamda eyledi biryân beni
2 Âsumân-ı iltifâtundan yire düşdüm dirîğ
Gün şu'â'ı gibi pâmâl eyledi dunân beni
3 Nâr-ı aşkuñ kalb-i perhîz-kârımı kalb eyledi
Âhîr etdi âb-ı rûy-ı hüsnüñe aşşân beni
4 Gussa-i hicrile itmişdi felek c ayn-i hilâl
Bedr-i kâmil kıldı mihr-i vuslat-i cânân beni
5 Bu Hüsâm'a sen dımışkî zann idüp kılduñ nazar
Saykal-i ihsânıñ etdi hüsnüñe bürrân beni

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Dirîğâ ara yerde perde-i hestî hicâb oldu
Beni mahrûm iden gözgöresinden c ayn-i h^vâb oldu
2 Karañu olmasun mı her taraf bahtum bigi baña
Duhân-ı nâr-ı dilden çün hevâ cümle sehâb oldu
3 Yaraşmaz âsumânında görünmek encüm-i eşküm
Şipîhr-i hüsnüñe lütfîle yüziñ çün âfitâb oldu
96b 4 Müşerref kıl ki cânâ sohbet-âsâ bî-müheyâdur
Gözüm sâkî gönül biryân ciger dahî kebâb oldu
5 Bi-hamd'illâh ki düşünâm işitdüm ol şeker lebden
Hüsâm-ı üftâdenüñ âhîr du'âsı müstecâb oldu

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Nice olsun bu deli divânenüñ uslanması
Yok tabîb-i derd-i dil zencîrine bağlanması
2 Bulunur mı heft kişver şâhî gönünde c aceb
Dilberiyile şalınurken c aşıkum beglenmesi
3 Cânımı kıl kaddümi çeng eşkümü rakkâs ider
Va'de-i vasl idicek dilberlerüñ eğlenmesi
4 c Aşk odun hâkister-i tende nihân it dir nigâr
Lîk bunca dudıla nice olur şaklanması

- 5 Fırkatūnle çoktan ölürdi Hüsâm ger olmasa
Vuşlatūn ʿıydine kurbân olmağa katlanması

Fâʿilâtūn/Fâʿilâtūn/Fâʿilâtūn/Fâʿilūn

- 1 Kulluğa bir nâme-i tâbiʿi yaz şâd it beni
Name-i ʿatķum oda vur ğamdan âzâd it beni
- 97a 2 Zülmet-i zilletde kaldum şemʿi ğurretden baʿîd
Sensin ol şemʿ-i saâdet kurbâ irşâd it beni
- 3 Olmuşam ser defter-i vîrâne-i bûm-ı belâ
Ey hümâ sal sâye-i lütfuñî âbâd it beni
- 4 Şadmet-i ğerdûnedē vîrânedür ğönlüm tamâm
Rağmiçûñ ğerdûn döne ğine bünyâd it beni
- 5 Kesmezem feryâdımı tâ kesmeye lütfuñ dilüm
Kes zebânum lütfile bî-zâr u feryâd it beni
- 6 Eski seyfûndür Hüsâm atma yabana tâzele
Jengden maşķûl idüp aʿdâna iʿdâd it beni
- 7 Bâd-ı ğamdan ğonca-veş çâķ olmadın pür-hûn dilüm
Ēül ğibi ğüldür nesim-i lütfile şâd it beni

MÜTEFERRİKÂT

-1-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 97b 1 Gayret-i ağıyârla taldı ciger u dil-i kuruḥ
Merhamet kıl bir nefes kaldı hemân çıkmaga rūḥ
- 2 Şabr-ı Eyyûb'a havâle eylemek olmaz revâ
Bu Fütûhî bendeññ cömri degüldür cömr-i Nuh
- 3 Şubḥ-i ruhsârunda la'lün yâdına ditrer gönül
'Âşık-ı şüridei rakkas ider şevk-i sabûḥ
- 4 Tâli'imde bir metin yazmış bu dehr-i zû-fünün
Hâlimün bir şemmesin şerḥ idemez yüzbiñ şürûḥ
- 5 Hüzn-i Yakûb'ile maḥzûn olmuşam heştâd sâl
Lîk bûy-ı Yûsuf olmadı Fütûhî'ye fütûḥ

-2-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Gam sarâyında ten-i zerdüm kabâ-yı zer yeter
Başuma sevdâ-yı zülfün 'anberin efser yeter
- 2 Taht-ı hüsn üzre saña zer-beft pister 'âşık
Seng-i gam yasduk sipihr örti zemîn pister yeter
- 3 'Âkil olan heft kişver şehlugin neyler k'ana
Sâki-i gül-ruh tekellûf etdügi sâgar yeter
- 98a 4 Şâh-ı 'uşşâkum ki âhüm ejdehâ peyker-i 'alem
Sâyebân her dem hayâl-i zülf-i pür-'anber yeter
- 5 Her nefesde bâg-ı 'aşk içre hayâl-i zülf-i döst
Cilve-i tâvûs câna 'anberin şehper yeter
- 6 Ârzû-yı cennet itmezse Hüsâm olmaz 'aceb
Cür'a-i cân-baḥş-i la'l-i yâr aña kevser yeter

-3-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Kanı şol gün gözlerüm yüziñe eylerdi nazar
Bu za'if-i nâ-tüvân alurdi andan nûr u fer
- 2 Şimdi dūr oldum cemâlünden şu'âc almaz gözüm
Göremez oldum cihânı şöyle kaldum bî-başar

- 3 Yilerem yeller gibi üftân u hizân her yana
Umaram yeller esüp irgüre zülfünden haber
- 4 Âteş-i 'aşkımla cânımdan benüm her dem yanar
Yaktuğı pervânenün şem'a nihâyet bâl u per
- 5 'Aşk-ı Ferhâd'a beni benzetme ey Şîrîn dehen
Tişe-i sabrile ben cân kazaram ol hod hacer
- 6 Ey Fütûhî tâbiş-i şems-i ruh-ı dildârdan
Zerreler gibi hevâ üstünde oynar kelleler

-4-

Mefâ'flün/Mefâ'flün/Mefâ'flün/Mefâ'flün

- 98b 1 Baña gülşen nigârile hemân gülzâr-ı cennetdür
Şarâb-ı kevşer-i la'l-i lebe çün vaqt-i firsatdür
- 2 Ölinecek yâr işigünden bir avuç toprak atsunlar
Mezârum üzre ol gevher baña iksîr-i rahmetdür
- 3 Ulu yol üzre defn idüp dahî bu iki çeşmünden
İki çeşme düzüp cânâ disünler 'ayn-ı hikmetdür
- 4 Gönül biryân gözüm giryân yüzüme bakmaz ol cânân
Bulunmaz derdüme dermân dirîgâ dâr-ı gurbetdür
- 5 Ten-i zerdümde eşkâl-i 'alemler çekdüğüm yir yir
Budur kim leşker-i gamda baña esbâb-ı şevketdür

-5-

Mefâ'flün/Mefâ'flün/Mefâ'flün/Mefâ'flün

- 1 Egerçi yok hakikatde Hudâ'dan gayrı bir mevcûd
Velî bir nice mümkünde şuver feyz etdi dest-i cûd
- 2 Nice şüret ki ma'nîde Hudâ envârunun 'aksi
Dil-i 'uşşâka kible olmuş egerçi kim degül ma'bud*
- 3 Kaşuñ mihrâbiken her mü'mine ey dilber-i tersâ
Nedür bu gümtoğusına binâsından 'aceb maşûd
- 99a 4 Dil-i gümgeştemi arariken didi bana bir pîr
Civânım bir civân zülfinde kalmış ol dil-i mefkûd
- 5 Fütûhî bâb-ı vaşl-ı yâr olurdu dâyimâ meftûh
Rakîbün kapusu kapanur olsa tâli'un mes'ûd

* Bir hece fazla olduğundan vezin tutmamaktadır.

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Fikr-i zülfünle beni gör neyledi sevdâ-yı 'aşk
Sîne çâk u baş açuk fem kef-feşân rüsvâ-yı 'aşk
- 2 Bahr-i 'arşa gark olupdur gerçi eflâk u zemîn
Şad hezârân 'arş gark-i katre-i deryâ-yı 'aşk
- 3 Çün toludur levh-i dilde nakş-ı mihr-i Murteżâ
Sînemüzde zül-fikâr şekli gerek tuğrâ-yı 'aşk
- 4 Bu ten-i zerdümde ser-tâ-ser döğünler dağlar
Şeh Hüsey'n'ün ma'temiçün eyledüm tangâ-yı 'aşk
- 5 Bâde-i şevkuñde hâşşiyet nedür k'olur içen
Pöst pûş u pâ bürehne baş açuk şeydâ-yı 'aşk
- 6 Ya feres şeklünde bir tâvûs-ı kudsidür k'ana
'Âlemi geşt eylemek bir cilve-i ednâ-i 'aşk
- 7 Yok liyâkat kim öpem sümm-i semendün gerçi kim
'Akl u şabr u cân u gönüm eyledüm yağmâ-yı 'aşk
- 99b 8 İhtiyârile degül devr-i felek bilün üstüne *
Sâki-i bezmün döküpdür cür'a-i şehbâ-yı 'aşk
- 9 Haste-i şevk-i vişâlün olmasa şâhâ Hüsâm
Tolmazıdı nâle vü zârile şahrâ-yı 'aşk *

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 İltifâtundur bize dermân kurbân olduğum
Olma kaşların çatup gazbân kurbân olduğum
- 2 Lebleründe râh-ı reyhânî hayâlünden müdâm
Kalmışam hayrân u ser-gerdân kurbân olduğum
- 3 Va'de itmişdün beni öldürmege terk eyledün
Kanı ben bî-çâreye ihsân kurbân olduğum
- 4 Ben garîbi hastei bunca teb-i hicrânile
Değt-i hasretde kodun 'atşân kurbân olduğum
- 5 Bu Hüsâm'ı kıl havâle müdde'inün üstüne
Bin gazâ müzdini bul her an kurbân olduğum

* Bu mısralarda vezin tutmamaktadır.

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 100a 1 'Akl u şabr u cânımı şarf eyledüm dildâre ben
Yâre mâdem varımı virdüm meded ol yâre ben
- 2 Haste iken âteş-i hicrile yakdı cânımı
Neyledüm n'etdüm 'acep yârabbî ol gaddâre ben
- 3 Ey ecel cân alıcısıñ dañi billâh emân
Var ümîdim kim baķam bir dañi ol ruhsâra ben
- 4 Bûy-ı zülfünden erişdür ey şabâ ol leylîñün
Merhamet kıl düşmedin Mecnûn gibi kühsâre ben
- 5 Gönderür her dem hayâlin gönlümi yağma ider
Bâb-ı dilde bulmadum derbân ol 'ayyâre ben
- 6 Ey Fütûhî cümle 'âlem buldı dermân derdine
Feth-i bâb-ı vaşla çâre bulmadum bî-çâre ben

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Her seher gülzâr-ı dilde verd-i handânım hemî
Bûsitân-ı cânda servi-i hırâmânım hemî
- 2 Derdile müy-ı miyânım hasretünden incelüp
Çıkmağa vallâhî kılca kaldı bil cânım hemî
- 3 Rahm idüp bir kerre bâri koluñı şal boynuma
Yoksa hasretle düşer bil boynuña kanım hemî
- 100b 4 Kuluña kahr eyleme kıl lütfîle eyle vefâ
Saña yaraşmaz cefâ devletlü sultânım hemî
- 5 Bu revâ mı işigünden gayra secde itmedin
'Asî u mücrim ola nâmumda 'ünvânım hemî
- 6 Ben marîz-i 'aşka dermân kıl Muhammed 'aşkıña
Hokka-i la'lündedür bu derde dermânım hemî
- 7 Rahm kıl 'aklı perîşândur Hüsâm'un kendi mest
Ey gözi mestâne vü zülfi perîşânım hemî

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

- 1 Dehânı gonca la'li cân efendi
Güneş yüzlü 'azim'uş-şân efendi

- 2 Leb-i la'âlûñ öpüp emsem zebânun
Olurdu derdime dermân efendi
- 3 Çıkardum gayrı şâh-ı hüsni dilden
Yeter bir tahta bir sultân efendi
- 4 Ölürdi 'ıyd-i vaşluñla berâber
Raķibi eylesem kurbân efendi
- 5 Hüsâm'ı ğark ider hün-âb-ı çeşmüm
Düşer boynuña âhir kan efendi



LATİFE

Fe^cilâtûn/Fe^cilâtûn/Fe^cilâtûn/Fe^cilûn
(Fâ^cilâtûn)

- 101a 1 Şöyle beñzer ki çene taht-ı kadîmi pirenûñ
Ki bulunmaz çenede kimse garîmi pirenûñ
- 2 Kadılar şadre çeker begler alur koltuğuna
Dilrübâlar dañi her gice nedîmi pirenûñ
- 3 Gözüme h^vâbı hayâl eyledi vü râhatı dūş
Bağladı uyhuylan ceş-i ^cazîmi pirenûñ
- 4 Kimse görmez ilan ayağı gibi cârihasın
Zahm uran ayağı mı yâhud eli mi pirenûñ
- 5 Bilemiş dişini gul dişi gibi itmege cenk
Ey Hüsâm Allah ola şelle garîmi pirenûñ
- 6 Beççe-i mâr-ı siyeh dersem ana tañ mı şehâ
Bu söze şâhid olur zehr-i elîmi pirenûñ
- 7 Bir alay kan içiciyile başup yidi beni
Komadı bitlerime hisse za^cîmi pirenûñ

MESNEVÎ

-1-

Mefâ'flün/Mefâ'flün/Fa'ûlün

- 101b 1 Ham-ı zülfün gibi kaddüm ham oldu
İzârum dem-be-dem nem-ber-nem oldu
- 2 Hevâ-yı la'linile yok yere cân
Hazân bergi gibi bi-sûd lerzân
- 3 Leb-i şîrîn'ine cân oldu Ferhâd
Belâ kûhında kârı zâr u feryâd
- 4 Hayâl-i zülfiñile dil perîşân
Terahhum eyle lûtf it ey perî-şân
- 5 Seni fikr etsem inşâf ide sende
Karâr ider mi cân u dil bedende
- 6 Ruhun ki olmaya bâğ içre nazarda*
Döğünlerdür bana güller cigerde
- 7 Müyesser ola mı görmek cemâlün
Gözümde kala mı yoksa hayâlün
- 8 Ham-ı ebrûlarun ok gibi cânâ
Beni niçün atar her dem yabana
- 9 Gözün mestânelik eyler gönül şabr
Lebünden olduğuydu gerçi şâkir
- 10 Saña te'gîr yok mı bu haberden
Ki huvvet kanı cûş eyler cigerden
- 102a 11 Şalarsa sâye ol bâlâ-yı şemâd
Harâb-ı dehr olur ma'mûr u âbâd
- 12 Hüsâm itdükçe sihr-i çeşmüni yâd
İder her beytini sihrile bünyâd

-2-

Mefâ'flün/Mefâ'flün/Fa'ûlün

- 1 Elâ ey Caşq-ı cânân mâ'arefnâk
Ki sensin zehr-i kibr u ucbe tiryâk

* Bir hece fazla olduğundan vezin tutmamaktadır.

- 2 Gel ey k̄uṭb-i cihâni mest iden 'aşk
Belâ vü derdile hem-dest iden 'aşk
- 3 Gel ey bed-nâm iden pîr u civânı
Zebûn idüp başan her pehlivânı
- 4 Gel ey her merde derd-i bî-devâ 'aşk
Cefâsı dillere 'ayn-i şafâ 'aşk
- 5 Gel ey sultânları dervîş iden 'aşk
Gel ey serkeşleri dil-rîş iden 'aşk
- 6 Gel ey rubâhı aşlan eyleyen 'aşk
Gedâ vu şâhı yeksân eyleyen 'aşk
- 7 Gel ey pûlâd-ı saht-ı nerm iden 'aşk
Gel ey bâzâr-ı şevki germ iden 'aşk
- 102b 8 Gel ey pervâneyi şebbâz iden 'aşk
Vücûdun nârile demsâz iden 'aşk
- 9 Gel ey bebr u pelengi mûr iden 'aşk
Hudâ'dan gayrıyı mehcûr iden 'aşk
- 10 Gel ey yârı cihâna virmeyen 'aşk
Vişâlini cinâna virmeyen 'aşk
- 11 Fütûhî feth-yâb itdi eyâ 'aşk
Derûm-ı cândan ider beyâ 'aşk
- 12 Vücûdum mülkine vur nâr-ı 'aşkı
Gine germ eyle bu bâzâr-ı 'aşkı
- 13 Didi bir dil-nüvâz-ı mahrem-i 'aşk
Ki sensin dâyim ey cân hemdem-i 'aşk
- 14 Dahî ben görmedüm senden gide 'aşk
Ki bunun gibi olmaz iş ide 'aşk
- 15 Degül tahşîl-i hâsıl kâr-ı 'âkıl
Talmadın 'aşk-ı mevcûdî ne hâsıl
- 16 Dedüm ey sırr-ı 'aşkum nüktedânı
Harâb-ı hamr-ı 'aşkum men to dâni
- 17 Olaldan gönümlile âşina 'aşk
Muhît-i şeş cihât oldu baña 'aşk
- 18 Şarâb-ı 'aşkile sermest-i vaktim
Cünûn-ı hâlisâ hemdest-i vaktim

- 103a 19 Nice ben itmeyem ʿaşka nidâyı
Ki oldur gösteren râh-ı hudâ'yı
- 20 Neme yarar benim bu zühd-i bârid
Yeg oldur kim olan ʿaşk ile ʿâbid
- 21 Budur her rûz u şeb aʿlâ-yı maṭlab
Beni ʿuşşâkile haşreyle yârab
- 22 Yıkar yakar cahîmi âteş-i ʿaşk
İdüpdür ser-nigûn her serkeşi ʿaşk
- 23 Çün oldu ʿaşk odı pervâne yârı
Çeler şâhin gibi pervâne nârı

-3-

Mefâʿilün/Mefâʿilün/Feʿûlün

- 1 Benüm ʿömrüm benim rûh-ı revânum
Firâkuṅda göge çıkdı figânum
- 2 Yücedür âsitânun̄ âsumândan
Anıñçün̄ bî-habersün̄ bu figândan
- 3 Semiʿnâ vü aṭaʿnâ her belâya
Unutduñ̄ dime tek ben mübtelâya
- 4 Eger bu tâliʿ olursa müsâʿid
Müyesser ola gine bus-ı sâʿid
- 103b 5 Firâkuṅda gözüm görmez cihânı
Cemâlün̄ ʿarza kıl ey şems-i sâni
- 6 Çi ger mümkün degüldür ʿarz-ı dildâr
N'ola bir nâme ile itsen isâr
- 7 Eʿâdi çoğdur ey yâr-ı girâmî
Gerekdür atsa yabana Hüsâm'ı
- 8 Cemâlünden cüdâ bu çeşm-i pür-hûn
Taşup yiglemez oldu hem-çu Ceyhûn
- 9 Gözüm üzre kadem bassun hayâlün̄
Maḥalli ʿayn-i câridür nihâlün̄

KIT'Â

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

- 1 Dirîgâ cümle-i lezzât-ı 'âlem
Big-i dem minnet-i dü nâne degmez
- 2 Lebûn devründe cerrâr-ı kadeh çok
Uş öldüm baña bir peymâne degmez
- 3 Leb-i la'lün şeker-bâr oldugiçün
Niçün 'âşıklara şükrâne degmez
- 4 Beni ço yanayın şem'-i ruğunda
Nice şem' ola kim pervâne degmez
- 104a 5 Seg-i kûyun uşup ekl itmek ister
Etüm cem'iyet-i yârâna degmez

LATİFE

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

'Aceb iş eylemiş dervîş rişe
Ki hergiz yaramaz bu riş işe
Yolarsıñ ağını kalmaz karası
Bu işi eyleme dervîş pişe

MÜFRED

-1-

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

Neyine n'eyledüm çarğun neyine
Belâ tîri ne dil koda ne sine

-2-

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ûlün

Bir içimce suçagız mı şu kevşer
Dil u cân la'l-i zülâline susar

-3-

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

Şu'le virmez âteş-i 'aşk olmasa kandil-i dil
Nûr-ı nâr-ı 'aşk olmayan dili zulmetde bil

RÜBA'Î

Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

104b

Ömr-i men u cân-ı men
Mıhr-i to îmân-ı men
Tarf-ı küleh ber şiken
Tâb be'âlem fiken

-1-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Yakdı eflâkı meded âh-ı cıger-sûzum benüm
Yâr u düşmen-dôst yârab dıñlemez sözüüm benüm
- 2 Gerçi hâk oldum eşıgünde velıkin kôrşaram
Bir muhâlif rûzigârıle toza tozum benüm
- 3 'ıyd u nevrûz olmasun 'âlemde bı-ruhsâr-ı yâr
Rûy-ı hûb-ı dil-rübâdur 'ıyd u nevrûzum benüm
- 4 Kıblegâh-ı işıgündengayra secde itmedüm
Tañ degül ağ olsa rûy-ı mâh-ves yüzüm benüm
- 5 Çın-ı zülfünden temâşâ-yı ruh-ı dıldârıle
Ey Fütûhî 'ıyd u kadr oldu şeb u rûzum benüm

-2-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

105a

- 1 Ey şarâb-ı la'l-i nâbuñ baña kevşerden lezîz
Nâzıle düşnâm-ı telhîñ cânâ sukkerden lezîz
- 2 Baş u cânumdan geçürdi telhi-i kâr-ı rakıb
Gerçi yogıdı cihânda cânıle serden lezîz
- 3 Şol iki la'l-i şifâ-bahşuñ meyi ben hasteye
Âb-ı hayvândan müfîd kand-ı mükerrerden lezîz
- 4 Sım-i eşkümlle zer-i ruhsârımı 'arz eyledüm
Çünki gelmez çeşm-i şâha sımile zerden lezîz
- 5 Ey Fütûhî söyle şahma ki reyâhın-ı cânân
Cân dimâğında ola gısû-yı dilberden lezîz

Fâ'ilâtün/Râ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Ey dehânun gonca vü şubh sünbül ü reyhân hağğ
Kilk-i kudret le yazılmış sûre-i Rahmân hağğ
- 2 Hüsni tekmiñ için yer yer zühür itdi meger
Mâverâ-i nürda olmuşidi pinhân hağğ
- 3 Çin-i zülfünden alub müşk-i hitâ envâ'ını
Mushaf-i ruhsâr-ı yâra oldı müşk-efşân hağğ
- 4 Darb-ı tîgile vücûdun komadı ruhsârda
Leşker-i hâl üzre beñzer eyledi tuğyân hağğ
- 5 Hamd'i-lillâh kim Fütûhî rûy-ı gülden çıkdı hâr
Ol gül-i handâna kıldı hârile yeksân hağğ

TAHMİS-İ GAZEL-İ HOCA HAFİZ

- 1 Mefâ'ilün/Mefâ'ilün/Mefâ'ilün/Mefâ'ilün
- 105b 1 Şodem Ferhâd küh-i gam nişeste pây der gil-hâ
Cüdâ ez-La'l-i şîrîn şehd u şeker zehr kâtil-hâ
Tarîk-i zühd-râ refen be-bînem kâr câhil-hâ
Elâ eyyühe's-sâkî edir kâsâ ve nâvil-ha
Ki caşq âsân nümûd evvel velî üftâd müşkil-hâ
- 2 Zi hâk-i kûy ân kâtil demâdem bûy-ı hûn âyed
Henûzeş tîg-i bî-dâdî demî yârab neyâsâyed
Be yâd-ı hâl-i o der dil çü lâle dâğ-ı gam şâyed
Be bûy-ı nâfe-i kâhır şîbâzân turra be kuşâyed
Zi tâb-ı zülf müşkineş çî tâb üftâd der dil-hâ
- 3 Fetikâv hûn çeşm-i men be âb-ı merhamet şüyed
Zi hâkem bâ hayâl-i hağğ-ı o mihr-i giyâ rûyed
Be pây-ı pîr-i reh gerdûn demâdem çeşm u ruh şüyed
Be mey seccâde rengîn kon keret pîr-i muğân kûyed
Ki sâlik bî-haber ne bûd zi râh u resm menzil-hâ
- 4 Kucâ bâşed ki destem-râ be gir u gayr-ı dest gam
Beved yârab zemânî kez gam-ı evvel şevd gam kem
106a Merâsem mî-dehed dehr u binâ dânan câm-ı cem
Merâ der meclis-i cânân çî emn-i cıys çün her dem
Ceres feryâd mî-dared ki ber-bendîd mahmil-hâ

- 5 Kinûn der vâdi-i hicrân Fütûhî pâ-y-ı men der gil
Marîz-i 'ışkâm u mî-reft zi destem ihtiyâr-ı dil
Fütâd ez-çarh bî-sefkat merâ ez her taraf müşkil
Şeb tarîk u bîm mevc u girdâbî çünîn hayîl
Kucâ dânenî hâl-i mâ sebek yârân-ı sâhil-hâ

-5-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Kangî divâne diler giysü-yı dilberden halâş
Kanda mürğ-i dil u kanda dest-i ejderden halâş
2 Bir vilâyet var mı irmeye âna şemm-i rakîb
Şehr u karye bulmadı tâ'ün-ı ekberden halâş
3 Güllere öykündiğün dest-i kudret sūsene
Urdı bir hançer kebed olmadı hançerden halâş
4 Ey Fütûhî iç sarâb-ı kevger-i la'lin müdâm
İster isen kim olasın harr-ı mahşerden halâş
5 İşigünde gözyaşıyla bulmadum şihhat yüzün
Ben garîb u hasteye olmaz mı bu derdden halâş

-6-

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 106b 1 Sîm-i eşkülle zer-i ruhsarımı itdüm şeffî'
'Akl u şabr u cân u dille varımı itdüm şeffî'
2 Nüşa-i sifr-i belâğatden yazup bir kaç gazel
Âsitân-ı gurrete âsârımı itdüm şeffî'
3 Bir garîbim bulmadum 'âlemde hiç bir dest-gîr
Bâb-ı şâh-ı devlete güftârımı itdüm şeffî'
4 Çün kerîm olanlara yokdur tazarru'-veş mu'în
Dergeh-i sultâna âh u zârımı itdüm şeffî'
5 Ey Fütûhî feth-i bâb-ı iltifât-ı şâhiçün
Halûmî iş'ârile eş'ârımı itdüm şeffî'

S O N U Ç

Divan edebiyatının zirve şahsiyetlerinin yaşamış olduğu 16.yüzyılın sonu ile 17.yüzyılın başlarında yaşamış, birkaç tezkiredeki mahdut bilgiler dışında doğumu, mesleği ve hayatı hakkında hemen hemen hiç bir bilgi bulunmayan, ancak kendinden bahseden kaynakların âlim ve fâzıl bir şahsiyet saydıkları Fütûhî ve Divanı hakkında yapmış olduğumuz bu çalışmayı 3 ana bölümde ele alıp değerlendirmiş bulunmaktayız. Bu çalışmanın sonunda vardığımız kanaatleri şöyle özetlemek mümkündür:

1- Kaynakların zikrettiğine göre Fütûhî, Arapça ve Farsça'ya hâkim, küçük yaşta kendini ilme adanmış bir şahsiyettir. Arapça ve farsçayı çok iyi bilmesine rağmen eserlerinde kullandığı dil gayet sade bir Türkçedir. Yaşadığı dönemdeki divan şiirlerinde arapça ve farsça tamlamalar bir hayli yekun tutmasına rağmen, Fütûhî'de bu husus pek az görülmektedir. Hatta kimi mısralarında zama rına göre hayli arkaik hususiyetler gösteren Türkçe kelimeler kullanmaktadır. Şiirlerinde sık sık atasözü ve deyimlere yer veren şâir, kafiye ve vezin hususunda da herhangi bir zorluğa düşmeksizin bu sahadaki başarısını da kanıtlamış bulunmaktadır.

2- Mutasavvıf bir şâir olan Fütûhî, dini inançlarına samimiyetle bağlı bir müslümandır. Peygamber, Çâr-yâr ve ehl-i beyte karşı duyduğu derin samimiyeti gösteren ifadelere divan boyunca rastlamak mümkündür. Divanda herhangi bir kasideye tesadüf edilmemiştir. Sadece Kanuni'ye karşı duyduğu derin hayranlığın bir ifadesi olan bir terkîb-i bend mevcuttur. Bu da şâirimizin, kendi halinde yaşamayı tercih eden, devrin devlet erkanıyla fazla içli dışlı olmayan bir şahsiyet olduğunu gösterir. Kaynakların belirttiğine göre o, kendini ehl-i gazâ bilerek hayatını bu davaya adanmış bir kişidir. Ayrıca Kanûnî'nin Macaristan seferini anlattığı Enis'ül Guzât adlı uzun bir mesnevisi de mevcuttur.

Klasik divan kültürüne uygun bir şekilde şâirimiz de dünya hayatını aldatıcı ve geçici olarak niteler. Çeşitli beyitlerinde, onun insanı nasıl aldattığını, ona bel bağlamanın ne kadar sakıncalı olduğunu vurgular.

3- Divanda pek geniş bir şahıslar kadrosu görülmez. Osmanlı pâdişahlarından sadece Kânunî ve Bayezid'in adları geçer. Divan şiirinde kıyaslama unsurları olarak ele alınan ünlü İran hükümdar ve şairlerinin adlarına zaman zaman rastlamakla beraber sayıları pek fazla değildir. Ünlü aşk kahramanları, Leylâ ile Mecnun, Ferhat ile Şirin ve Yusuf ile Züleyhâ ise divanda sık sık kıyas ve teşbih unsurları olarak kullanılmaktadır.

4-Divanın ağırlık noktasını teşkil eden sevgili, âşık ve rakip üçlüsünün ezeli macerası divan şiirinin klasik anlayışına uygun olarak ele alınmıştır. Sevgili her yönden mükemmelliğin sembolüdür, bütün ideal vasıflar ondadır. Fizik bakımından ince ve uzun boylu, saçları ve gözleri simsiyah, yüzü güneş gibi parlaktır. Rakip ve aşıyla gülüp oynarken âşıka dâima cevri u cefâ eder. Aşkın verdiği ızdıraplarla bir harabeye dönmüş âşık ise, bütün sıkıntı mihnet ve cefâlara rağmen asla sevgilinin kapısından ayrılmaz. Zira onun cefâsını da vefâsını da bir lütuf sayar.

Sevgilinin bir sembol olarak kullanıldığı muhakkaktır. Şâir, bütün insanlığın derin bir hayranlık ve özlemle sevgiliyi beklediğini belirtir. Bütün insanlığın cazibe merkezi olan bu varlığın alelâde bir kadın olmadığı divan okundukça daha iyi anlaşılacaktır. İnceleme bahsinde de üzerinde durulduğu gibi sevgilinin Allâh'tan kinaye olması ihtimali kuvvetle muhtemeldir. Sevgilinin eşi benzeri yoktur. Ona benzemeye çalışanlar en ağır şekilde cezalandırılmışlardır. İnsanı büyük mihnet ve meşakkatlere düşüren, her tarafı tuzaklarla dolu bu dünya hayatında ondan başka sığınılacak merci, onun merheminden başka şifâ yoktur. Bütün bunlar herşeyi hakkıyla bilen ve idrak eden, bütün

dertlerin gerçek ilacı bir varlık olması gerekir ki zaten sevgili bu vasıflarla ele alınmaktadır.

Rakip, vuslat yolunda mutlak bir engeldir. Mutasavvıf bir şâir olan Fütûhî rakibi de mecâzi bir yönden ele alır. Mutlak vuslatı ancak ölümle mümkün gören şâir, ölünceye kadar vuslata mani yegane unsur olarak rakibi görür. Tasavvufî anlamda düşünülürse rakibten kastın, insanı aldatmayı ve sapıtmayı kendine bir görev sayan şeytan veya şâirin de belirttiği aldatıcı süs ve zinetlerle dolu dünya hayatı olabileceği ihtimali akla gelmektedir.

Fütûhî, divan şâirlerinin zirveleri yanında ikinci derecede sayılan şâirler grubuna dahil edilebilir. Divan şiirinin büyük problemlerinden olan sevgili ve onun çeşitli hususiyetleri, âşıkın hâli ve ızdıraplarının sebepleri ve rakibin kimliği hususlarında şâir, çeşitli remiz ve teşbihlerle bize bazı açık kapılar bırakmaktadır. Divandan anlaşıldığı kadarıyla bütün bu şahsiyetler birer semboldür. Hakikat, insanlığın aslından koparılıp dünya hayatına atılmasıyla başlayan macerası ve bu maceranın derin iz ve akisleridir.

Netice olarak Fütûhî, Divan şiirinin hakkıyla anlaşılabilmesi yolunda önemli bir durak taşı olarak görülebilir. Zirve şâirlerin tamamen remizlerle bürülü ifadeleri bir orta şâir olan Fütûhî'de nisbeten açık ve sarihtir. Divandan başka, Kanuni'nin Macaristan seferine dâir uzun bir mesnevisi, halkı irşad yolunda yazılmış, değerli bir nasihatler kitabı (ki bu kitap divan şairinin halktan kopuk olmadığına en iyi ispatlarından biridir.) ve âşıkla aşkın hallerine dâir küçük bir risâlesi olan Fütûhî, üzerinde durulması gereken bir şahsiyettir. Biz bu çalışmamızla küçük de olsa bir adım attığımız kanaatindeyiz.

S Ö Z L Ü K

- A -

- Ahcâr : Taşlar.
Alîl : Kör,sakat,hasta.
Amîm : Umûma âit,genel,yaygın.
An-karîb : Yakında,çok geçmeden.
Arak : Ter.
Âraz : İşâret,alâmet.
Arşiyân : Arşın etrâfında tesbih edip dolaşan melekler.
Âsitân : Eşik,pabuçluk,merkez,(İstanbul).
Âsiyâb : Su değirmeni.
Atşân : Susuz,susamış,susayan.
Ayyâr : 1-Allak,hileci,dolandırıcı.2-Kurnaz. 3-Çevik

- B -

- Bâk : Korku,sakinme,kaygı.
Bâl : Kalb,yürek,gönül,hatır.
Bâlin : Yastık,koltuk.
Bâr : Yağdıran,saçan,döken,serpen.
Bârid : 1- Soğuk. 2- Hoş olmayan.
Bed-nâm : Kötü,kötü adlı,adı kötüye çıkan.
Behrâm : Merih yıldızı.
Behre : Hisse,pay,kısmet,nasib.
Beng : Ban otu denilen bitkiden elde edilen keyif verici.
Berd : Soğuk.
Berdâr : Asılmış.
Berîn : Pek yüksek,en yüce.
Bâd-ı berîn : Tan zamanı esen yel.
Betçe : İnsan veya hayvan yavrusu.
Beyâ : 1- Dolmuş,dolu. 2- Girilecek yer,kapı.

Bî-dâr : Uyanık, uyumayan.

Biryân : Susuz veya az suda pişirildikten sonra kızartılan et kebabı.

Bî-sûd : Faydasız, kârsız.

Bûm : Baykuş.

Bünyâd : Temel, asıl, esas.

Bürehne : Açık, çıplak, yalın.

Bürrân : Keskin, kesici.

- C -

Câriha : 1- Yaralayan. 2- Çürüten.

Cârub : Süpürge. (Divan edebiyatında saç.)

Cerrâr : 1- Arsız, dilenci. 2- Kalabalık ve ağır giden askerler.

Cest : Atlayış, sıçrayış.

Cev : Arpa.

Cûd : Cömertlik, el açıklığı.

- Ç -

Çâh : Kuyu.

Çâh-ı zenahdân : Çene çukuru.

Çâk-ı girîbân : 1-Yaka yırtmacı. 2- Sabahın aydınlığı.

Çâlâk : 1- Çevik, eline ayağına çabuk. 2- Yol kesici, adam öldüren, hırsız. 3- Yüksek yer, büyük adam.

Çâre-cû : Çâre arayan.

Çâşnî : Çeşni, lezzet, tad, tadımlık.

- D -

Dakîk : İnce, ufak, nâzik, ince düşünce.

Dem-sâz : Uyumlu, arkadaş, dost.

- Derbân : Kapıcı,kapıya bakan.
Derk : Bir işi derinliğine çözme.
Destâr : Sarık,tülbent.
Dest-gîr : Yardımcı,el tutucu.
Devâhî : Musîbetler,felâketler.
Deycûr : Çok karanlık.
Deyyâr : 1- Biri,bir kimse. 2- Manastır sâhibi.
Dımışkî : Şama âit.
Dil-figâr : Gönlü yaralı.
Dil-Nüvâz : Gönül okşayan.
Dil-rîş : Yüreği yaralı.
Dil-teng : Yüreği dar,sıkıntılı ,kederli.
Dimâğ : 1- Beyin. 2- Akıl,şuur.
Direm : 1- Akçe. 2- Dirhem,gümiş para.
Dögün : 1- Yakı,dağlamakla açılan yara. 2- Dögme. 3- Dögün-
me,yas,mâtem.
Döymek : Dayanmak,tahammül etmek.
Dunân : Alçaklar,aşağılık kimseler.
Durûb : Dövmeler,çarpmalar,vurmalar.
Durûd : Meth,duâ,selâm.
Dümü' : Kanlar,gözyasları.
Dürc : Kutu,kutucuk,hokka.Hokka gibi olan ağız.
Düşnâm : Sövme,sövüp sayma.

- E -

- Eâdî : Düşmanlar.
Ebrû : Kaş.
Efser : Taç.
Elvân : 1- Büyük sofa,divânhâne,salon. 2- Kemerli yüksek
binâ,oturulacak yer,köşk. 3- Çardak.
Ehdûh : Gam,keder,tasa,kaygı,üzüntü,sıkıntı.

Enf : Burun, herşeyin ön kısmı, uç.

Enhâr : Nehirler, ırmaklar.

Erguvânî : Erguvân çiçeği renginde, parlak kızıl.

- F -

Fâris : 1- Atlı. 2- Binici, ata binmekte mahâretli. 3- Anlayışlı. 4- İrân'ın güneyindeki Şiraz vilâyeti.

Ferah-nâk : Sevinçli.

Figen : Atıcı, yıkıcı, düşürücü.

Fitrâk : Atın arkasında eşyâ bağlanan yer.

Fürûğ : 1- Nur, ziyâ, ışık. 2- Parlaklık, parıldayış.

- G -

Gam-gede : Tasa evi.

Gam-küsâr : Gam ve kederi def eden, tesellî veren, gam ortağı, arkadaş.

Garîmî : 1- Alacaklı. 2- Hasım. 3- Rakîb.

Gaz-bân : Dargın, kızgın, öfkeli.

Gerden : Gerdan, boyun.

Gerdûn : 1- Dönücü, dönen, devreden. 2- Felek, dünyâ, semâ.

Germ : Sıcak.

Girâmî : Saygın, ulu.

Gird : Yuvarlak çehre, değirmi.

Giryân : Ağlayan.

Gîsû : Saç, saç örgüsü.

Giyâ : Hatlar, yanaktaki ayva tüyleri.

Gul : Korkunç hayâl.

Gulgul, Gulgule : Gürültü, şamata.

Gurre : Aklık, parlaklık.

Gûyî : Söyleyen, söyleyiş.

Gümgeşte : Yitmiş, kaybolmuş.

Güvâh : Şâhit, delil, tanık.

- H -

- Hâb-âlûd : Uykusu gelmiş, uykusu basmış.
- Haclet : Utanma, şaşırma.
- Haded : Mâni, engel, set.
- Hâkister : Kül, ateş külü.
- Hald : Ebedîlik, süreklilik.
- Ham : Eğri, bükülmüş.
- Hammâr : Şarap yapan veya satan meyhâneci.
- Harâb-âbâd : Harablık dolu yer, tam harâbe.
- Harr : Harâretli, sıcak, kızgın.
- Hat : Yanak.
- Hatar : Tehlike.
- Hâtif : 1- Sesi işitilip de kendisi görünmeyen çağırıcı.
Gâipten haber veren melek.
- Hatt u sebz : Delikanlılarda sakal ve bıyıktan önce çıkan
ince tüy.
- Havâric : 1- Âsiler, zorbalar. 2- Hakemeyn vakâsından sonra
Hz. Ali'ye isyân eden zümre, hâricîler.
- Hayl : Atlı sürüsü, zümre, takım, gürûh.
- Hayye : Yılan.
- Hem-dest : Güç ve kuvvette ortak olan, ortak.
- Hengâm : Zaman, çağ, vakit, mevsim.
- Hengâme : Kavga, gürültü.
- Hercâî : Kararsız, sebatsız.
- Hestî : Varolma, varlık.
- Heştâd : Seksen sayısı (80)
- Heyûlânî : Heyûlâyâ âit, maddî.
- Hırmen : Harman.
- Hısâl : Hasletler, huylar, tabîatler, ahlâklar.
- Hum : Küp, şarap küpü.

Hummâr : İşretten sonra gelen baş ağrısı, sersemlik.

Hûn-âb : Kanlı su, gözyaşı.

Hurşîd : Güneş.

Hûşe : Başak, salkım.

Hûşe-çîn : Harman sonu tarlada kalan kesik, dökük başak-
ları toplayan.

Hüsâm : Keskin kılıç.

- I -

Înân : Dizgin, idâre etme, yürütme.

İtk : Köle ve câriye âzâd etme.

İvâz : Birşeye karşılık olarak alınan veya verilen şey, bedel.

Izâr : Yanak.

- İ -

İbrâm : Can sıkacak derecede isrâr etme, zorlama.

İdâd : Hazırlama, hazırlanılma, geliştirme.

İhlâk : Helâk etme, öldürme, yoketme.

İmrâr : Gecikme, gecikilme.

İnfiâl : Gücenme, darılma.

İnhisâf : Tutulma, söner gibi olma, parlaklığı gitme.

İnkisâm : Taksim olma, parçalanma, bölünme.

İşâr : Yazı ile haber verme, bildirme.

- J , K -

Jeng : Pas, küf, kir.

Kâmkâr : İsteğine ulaşmış, mutlu.

Kand : Şeker.

Kand-i mükerrer : Güzelin iki dudağından kinâye.

Ka'r : Çukur, dip, nihâyet, derinlik.

Karha : Yara.

Karîn : Yakın.

Karîr : Sevinmiş.

Kavs : Yay,keman.

Kavs-ı kuzah : Ebem kuşağı.

Kec : Eğri,çarpık.

Kef-feşân : Köpük saçan.

Kemâkân : Eskisi gibi,evvelden olduğu gibi.

Kemterîn : En küçük,en aşağı.

Key : Büyük hükümdâr.

Keyân : Büyük hükümdârlar.

Keyvân : Zühal (Satürn) gezegeni.

Kurûh : Yaralar.

Kulâle : Kıvırcık saç.

Künc : Köşe,bucak.

- L -

Lüâb : Salya,ağız suyu.

Lâ-yezâl : Zevâlsiz,sonsuz.

- M -

Mâdûd : 1-Sayıllı,sayılmış. 2- Muayyen,belli.

Magz : Beyin,dimağ.

Mahzûn : Hazîne'den.

Makrûn : 1- Yakınlaştırılmış,yakın. 2- Ulaşmış,kavuşmuş.

Mâsivâ : Allâh'tan başka bütün varlıklar.

Maskûl : Cilalanmış.

Mecma : Toplanılacak yer,nokta.

Medhûş : Dehşete uğramış,korkmuş.

Mefkûd : 1- Olmayan. 2- Ölü veya diri olduğu bilinmeyen
kayıp kimse.

Meges : Sinek.

Mekkâr : Çok mekreden,hileci,düzenbâz.

Melâhat : Güzellik,yüz güzelliği.

Me'men : Emin,sağlam yer,sığınılacak yer.

Mennâ : Menedici,önleyici.

Mesâm : Derideki ufak delikler.

Mevâhib : Hibe olunmuş,ihsân edilmiş,verilmiş.

Meygûn : Şarap renginde olan,kırmızıya çalan.

Mıstar : Cetvel.

Midhat : Methetme,övme.

Minşâr : Testere,bıçkı.

Mirât : Ayna.

Miyân : Bel.

Muattar : Güzel kokulu.

Muîn : Yardımcı.

Mûmiyân : Kıl belli,ince belli.

Musaffâ : Süzölmüş.

Musîb : İisâbet eden,rastgelen,yanılmayan.

Mücedded : Yeni,yepyeni.

Müfevvez : İhâle ve sipariş olunmuş.

Müheyyâ : Hazır,hazırlanmış.

Mümteni : Gayr-ı mümkün,imkansız.

Müsâhib : Sohbet eden,arkadaş.

Müşt : Yumruk,muşta.

Müzâb : İzâbe edilmiş,eritilmiş,erimiş.

La'l-i müzâb : Şarap.

Müzd : Ücret,karşılık,mükâfât.

- N -

Nâ-mihribân : Merhametsiz.

Nâ-resîde : Olmamış,ham.

Neccâr : Marangoz.

Nekbet : 1- Tâlihsizlik,bahtsızlık. 2- Düşkünlük. 3- Fe-

lâket,musîbet.

Nerm : Yumuşak.
Nigâh : Bakış, bakma.
Nîk : İyi, hoş, güzel, beğenilen.
Nuhûset : Uğursuzluk.

- P -

Pâ-bend : Ayak bağı, köstek, mâni, engel.
Pâ-bûsî : Ayak öpme.
Pâsbân : Gece bekçisi.
Pây-mâl : Ayaklar altına alınmış.
Pehlû : Vücûdun iki yanından bir yanı.
Pergâr : Pergel.
Pertev : Işık, parlaklık yayma.
Perverde : Beslenmiş, eğitilip yetiştirilmiş.
Peygâr : Savaş, kavga.
Peyk : Haber ve mektup getiren, götüreren.
Peykân : Temren, başak, okun ucundaki sivri demir.
Pîçîde : Karışmış, bükülmüş, kıvrılmış.
Pîster : Yatak, döşek.
Puhte : Pişmiş, pişkin, olgun. Gün görmüş adam.

- R -

Râh : Şarap.
Ratb : Tâze, yeşil, yaş.
Ratb'ül-lîsân : Yumuşak sözlü.
Râygân : 1- Bedâva, parasız. 2- Pek çok, pek bol.
Reh-zen : Yol kesen.
Reşk : Kiskanma, kiskanılmış.
Reyhânî : Fesleğen çiçeği.
Ruh : Yanak, yüz, çehre.

Sabûh : 1- Sabah sabah içilen şarap. 2- Mahmurluk saçan içki.

Sa'd : 1- Kutluluk, uğur. 2- Kutlu, uğurlu.

Saht : 1- Katı, sert. 2- Güç, zor. 3- Güçlü, sağlam.

Sakar : Cehennem.

Sâmân : Servet, zenginlik.

Bî-ser ü sâmân : Perişân hâl.

Sarsar : Şiddetli gürültü, rüzgar.

Saykal : 1- Cilâcı. 2- Cilâ âleti.

Sefîd : Ak.

Sehm : Ok, yay.

Semen-sâ : Yaseminimsi.

Semm'üs-semek : Balıkotu denilen nohut büyüklüğünde zehirli bir nebat.

Serâser : Baştan başa, bütün.

Serd : Soğuk.

Ser-firâz : Başını yukarı kaldıran, yükselten, benzerlerinden üstün olan.

Ser-gerdân : Başı dönen, sersem, şaşkın, perişân.

Ser-nigûn : 1- Başaşağı dönmüş, tersine dönmüş. 2- Talihsiz.

Server : Baş, başkan, reis.

Sindîd : Baş, başkan, ileri gelen.

Sifr : Kitap, yazılmış şey.

Sihâm : Oklar.

Sîm : Gümüş.

Sipehsâlâr : Başkomutan.

Sû-be-sû : Taraf taraf, her tarafa, her yana.

Sukker : Şeker.

Sun' : 1-Yapma, yapış. 2- Tesir, kudret.

Sûz-ı nâk : 1- Yakan, yakıcı. 2- Dokunaklı, müessir.

Sühan : Söz.

Sürh : Kırmızı,kızıl.

Süveydâ : Kalbin ortasında bulunan siyah benek.

- Ş -

Şâh : Dal,budak.

Şâh şâh : Parça parça.

Şâhbâz : Doğan kuşu.

Şah-süvar : Ata iyi binen.

Şâmât : (Yüzdeki) benler.

Şeb-tâb : Ateş böceği.

Şedd : Sıkı bağlama,sıkı bağlanma,sıkma.

Şehper : Kuş kanadının en uzun tüyü.

Şehvâr : 1-Hükümdâra uygun şekilde. 2- İri taneli inci.

Şeker-bâr : Şeker yağıdır,etrâfa şeker yağdırırcasına tatlı.

Şemm : Koklama,koklanma,koku alma.

Şeşper : 1-Altı kanat. 2- Eski harp âletlerinden altı didimli topuz.

Şer' : Allâh'ın emri,âyet,hadis.

Şeştâ : Altı telli tanbur.

Şevket : Ululuk.

Şiken : Kıvrım,büklüm.

Şimşâd : Şimşir ağacı,servi.

Şitâb : Acele,sürat,çabukluk.

Şûr : 1- Tuzlu,çorak yer.2- Kavga,gürültü,patırtı.

Şûrîde : 1- Karışıklık. 2- Tutkun,âşık.

- T -

Tabaçe : Avuç içi,el ayası.

Tâbiş : Parlayış,parıldayış.

Tabl : 1- Davul. 2- Kulak zarı.

Tâk : Binâ kemeri,kubbe.

Tâk-ı ebrû : Kemer biçimindeki kaş.

Târ : 1- Karanlık. 2- Tel,saç teli.

Tarf : Bakış,göz ucu.

Tarh : Atma,kovma,bırakma.

Târik : Karanlık.

Ta'zîb : Eziyyet etme.

Teb : Harâret.

Tefakkud : Arayıp sorma,arayıp sorulma.

Telh : Acı.

Teng-dest : Eli dar,züğürt.

Tersâ : Hıristiyan.

Teşne : Susamış,susayan.

Te'yîd : Kuvvetlendirme,sağlamlaştırma.

Tezvîr : Yalan-dolan,kovuculuk.

Tîr : Utarit gezegeni.

Tîr-zen : Okçu.

Tîşe : Balta.

Tîşe-i Ferhâd : Ferhad'ın tağ açmada kullandığı külüng.

Tûbâ : Cennette bulunan,kökü yukarıda dalları aşağıda büyük ağaç.

Tuğyân : Taşma,taşkınlık,azgınlık,coşkunluk.

- U -

Ukâb : 1-Karakuş,kartal.2- Peygamberimizin bayraklarından biri. 3- Kartal takım yıldızı.

Usret : Zor,güçlük,zahmet,sıkıntı.

- Ü -

Üftân : Düşen,düşerek.

Üftân u hizân : Düşe kalka.

- V , Y -

Vahal : Bataklık,batak,çamurlu yer.

Vâhib : Hibe eden,bağışlayan.

Vech-i vecch : En uygun şekil.

Verd : Gül

Vildân : Kullar,köleler.

Yekser : 1- Yalnız başına. 2- Bir baştan bir başa.3- Ansızın.

- Z -

Zahm : Yara.

Zâim : 1-Zeâmet sâhibi. 2- Kefil. 3- Prens,şef.

Zekan : Çenenin birleştiği yer.

Zenahdân : Çene.

Zer-beft : Sırmalı kumaş.

Zerd : Sarı,solgun,soluk.

Zerrîn : 1-Altından yapılmış. 2- Altın gibi sarı,parlak.

Zîb : Süs

Zülâl : Saf,hafif,soğuk,güzel,tatlı su.

Zünnâr : Papazların bellerine bağladıkları uçları sarkık,ipten örme kumaş.

B İ B L İ Y O G R A F Y A

A- FÜTÜHİ'NİN KENDİ ESERLERİ:

- 1- Dîvân-ı Fütûhî, Süleymâniye Kütüp., Ayasofya Bölümü, No:3785 (yazma)
- 2- Enis'ül Guzât, Süleymâniye Kütüp., Ayasofya Bölümü, No:3785 (yazma)
- 3- Nâz u Niyâz, Süleymâniye Kütüp., Ayasofya Bölümü, No:3759 (yazma)
- 4- Tuhfet'ül Mecâlis, Süleymâniye Kütüp., İhsan Mahvî Bölümü
No:312 (Matbû)

B- YARARLANILAN KAYNAKLAR:

Abdurrahman Hibri : Enis'ül Müsâmirîn, (Târih-i Edirne), İstanbul
Üniversitesi Kütüphânesi, No:451

Ali Cânip : " Enis'ül Guzât ", Hayat Mecmuası, Ankara 1927, Cilt:2
Sayı:39

DEVELLİOĞLU, Ferit : Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lûgat, Aydın
Kitabevi, (5.Baskı), Ankara 1982

DİLÇİN, Cem : Yeni Tarama Sözlüğü, Türk Dil Kurumu yayınları
Ankara 1983

DOĞRUL, Ömer Rıza : Tasavvuf, Ahmet Hâlis Kitabevi, İstanbul 1948

Es-Seyyit Rızâ : Tezkire-i Rızâ, İkdâm Matbaası, İstanbul 1916

ETİK, Arif : Farsça-Türkçe Lûgat, Salâh Bilici Kitabevi, İstanbul
1968

Ez-Zebîdî : Sahîh-i Buhâri Muhtasarı Tecrîd-i Sarîh Tercemesi
ve Şerhi, (Tercüme eden Kâmil Mîras) Diyânet İşleri
Başkanlığı yayınları, Cilt:12, İstanbul 1988

Hasan İbrahim Hasan : İslam Tarihi, (Çevirenler: Yrd.Doç.Dr. İsmail Yiğit, Yrd.Doç.Dr. Sadrettin Gümüş) Ka-
yihan yayınları, İstanbul 1987

İPEKTEN, Haluk : Eski Türk Edebiyatı Edebî Bilgiler (Nazım Şekilleri-Aruz Ölçüsü), Ders Notları, Erzurum 1986

İSEN, Mustafa : " Divan Şâiri Kimdir ", Dergâh Dergisi, Sayı 3
Mayıs 1990

İslam Ansiklopedisi " Ebû Müslim " maddesi, Milli Eğitim Bakanlığı yayınları, Cilt:4

Kemiksiz-zâde Saffet Mustafa : Nuhbet'ül Asar Min-Ferâid'il Eşâr,
İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi
No:6189

KÖPRÜLÜ, Mehmet Fuat : Edebiyat Araştırmaları, I, Ötüken Neşriyat, 1989
_____ : Türk Edebiyatı Tarihi, Ötüken, İstanbul 1986

Kur'ân-ı Kerim ve Türkçe Anlamı (Meâl) : Diyânet İşleri Başkanlığı yayınları, Ankara 1987

KURNAZ, Cemal : Hayâlî Bey Divanı Tahlili, Kültür ve Turizm Bakanlığı yayınları, Ankara 1987

LEVENT, Agah Sırrı : Gazavat-nâmeler ve Mihailoğlu Ali Bey Gazavat-nâmesi, Türk Tarih Kurumu yayınları Ankara 1956

_____ : Divan Edebiyatı-Kelimeler ve Remizler, Mazmunlar ve Mefhumlar-, Enderun Kitabevi (3. Basım)
İstanbul 1980

_____ : Türk Edebiyatı Tarihi, Türk Tarih Kurumu yayınları, Cilt:1, Ankara 1984

MANSUROĞLU, Mecdud : "Eski Osmanlıca" (Çeviren:Mehmet Akalın),
Tarihi Türk Şiveleri, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü yayınları, Ankara 1988

MAZIOĞLU, Hasibe : "Türk Edebiyatı, Eski" Türk Ansiklopedisi, Cilt:32

- Mehmet Salâhî : Kâmus-ı Osmânî, Mahmut Bey Matbaası, İstanbul 1322
- Mehmet Tahir : Osmanlı Müellifleri, Matbaa-i Âmire, İstanbul 1333
- Mûcib : Tezkire-i Mûcib, İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi, No:3913
- ONAY, Ahmet Talat : Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar, (Hazırlayan: Cemal Kurnaz), Türkiye Diyanet Vakfı yayınları
Ankara 1992
- ÖZKIRIMLI, Atilla : Türk Edebiyatı Ansiklopedisi, Cilt:2, İstanbul.
1982
- PALA, İskender : Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü, Akçağ yayınları
Ankara (Tarihsiz)
- Safâî Mustafa : Tezkire-i Şuarâ, Süleymâniye Kütüphanesi No:2549
İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi, No:9583
- SEFERCİOĞLU, M. Nejat : Nev'î Divanı'nın Tahlili, Kültür Bakanlığı
yayınları, Ankara 1990
- Seyyid Şerif Râdi : Nehc'ül Belâğa, (Çevirenler: Beşir Işık, M. Vesim
Taylan, Faruk Bozgöz) Birleşik Dağıtım-Kitabevi
Ankara 1990
- Şemsettin Sâmî : Kâmus-ı Türki, Çağrı yayınları, İstanbul 1978
- Şeyhî Mehmet : Vakâyi'ül Füzelâ, Bayezit Kütüphanesi (Veliyyüddin)
No:2361
- TARLAN, Ali Nihat : Makalelerinden Seçmeler, (Hazırlayan: Müjgan
Cunbur), Atatürk Kültür Merkezi yayınları, Ankara
1990
- Tirmîzi : Sünen-i Tirmîzi, Çağrı yayınları, Cilt:2, İstanbul
- YAVUZ, Ali Fikri : Kur'ân-ı Kerim ve İzahlı Meâl-i Âlisi, Sönmez
Neşriyât, İstanbul 1978